



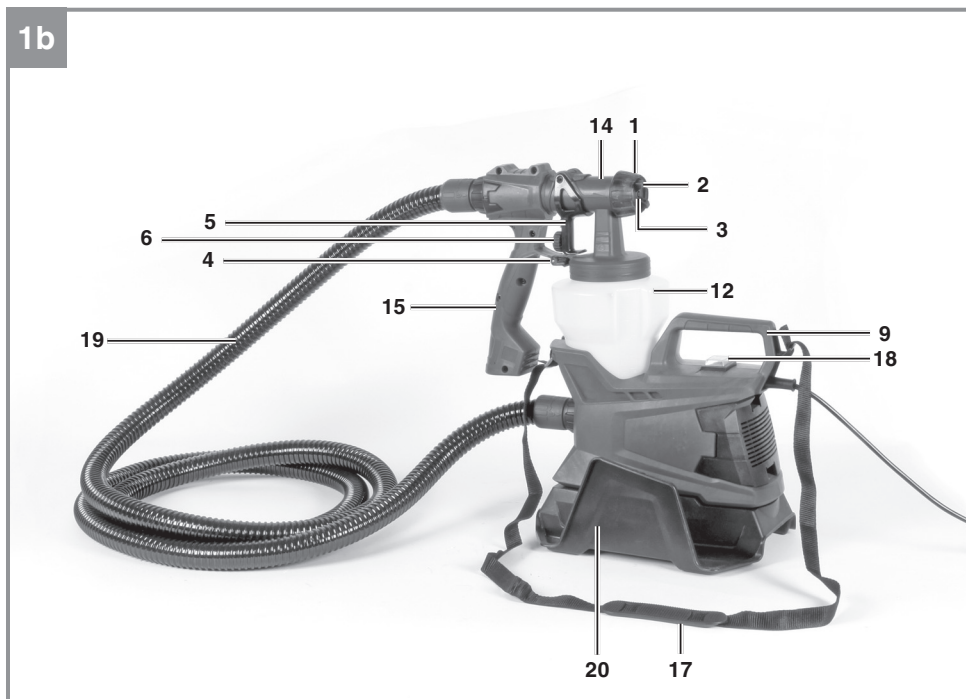
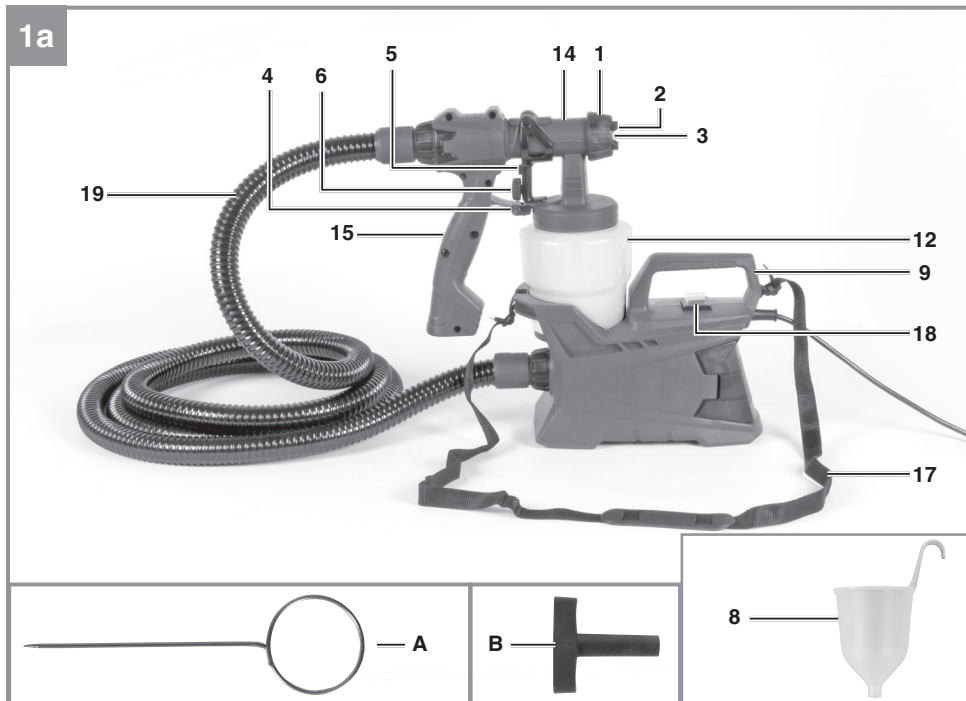
TC-SY 600 S
TC-SY 700 S

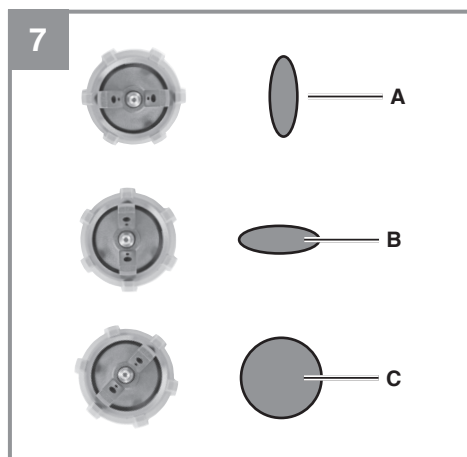
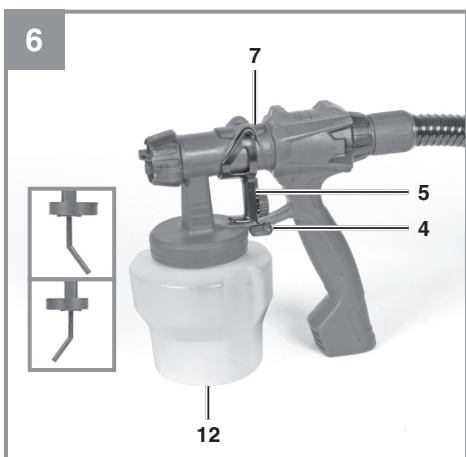
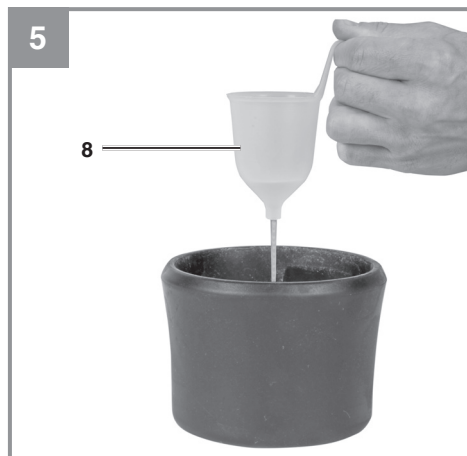
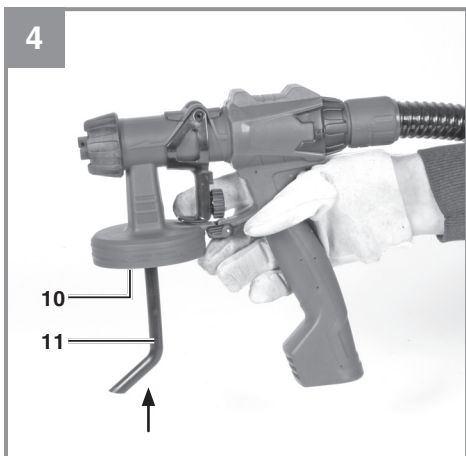
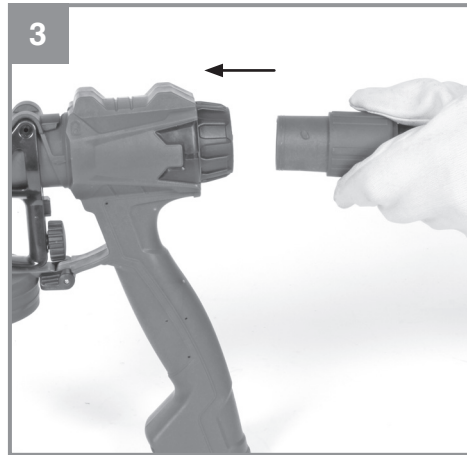
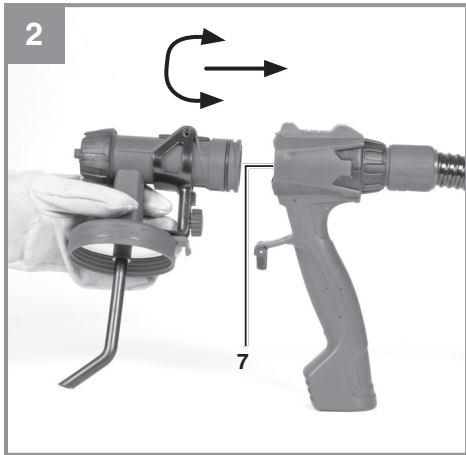
D	Originalbetriebsanleitung Farbsprühsystem	FIN	Alkuperäiskäyttöohje Maalinruiskutusjärjestelmä
GB	Original operating instructions Paint Spray System	SLO	Originalna navodila za uporabo Sistem za pršenje barve
F	Instructions d'origine Système de pulvérisation de peinture	GR	Πρωτότυπες Οδηγίες χρήσης Σύστημα ψεκασμού βαφής
I	Istruzioni per l'uso originali Sistema a spruzzo	P	Manual de instruções original Sistema de pulverização de tintas
DK/ N	Original betjeningsvejledning Farvesprøjtesystem	HR/ BIH	Originalne upute za uporabu Sustav za prskanje boje
S	Original-bruksanvisning Färgsprutsystem	RS	Originalna uputstva za upotrebu Sistem za prskanje boje
NL	Originele handleiding Verfsproeisysteem	PL	Instrukcja oryginalną Zestaw do malowania natryskowego
E	Manual de instrucciones original Sistema pulverizador de pintura	RUS	Оригинальное руководство по эксплуатации Система распыления краски

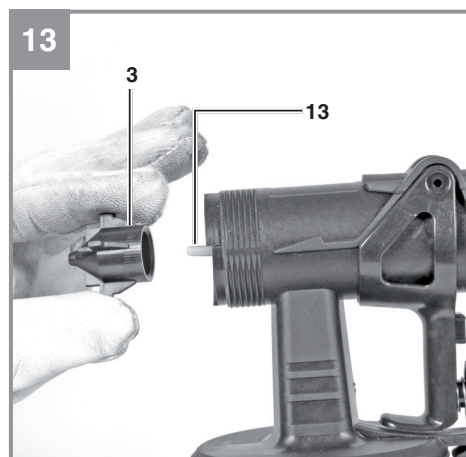
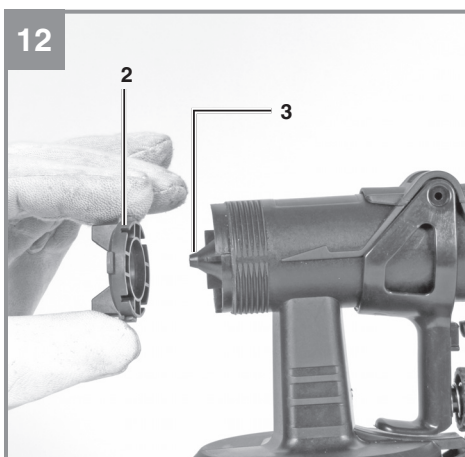
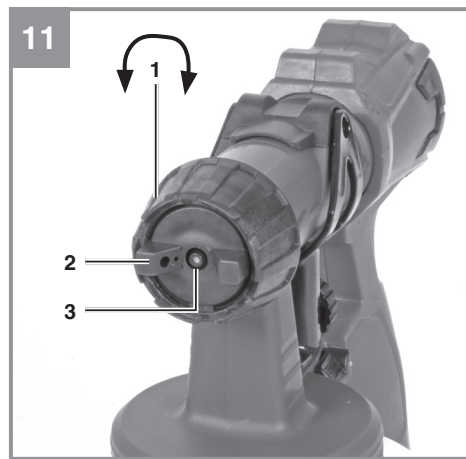
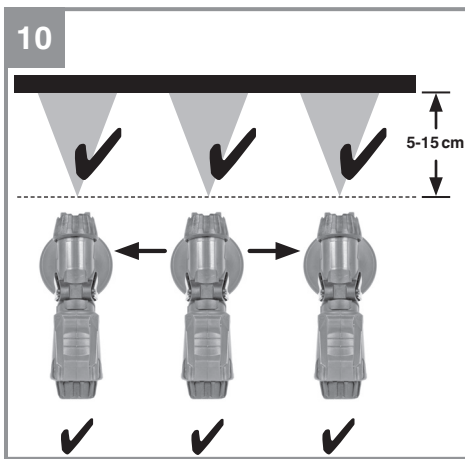
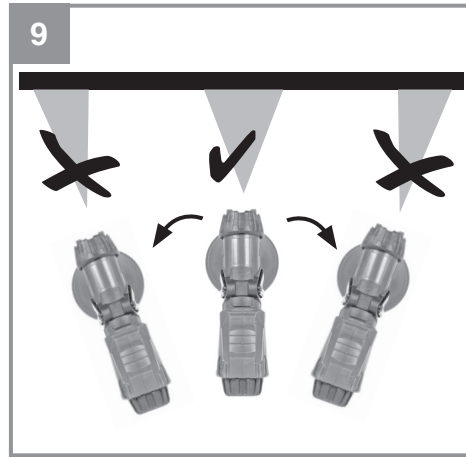
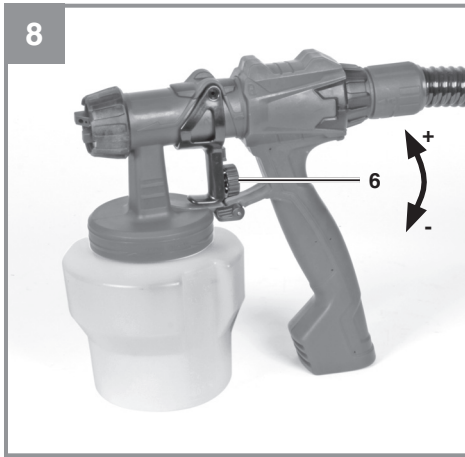


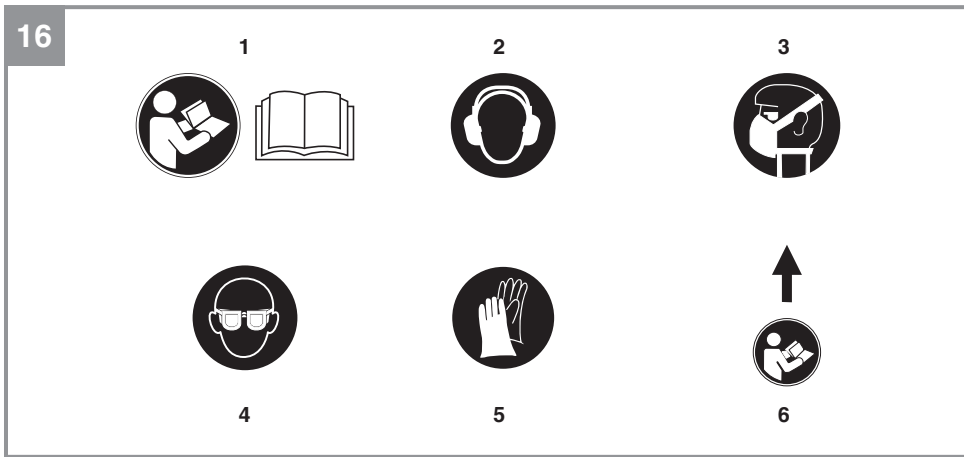
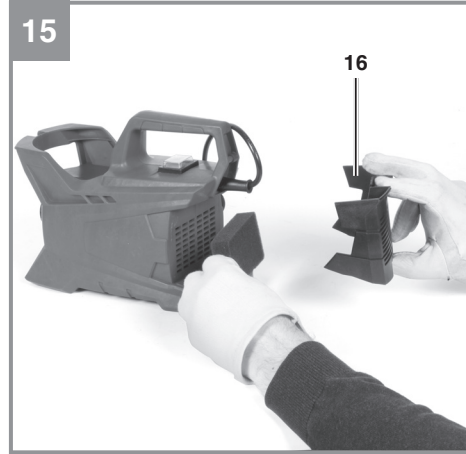
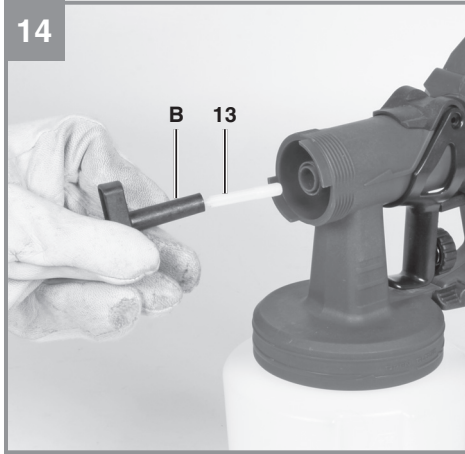
Art.-Nr.: 42.600.15
Art.-Nr.: 42.600.20

I.-Nr.: 11016
I.-Nr.: 11016









Gefahr!

Beim Benutzen von Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise deshalb sorgfältig durch. Bewahren Sie diese gut auf, damit Ihnen die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise bitte mit aus. Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

Erklärung der verwendeten Symbole (siehe Bild 16)

1. **Gefahr!** - Zur Verringerung des Verletzungsrisikos Bedienungsanleitung lesen
2. **Vorsicht! Tragen Sie einen Gehörschutz.** Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken.
3. **Vorsicht! Tragen Sie eine Staubschutzmaske.** Beim Bearbeiten von Holz und anderer Materialien kann gesundheitsschädlicher Staub entstehen. Asbesthaltiges Material darf nicht bearbeitet werden!
4. **Vorsicht! Tragen Sie eine Schutzbrille.** Während der Arbeit entstehende Funken oder aus dem Gerät heraustretende Splitter, Späne und Stäube können Sichtverlust bewirken.
5. **Vorsicht! Tragen Sie Handschuhe!**
6. **Hinweis!** Zerlegen und Reinigen Sie das Gerät unmittelbar nach jeder Benutzung. Nur so bleiben die farbführenden Teile des Gerätes sauber und verkleben nicht. Ungereinigte Bauteile können verkleben und führen zum Defekt.

1. Sicherheitshinweise

Die entsprechenden Sicherheitshinweise finden Sie im beiliegenden Heftchen!

Gefahr!

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

2. Gerätebeschreibung und Lieferumfang**2.1 Gerätebeschreibung (Bild 1-16)**

Bild 1a: Modell TC-SY 600 S

Bild 1b: Modell TC-SY 700 S

1. Überwurfmutter
 2. Luftkappe
 3. Düse
 4. Verschlusshebel
 5. Abzugshebel
 6. Regulierung max. Farbmenge
 7. Pistolenaufnahme
 8. Viskositätsmessbecher
 9. Transportgriff
 10. Steigrohr-Anschluss
 11. Steigrohr
 12. Behälter
 13. Düsennadel (Kunststoff)
 14. Abzugseinheit
 15. Handgriff
 16. Filterkappe
 17. Schultergurt
 18. Ein-/Ausschalter
 19. Luftschlauch
 20. Schlitten*
- A. Reinigungsnadel
B. Adapter für Düsennadel

*nur enthalten für TC-SY 700 S

2.2 Lieferumfang

Bitte überprüfen Sie die Vollständigkeit des Artikels anhand des beschriebenen Lieferumfangs. Bei Fehlteilen wenden Sie sich bitte spätestens innerhalb von 5 Arbeitstagen nach Kauf des Artikels unter Vorlage eines gültigen Kaufbeleges an unser Service Center oder an die Verkaufsstelle, bei der Sie das Gerät erworben haben. Bitte beachten Sie hierzu die Gewährleistungstabelle in den Service-Informationen am Ende der Anleitung.

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus der Verpackung.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.

Gefahr!

Gerät und Verpackungsmaterial sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

- Behälter
- Reinigungsbürste (ohne Abbildung)
- Reinigungsnadel
- Viskositätsmessbecher
- Verschlusskappe
- Düse 2,5mm, am Gerät montiert (Farbe: schwarz)
- Ersatzdüse 3 mm (Farbe: grau)
- Adapter für Düsennadel
- Schultergurt
- Schlitten*
- Originalbetriebsanleitung
- Sicherheitshinweise

*nur enthalten für TC-SY 700 S

3. Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Maschine ist zum Sprühen für lösemittelhaltige und wasserverdünnbare Lackfarben, Lasuren, Grundierungen, Klarlacke, Kraftfahrzeug-Decklacke, Innen-Wandfarben, Beizen und Holzschutzmittel geeignet. Laugen und säurehaltige Stoffe, partikelhaltige Sprühstoffe, Latexfarben, Farben mit Spritz-/Tropfhemmung dürfen nicht versprüht werden.

Die Maschine darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

4. Technische Daten

4.1 Technische Daten TC-SY 600 S

Netzspannung /-Frequenz	220-240 V ~ 50 Hz
Leistungsaufnahme	600 W
Max. Durchflussmenge	1000ml/min
Behältervolumen.....	800 ml
Düsen- Ø	2,5 / 3,0 mm
Max. Viskosität	70 DIN-sec
Schutzklasse	II/III
Schutzart	IP 23
Gewicht.....	ca. 2,6 kg
Schlauchlänge.....	1,8 m

4.2 Technische Daten TC-SY 700 S

Netzspannung /-Frequenz	220-240 V ~ 50 Hz
Leistungsaufnahme	700 W
Max. Durchflussmenge	1000ml/min
Behältervolumen.....	1000 ml
Düsen- Ø	2,5 / 3,0 mm
Max. Viskosität	70 DIN-sec
Schutzklasse	II/III
Schutzart	IP 23
Gewicht.....	ca. 3,2 kg
Schlauchlänge.....	3,5 m

Gefahr!**Geräusch und Vibration**

Die Geräusch- und Vibrationswerte wurden entsprechend EN 50580 ermittelt.

Schalldruckpegel L_{pA}	83 dB(A)
Unsicherheit K_{pA}	3 dB
Schallleistungspegel L_{WA}	94 dB(A)
Unsicherheit K_{WA}	3 dB

Tragen Sie einen Gehörschutz.

Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 50580.

Handgriff

Schwingungsemissionswert $a_h = 1,57 \text{ m/s}^2$
 Unsicherheit $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Der angegebene Schwingungsemissionswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann sich, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, ändern und in Ausnahmefällen über dem angegebenen Wert liegen.

Der angegebene Schwingungsemissionswert kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeuges mit einem anderen verwendet werden.

Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Beeinträchtigung verwendet werden.

Beschränken Sie die Geräuscentwicklung und Vibration auf ein Minimum!

- Verwenden Sie nur einwandfreie Geräte.
- Warten und reinigen Sie das Gerät regelmäßig.
- Passen Sie Ihre Arbeitsweise dem Gerät an.
- Überlasten Sie das Gerät nicht.
- Lassen Sie das Gerät gegebenenfalls überprüfen.
- Schalten Sie das Gerät aus, wenn es nicht benutzt wird.
- Tragen Sie Handschuhe.

Vorsicht!

Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeuges auftreten:

1. Lungenschäden, falls keine geeignete Staubschutzmaske getragen wird.
2. Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
3. Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.

5. Vor Inbetriebnahme

Überzeugen Sie sich vor dem Anschließen, dass die Daten auf dem Typenschild mit den Netzdaten übereinstimmen.

Warnung!

Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie Einstellungen am Gerät vornehmen.

5.1 Montage der Sprühpistole (Abb.2/3/4)

- Die Abzugseinheit (14) ist durch einen Bajonetverschluss der Pistolenaufnahme (7) mit dem Handgriff (15) verbunden.
- Öffnen Sie den Verschlusshebel (4).
- Führen Sie die Abzugseinheit (14) mit einer Drehbewegung in den Handgriff ein.
- Schließen Sie den Verschlusshebel.
- Stecken Sie das Steigrohr (11) auf den Steigrohr-Anschluss (10)
- Verschrauben Sie den Behälter an der Abzugseinheit

6. Bedienung

6.1 Vorbereitung des Stoffes

Zur Verarbeitung mit der Farbsprühpistole müssen die Farben meistens verdünnt werden. Hinweise zu spritzfähigen Verdünnung finden Sie nicht immer auf der Materialdose. Richten Sie sich daher auch nach der Viskositätstabelle. (Viskosität = Dickflüssigkeit des Stoffes)

6.1.1 Messen der Viskosität (Abb. 5)

1. Vor der Messung müssen Sie den Stoff gründlich durchrühren.
2. Der Viskositätsmessbecher (8) muss komplett in den Stoff eingetaucht werden.
3. Anschließend heben Sie den Viskositätsmessbecher (8) aus dem Gemisch und stoppen die Zeit, die die Flüssigkeit benötigt um komplett durchzulaufen. Sobald der Faden abreißt müssen Sie die Zeit anhalten. Führen Sie diesen Vorgang so oft durch, bis Sie die notwendige Viskosität erreicht haben.

Dies ist die **“Auslaufzeit in Sekunden“**. (siehe 11. Viskositätstabelle)

6.1.2 Düsen-Durchmesser

Die Größe der zu verwendenden Düse ist abhängig von der Viskosität des Stoffes. Je nach Viskosität verwenden Sie die Düse mit Ø 2,5mm (Farbe: schwarz, für niedrigere Viskosität) bzw. Düse mit Ø 3,0 mm (Farbe: grau, für höhere Viskosität). Die Düsenadel im Gerät ist für beide Düsendurchmesser geeignet.

6.2 Ein- / Ausschalter (Abb. 1a/1b)

Schalterstellung 0: Aus
Schalterstellung I: Ein

6.3 Arbeiten mit der Farbsprühpistole (Abb. 6)

Hinweis! Bedecken Sie alle Oberflächen die vor Farbe/Sprühmaterial geschützt werden müssen mit Abdeckmaterial - auch im der weiteren Umgebung des Arbeitsplatzes. Ein feiner Nebel von Farbe/Sprühmaterial kann in Räumen und im Freien sich in weiter Umgebung verteilen und auf Oberflächen absetzen.

- Schrauben Sie den Behälter (12) von der Farbsprühpistole.
- Je nach Bearbeitung muss das Steigrohr (11) ausgerichtet werden.
- Sprüharbeiten bei liegenden Objekten: Steigrohr (11) nach vorne drehen.
- Spritzarbeiten bei erhöhten Objekten: Steigrohr (11) nach hinten drehen.
- Sprühen Sie den Behälter für das Sprühmaterial nie ganz leer. Wenn das Steigrohr nicht mehr in das Sprühmaterial taucht, bricht der Strahl ab und eine uneinheitliche Oberfläche entsteht.
- Wenn Sie die Messung der Viskosität wie in Punkt 6.1.1 durchgeführt haben stellen Sie den Behälter (12) auf eine Papierunterlage und füllen den vorbereiteten Stoff ein, anschließend den Behälter (12) fest an die Farbsprühpistole schrauben.
- Die Farbsprühpistole darf nur auf einer ebenen und sauberen Fläche abgestellt werden. Ansonsten besteht Kippgefahr!
- Ziehen Sie nach jeder Reinigung (s. 8.1) oder Änderung der Strahlform (s. 6.3) die Überwurfmutter (1) fest, um ein Auslaufen von Farbe zwischen Überwurfmutter und Luftkappe (2) zu vermeiden.

6.4 Einstellung des gewünschten Spritzbildes (Abb. 7)

An der Farbsprühpistole können je nach Anwendung drei verschiedene Strahlformen eingestellt werden.

Lockern Sie die Überwurfmutter (1) und drehen die Luftkappe (2) in die gewünschte Position. Ziehen Sie danach die Überwurfmutter wieder fest.

Auswahl Spritzbild:

A: senkrechter Flachstrahl
-> für horizontale Flächen

B: waagrechter Flachstrahl
-> für vertikale Flächen

C: Rundstrahl
-> für Ecken und Kanten sowie schwer zugängliche Flächen

Verletzungsgefahr!

Betätigen Sie niemals den Abzugshebel während Sie die Einstellung des Strahles vornehmen.

6.5 Einstellung der Materialmenge (Abb. 8)

Die Menge des Stoffes kann an der Regulierung (6) durch Drehen eingestellt werden.

- Richtung -> weniger Materialmenge
+ Richtung -> mehr Materialmenge

6.6 Spritztechniken

- Das Spritzergebnis hängt entscheidend davon ab, wie glatt und sauber die Oberfläche ist. Deshalb muss die Oberfläche sorgfältig vorbehandelt und staubfrei sein.
- Flächen, Gewinde oder ähnliches, die nicht zu spritzen sind, müssen abgedeckt werden.
- Es ist grundsätzlich darauf zu achten, dass ein Karton oder ähnliches als Untergrund verwendet wird. Auf diesem können Sie auch eine Spritzprobe durchführen, um die passende Einstellung zu ermitteln.

Wichtig:

Sie müssen mit dem Sprühen außerhalb der Spritzfläche beginnen und Unterbrechungen innerhalb der Spritzfläche sollten vermieden werden.

- Falsch (Abb. 9): Wenn Sie die Farbsprühpistole nur neigen, entsteht eine starke Farbnebelbildung und eine ungleichmäßige Oberflächenqualität.
- Richtig (Abb. 10): Halten Sie die Farbsprüh-

pistole unbedingt in gleichmäßigem Abstand von 5-15cm von der zu bearbeitenden Fläche.

- Bewegen Sie die Farbsprühpistole gleichmäßig quer bzw. auf und ab, je nach Sprüheinstellung.
- Eine gleichmäßige Sprühpistolenführung ergibt eine einheitliche Oberflächenqualität.
- Falls Reste des Stoffes an der Düse (3) und der Luftkappe (2) zurückbleiben sollten, sind beide Teile mit Lösemittel bzw. Wasser zu reinigen.

6.7 Transport

Transportieren Sie das Gerät am Transportgriff (9) oder mit dem Schultergurt (17).

7. Austausch der Netzanschlussleitung

Gefahr!

Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

8. Reinigung, Wartung und Ersatzteilbestellung

Gefahr!

Ziehen Sie vor allen Reinigungsarbeiten den Netzstecker.

8.1 Reinigung

- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitz und Motoregehäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

8.1.1 Außerbetriebnahme und Reinigen (Abb. 1-2, 11-15)

1. Ziehen Sie den Netzstecker. Drücken Sie dann den Abzugshebel (5), damit der restliche Stoff in den Behälter (12) zurückläuft.
2. Schrauben Sie den Behälter (12) ab und kippen den restlichen Stoff in Materialdose zurück.
3. Reinigen Sie dann den Behälter (12) und das Steigrohr (11) mit einem Pinsel.
4. Füllen Sie dann Lösemittel bzw. Wasser in den Behälter. Schrauben Sie dann den Behälter wieder an. Es dürfen nur Lösemittel mit Flammpunkt über 55°C verwendet werden.
5. Stecken Sie den Netzstecker wieder ein und schalten Sie die Farbsprühpistole ein. Stellen Sie hierzu die Regulierung (6) auf maximalen Durchfluss. Spritzen Sie das Lösemittel bzw. Wasser in einen Behälter oder ein Tuch, niemals in Ihre Umgebung.
6. Der obige Vorgang muss so oft wiederholt werden, bis an der Düse (3) klares Lösemittel bzw. Wasser austritt.
7. Schalten Sie dann die Farbsprühpistole aus und ziehen Sie den Netzstecker.
8. Anschließend muss der Behälter (12) vollständig geleert werden. Halten Sie den Behälter (12) immer frei von Stoffresten und kontrollieren Sie ihn auf Beschädigungen.
9. Farbsprühpistole und Behälter (12) außen mit einem in Lösungsmittel bzw. Wasser getränktem Tuch reinigen.
10. Schrauben Sie die Überwurfmutter (1) ab und nehmen Sie dann die Luftkappe (2) ab. Entnehmen Sie dann die Düse (3). Schieben Sie den Düsennadel-Adapter (B) auf die Düsennadel (13). Drehen und Ziehen Sie dann zum Entnehmen der Düsennadel. Reinigen Sie Überwurfmutter, Luftkappe, Düse und Düsennadel mit Pinsel und Lösemittel bzw. Wasser.
11. Nehmen Sie zur Reinigung des Luftansaugfilters die Filterkappe (16) ab. Entnehmen Sie den Filter und reinigen Sie diesen durch Ausblasen. Setzen Sie danach den Filter wieder ein und verschrauben Sie die Filterkappe am Gerät. Betreiben Sie das Gerät nicht ohne Filter.
12. Setzen Sie die Düsennadel wieder ein. Ziehen Sie dann den Abzug und setzen die Düse auf die Düsennadel. Beachten Sie beim Einsetzen dass die Stifte an den Seiten der Düsennadel beim Einsetzen nach oben/unten zeigen, nicht nach rechts und links. Ziehen Sie den Abzug während Sie die Luftkappe auf die Düse setzen und mit der Überwurfmutter

- die Luftkappe fest verschrauben.
13. Stellen Sie sicher, dass die Farbsprühpistole vor dem Aufbewahren vollkommen abgetrocknet ist.
 14. Beachten Sie zur fachgerechten Entsorgung von Farbresten und Reinigungsmitteln die örtlichen Vorschriften und Gesetze. Farbreste und Reinigungsmitteln müssen an einer geeigneten Sammelstelle abgegeben werden. Wenn Ihnen keine Sammelstelle bekannt ist sollten Sie bei der Gemeindeverwaltung nachfragen.

Warnung!

Die Farbsprühpistole niemals unter Wasser halten oder in Flüssigkeiten tauchen. Gehäuse nur mit getränktem Tuch reinigen.

Hinweis: Beim Verarbeiten von 2 Komponenten Lacken ist das Gerät sofort zu Reinigen. Ansonsten droht ein Aushärten des Lackes im Gerät, und damit Defekt des Gerätes.

8.2 Kohlebürsten

Bei übermäßiger Funkenbildung lassen Sie die Kohlebürsten durch eine Elektrofachkraft überprüfen.

Gefahr! Die Kohlebürsten dürfen nur von einer Elektrofachkraft ausgewechselt werden.

8.3 Wartung

Im Geräteinneren befinden sich keine weiteren zu wartenden Teile.

8.4 Ersatzteil- und Zubehörbestellung:

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden:

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Ident-Nummer des Gerätes
- Ersatzteilnummer des erforderlichen Ersatzteils

Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter www.Einhell-Service.com



Tipp! Für ein gutes Arbeitsergebnis empfehlen wir hochwertiges Zubehör von **kwb ! www.kwb.eu
welcome@kwb.eu**

9. Entsorgung und Wiederverwertung

Das Gerät befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Defekte Geräte gehören nicht in den Hausmüll. Zur fachgerechten Entsorgung sollte das Gerät an einer geeigneten Sammelstellen abgegeben werden. Wenn Ihnen keine Sammelstelle bekannt ist, sollten Sie bei der Gemeindeverwaltung nachfragen.

10. Lagerung

Lagern Sie das Gerät und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreiem Ort. Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5 und 30 °C. Bewahren Sie das Elektrowerkzeug in der Originalverpackung auf.

11. Viskositätstabelle

Spritzmaterial Beispiele. Herstellerangaben beachten!	Auslaufzeit in Sekunden (DIN-sec)
Lösemittelverdünnbare Grundierungen	25-30
Lösemittelverdünnbare Lackfarben	15-30
Wasserverdünnbare Grundierungen	25-30
Wasserverdünnbare Lackfarben	20-25
Holzschutzmittel, Beizen, Öle	unverdünnt
Desinfektionsmittel	unverdünnt
Decklacke für Kraftfahrzeuge	20-25

12. Fehlersuchplan

Störung	Mögliche Ursache	Behebung
Kein Stoffaustritt an der Düse	Düse verstopft. Steigrohr verstopft. Materialmenge-Einstellung zu weit nach links gedreht (-). Steigrohr lose. Kein Druckaufbau im Behälter. Stoff zu dickflüssig	Reinigen Reinigen Nach rechts drehen (+) Einstecken Behälter anziehen Verdünnen
Stoff tropft an der Düse nach	Düse lose. Düse verschlissen. Düsendichtung verschlissen. Fester Stoff befindet sich an Luftkappe oder Düse.	Anziehen Auswechseln Auswechseln Reinigen
Zu grobe Zerstäubung	Stoff hat zu hohe Viskosität. Materialmenge zu groß. Mengenregulierung zu weit nach rechts gedreht (+). Düse verunreinigt. Zu geringer Druckaufbau im Behälter.	Verdünnen Mengenregulierung nach links drehen (-) Reinigen Behälter anziehen
Spritzstrahl pulsiert	Stoff im Behälter geht zu Ende.	Nachfüllen
Beschichtungsmuster ist sehr hell und ungleichmäßig	Die Farbsprühpistole wird zu schnell über die zu bearbeitende Oberfläche bewegt.	Verringern Sie ihre Bewegungsgeschwindigkeit
Farbe läuft am Objekt runter	Zuviel Material aufgetragen	Mengenregulierung nach links drehen (-)
Zuviel Farbnebel	Abstand zum Spritzobjekt zu groß	Spritzabstand verringern Mengenregulierung nach links drehen (-)



Nur für EU-Länder

Das Symbol des durchgestrichenen Mülleimers besagt, dass dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, sondern vom Endnutzer einer getrennten Sammlung zugeführt werden muss.

Zur Rückgabe stehen in Ihrer Nähe kostenfreie Sammelstellen für Elektroaltgeräte sowie ggf. weitere Annahmestellen für die Wiederverwendung der Geräte zur Verfügung. Die Adressen können Sie von Ihrer Stadt- bzw. Kommunalverwaltung erhalten.

Auch Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern sowie Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet unentgeltlich alte Elektro- und Elektronikgeräte zurückzunehmen. Diese müssen bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen sowie ohne Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes auf Verlangen des Endnutzers bis zu drei Altgeräte pro Geräteart, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen. Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln gelten als Verkaufsflächen des Vertreibers alle Lager- und Versandflächen. Informieren Sie sich auch bei Ihrem Händler über die Rücknahmemöglichkeiten vor Ort.

Sofern das alte Elektro- bzw. Elektronikgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.

Sofern dies ohne Zerstörung des alten Elektro- oder Elektronikgerätes möglich ist, entnehmen Sie diesem bitte alte Batterien oder Akkus sowie Altlampen, bevor sie es zur Entsorgung zurückgeben, und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise, ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der Einhell Germany AG zulässig.

Technische Änderungen vorbehalten

Service-Informationen

Wir unterhalten in allen Ländern, welche in der Garantiekunde benannt sind, kompetente Service-Partner, deren Kontakte Sie der Garantiekunde entnehmen. Diese stehen Ihnen für alle Service-Belange wie Reparatur, Ersatzteil- und Verschleißteil-Versorgung oder den Bezug von Verbrauchsmaterialien zur Verfügung.

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Kategorie	Beispiel
Verschleißteile*	
Verbrauchsmaterial/ Verbrauchsteile*	Düse, Düsennadel
Fehlteile	

* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

Bei Mängel oder Fehlern bitten wir Sie, den Fehlerfall im Internet unter www.Einhell-Service.com anzu-melden. Bitte achten Sie auf eine genaue Fehlerbeschreibung und beantworten Sie dazu in jedem Fall folgende Fragen:

- Hat das Gerät bereits einmal funktioniert oder war es von Anfang an defekt?
- Ist Ihnen vor dem Auftreten des Defektes etwas aufgefallen (Symptom vor Defekt)?
- Welche Fehlfunktion weist das Gerät Ihrer Meinung nach auf (Hauptsymptom)?
Beschreiben Sie diese Fehlfunktion.

Garantieurkunde

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät dennoch einmal nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der auf dieser Garantiekarte angegebenen Adresse zu wenden. Gerne stehen wir Ihnen auch telefonisch über die angegebene Servicrufnummer zur Verfügung. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen gilt folgendes:

1. Diese Garantiebedingungen richten sich ausschließlich an Verbraucher, d. h. natürliche Personen, die dieses Produkt weder im Rahmen ihrer gewerblichen noch anderen selbständigen Tätigkeit nutzen wollen. Diese Garantiebedingungen regeln zusätzliche Garantieleistungen, die der u. g. Hersteller zusätzlich zur gesetzlichen Gewährleistung Käufern seiner Neugeräte verspricht. Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Unsere Garantieleistung ist für Sie kostenlos.
2. Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an dem von Ihnen in der Europäischen Union erworbenen neuen Gerät des u. g. Herstellers, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und ist nach unserer Wahl auf die Behebung solcher Mängel oder den Austausch des Geräts beschränkt. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantievertrag kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war. Bei Artikel unter dem Brand „Professional“ gilt der Ausschluss für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz nicht.
3. Von unserer Garantie ausgenommen sind:
 - Schäden am Gerät, die durch Nichtbeachtung der Montageanleitung oder aufgrund nicht fachgerechter Installation, Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung (wie durch z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart) oder Nichtbeachtung der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen oder durch Aussetzen des Geräts an anomale Umweltbedingungen oder durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
 - Schäden am Gerät, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Einsatzwerkzeugen oder Zubehör), Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub, ...) Transportschäden, Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
 - Schäden am Gerät oder an Teilen des Geräts, die auf einen gebrauchsgemäßen, üblichen oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind. Beispielsweise unterliegen Akkus und Akkupacks einem natürlichen Verschleiß und sind konstruktionsbedingt auf eine begrenzte Zyklenzahl ausgelegt. Der Verschleiß wird insbesondere durch abverlangte Lasten, Ladegeschwindigkeiten aber auch durch Exposition gegenüber Hitze, Kälte, Vibration und Stöße negativ beeinflusst.
4. Die Garantiezeit beträgt 2 Jahre und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Garantieansprüche sind vor Ablauf der Garantiezeit innerhalb von zwei Wochen, nachdem Sie den Defekt erkannt haben, geltend zu machen. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Geräts führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort Services.
5. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches melden Sie bitte das defekte Gerät an unter: www.Einhell-Service.com. Halten Sie bitte den Kaufbeleg oder andere Nachweise Ihres Kaufs des Neugeräts bereit. Geräte, die ohne entsprechende Nachweise oder ohne Typenschild eingeschendet werden, sind von der Garantieleistung aufgrund einer mangelnden Zuordnungsmöglichkeit ausgeschlossen. Ist der Defekt des Gerätes von unserer Garantieleistung erfasst, erhalten Sie umgehend ein repariertes oder neues Gerät zurück.
6. Wenn Sie das Gerät in ein anderes Land der Europäischen Union verbracht haben als das Land, in dem Sie das Gerät erworben haben, erbringen wir die Garantieleistung durch einen dortigen Servicepartner. Bei Verbringung außerhalb der Europäischen Union besteht kein Garantieanspruch.

Selbstverständlich beheben wir gegen Erstattung der Kosten auch gerne Defekte am Gerät, die vom Garantieumfang nicht oder nicht mehr erfasst sind. Dazu senden Sie das Gerät bitte an unsere Serviceadresse. Für Verschleiß-, Verbrauchs- und Fehlteile verweisen wir auf die Einschränkungen dieser Garantie gemäß den Service-Informationen dieser Bedienungsanleitung.

Garantiegeber ist: Einhell Germany AG, Wiesenweg, 94405 Landau/Isar (Deutschland)
Der Service wird erbracht durch: Einhell Service, Eschenstraße 6, 94405 Landau / Isar



**Sehr geehrte Kundin,
sehr geehrter Kunde,
LIEBE MÖGLICHMACHER,**

wir haben das Ziel, alles dafür zu tun, damit Sie mit Einhell all Ihre Projekte möglich machen können. Aus diesem Grund ist Service bei uns gelebter Anspruch: mit über 20 Jahren Erfahrung und mehr als 120 kompetenten und persönlichen Ansprechpartnern hat es sich der Einhell Service auf die Fahnen geschrieben, Sie bei allen Fragen zu Ihrem Produkt zu unterstützen. Dazu gehört ein beratendes Technikerteam, bis zu 10 Jahre Ersatzteilverfügbarkeit, 24 Stunden Versandservice, eine leistungsfähige Reparatur-Organisation und ein flächendeckendes Service-Partnernetz.

Über unser Onlineportal www.Einhell-Service.com sind viele unserer verfügbaren Services jetzt noch schneller und einfacher für Sie erreichbar – rund um die Uhr, sieben Tage die Woche.



Einhell Service
Eschenstraße 6
94405 Landau an der Isar

Telefon: 09951 - 959 2000
Telefax: 09951 - 959 1700
E-Mail: Service-DE@Einhell.com

Einhell-Service.com
>>>
Wir freuen uns auf Ihren Besuch unter

Danger!

When using the equipment, a few safety precautions must be observed to avoid injuries and damage. Please read the complete operating instructions and safety regulations with due care. Keep this manual in a safe place, so that the information is available at all times. If you give the equipment to any other person, hand over these operating instructions and safety regulations as well. We cannot accept any liability for damage or accidents which arise due to a failure to follow these instructions and the safety instructions.

Explanation of the symbols used (see Fig. 16)

1. **Danger!** - Read the operating instructions to reduce the risk of injury
2. **Caution! Wear ear-muffs.** The impact of noise can cause damage to hearing.
3. **Caution! Wear a breathing mask.** Dust which is injurious to health can be generated when working on wood and other materials. Never use the device to work on any materials containing asbestos!
4. **Caution! Wear safety goggles.** Sparks generated during working or splinters, chips and dust emitted by the device can cause loss of sight.
5. **Caution! Wear gloves.**
6. **Note!** Disassemble and clean the equipment immediately after each use. This is the only way to keep the wetted parts clean and prevent clogging. Parts that are not cleaned can become clogged, causing an equipment fault.

1. Safety regulations

The corresponding safety information can be found in the enclosed booklet.

Warning!

Read all the safety information, instructions, illustrations and technical data provided on or with this power tool. Failure to adhere to the following instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Keep all the safety information and instructions in a safe place for future use.

2. Layout and items supplied**2.1 Layout (Fig. 1-16)**

Fig. 1a: TC-SY 600 S

Fig. 1b: TC-SY 700 S

- 1 Air cap retaining ring
- 2 Air cap
- 3 Nozzle
- 4 Locking lever
- 5 Trigger
- 6 Max. paint volume control
- 7 Pistol mounting
- 8 Viscosity cup
- 9 Transport handle
- 10 Material tube connection
- 11 Material tube
- 12 Container
- 13 Fluid needle (plastic)
- 14 Trigger unit
- 15 Handle
- 16 Filter cap
- 17 Shoulder strap
- 18 On/Off switch
- 19 Air hose
- 20 Cradle*

- A Cleaning needle
B Adapter for fluid needle

*only included with TC-SY 700 S

2.2 Items supplied

Please check that the article is complete as specified in the scope of delivery. If parts are missing, please contact our service center or the sales outlet where you made your purchase at the latest within 5 working days after purchasing the product and upon presentation of a valid bill of purchase. Also, refer to the warranty table in the service information at the end of the operating instructions.

- Open the packaging and take out the equipment with care.
- Remove the packaging material and any packaging and/or transportation braces (if available).
- Check to see if all items are supplied.
- Inspect the equipment and accessories for transport damage.
- If possible, please keep the packaging until the end of the guarantee period.

Danger!

The equipment and packaging material are not toys. Do not let children play with plastic bags, foils or small parts. There is a danger of swallowing or suffocating!

- Container
- Cleaning brush (not shown)
- Cleaning needle
- Viscosity cup
- Cap 2.5 mm nozzle, mounted on the pistol (colour: black)
- Replacement nozzle, 3 mm (colour: grey)
- Adapter for fluid needle
- Shoulder strap
- Cradle*
- Original operating instructions
- Safety information

*only included with TC-SY 700 S

3. Proper use

The machine is suitable for spraying solvent-borne and water-borne paint, varnish, primers, transparent lacquer, vehicle basecoats and clearcoats, interior wall paint, stains and wood preservatives. Alkali and acidic substances, spray materials containing particles, latex paint and non-drip/non-splatter paint must not be sprayed.

The equipment is to be used only for its prescribed purpose. Any other use is deemed to be a case of misuse. The user / operator and not the manufacturer will be liable for any damage or injuries of any kind caused as a result of this.

Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Our warranty will be voided if the machine is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes.

4. Technical data**4.1 TC-SY 600 S technical data**

Mains voltage/frequency	220-240 V ~ 50 Hz
Power rating	600 W
Max. flow rate.....	1000ml/min
Container	800 ml
Nozzle dia.	2.5 / 3.0 mm
Max. viscosity	70 DIN-sec
Protection Class.....	II/II
Ingress Protection	IP 23
Weight	approx. 2.6 kg
Hose length	1.8 m

4.2 TC-SY 700 S technical data

Mains voltage/frequency	220-240 V ~ 50 Hz
Power rating	700 W
Max. flow rate.....	1000ml/min
Container	1000 ml
Nozzle dia.	2.5 / 3.0 mm
Max. viscosity	70 DIN-sec
Protection Class.....	II/II
Ingress Protection	IP 23
Weight	approx. 3.2 kg
Hose length	3.5 m

Danger!**Sound and vibration**

Sound and vibration values were measured in accordance with EN 50580.

L_{pA} sound pressure level	83 dB(A)
K_{pA} uncertainty	3 dB
L_{WA} sound power level	94 dB(A)
K_{WA} uncertainty	3 dB

Wear ear-muffs.

The impact of noise can cause damage to hearing.

Total vibration values (vector sum of three directions) determined in accordance with EN 50580.

Handle

Vibration emission value $a_h = 1.57 \text{ m/s}^2$
K uncertainty = 1.5 m/s^2

The specified vibration value was established in accordance with a standardized testing method. It may change according to how the electric equipment is used and may exceed the specified value in exceptional circumstances.

The specified vibration value can be used to compare the equipment with other electric power tools.

The specified vibration value can be used for initial assessment of a harmful effect.

Keep the noise emissions and vibrations to a minimum.

- Only use appliances which are in perfect working order.
- Service and clean the appliance regularly.
- Adapt your working style to suit the appliance.
- Do not overload the appliance.
- Have the appliance serviced whenever necessary.
- Switch the appliance off when it is not in use.
- Wear protective gloves.

Caution!

Residual risks

Even if you use this electric power tool in accordance with instructions, certain residual risks cannot be ruled out. The following hazards may arise in connection with the equipment's construction and layout:

1. Lung damage if no suitable protective dust mask is used.
2. Damage to hearing if no suitable ear protection is used.
3. Health damage caused by hand-arm vibrations if the equipment is used over a prolonged period or is not properly guided and maintained.

5. Before starting the equipment

Before you connect the equipment to the mains supply make sure that the data on the rating plate are identical to the mains data.

Warning!

Always pull the power plug before making adjustments to the equipment.

5.1 Spray gun assembly (Fig. 2/3/4)

- The trigger unit (14) is attached to the handle (15) with the gun mounting bayonet connector (7).
- Open the locking lever (4).
- Twist and insert the trigger unit (14) into the handle.
- Close the locking lever.
- Insert the material tube (11) into the material tube connection (10).
- Screw the container into the trigger unit.

6. Operation

6.1 Material preparation

The paint usually has to be thinned before it can be used in the spray gun. Instructions on how to thin the paint for spraying are not always printed on the paint tin. You should use the viscosity table as a guide (viscosity = consistency of the paint).

6.1.1 Measuring the viscosity (Fig. 5)

1. Mix the material thoroughly before measuring.
2. Completely immerse the viscosity cup (8) into the material.
3. Then lift the viscosity cup (8) out of the mixture and use a stopwatch to measure the time it takes for all of the material to flow through the cup. As soon as the continuous flow out of the bottom is interrupted, stop the timer. Repeat until you have the viscosity you need.

This is the „Draining time in seconds“. (See 11. Viscosity Table)

6.1.2 Nozzle diameter

The size of the nozzle to use depends on the viscosity of the material. Depending on the viscosity, use the 2.5 mm dia. nozzle (colour: black for low viscosity) or the 3.0 mm dia. nozzle (colour: grey for higher viscosity). The fluid needle in the gun is suitable for both diameters.

6.2 On/Off switch (Fig. 1a, 1b)

Switch position 0: Off
Switch position I: On

6.3 Working with the paint spray gun (Fig. 6)

Note! Cover all surfaces which must be protected from the spray, even areas which are further away from the place where you are working. A fine mist from the spray gun can spread to areas in the wider surroundings indoors and outdoors, and the

material will be deposited on surfaces there.

- Unscrew the container (12) from the paint spray gun.
- Align the material tube (11) for the object you are working on.
- Spraying on horizontal objects: Rotate the material tube (11) towards the front.
- Spraying on raised objects: Rotate the material tube (11) towards the rear.
- Never continue spraying until the container is completely empty. If the material tube no longer reaches the spray material, the spray flow will be interrupted and the coverage on the surface will be uneven.
- Once you have performed the viscosity measurement as described in 6.1.1, place the container (12) on some paper, pour in the material you have prepared and tightly screw the container (12) back into the paint spray gun.
- The paint spray gun may only be set down on a clean, even surface. Otherwise it may tip over.
- After each cleaning (see 8.1) or change of fan pattern (see 6.3), tighten the air cap retaining ring (1) to prevent material from leaking out between the air cap retaining ring and the air cap (2).

6.4 Adjusting the fan pattern (Fig. 7)

You can set the paint spray gun to produce three different fan patterns to suit your needs.

Loosen the air cap retaining ring (1) and rotate the air cap (2) to the desired position. Re-tighten the air cap retaining ring.

Selecting the fan pattern:

A: vertical fan
-> for horizontal surfaces

B: horizontal fan
-> for vertical surfaces

C: Round fan
-> for corners, edges and surfaces that are difficult to access

Risk of injury!
Never press the trigger while you are adjusting the jet.

6.5 Adjusting the material flow (Fig. 8)

You can rotate the max. paint volume control to regulate the material flow.

- direction-> lower material flow
+ direction-> higher material flow

6.6 Spraying techniques

- The results you get depend on how smooth and clean the surface is. The surface must be carefully prepared and free of dust.
- Surfaces, threads, etc. which should not be sprayed must be covered.
- Always set the spray gun down on cardboard or something similar. You can use the cardboard as a target to properly adjust the spray gun.

Important:

Always begin spraying outside of the area to be sprayed and avoid interrupting spraying inside the area to be sprayed.

- Wrong (Fig. 9): If you only rotate the spray gun from side to side, the gun will produce a heavy mist and the coverage will be uneven.
- Right (Fig. 10): Always hold the spray gun at the same distance (about 5-15 cm) from the surface you are working on.
- Move the spray gun uniformly laterally or up and down depending on the fan pattern.
- Uniform motion of the spray gun produces uniform finish quality.
- If material residue is deposited on the nozzle (3) and the air cap (2), clean both parts with solvent or water.

6.7 Transport

Carry the spray gun by the handle (9) or the shoulder strap (17).

7. Replacing the power cable

Danger!

If the power cable for this equipment is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its after-sales service or similarly trained personnel to avoid danger.

8. Cleaning, maintenance and ordering of spare parts

Danger!

Always pull out the mains power plug before starting any cleaning work.

8.1 Cleaning

- Keep all safety devices, air vents and the motor housing free of dirt and dust as far as possible. Wipe the equipment with a clean cloth or blow it with compressed air at low pressure.
- We recommend that you clean the device immediately each time you have finished using it.
- Clean the equipment regularly with a moist cloth and some soft soap. Do not use cleaning agents or solvents; these could attack the plastic parts of the equipment. Ensure that no water can seep into the device. The ingress of water into an electric tool increases the risk of an electric shock.

8.1.1 Disconnecting and cleaning the gun (Fig. 1-2, 11-15)

1. Unplug the spray gun from the mains power. Press the trigger (5), so that the residual material flows back into the container (12).
2. Unscrew the container (12) and empty the residual material back into the material tin.
3. Clean the container (12) and the material tube (11) with a bristle brush.
4. Pour solvent or water into the container. Screw the container back on. Solvents with a flash point above 55°C may not be used.
5. Reinsert the mains plug into the mains outlet and turn on the paint spray gun. Set the max. paint volume control (6) to the maximum flow setting. Spray the solvent or water into a container or rag, but never into the surroundings.
6. Repeat the procedure above until the clear solvent or water exits from the nozzle (3).
7. Turn the paint spray gun off again and unplug it from mains power.
8. Completely empty the container (12). Always keep the container (12) free of residue and check it for damage.
9. Use a rag soaked in solvent or water to clean the outside of the paint spray gun and the container (12).
10. Unscrew the air cap retaining ring (1) and remove the air cap (2). Remove the nozzle (3). Push the fluid needle adapter (B) onto the

fluid needle (13). Twist and pull to remove the fluid needle. Clean the air cap retaining ring, air cap, nozzle and fluid needle with a bristle brush and solvent or water.

11. Remove the filter cap (16) to clean the air inlet filter. Remove the filter and clean it by blowing out with air. Replace the filter and screw the filter cap onto the gun. Do not operate the gun without the filter.
12. Reinsert the fluid needle. Pull the trigger and insert the nozzle on the fluid needle. While inserting, ensure that the pins on the sides of the fluid needle point up/down and not right/left. Pull the trigger while placing the air cap on the nozzle and tightly fasten the air cap with the air cap retaining ring.
13. Ensure that the paint spray gun is completely dry before storing it.
14. Properly dispose of residual paint and cleaning agents in accordance with local laws and regulations. Residual paint and solvents must be taken to a suitable collection point. If you are not sure, ask the local council where the nearest collection point is.

Warning!

Never immerse the paint spray gun in water or other liquids. The housing may only be cleaned with a dampened rag.

Note: If you use 2-component paint, you must clean the gun immediately. Otherwise the paint may dry inside the gun, causing an equipment fault.

8.2 Carbon brushes

In case of excessive sparking, have the carbon brushes checked only by a qualified electrician.

Danger! The carbon brushes should not be replaced by anyone but a qualified electrician.

8.3 Maintenance

There are no parts inside the equipment which require additional maintenance.

8.4 Ordering spare parts and accessories

Please provide the following information when ordering spare parts:

- Type of unit
- Article number of the unit
- ID number of the unit
- Spare part number of the required spare part

For our latest prices and information please go to www.Einhell-Service.com



Tip! For good results we recommend high-quality accessories from **kwb** !
www.kwb.eu
welcome@kwb.eu

9. Disposal and recycling

The equipment is supplied in packaging to prevent it from being damaged in transit. The raw materials in this packaging can be reused or recycled. The equipment and its accessories are made of various types of material, such as metal and plastic. Never place defective equipment in your household refuse. The equipment should be taken to a suitable collection center for proper disposal. If you do not know the whereabouts of such a collection point, you should ask in your local council offices.

10. Storage

Store the equipment and accessories in a dark and dry place at above freezing temperature. The ideal storage temperature is between 5 and 30 °C. Store the electric tool in its original packaging.

11. Viscosity Table

Examples of spray materials. Follow the manufacturer's instructions!	Draining time in seconds (DIN-sec)
Solvent-borne primers	25-30
Solvent-borne paint	15-30
Water-borne primers	25-30
Water-borne paint	20-25
Wood preservatives, stains, oils	undiluted
Disinfectants	undiluted
Vehicle topcoats	20-25

12. Troubleshooting Guide

Problem	Possible Cause	Solution
No material exits from the nozzle	Nozzle clogged Material tube clogged Max. paint volume control rotated too far anti-clockwise (-). Material tube is loose. No pressure build-up in the container. Consistency of the material is too thick.	Clean Clean Turn clockwise (+) Insert Tighten container Dilute
Material drips from nozzle after spraying	Nozzle is loose. Nozzle is worn. Nozzle seal is worn. Solids in the air cap or nozzle.	Tighten Replace Replace Clean
Atomization too coarse	Material viscosity too high Material volume too high Max. paint volume control turned too far clockwise (+). Dirty nozzle. Insufficient pressure build-up in the container	Dilute Turn the max. paint volume control anti-clockwise (-) Clean Tighten the container
Intermittent („fluttering“) spray	Almost all of the material in the container has been used up.	Add more
Coating pattern is too light and uneven	You moved the paint spray gun too fast across the surface you are working on.	Move the gun more slowly.
The paint runs or sags.	You applied too much material.	Turn the max. paint volume control anti-clockwise (-)
Excessive spray mist	The gun is held too far away from the object you are working on.	Hold the gun closer. Turn the max. paint volume control anti-clockwise (-)



For EU countries only

Never place any electric power tools in your household refuse.

To comply with European Directive 2012/19/EC concerning old electric and electronic equipment and its implementation in national laws, old electric power tools have to be separated from other waste and disposed of in an environment-friendly fashion, e.g. by taking to a recycling depot.

Recycling alternative to the return request:

As an alternative to returning the equipment to the manufacturer, the owner of the electrical equipment must make sure that the equipment is properly disposed of if he no longer wants to keep the equipment. The old equipment can be returned to a suitable collection point that will dispose of the equipment in accordance with the national recycling and waste disposal regulations. This does not apply to any accessories or aids without electrical components supplied with the old equipment.

Please note that batteries and lamps (e.g. light bulbs) must be removed from the tool before it is disposed of.

The reprinting or reproduction by any other means, in whole or in part, of documentation and papers accompanying products is permitted only with the express consent of the Einhell Germany AG.

Subject to technical changes

Service information

We have competent service partners in all countries named on the guarantee certificate whose contact details can also be found on the guarantee certificate. These partners will help you with all service requests such as repairs, spare and wearing part orders or the purchase of consumables.

Please note that the following parts of this product are subject to normal or natural wear and that the following parts are therefore also required for use as consumables.

Category	Example
Wear parts*	
Consumables*	Nozzle, fluid needle
Missing parts	

* Not necessarily included in the scope of delivery!

In the event of defects or faults, please register the problem on the internet at www.Einhell-Service.com. Please ensure that you provide a precise description of the problem and answer the following questions in all cases:

- Did the equipment work at all or was it defective from the beginning?
- Did you notice anything (symptom or defect) prior to the failure?
- What malfunction does the equipment have in your opinion (main symptom)?
Describe this malfunction.

Warranty certificate

Dear Customer,

All of our products undergo strict quality checks to ensure that they reach you in perfect condition. In the unlikely event that this equipment develops a fault, please contact our service department at the address shown on this guarantee card. You can also contact us by telephone using the service number shown. Please note the following terms under which guarantee claims can be made:

1. These guarantee terms apply solely to consumers, i.e. natural persons, who do not want to use this product in connection with either their commercial or other self-employed activities. These guarantee terms regulate additional guarantee services which the undermentioned manufacturer promises to buyers of its new products in addition to their statutory rights of guarantee. Your statutory rights of guarantee are not affected by this guarantee. Our guarantee is free of charge to you.
2. The guarantee services cover only defects due to material or manufacturing faults on the new product which you have bought in the European Union from the undermentioned manufacturer and are limited to either the rectification of said defects or the replacement of the product, whichever we prefer. Please note that only equipment under the brand name "Professional" has been designed for use in commercial, trade or professional applications. For all other products the guarantee is invalidated if the equipment is used within the guarantee period in commercial, trade or industrial applications or for other equivalent activities.
3. Our guarantee does not cover:
 - Damage to the equipment caused by failure to comply with the installation/assembly instructions or by unprofessional installation; damage caused by failure to comply with the operating instructions (e.g. connection to the wrong mains voltage or current type); damage caused by failure to comply with the maintenance and safety regulations; damage caused by exposing the equipment to abnormal environmental conditions; damage resulting from poor care and maintenance.
 - Damage to the equipment caused by misuse or incorrect applications (e.g. overloading the equipment or using non-approved attachments or accessories); damage caused by foreign bodies (e.g. sand, stones, dust, ...) getting inside the equipment. Damage in transit; damage caused by force or external influences (e.g. by dropping the equipment).
 - Damage to the equipment or parts of the equipment which is owed to use-related, normal or otherwise natural wear. For example, batteries and battery packs are manufactured with a cycle limit for design-related reasons. Wear is negatively influenced in particular by load demands and charging speeds as well as exposure to heat, cold, vibration and impact.
4. The guarantee is valid for a period of 2 years starting from the purchase date of the equipment. Guarantee claims must be submitted before the end of the guarantee period and within two weeks of the defect being noticed. No guarantee claims will be accepted after the end of the guarantee period. The original guarantee period remains applicable to the equipment even if repairs are carried out or parts are replaced. In such cases, the work performed or parts fitted will not result in an extension of the guarantee period, and no new guarantee will become active for the work performed or for any replacement parts fitted. This also applies if on-site service is used.
5. To assert your guarantee claim, register the defective equipment at: www.Einhell-Service.com. You will need to provide proof of purchase of the new item of equipment. Equipment returned without such proof or without a rating plate are excluded from the guarantee services because of the lack of traceability. If the defect is covered by our guarantee, then either the item in question will be repaired immediately and returned to you or we will send you a new replacement.
6. If you have taken the equipment with you to a different EU country than where you bought it, we will arrange for a local service partner to provide the guarantee services. If you take the equipment outside the EU, the guarantee will not apply.

Of course, we are also happy to offer a chargeable repair service for any defects which are not covered or no longer covered by the scope of this guarantee. To take advantage of this service, please send the equipment to our service address. We draw attention to the restrictions of this guarantee concerning wear parts, consumables and missing parts as presented in the service information included in this operating manual.

Warrantor/ Service:

Einhell UK Ltd, Unit 10, 1st Floor, Champion's Business Park, Arrowse Brook Road, Upton, Wirral, CH49 0UQ

Danger !

Lors de l'utilisation d'appareils, il faut respecter certaines mesures de sécurité afin d'éviter des blessures et dommages. Veuillez donc lire attentivement ce mode d'emploi/ces consignes de sécurité. Veuillez à le conserver en bon état pour pouvoir accéder aux informations à tout moment. Si l'appareil doit être remis à d'autres personnes, veillez à leur remettre aussi ce mode d'emploi/ces consignes de sécurité. Nous déclinons toute responsabilité pour les accidents et dommages dus au non-respect de ce mode d'emploi et des consignes de sécurité.

Explication des symboles utilisés (voir figure 16)

1. **Danger!** - Lisez ce mode d'emploi pour diminuer le risque de blessures
2. **Prudence! Portez une protection de l'ouïe.** L'exposition au bruit peut entraîner une perte de l'ouïe.
3. **Prudence! Portez un masque anti-poussière.** Lors de travaux sur du bois et autres matériaux, de la poussière nuisible à la santé peut être dégagée. Ne travaillez pas sur du matériau contenant de l'amiante !
4. **Prudence! Portez des lunettes de protection.** Les étincelles générées pendant travail ou les éclats, copeaux et la poussière sortant de l'appareil peuvent entraîner une perte de la vue.
5. **Attention ! Portez des gants !**
6. **Remarque !** Démontez et nettoyez l'appareil immédiatement après chaque utilisation. C'est la seule manière pour que les pièces de l'appareil en contact avec la peinture restent propres sans coller. Les composants non nettoyés peuvent coller et entraîner le dysfonctionnement de l'appareil.

1. Consignes de sécurité

Vous trouverez les consignes de sécurité correspondantes dans le cahier en annexe.

Avertissement !

Veillez lire toutes les consignes de sécurité, instructions, illustrations et caractéristiques techniques de cet outil électrique. Toute omission lors du respect des instructions ci-après peut entraîner des décharges électriques, un incendie et/ou de graves blessures.

Conservez toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions pour l'avenir.

2. Description de l'appareil et volume de livraison**2.1 Description de l'appareil (figure 1 à 16)**

Figure 1a : modèle TC-SY 600 S

Figure 1b : modèle TC-SY 700 S

- 1 Écrou-raccord
- 2 Clapet d'air
- 3 Buse
- 4 Levier de fermeture
- 5 Levier de détente
- 6 Régulation max. quantité de peinture
- 7 Logement du pistolet
- 8 Verre mesureur de viscosité
- 9 Poignée de transport
- 10 Raccord tuyau ascendant
- 11 Tuyau ascendant
- 12 Réservoir
- 13 Aiguille de buse (plastique)
- 14 Unité de détente
- 15 Poignée
- 16 Bouchon de filtre
- 17 Ceinture de port
- 18 Interrupteur marche/arrêt
- 19 Tuyau d'air
- 20 Chariot*

A Aiguille de nettoyage

B Adaptateur pour aiguille de buse

*compris uniquement dans TC-SY 700 S

2.2 Volume de livraison

Veillez contrôler si l'article est complet à l'aide de la description du volume de livraison. S'il manque des pièces, adressez-vous dans un délai de 5 jours maximum après votre achat à notre service après-vente ou au magasin où vous avez acheté l'appareil muni d'une preuve d'achat valable. Veuillez consulter pour cela le tableau des garanties dans les informations service après-vente à la fin du mode d'emploi.

- Ouvrez l'emballage et prenez l'appareil en le sortant avec précaution de l'emballage.
- Retirez le matériel d'emballage tout comme les sécurités d'emballage et de transport (s'il y en a).
- Vérifiez si la livraison est bien complète.
- Contrôlez si l'appareil et ses accessoires ne sont pas endommagés par le transport.
- Conservez l'emballage autant que possible jusqu'à la fin de la période de garantie.

Danger !

L'appareil et le matériel d'emballage ne sont pas des jouets ! Il est interdit de laisser des enfants jouer avec des sacs et des films en plastique et avec des pièces de petite taille. Ils risquent de les avaler et de s'étouffer !

- Réservoir
- Brosse de nettoyage (sans illustration)
- Aiguille de nettoyage
- Verre mesureur de viscosité
- Capuchon obturateur
- Buse de 2,5 mm, montée sur l'appareil (couleur : noire)
- Buse de remplacement 3 mm (couleur : grise)
- Adaptateur pour aiguille de buse
- Ceinture de port
- Chariot*
- Mode d'emploi d'origine
- Consignes de sécurité

*compris uniquement dans la livraison pour TC-SY 700 S

3. Utilisation conforme à l'affectation

La machine sert à pulvériser les peintures-laques à base de solvants et diluables à l'eau, les lasures, les couches primaires, les vernis, les couches de finition pour véhicules, les peintures pour murs intérieurs, les produits décapants et les produits de protection du bois. Il est interdit de pulvériser les matériaux à base de soude et d'acide, les matériaux de pulvérisation contenant des particules, les peintures à base de latex, les peintures anti-projections/anti-gouttes.

La machine doit exclusivement être employée conformément à son affectation. Chaque utilisation allant au-delà de cette affectation est considérée comme non conforme. Pour les dommages en résultant ou les blessures de tout genre, le producteur décline toute responsabilité et l'opérateur/l'exploitant est responsable.

Veillez au fait que nos appareils, conformément à leur affectation, n'ont pas été construits, pour être utilisés dans un environnement professionnel, industriel ou artisanal. Nous déclinons toute responsabilité si l'appareil est utilisé professionnellement, artisanalement ou dans des sociétés industrielles, tout comme pour toute activité équivalente.

4. Données techniques

4.1 Caractéristiques techniques TC-SY 600 S

Tension/fréquence réseau	..... 220-240 V ~ 50 Hz
Puissance absorbée	..... 600 W
Débit max.	..... 1000ml/min
Volume du réservoir	..... 800 ml
Ø des buses	..... 2,5/3,0 mm
Viscosité max.	..... 70 DIN-sec
Catégorie de protection	..... II/II
Type de protection	..... IP 23
Poids	..... env. 2,6 kg
Longueur de tuyau	..... 1,8 m

4.2 Caractéristiques techniques TC-SY 700 S

Tension/fréquence réseau	..... 220-240 V ~ 50 Hz
Puissance absorbée	..... 700 W
Débit max.	..... 1000ml/min
Volume du réservoir	..... 1000 ml
Ø des buses	..... 2,5/3,0 mm
Viscosité max.	..... 70 DIN-sec
Catégorie de protection	..... II/II
Type de protection	..... IP 23
Poids	..... env. 3,2 kg
Longueur de tuyau	..... 3,5 m

Danger !**Bruit et vibration**

Les valeurs de bruit et de vibration ont été déterminées conformément à la norme EN 50580.

Niveau de pression acoustique L_{pA}	..... 83 dB(A)
Imprécision K_{pA}	..... 3 dB
Niveau de puissance acoustique L_{WA}	..... 94 dB(A)
Imprécision K_{WA}	..... 3 dB

Portez une protection acoustique.

L'exposition au bruit peut entraîner la perte de l'ouïe.

Les valeurs totales des vibrations (somme des vecteurs de trois directions) ont été déterminées conformément à EN 50580.

Poignée

Valeur d'émission de vibration a_n	= 1,57 m/s ²
Insécurité K	= 1,5 m/s ²

La valeur d'émission de vibration a été mesurée selon une méthode d'essai normée et peut être modifiée, en fonction du type d'emploi de l'outil

électrique ; elle peut dans certains cas exceptionnels être supérieure à la valeur indiquée.

La valeur d'émission de vibration indiquée peut être utilisée pour comparer un outil électrique à un autre.

La valeur d'émission de vibration indiquée peut également être utilisée pour estimer l'altération au début.

Limitez le niveau sonore et les vibrations à un minimum !

- Utilisez exclusivement des appareils en excellent état.
- Entretenez et nettoyez l'appareil régulièrement.
- Adaptez votre façon de travailler à l'appareil.
- Ne surchargez pas l'appareil.
- Faites contrôler l'appareil le cas échéant.
- Mettez l'appareil hors circuit lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Portez des gants.

Prudence !

Risques résiduels

Même en utilisant cet outil électrique conformément aux prescriptions, il reste toujours des risques résiduels. Les dangers suivants peuvent apparaître en rapport avec la construction et le modèle de cet outil électrique :

1. Lésions des poumons si aucun masque anti-poussière adéquat n'est porté.
2. Déficience auditive si aucun casque anti-bruit approprié n'est porté.
3. Atteintes à la santé issues des vibrations main-bras, si l'appareil est utilisé pendant une longue période ou s'il n'a pas été employé ou entretenu dans les règles de l'art.

5. Avant la mise en service

Assurez-vous, avant de connecter la machine, que les données se trouvant sur la plaque de signalisation correspondent bien aux données du réseau.

Avertissement !

Enlevez systématiquement la fiche de contact avant de paramétrer l'appareil.

5.1 Montage du pistolet à peinture (fig. 2/3/4)

- L'unité de détente (14) est raccordée à la poignée (15) par la fermeture à baïonnette du

logement du pistolet (7).

- Ouvrez le levier de fermeture (4).
- Insérez l'unité de détente (14) dans la poignée par un mouvement rotatif.
- Fermez le levier de fermeture.
- Enfichez le tuyau ascendant (11) sur le raccordement du tuyau ascendant (10).
- Vissez le récipient sur l'unité de détente

6. Commande

6.1 Préparation du matériau

Pour être utilisée avec le pistolet à peinture, les peintures doivent être souvent diluées. Les consignes de dilution pour la pulvérisation ne figurent pas toujours sur l'emballage du matériau. Veuillez donc également consulter le tableau des viscosités. (viscosité = viscosité du matériau)

6.1.1 Mesure de la viscosité (fig. 5)

1. Mélangez bien le matériau avant la mesure.
2. Le verre mesureur de viscosité (8) doit être complètement plongé dans le matériau.
3. Sortez ensuite le verre mesureur de viscosité (8) du mélange et chronométrez le temps dont le liquide a besoin pour s'écouler complètement. Dès que le fil s'interrompt, arrêtez le chronomètre. Effectuez cette procédure jusqu'à ce que vous ayez atteint la viscosité nécessaire.

C'est le « le temps d'écoulement en secondes ». (cf. 11. Tableau des viscosités)

6.1.2 Diamètre des buses

La taille de la buse à nettoyer dépend de la viscosité du matériau. Selon la viscosité, utilisez la buse de 2,5 mm de Ø (couleur : rouge, pour faible viscosité) ou la buse de 3,0 mm de Ø (couleur : noire, pour viscosité élevée). L'aiguille de la buse de l'appareil convient pour le diamètre des deux buses.

6.2 Interrupteur marche / arrêt (fig. 1a, 1b)

Position de l'interrupteur 0 : Arrêt

Position de l'interrupteur I : Marche

6.3 Travail avec le pistolet à peinture (fig. 6)

Remarque ! Couvrez toutes les surfaces qui doivent être protégées de la peinture/du matériau pulvérisé avec du matériel couvrant, en prenant en compte également l'environnement du poste de travail. Un brouillard fin de peinture/matériau

à pulvériser peut se répandre dans les pièces et plus loin à l'air libre et se déposer sur les surfaces.

- Dévissez le réservoir (12) du pistolet à peinture.
- Ajustez le tuyau ascendant selon le mode de travail (11).
- Pulvérisation sur les objets couchés : tournez le tuyau ascendant (11) vers l'avant.
- Pulvérisation sur les objets surélevés : tournez le tuyau ascendant (11) vers l'arrière.
- Ne videz jamais complètement le récipient de matériau. Si le tuyau ascendant n'est plus plongé dans le matériau, le jet s'interrompt et une surface inégale apparaît.
- Lorsque vous avez procédé à la mesure de la viscosité comme au point 6.1.1, placez le récipient (12) sur un support papier et remplissez le récipient de matériau, puis vissez le récipient (12) sur le pistolet à peinture.
- Le pistolet à peinture doit être uniquement déposé sur une surface plane et propre. Dans le cas contraire, il existe un risque de basculement !
- Serrez l'écrou-raccord (1) après chaque nettoyage (cf. 8.1) ou changement de forme de jet (cf. 6.3) afin d'éviter un écoulement de la peinture entre l'écrou-raccord et le clapet d'air (2).

6.4 Réglage du mode de pulvérisation (cf. 7)

Selon l'utilisation trois formes de jet différentes peuvent être réglées sur le pistolet à peinture. Desserrez l'écrou-raccord (1) et tournez le clapet d'air (2) dans la position désirée. Resserrez ensuite l'écrou-raccord.

Sélection mode de pulvérisation :

A : jet plat vertical
-> pour les surfaces horizontales

B : jet plat horizontal
-> pour les surfaces verticales

C : jet rond
-> pour les coins et les bords ainsi que les surfaces difficiles d'accès

Risque de blessure !
N'actionnez jamais le levier de détente pendant que vous procédez au réglage du jet.

6.5 Réglage de la quantité de matériau (fig. 8)

La quantité de matériau peut être réglée en tournant le bouton de régulation de la quantité (6).

Sens - -> moins de matériau
Sens + -> plus de matériau

6.6 Techniques de pulvérisation

- Le résultat de pulvérisation dépend fortement de la régularité de la surface et de sa propreté. C'est pourquoi, la surface doit être soigneusement traitée au préalable et être exempte de poussière.
- Couvrez les surfaces, emballages ou autres qui ne doivent pas être pulvérisés.
- Veillez à utiliser un carton ou tout autre matériel semblable comme support. Vous pourrez procéder à un essai de pulvérisation sur celui-ci afin de déterminer le réglage adapté.

Important :

commencez la pulvérisation en-dehors de la surface de pulvérisation et évitez toute interruption à l'intérieur de la surface de pulvérisation.

- Incorrecte (fig. 9) : si vous ne faites qu'incliner le pistolet à peinture, un brouillard de peinture dense se forme et la qualité de la surface est irrégulière.
- Correcte (fig. 10) : maintenez impérativement le pistolet à peinture à une distance régulière de 5 à 15 cm de la surface à traiter.
- Déplacez le pistolet à peinture régulièrement et de façon transversale ou en va et vient, selon le réglage de la pulvérisation.
- Lorsque l'on manie le pistolet à peinture avec régularité, la qualité de la surface obtenue est homogène.
- Si des résidus de matériau restent sur la buse (3) et le clapet d'air (2), nettoyez les deux pièces avec du solvant ou de l'eau.

6.7 Transport

Transportez l'appareil par la poignée (9) ou à l'aide de la ceinture de port (17).

7. Remplacement de le câble d'alimentation réseau

Danger !

Si le câble d'alimentation réseau de cet appareil est endommagée, il faut la faire remplacer par le producteur ou son service après-vente ou par une personne de qualification semblable afin d'éviter tout risque.

8. Nettoyage, maintenance et commande de pièces de rechange

Danger !

Retirez la fiche de contact avant tous travaux de nettoyage.

8.1 Nettoyage

- Maintenez les dispositifs de protection, les fentes à air et le carter de moteur aussi propres (sans poussière) que possible. Frottez l'appareil avec un chiffon propre ou soufflez dessus avec de l'air comprimé à basse pression.
- Nous recommandons de nettoyer l'appareil directement après chaque utilisation.
- Nettoyez l'appareil régulièrement à l'aide d'un chiffon humide et un peu de savon. N'utilisez aucun produit de nettoyage ni détergeant; ils pourraient endommager les pièces en matières plastiques de l'appareil. Veillez à ce qu'aucune eau n'entre à l'intérieur de l'appareil. La pénétration de l'eau dans un appareil électrique augmente le risque de décharge électrique.

8.1.1 Mise hors circuit et nettoyage (fig. 1 à 2, 11 à 15)

1. Débranchez la fiche de contact. Appuyez ensuite sur le levier de détente (5) afin que le matériau restant retourne dans le récipient (12).
2. Dévissez le récipient (12) et versez le reste du matériau dans l'emballage du matériau.
3. Nettoyez ensuite le récipient (12) et le tuyau ascendant (11) à l'aide d'un pinceau.
4. Remplissez ensuite le récipient de solvant ou d'eau. Revissez le récipient. Utilisez uniquement du solvant avec un point d'inflammation supérieur à 55 °C.
5. Branchez à nouveau la fiche de contact et allumez le pistolet à peinture. Pour ce faire, réglez la régulation de la quantité (6) sur débit maximum. Pulvérisez le solvant ou l'eau dans un récipient ou sur un chiffon, jamais dans votre environnement.
6. La procédure mentionnée ci-dessus doit être répétée aussi souvent que possible jusqu'à ce que du solvant ou de l'eau clair(e) s'écoule de la buse (3).
7. Débranchez ensuite le pistolet à peinture et la fiche de contact.
8. Videz ensuite le récipient (12) entièrement. Gardez le récipient (12) toujours exempt de résidus de matériau et vérifiez qu'il n'est pas endommagé.
9. Nettoyez l'extérieur du pistolet à peinture et du récipient (12) à l'aide d'un chiffon trempé dans du solvant ou de l'eau.
10. Dévissez l'écrou-raccord (1) retirez ensuite le clapet d'air (2). Retirez ensuite la buse (3). Enfichez l'adaptateur de l'aiguille de la buse (B) sur l'aiguille de la buse (13). Tournez et tirez ensuite pour retirer l'aiguille de la buse. Nettoyez l'écrou-raccord, le clapet d'air, la buse et l'aiguille de la buse avec un pinceau et du solvant ou de l'eau.
11. Retirez le capuchon du filtre (16) pour nettoyer le filtre d'aspiration d'air. Retirez le filtre et nettoyez celui-ci en soufflant dessus. Insérez ensuite le filtre et vissez le capuchon du filtre sur l'appareil. N'exploitez jamais l'appareil sans filtre.
12. Insérez à nouveau l'aiguille de la buse. Tirez ensuite sur la détente et placez la buse sur l'aiguille de la buse. Veuillez veiller lors de l'insertion à ce que les goupilles latérales de l'aiguille de la buse soient orientées vers le haut/bas, et non pas vers la droite/gauche. Retirez la gâchette pendant que vous placez le clapet d'air sur la buse et que vous serrez le clapet d'air à l'aide de l'écrou-raccord.
13. Assurez-vous que le pistolet à peinture soit complètement sec avant le stockage.
14. Veuillez respecter les réglementations locales et légales avant d'éliminer les résidus de peinture et les produits nettoyants. Les résidus de peinture et les produits nettoyants doivent être remis au centre de collecte approprié. Si vous ne connaissez pas de centre de collecte, veuillez-vous renseigner auprès de l'administration de votre commune.

Avvertimento !

Ne maintenez jamais les pistolets à peinture sous l'eau et ne les plongez pas dans le liquide. Nettoyez le carter uniquement avec un chiffon mouillé.

Remarque : nettoyez immédiatement l'appareil après avoir utilisé une peinture à deux composants. Si vous ne le faites pas, la peinture risque de durcir entraînant ainsi le dysfonctionnement de l'appareil.

8.2 Brosse à charbon

Si les brosses à charbon font trop d'étincelles, faites-les contrôler par des spécialistes en électricité.

Danger ! Seul un(e) spécialiste électricien(ne) est autorisé à remplacer les brosses à charbon.

8.3 Maintenance

Aucune pièce à l'intérieur de l'appareil n'a besoin de maintenance.

8.4 Commande de pièces de rechange et d'accessoires :

Veillez indiquer ce qui suit pour toute commande de pièces de rechange ;

- Type de l'appareil
- Référence de l'appareil
- Numéro d'identification de l'appareil
- Numéro de la pièce de rechange requise

Vous trouverez les prix et informations actuelles à l'adresse www.Einhell-Service.com



Astuce ! Pour un bon résultat, nous recommandons les accessoires haut de gamme de **kwb !** www.kwb.eu
welcome@kwb.eu

9. Mise au rebut et recyclage

L'appareil se trouve dans un emballage permettant d'éviter les dommages dus au transport. Cet emballage est une matière première et peut donc être réutilisé ultérieurement ou être réintroduit dans le circuit des matières premières. L'appareil et ses accessoires sont en matériaux divers, comme par ex. des métaux et matières plastiques. Les appareils défectueux ne doivent pas être jetés dans les poubelles domestiques. Pour une mise au rebut conforme à la réglementation, l'appareil doit être déposé dans un centre de collecte approprié. Si vous ne connaissez pas de centre de collecte, veuillez vous renseigner auprès de l'administration de votre commune.

10. Stockage

Entreposez l'appareil et ses accessoires dans un endroit sombre, sec et à l'abri du gel tout comme inaccessible aux enfants. La température de stockage optimale est comprise entre 5 et 30 °C. Conservez l'outil électrique dans l'emballage d'origine.

11. Tableau des viscosités

Exemples de matériau de pulvérisation. Respectez les indications du fabricant !	Temps d'écoulement en secondes (DIN-sec)
Couches primaires diluables à l'aide de solvant	25-30
Peintures diluables à l'aide de solvant	15-30
Couches primaires diluables à l'eau	25-30
Peintures diluables à l'eau	20-25
Produit de protection du bois, décapant, huiles	Non dilués
Produits désinfectants	Non dilués
Couche de finition pour les véhicules	20-25

12. Plan de recherche des erreurs

Dérangement	Cause probable	Élimination
Pas d'écoulement de matériau au niveau de la buse	La buse est bouchée. Le tuyau ascendant est bouché. Réglage de la quantité de matériau trop vers la gauche (-). Tuyau ascendant détaché Pas de pression dans le récipient. Matériau trop épais	Nettoyer Nettoyer Tourner vers la droite (+) Enficher Resserrer le récipient Diluer
Le matériau goutte au niveau de la buse	Buse desserrée Buse usée Joint de la buse usé Du matériau solide se trouve au niveau du clapet d'air ou de la buse.	Resserrer Remplacer Remplacer Nettoyer
Pulvérisation trop grossière	Le matériau a une viscosité trop élevée. Quantité de matériau trop importante. Régulation de la quantité trop vers la droite (+). Buse encrassée. Pas assez de pression dans le récipient.	Diluer Tourner la régulation de la quantité vers la gauche (-) Nettoyer Resserrer le récipient
Le jet sort par saccades	Le récipient de matériau est bientôt vide.	Remplir
L'aspect de la couche est très clair et très irrégulier	Le pistolet à peinture est déplacé trop rapidement sur la surface à traiter.	Réduisez la vitesse de déplacement
La peinture coule le long de l'objet	Quantité de matériau appliquée trop importante	Tourner la régulation de la quantité vers la gauche (-)
Brouillard de peinture trop important	Distance par rapport à l'objet de pulvérisation trop importante	Réduire la distance de pulvérisation Tourner la régulation de la quantité vers la gauche (-)



Uniquement pour les pays de l'Union Européenne

Ne jetez pas les outils électriques dans les ordures ménagères!

Selon la norme européenne 2012/19/CE relative aux appareils électriques et systèmes électroniques usés et selon son application dans le droit national, les outils électriques usés doivent être récoltés à part et apportés à un recyclage respectueux de l'environnement.

Possibilité de recyclage en alternative à la demande de renvoi :

Le propriétaire de l'appareil électrique est obligé, en guise d'alternative à un envoi en retour, à contribuer à un recyclage effectué dans les règles de l'art en cas de cessation de la propriété. L'ancien appareil peut être remis à un point de collecte dans ce but. Cet organisme devra l'éliminer dans le sens de la Loi sur le cycle des matières et les déchets. Ne sont pas concernés les accessoires et ressources fournies sans composants électroniques.

Veillez noter que lors de la mise au rebut, les accumulateurs et les moyens d'éclairage (par ex. ampoule) sont retirés de l'appareil.

Toute réimpression ou autre reproduction de la documentation et des papiers joints aux produits, même sous forme d'extraits, est uniquement permise une fois l'accord explicite de l'Einhell Germany AG obtenu.

Sous réserve de modifications techniques

Informations service après-vente

Nous disposons dans tous les pays mentionnés dans le bon de garantie de partenaires de service après-vente compétents dont vous trouverez les coordonnées dans le bon de garantie. Ceux-ci se tiennent à votre disposition pour tout ce qui concerne le service après-vente comme les réparations, l'approvisionnement en pièces de rechange et d'usure ou l'achat de pièces de consommation.

Il faut tenir compte du fait que pour ce produit les pièces suivantes sont soumises à une usure liée à l'utilisation ou à une usure naturelle ou que les pièces suivantes sont nécessaires en tant que consommables.

Catégorie	Exemple
Pièces d'usure*	
Matériel de consommation/ pièces de consommation*	Buse, aiguille de la buse
Pièces manquantes	

*Pas obligatoirement compris dans la livraison !

En cas de vices ou de défauts, nous vous prions d'enregistrer le cas du défaut sur internet à l'adresse www.Einhell-Service.com. Veuillez donner une description précise du défaut et répondre dans tous les cas aux questions suivantes :

- est-ce que l'appareil a fonctionné une fois ou était-il défectueux dès le départ ?
- avez-vous remarqué quelque chose avant la panne (symptôme avant la panne) ?
- quel est le défaut de fonctionnement de l'appareil à votre avis (symptôme principal) ?
Décrivez ce défaut de fonctionnement.

Bon de garantie

Chère cliente, cher client,

Nos produits sont soumis à un contrôle de qualité strict. Si toutefois cet appareil ne devait pas fonctionner correctement, nous en sommes désolés et nous vous prions de vous adresser à notre service après-vente à l'adresse indiquée sur le bon de garantie. Nous nous tenons également volontiers à votre disposition par téléphone au numéro de service après-vente indiqué. Pour faire valoir les droits à la garantie, les conditions suivantes s'appliquent :

1. Ces conditions de garantie s'adressent exclusivement aux consommateurs, c'est-à-dire aux personnes physiques qui ne souhaitent utiliser ce produit ni dans le cadre de leur activité commerciale, ni dans le cadre de toute autre activité indépendante. Ces conditions de garantie régulent les prestations de garantie supplémentaires que le fabricant mentionné ci-dessous promet aux acheteurs de ses appareils neufs en plus de la prestation de garantie légale. Vos droits légaux en matière de garantie restent inchangés. Notre prestation de garantie est gratuite pour vous.
2. La prestation de garantie s'étend exclusivement aux vices de l'appareil neuf du fabricant mentionné ci-dessous que vous avez acheté dans l'Union européenne et qui résultent d'une erreur de fabrication ou d'un défaut matériel. Il n'y a donc pas de contrat de garantie quand l'appareil a été utilisé professionnellement, artisanalement ou par des sociétés industrielles ou exposé à une sollicitation semblable pendant la durée de la garantie. La garantie Einhell s'applique exclusivement aux vices de l'appareil neuf du fabricant mentionné ci-dessous pour un achat réalisé dans l'Union européenne et qui résultent d'une erreur de fabrication ou d'un défaut du matériel. La prestation de la garantie est assujettie, selon notre choix, soit à l'élimination du vice, soit au remplacement de l'appareil. Veuillez noter que nos appareils, conformément à leur affectation, n'ont pas été conçus pour usage commercial, artisanal ou professionnel. La garantie ne s'applique donc pas, à partir du moment où l'appareil est utilisé professionnellement, artisanalement, par des sociétés industrielles, ou encore, exposé à une sollicitation semblable pendant la durée de la garantie. Pour les articles "Professional", les exclusions décrites préalablement, ne s'appliquent pas.
3. Sont exclus de notre garantie :
 - les dommages sur l'appareil liés au non-respect des instructions de montage ou à une installation incorrecte, au non-respect du mode d'emploi (par ex. raccordement à une tension de réseau ou à un type de courant incorrect) ou au non-respect des consignes de maintenance et de sécurité ou à une exposition de l'appareil à des conditions environnementales anormales ou à un manque d'entretien et de maintenance.
 - les dommages sur l'appareil provoqués par une utilisation abusive ou non conforme (par ex. surcharge de l'appareil ou utilisation d'outils ou d'accessoires non autorisés), la pénétration de corps étrangers dans l'appareil (par ex. sable, cailloux ou poussière, ...), les dommages dus au transport, l'utilisation de la force ou les influences extérieures (par ex. dommages causés par une chute).
 - les dommages sur l'appareil ou des parties de l'appareil imputables à l'usure normale liée à l'utilisation de l'appareil ou à toute autre usure naturelle. Par exemple, les accumulateurs et les blocs d'accumulateurs sont soumis à une usure naturelle et sont conçus pour un nombre limité de cycles. L'usure est influencée négativement notamment par les charges demandées, les vitesses de charge mais aussi par l'exposition à la chaleur, au froid, aux vibrations et aux chocs.
4. La durée de garantie est de 2 ans et débute à la date d'achat de l'appareil. Les droits à la garantie doivent être revendiqués avant l'expiration de la durée de garantie dans un délai de deux semaines après avoir constaté le défaut. La revendication de droits à la garantie après expiration de la durée de garantie est exclue. La réparation ou le remplacement de l'appareil n'entraîne ni une extension de la durée de garantie ni le début d'une nouvelle durée de garantie pour cet appareil ou toute autre pièce de rechange installée sur l'appareil. Cela s'applique également lors d'une intervention du service après-vente sur place.
5. Pour faire valoir vos droits à la garantie, veuillez signaler l'appareil défectueux à l'adresse suivante : www.Einhell-Service.com. Veuillez vous munir de la preuve d'achat ou de tout autre justificatif de l'achat de votre nouvel appareil. Les appareils envoyés sans les justificatifs correspondants ou sans plaque signalétique sont exclus de la prestation de garantie en raison de l'impossibilité de les attribuer. Si le défaut de l'appareil est couvert par notre garantie, vous recevrez sans délai un appareil réparé ou un nouvel appareil.
6. Si vous avez amené l'appareil dans un pays de l'Union européenne autre que celui dans lequel vous l'avez acheté, nous fournissons la prestation de garantie par le biais d'un partenaire de service local. Il n'y a aucun droit de garantie en cas de transfert hors de l'Union européenne.

Bien entendu, nous réparons volontiers les défauts de votre appareil qui ne sont pas ou plus compris dans l'étendue de la garantie contre remboursement des frais. Pour ce faire, veuillez envoyer l'appareil à notre adresse de service après-vente. Pour les pièces d'usure, de consommation et les pièces manquantes, nous renvoyons aux restrictions de cette garantie conformément aux informations de service des présentes instructions d'utilisation.

Garant: Einhell France SAS, ZAC Prais Nord, 22, Avenue des Nations - Le Rabelais, BP 59018 Villepinte
Service: Einhell Compiègne, Route de Choisy 3, 60200 Compiègne

Pericolo!

Nell'usare gli apparecchi si devono rispettare diverse avvertenze di sicurezza per evitare lesioni e danni. Quindi leggete attentamente queste istruzioni per l'uso/le avvertenze di sicurezza. Conservate bene le informazioni per averle a disposizione in qualsiasi momento. Se date l'apparecchio ad altre persone, consegnate queste istruzioni per l'uso/le avvertenze di sicurezza insieme all'apparecchio. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per incidenti o danni causati dal mancato rispetto di queste istruzioni e delle avvertenze di sicurezza.

Spiegazione dei simboli utilizzati (vedi Fig. 16)

1. **Pericolo!** - Per ridurre il rischio di lesioni leggete le istruzioni per l'uso
2. **Attenzione! Portate cuffie antirumore.** L'effetto del rumore può causare la perdita dell'udito.
3. **Attenzione! Mettete una maschera antipolvere.** Facendo lavori su legno o altri materiali si può creare della polvere nociva alla salute. Non lavorate materiale contenente amianto!
4. **Attenzione! Indossate gli occhiali protettivi.** Scintille create durante il lavoro o schegge, trucioli e polveri scaraventate fuori dall'apparecchio possono causare la perdita della vista.
5. **Attenzione! Indossate guanti!**
6. **Avvertenza!** Smontate e pulite l'apparecchio sempre dopo l'utilizzo. Solo in questo modo le parti dell'apparecchio che sono a contatto con il colore rimangono pulite e non si ostruiscono. Le parti non pulite possono ostruirsi e impedire il funzionamento dell'apparecchio.

1. Avvertenze sulla sicurezza

Le relative avvertenze di sicurezza si trovano nell'opuscolo allegato.

Avvertimento!

Leggete tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le caratteristiche tecniche che accompagnano il presente elettrodomestico. Il mancato rispetto delle seguenti istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

Conservate tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni per eventuali necessità future.

2. Descrizione dell'apparecchio ed elementi forniti

2.1 Descrizione dell'apparecchio (Fig. 1-16)

Fig. 1a: modello TC-SY 600 S

Fig. 1b: modello TC-SY 700 S

1. Dado a risvolto
2. Regolazione dell'aria
3. Ugello
4. Leva di chiusura
5. Leva a grilletto
6. Regolazione quantità max. di fluido
7. Attacco della pistola
8. Misurino per la viscosità
9. Impugnatura di trasporto
10. Attacco del tubo di pescaggio
11. Tubo di pescaggio
12. Serbatoio
13. Ago per ugello (plastica)
14. Unità del grilletto
15. Impugnatura
16. Coperchio del filtro
17. Tracolla
18. Interruttore ON/OFF
19. Tubo dell'aria
20. Slitta*

- A Ago di pulizia
B Adattatore ago per ugello

*solo con il modello TC-SY 700 S

2.2 Elementi forniti

Verificate che l'articolo sia completo sulla base degli elementi forniti descritti. In caso di parti mancanti, rivolgetevi al nostro Centro Servizio Assistenza o al punto vendita in cui avete acquistato l'apparecchio presentando un documento di acquisto valido entro e non oltre i 5 giorni lavorativi dall'acquisto dell'articolo. Al riguardo fate attenzione alla Tabella Garanzia nelle informazioni sul Servizio Assistenza alla fine delle istruzioni.

- Aprite l'imballaggio e togliete con cautela l'apparecchio dalla confezione.
- Togliete il materiale d'imballaggio e anche i fermi di trasporto / imballo (se presenti).
- Controllate che siano presenti tutti gli elementi forniti.
- Verificate che l'apparecchio e gli accessori non presentino danni dovuti al trasporto.
- Se possibile, conservate l'imballaggio fino alla scadenza della garanzia.

Pericolo!

L'apparecchio e il materiale d'imballaggio non sono giocattoli! I bambini non devono giocare con sacchetti di plastica, film e piccoli pezzi! Sussiste pericolo di ingerimento e soffocamento!

- Serbatoio
- Scovolo (senza figura)
- Ago di pulizia
- Misurino per la viscosità
- Tappo di chiusura
- Ugello 2,5 mm, montato sull'apparecchio (colore: nero)
- Ugello di ricambio 3 mm (colore: grigio)
- Adattatore ago per ugello
- Tracolla
- Slitta*
- Istruzioni per l'uso originali
- Avvertenze di sicurezza

*solo con il modello TC-SY 700 S

3. Utilizzo proprio

L'apparecchio è concepito per spruzzare vernici contenenti solventi e idrosolubili, velature, primer, vernici trasparenti, vernici finali per carrozzeria, pitture murali per interni, mordenti e conservanti per legno. Non deve essere usato per spruzzare soluzioni alcaline, fluidi contenenti acidi o particelle, pitture a base di lattice né pitture con elevato punto di gocciolamento e di spruzzo.

L'apparecchio deve venire usato solamente per lo scopo a cui è destinato. Ogni altro tipo di uso che esuli da quello previsto non è un uso conforme. L'utilizzatore/l'operatore, e non il costruttore, è responsabile dei danni e delle lesioni di ogni tipo che ne risultino.

Tenete presente che i nostri apparecchi non sono stati costruiti per l'impiego professionale, artigianale o industriale. Non ci assumiamo alcuna garanzia quando l'apparecchio viene usato in imprese commerciali, artigianali o industriali, o in attività equivalenti.

4. Caratteristiche tecniche

4.1 Caratteristiche tecniche TC-SY 600 S

Tensione / frequenza di rete 220-240 V ~ 50 Hz
Potenza assorbita 600 W
Portata max..... 1.000ml/min
Capienza del serbatoio 800 ml
Ø ugelli..... 2,5 / 3,0 mm
Viscosità max..... 70 din/sec
Grado di protezione II/□
Tipo di protezione IP 23
Peso..... ca. 2,6 kg
Lunghezza del tubo flessibile 1,8 m

4.2 Caratteristiche tecniche TC-SY 700 S

Tensione / frequenza di rete 220-240 V ~ 50 Hz
Potenza assorbita 700 W
Portata max..... 1.000ml/min
Capienza del serbatoio 1000 ml
Ø ugelli..... 2,5 / 3,0 mm
Viscosità max..... 70 din/sec
Grado di protezione II/□
Tipo di protezione IP 23
Peso ca. 3,2 kg
Lunghezza del tubo flessibile 3,5 m

Pericolo!

Rumore e vibrazioni

I valori del rumore e delle vibrazioni sono stati rilevati secondo la norma EN 50580.

Livello di pressione acustica L_{pA} 83 dB (A)
Incertezza K_{pA} 3 dB
Livello di potenza acustica L_{WA} 94 dB (A)
Incertezza K_{WA} 3 dB

Portate cuffie antirumore.

L'effetto del rumore può causare la perdita dell'udito.

Valori complessivi delle vibrazioni (somma vettoriale delle tre direzioni) rilevati secondo la norma EN 50580.

Impugnatura

Valore emissione vibrazioni $a_h = 1,57 \text{ m/s}^2$
Incertezza $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Il valore di emissione di vibrazioni indicato è stato misurato secondo un metodo di prova normalizzato e può variare a seconda del modo in cui l'elettrotensile viene utilizzato e, in casi eccezionali, può essere superiore al valore riportato.

Il valore di emissione di vibrazioni indicato può essere usato per il confronto tra elettrotensili di marchi diversi.

Il valore di emissione di vibrazioni può essere utilizzato anche per una valutazione preliminare dei rischi.

Limitate al minimo lo sviluppo di rumore e le vibrazioni!

- Utilizzate soltanto apparecchi in perfetto stato.
- Eseguite regolarmente la manutenzione e la pulizia dell'apparecchio.
- Adattate il vostro modo di lavorare all'apparecchio.
- Non sovraccaricate l'apparecchio.
- Fate eventualmente controllare l'apparecchio.
- Spegnete l'apparecchio se non lo utilizzate.
- Indossate i guanti.

Attenzione!

Rischi residui

Anche se questo elettrotensile viene utilizzato secondo le norme, continuano a sussistere rischi residui. In relazione alla struttura e al funzionamento di questo elettrotensile potrebbero presentarsi i seguenti pericoli:

1. Danni all'apparato respiratorio nel caso in cui non venga indossata una maschera antipolvere adeguata.
2. Danni all'udito nel caso in cui non vengano indossate cuffie antirumore adeguate.
3. Danni alla salute derivanti da vibrazioni mano-braccio se l'apparecchio viene utilizzato a lungo, non viene tenuto in modo corretto o se la manutenzione non è appropriata.

5. Prima della messa in esercizio

Prima di inserire la spina nella presa di corrente assicuratevi che i dati sulla targhetta di identificazione corrispondano a quelli di rete.

Avvertenza!

Staccate sempre la spina di alimentazione prima di ogni impostazione all'utensile.

5.1 Montaggio della pistola a spruzzo (Fig.2/3/4)

- L'unità del grilletto (14) è collegata all'impugnatura (15) tramite una chiusura a baionetta sull'attacco della pistola (7).
- Aprite la leva di chiusura (4).
- Inserite l'unità del grilletto (14) nell'impugnatura con un movimento rotatorio.
- Chiudete la leva di chiusura.
- Inserite il tubo di pescaggio (11) nell'apposito attacco (10).
- Avvitare il serbatoio all'unità del grilletto.

6. Uso

6.1 Preparazione del fluido

Per lavorare con la pistola a spruzzo è necessario solitamente diluire i fluidi. Sulla confezione del prodotto non sempre trovate indicazioni sulla diluizione per l'applicazione a spruzzo. Attenetevi pertanto anche alla tabella della viscosità. (Viscosità = densità del fluido)

6.1.1 Misura della viscosità (Fig. 5)

1. Prima di effettuare la misura dovete mescolare per bene il fluido.
2. Il misurino per la viscosità (8) deve essere completamente immerso nel fluido.
3. Sollevate poi il misurino per la viscosità (8) togliendolo dal fluido e misurate il tempo che il fluido impiega a uscire completamente dal foro. Prendete nota del tempo non appena il fluido smette di defluire. Eseguite questo procedimento fino a quando ottenete la viscosità necessaria. Questo è il „Tempo di deflusso in secondi“. (vedi 11. Tabella della viscosità)

6.1.2 Diametro dell'ugello

Le dimensioni dell'ugello da utilizzare dipendono dalla viscosità del fluido da spruzzare. A seconda della viscosità utilizzate l'ugello con Ø 2,5mm (colore: nero, per viscosità minore) ovvero l'ugello con Ø 3,0mm (colore: grigio, per viscosità maggiore). L'ago per ugello presente nell'apparecchio è adatto al diametro di entrambi gli ugelli.

6.2 Interruttore ON/OFF (Fig. 1a, 1b)

Posizione "0" dell'interruttore: Spento

Posizione "I" dell'interruttore: Acceso

6.3 Lavorare con la pistola a spruzzo (Fig. 6)

Avvertenza! Coprite tutte le superfici che devono essere protette dal fluido/liquido da spruzzare con materiale di copertura - anche ad una certa distanza dal luogo di lavoro. Una leggera nebbia di fluido/liquido da spruzzare può diffondersi ad una certa distanza sia al chiuso che all'aperto e depositarsi sulle superfici.

- Svitare il serbatoio (12) dalla pistola a spruzzo.
- Il tubo di pescaggio (11) deve essere orientato in base al tipo di lavoro.
- Lavori di spruzzatura in caso di oggetti orizzontali: girate il tubo di pescaggio (11) in avanti.
- Lavori di spruzzatura in caso di oggetti verticali: girate il tubo di pescaggio (11) all'indietro.
- Non svuotate mai completamente il serbatoio del fluido da spruzzare. Se il tubo di pescaggio non è più immerso nel fluido, il getto si interrompe e la superficie disomogenea.
- Dopo aver misurato la viscosità come descritto al punto 6.1.1, mettete il serbatoio (12) su un piano coperto da un foglio di carta, riempitelo con il fluido preparato e avvitate poi saldamente il serbatoio (12) alla pistola a spruzzo.
- La pistola a spruzzo deve essere appoggiata solo su una superficie piana e pulita. Altrimenti sussiste il pericolo di ribaltamento!
- Dopo la pulizia (vedi 8.1) o modifica della forma del getto (vedi 6.3) serrate sempre il dado a risvolto (1) per evitare la fuoriuscita di fluido tra il dado a risvolto (1) e la regolazione dell'aria (2).

6.4 Regolazione della forma del getto desiderata (Fig. 7)

La pistola a spruzzo può essere impostata a seconda dell'utilizzo su tre forme diverse di getto. Svitare il dado a risvolto (1) e ruotare la regolazione dell'aria (2) nella posizione desiderata. Quindi serrate di nuovo il dado a risvolto.

Selezione della forma del getto:

A: getto diffuso verticale
-> per superfici orizzontali

B: getto diffuso orizzontale
-> per superfici verticali

C: getto centrato

-> per angoli, spigoli e superfici difficili da raggiungere

Pericolo di lesioni!

Non azionate mai la leva del grilletto mentre state regolando il getto.

6.5 Regolazione della quantità di fluido (Fig. 8)

La quantità di fluido può essere regolata ruotando la regolazione della quantità (6).

Verso - -> quantità inferiore di fluido
Verso + -> quantità maggiore di fluido

6.6 Tecniche di spruzzo

- Il risultato dell'applicazione a spruzzo dipende principalmente dal fatto se la superficie sia liscia e pulita. Per questo la superficie deve essere preparata accuratamente e priva di polvere.
- Le superfici, i filetti o altri elementi da lasciare liberi devono essere coperti.
- Fondamentalmente si deve fare in modo di utilizzare un cartone o del materiale simile come base. Su di essa si può anche eseguire una prova di spruzzo per verificare la regolazione adatta.

Importante

Dovete iniziare l'applicazione a spruzzo all'esterno della superficie da trattare ed evitare interruzione all'interno di tale superficie.

- Sbagliato (Fig. 9): se solamente inclinate la pistola a spruzzo si forma un'intensa nebulizzazione e la qualità della superficie è irregolare.
- Giusto (Fig. 10): tenete sempre la pistola a spruzzo alla stessa distanza di 5-15 cm dalla superficie da trattare.
- Spostate la pistola a spruzzo con movimenti regolari in senso trasversale ovvero verticale a seconda della regolazione.
- Un movimento omogeneo della pistola a spruzzo permette di ottenere una qualità omogenea della superficie.
- Se nell'ugello (3) e nella regolazione dell'aria (2) rimangono resti del fluido, i due componenti vanno puliti con solvente ovvero con acqua.

6.7 Trasporto

Trasportate l'apparecchio tenendolo per l'impugnatura (9) oppure con la tracolla (17).

7. Sostituzione del cavo di alimentazione

Pericolo!

Se il cavo di alimentazione di questo apparecchio viene danneggiato deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio di assistenza clienti o da una persona al pari qualificata al fine di evitare pericoli.

8. Pulizia, manutenzione e ordinazione dei pezzi di ricambio

Pericolo!

Prima di qualsiasi lavoro di pulizia staccate la spina dalla presa di corrente.

8.1 Pulizia

- Tenete il più possibile i dispositivi di protezione, le fessure di aerazione e la carcassa del motore liberi da polvere e sporco. Strofinare l'apparecchio con un panno pulito o soffiare con l'aria compressa a pressione bassa.
- Consigliamo di pulire l'apparecchio subito dopo averlo usato.
- Pulite l'apparecchio regolarmente con un panno asciutto ed un po' di sapone. Non usate detersivi o solventi perché questi ultimi potrebbero danneggiare le parti in plastica dell'apparecchio. Fate attenzione che non possa penetrare dell'acqua nell'interno dell'apparecchio. La penetrazione di acqua in un elettrodomestico aumenta il rischio di una scossa elettrica.

8.1.1 Messa fuori esercizio e pulizia (Fig. 1-2, 11-15)

1. Staccate la spina dalla presa. Premete la leva del grilletto (5) in modo che il fluido restante ritorni nel serbatoio (12).
2. Svitare il serbatoio (12) e versare il fluido restante nella relativa confezione.
3. Pulite quindi il serbatoio (12) e il tubo di pescaggio (11) con un pennello.
4. Riempite quindi il serbatoio di solvente ovvero di acqua. Riavvitare poi il serbatoio. Si devono utilizzare solamente solventi con punto di infiammabilità superiore a 55°C.

5. Reinscrivere la spina nella presa e accendete la pistola a spruzzo. Portate quindi la regolazione della quantità (6) sulla portata massima. Spruzzate il solvente ovvero l'acqua in un recipiente o su uno straccio, in nessun caso semplicemente all'ingiro.
6. L'operazione di cui sopra deve essere ripetuta fino a quando dall'ugello (3) escono acqua ovvero solvente limpido.
7. Spegnete quindi la pistola a spruzzo e staccate la spina dalla presa di corrente.
8. Il serbatoio (12) deve essere poi svuotato completamente. Tenete il serbatoio (12) sempre pulito e senza resti di fluido e controllate che non sia danneggiato.
9. Pulite l'esterno della pistola a spruzzo e del serbatoio (12) con un panno imbevuto di solvente ovvero di acqua.
10. Svitare il dado a risvolto (1) e togliete la regolazione dell'aria (2). Rimuovete quindi l'ugello (3). Infilate l'adattatore ago per ugello (B) nell'ugello (13). Ruotatelo e tiratelo per estrarre l'ago dell'ugello. Pulite il dado a risvolto, la regolazione dell'aria, l'ugello e l'ago dell'ugello con un pennello e detersivo ovvero acqua.
11. Togliete il coperchio del filtro (16) per pulire il filtro di aspirazione dell'aria. Togliete il filtro e pulitelo con un getto di aria. Rimettete il filtro e avvitate il coperchio del filtro all'apparecchio. Non usate l'apparecchio senza filtro.
12. Inserite di nuovo l'ago dell'ugello. Premete il grilletto e mettete l'ugello sull'ago dell'ugello. Nel montarlo fate attenzione che le spine sui lati dell'ago dell'ugello siano rivolte verso l'alto/il basso e non verso destra o sinistra. Premete il grilletto mentre mettete il coperchio del filtro sull'ugello e avvitate saldamente la regolazione dell'aria con il dado a risvolto.
13. Accertatevi che la pistola a spruzzo sia completamente asciutta prima di metterla via.
14. Per lo smaltimento corretto di resti di pittura e di detersivi rispettate le norme e le leggi locali. I resti di pittura e i detersivi devono essere consegnati presso uno speciale centro di raccolta. Se non vi è noto nessun centro di raccolta, rivolgetevi per informazioni all'amministrazione comunale.

Attenzione!

Non tenete mai la pistola a spruzzo sott'acqua e non immergetela mai in un liquido. Pulire l'involucro esterno solo con un panno umido o imbevuto di detersivo.

Avvertenza: se si utilizzano vernici a 2 componenti l'apparecchio deve essere pulito subito. La vernice può altrimenti indurirsi all'interno dell'apparecchio e danneggiarlo.

8.2 Spazzole al carbone

In caso di uno sviluppo eccessivo di scintille fate controllare le spazzole al carbone da un elettricista.

Pericolo! Le spazzole al carbone devono essere sostituite solo da un elettricista.

8.3 Manutenzione

All'interno dell'apparecchio non si trovano altre parti sottoposte ad una manutenzione qualsiasi.

8.4 Ordinazione di pezzi di ricambio e accessori

In caso di ordinazione di pezzi di ricambio è necessario indicare quanto segue:

- Tipo di apparecchio
- Numero di articolo dell'apparecchio
- Numero di identificazione dell'apparecchio
- Numero del pezzo di ricambio richiesto

Per i prezzi e le informazioni attuali si veda www.Einhell-Service.com



Consiglio! Per un buon risultato di lavoro consigliamo gli accessori di qualità di **kwb** ! www.kwb.eu
welcome@kwb.eu

9. Smaltimento e riciclaggio

L'apparecchio si trova in un imballaggio per evitare i danni dovuti al trasporto. Questo imballaggio rappresenta una materia prima e può perciò essere utilizzato di nuovo o riciclato. L'apparecchio e i suoi accessori sono fatti di materiali diversi, per es. metallo e plastica. Gli apparecchi difettosi non devono essere gettati nei rifiuti domestici. Per uno smaltimento corretto l'apparecchio va consegnato ad un apposito centro di raccolta. Se non vi è noto nessun centro di raccolta, rivolgetevi per informazioni all'amministrazione comunale.

10. Conservazione

Conservate l'apparecchio e i suoi accessori in un luogo buio, asciutto, al riparo dal gelo e non accessibile ai bambini. La temperatura ottimale per la conservazione è compresa tra i 5 e i 30 °C. Conservate l'elettrotensile nell'imballaggio originale.

11. Tabella della viscosità

Esempi di fluidi applicabili. Osservare le Indicazioni del produttore!	Tempo di deflusso in secondi (din/sec)
Primer diluibili con solventi	25-30
Vernici diluibili con solventi	15-30
Primer diluibili con acqua	25-30
Vernici diluibili con acqua	20-25
Conservanti per legno, mordenti, oli	non diluiti
Disinfettanti	non diluiti
Vernici finali per carrozzeria	20-25

12. Tabella per l'eliminazione delle anomalie

Anomalia	Possibile causa	Soluzione
Non esce fluido dall'ugello	Ugello ostruito. Tubo di pescaggio ostruito. Regolazione della quantità troppo sulla sinistra (-). Tubo di pescaggio allentato. Non si sviluppa pressione nel serbatoio. Fluido troppo viscoso.	Pulite Pulite Ruotate verso destra (+). Inseritelo Serrate il serbatoio Diluite il fluido
Il fluido continua a gocciolare dall'ugello	Ugello allentato. Ugello consumato. Guarnizione ugello consumata. C'è fluido indurito nella regolazione aria o nell'ugello.	Avvitatelo Sostituitelo Sostituitelo Pulite
Nebulizzazione eccessiva	Il fluido ha una viscosità eccessiva. Quantità eccessiva di fluido. Regolazione della quantità troppo sulla destra (+). Ugello sporco. Nel serbatoio si sviluppa pressione insufficiente.	Diluite il fluido Ruotate verso sinistra la regolazione della quantità (-). Pulite. Serrate il serbatoio.
Spruzzo intermittente	Si sta esaurendo il fluido nel serbatoio.	Rabboccatelo
Lo strato applicato è molto chiaro e non omogeneo	La pistola a spruzzo viene spostata troppo velocemente sulla superficie da trattare.	Riducete la velocità di movimento.
Il fluido cola dall'oggetto su cui è stato applicato	Applicata quantità eccessiva di fluido.	Ruotate verso sinistra la regolazione della quantità (-).
Nebulizzazione eccessiva	Distanza eccessiva dall'oggetto da trattare.	Ridurre la distanza di spruzzatura Ruotate verso sinistra la regolazione della quantità (-).



Solo per paesi membri dell'UE

Non smaltite gli elettroutensili nei rifiuti domestici!

Secondo la direttiva europea 2012/19/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e il suo recepimento nelle normative nazionali, gli elettroutensili usati devono venire raccolti separatamente e venire smaltiti in modo ecocompatibile.

Alternativa di riciclaggio alla richiesta di restituzione:

il proprietario dell'apparecchio elettrico è tenuto in alternativa, invece della restituzione, a collaborare in modo che lo smaltimento venga eseguito correttamente in caso ceda l'apparecchio. L'apparecchio vecchio può anche venire consegnato ad un centro di raccolta che provvede poi allo smaltimento secondo le norme nazionali sul riciclaggio e sui rifiuti. Non ne sono interessati gli accessori e i mezzi ausiliari senza elementi elettrici forniti insieme ai vecchi apparecchi.

In caso di smaltimento fate attenzione che batterie e dispositivi di illuminazione (ad es. lampadine) vengano rimossi dall'apparecchio.

La ristampa o l'ulteriore riproduzione, anche parziale, della documentazione o dei documenti d'accompagnamento dei prodotti è consentita solo con l'esplicita autorizzazione da parte della Einhell Germany AG.

Con riserva di apportare modifiche tecniche

Informazioni sul Servizio Assistenza

In tutti i Paesi indicati nel certificato di garanzia disponiamo di competenti partner per il Servizio Assistenza (per i relativi dati di contatto si veda il certificato di garanzia), che sono a vostra disposizione per tutte le richieste di assistenza come riparazione, fornitura di pezzi di ricambio e parti di usura o vendita di materiali di consumo.

Si deve tenere presente che le seguenti parti di questo prodotto sono soggette a un'usura naturale o dovuta all'uso ovvero che le seguenti parti sono necessarie come materiali di consumo.

Categoria	Esempio
Parti soggette ad usura *	
Materiale di consumo/parti di consumo *	Ugello, ago per ugello
Parti mancanti	

* non necessariamente compreso tra gli elementi forniti!

In presenza di difetti o errori vi preghiamo di denunciare il caso sul sito internet www.Einhell-Service.com. Vi preghiamo di descrivere con precisione l'anomalia e a tal riguardo di rispondere in ogni caso alle seguenti domande:

- L'apparecchio ha già funzionato una volta o era difettoso fin dall'inizio?
- Avete notato qualcosa prima che si manifestasse il difetto (sintomo prima del difetto)?
- A vostro parere che cosa non funziona nell'apparecchio (sintomo principale)?
Descrivete che cosa non funziona.

Certificato di garanzia

Gentili clienti,

i nostri prodotti sono soggetti ad un rigido controllo di qualità. Se l'apparecchio non dovesse tuttavia funzionare correttamente, ci scusiamo e vi preghiamo di rivolgervi al nostro servizio di assistenza clienti all'indirizzo indicato in questa scheda di garanzia. Siamo a vostra disposizione anche telefonicamente al numero del Servizio Assistenza indicato. Per la rivendicazione dei diritti di garanzia vale quanto segue:

1. Le presenti condizioni di garanzia si rivolgono esclusivamente a consumatori, vale a dire a persone fisiche che non intendono utilizzare questo prodotto né in ambito professionale né per altre attività di lavoro autonomo. Le presenti condizioni di garanzia regolano prestazioni di garanzia supplementari che il produttore sotto indicato concede in aggiunta alla garanzia legale agli acquirenti di nuovi apparecchi. La presente garanzia non tocca i vostri diritti al ricorso in garanzia previsti dalla legge. Le nostre prestazioni di garanzia sono per voi gratuite.
2. La prestazione di garanzia riguarda esclusivamente i difetti di un nuovo apparecchio di marca Einhell da voi acquistato nell'Unione Europea, riconducibili a errori di materiale o di produzione, ed è limitata, a nostra discrezione, all'eliminazione di questi difetti dell'apparecchio o alla sostituzione dell'apparecchio stesso. Tenete presente che i nostri apparecchi non sono stati progettati per l'impiego artigianale, professionale o imprenditoriale. Pertanto un contratto di garanzia non viene concluso se l'apparecchio è stato usato entro il periodo di garanzia in attività artigianali, imprenditoriali o industriali o se è stato sottoposto a sollecitazioni equivalenti. Nel caso di articoli del marchio „Professional“ acquistati con P.IVA non vale l'esclusione per l'impiego artigianale, professionale o imprenditoriale.
3. Sono esclusi dalla nostra garanzia:
 - Danni all'apparecchio causati dalla mancata osservanza delle istruzioni di montaggio o per un'installazione non corretta, dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso (come ad es. collegamento a una tensione di rete o a un tipo di corrente non corretti), dalla mancata osservanza delle norme relative alla manutenzione e alla sicurezza, dall'esposizione dell'apparecchio a condizioni ambientali anomale o per la mancata esecuzione di pulizia e manutenzione.
 - Danni all'apparecchio dovuti a usi impropri o illeciti (come per es. sovraccarico dell'apparecchio o utilizzo di utensili di ricambio o accessori non consentiti e non originali), alla penetrazione di corpi estranei nell'apparecchio (come per es. sabbia, pietre o polvere, ...) danni dovuti al trasporto, all'impiego della forza o a influssi esterni (come per es. danni causati da caduta).
 - Danni all'apparecchio o a parti di esso da ricondurre a un'usura comune, dovuta all'uso o di altro tipo di usura naturale. Le batterie e i pacchi batterie sono soggetti a un invecchiamento naturale e per motivi strutturali hanno un numero limitato di cicli di ricarica. Sull'usura influiscono negativamente i carichi a cui viene sottoposta e le velocità di ricarica, ma anche l'esposizione al calore, al freddo, alle vibrazioni e agli urti.
4. Il periodo di garanzia è 2 anni e inizia alla data d'acquisto dell'apparecchio; in caso di articoli del marchio „Professional“ acquistati con P.Iva il periodo di garanzia è di 1 anno. I diritti di garanzia devono essere fatti valere prima della scadenza del periodo di garanzia, entro due settimane dopo avere accertato il difetto. È esclusa la rivendicazione di diritti di garanzia dopo la scadenza del relativo periodo. La riparazione o la sostituzione dell'apparecchio non comporta una proroga del periodo di garanzia. Ciò vale anche nel caso in cui si ricorra a servizi di assistenza sul posto.
5. Per rivendicare il diritto di garanzia conservate il documento di acquisto o altri documenti come prova dell'acquisto del vostro apparecchio nuovo. Apparecchi inviati senza i relativi documenti o senza targhetta d'identificazione sono esclusi dalla prestazione di garanzia perché non possono essere classificati in modo corrispondente. Se il difetto dell'apparecchio rientra nella nostra prestazione di garanzia, riceverete prontamente l'apparecchio riparato o un apparecchio sostitutivo.
6. Se avete portato l'apparecchio in un paese dell'Unione Europea diverso da quello in cui lo avete acquistato, la prestazione di garanzia viene fornita tramite un partner del Servizio assistenza locale. Se viene trasferito al di fuori dell'Unione Europea non sussiste diritto di garanzia.

Naturalmente offriamo anche un servizio di riparazione a pagamento, su apparecchi fuori dal periodo di garanzia legale o su difetti non coperti dalle condizioni di garanzia. Per usufruire di tali servizi potete far riferimento ad uno dei nostri Centri di Assistenza. Potete consultare l'elenco dei Centri Assistenza autorizzati sul nostro sito www.einhell.it. Per parti mancanti, di consumo e soggette a usura rimandiamo alle limitazioni di questa garanzia secondo le informazioni sul Servizio Assistenza di queste istruzioni per l'uso.

Servizio Clienti Einhell Italia: email: service-italia@einhell.com; tel: 031 800863
Giorni e orari di apertura: LUN - VEN dalle 9:00 alle 12:00 e dalle 14:00 alle 17:00
Garante del servizio: Einhell Italia S.r.l., Via Delle Acacie snc, I-22070 Binago - Como

Fare!

Ved brug af el-værktøj er der visse sikkerhedsforanstaltninger, der skal respekteres for at undgå skader på personer og materiel. Læs derfor betjeningsvejledningen / sikkerhedsanvisningerne grundigt igennem. Opbevar betjeningsvejledningen et praktisk sted, så du altid kan tage den frem efter behov. Husk at lade betjeningsvejledningen / sikkerhedsanvisningerne følge med værktøjet, hvis du overdrager det til andre. Vi fraskriver os ethvert ansvar for skader på personer eller materiel, som måtte opstå som følge af, at anvisningerne i denne betjeningsvejledning, navnlig vedrørende sikkerhed, tilsidesættes.

Forklaring af de anvendte symboler (se fig. 16)

1. **Fare!** - Læs betjeningsvejledningen for at reducere risikoen for personskade
2. **Forsigtig! Brug høreværn.** Støjudviklingen fra maskinen kan forårsage høretab.
3. **Forsigtig! Brug støvmaske.** Ved bearbejdning af træ og andre materialer kan der dannes sundhedsskadeligt støv. Der må ikke arbejdes i asbestholdigt materiale!
4. **Forsigtig! Brug beskyttelsesbriller.** Gnisster, som opstår under arbejdet, eller splinter, spån og støv, som står ud fra maskinen, kan forårsage synstab.
5. **Forsigtig! Brug handsker!**
6. **Bemærk!** Skil apparatet ad og rengør det altid umiddelbart efter brug. Kun på denne måde forbliver apparatets farveførende dele rene og klæber ikke sammen. Ikke rengjorte dele kan klæbe sammen og fører til defekt.

1. Sikkerhedsanvisninger

Relevante sikkerhedsanvisninger finder du i det medfølgende hæfte.

Advarsel!

Læs alle sikkerhedsanvisninger, anvisninger, illustrationer og tekniske data, som dette el-værktøj er udstyret med. Følges de efterfølgende anvisninger ikke, kan dette føre til elektrisk støv, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Alle sikkerhedsanvisninger og øvrige anvisninger skal opbevares for senere brug.

2. Produktbeskrivelse og leveringsomfang**2.1 Produktbeskrivelse (fig. 1-16)**

Fig. 1a: Model TC-SY 600 S

Fig. 1b: Model TC-SY 700 S

1. Omløber
2. Luftklap
3. Dyse
4. Låsearm
5. Aftrækker
6. Regulering maks. farvemængde
7. Pistolindtag
8. Viskositetsmålebæger
9. Transportgreb
10. Stigrør-tilslutning
11. Stigrør
12. Beholder
13. Dysenål (kunststof)
14. Aftræksenhed
15. Håndtag
16. Filterkappe
17. Skulderrem
18. Tænd/sluk-knap
19. Luftslange
20. Slæde*

A Rensenål

B Adapter til dysenål

*findes kun til TC-SY 700 S

2.2 Leveringsomfang

Kontroller på grundlag af det beskrevne leveringsomfang, at varen er komplet. Hvis nogle dele mangler, bedes du senest inden 5 hverdage efter købet af varen henvende dig til vores servicecenter eller det sted, hvor du har købt varen, med forevisning af gyldig købskvittering. Vær her opmærksom på garantioversigten, der er indeholdt i serviceinformationerne bagest i vejledningen.

- Åbn pakken, og tag forsigtigt maskinen ud af emballagen.
- Fjern emballagematerialet samt emballage- og transportsikringer (hvis sådanne forefindes).
- Kontroller, at der ikke mangler noget.
- Kontroller maskine og tilbehør for transportskader.
- Opbevar så vidt muligt emballagen indtil garantiperiodens udløb.

Fare!

Maskinen og emballagematerialet er ikke legetøj! Børn må ikke lege med plastikposer, folier og smådele! Fare for indtagelse og kvælning!

- Beholder
- Rensebørste (uden illustration)
- Rensenål
- Viskositetsmålebæger
- Lukkekappe
- Dyse 2,5 mm, monteret på apparatet (farve: sort)
- Reservedyse 3 mm (farve: grå)
- Adapter til dysenål
- Skulderrem
- Slæde*
- Original betjeningsvejledning
- Sikkerhedsanvisninger

*findes kun til TC-SY 700 S

3. Formålsbestemt anvendelse

Maskinen er egnet til at sprøjte opløsningsmiddelholdige og vandfortyndbare lakfarver, lasurer, grundere, farveløse lakker, dæklakker til køretøjer, farver til vægge indendørs, bejdsninger og træbeskyttelsesmidler. Lud og syreholdige materialer, partikelholdige sprøjtematerialer, latexfarver, farver med sprøjte-/dryphæmmende effekt må ikke sprøjtes.

Produktet må kun anvendes i overensstemmelse med det tiltænkte formål. Enhver anden form for anvendelse er ikke tilladt. Vi fraskriver os ethvert ansvar for skader, det være sig på personer eller materiel, der måtte opstå som følge af, at produktet ikke er blevet anvendt korrekt. Dette er alene brugerens/ejers ansvar.

Bemærk, at vore produkter ikke er konstrueret til erhvervs-mæssig, håndværksmæssig eller industriel brug. Vi fraskriver os ethvert ansvar, såfremt produktet anvendes i erhvervs-mæssigt, håndværksmæssigt, industrielt eller lignende øjemed.

4. Tekniske data**4.1 Tekniske data TC-SY 600 S**

Netspænding /-frekvens	220-240 V ~ 50 Hz
Optagen effekt	600 W
Maks. flowmængde	1000 ml/min
Beholdervolumen	800 ml
Dyse- Ø	2,5 / 3,0 mm
Maks. viskositet	70 DIN-sec
Beskyttelsesklasse	II/□
Kapslingsklasse	IP 23
Vægt	ca. 2,6 kg
Slangelængde	1,8 m

4.2 Tekniske data TC-SY 700 S

Netspænding /-frekvens	220-240 V ~ 50 Hz
Optagen effekt	700 W
Maks. flowmængde	1000 ml/min
Beholdervolumen	1000 ml
Dyse- Ø	2,5 / 3,0 mm
Maks. viskositet	70 DIN-sec
Beskyttelsesklasse	II/□
Kapslingsklasse	IP 23
Vægt	ca. 3,2 kg
Slangelængde	3,5 m

Fare!**Støj og vibration**

Støj- og vibrationstal er beregnet i henhold til EN 50580.

Lydtryksniveau L_{pA}	83 dB(A)
Usikkerhed K_{pA}	3 dB
Lydeffektniveau L_{WA}	94 dB(A)
Usikkerhed K_{WA}	3 dB

Brug høreværn.

Støjudviklingen fra maskinen kan forårsage høretab.

Samlede svingningstal (vektorsum for tre retninger) beregnet i henhold til EN 50580.

Håndtag

Svingningsemissionstal $a_h = 1,57 \text{ m/s}^2$

Usikkerhed $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Det angivne svingningsemissionstal er målt ud fra en standardiseret prøvningsmetode og kan - afhængig af den måde, el-værktøjet anvendes på - ændre sig og i undtagelsestilfælde ligge over den angivne værdi.

Det angivne svingningsemissionstal kan anvendes til at sammenligne et el-værktøj med et andet.

Det angivne svingningsemissionstal kan også anvendes til en indledende skønsmæssig vurdering af den negative påvirkning.

Støjudvikling og vibration skal begrænses til et minimum!

- Brug kun intakte og ubeskadigede maskiner.
- Vedligehold og rengør maskinen med jævne mellemrum.
- Tilpas arbejdsmåden efter maskinen.
- Overbelast ikke maskinen.
- Lad i givet fald maskinen underkaste et eftersyn.
- Sluk maskinen, når den ikke benyttes.
- Bær handsker.

Forsigtig!

Tilbageværende risici

Også selv om du betjener el-værktøjet forskriftsmæssigt, er der stadigvæk nogle risikofaktorer at tage højde for. Følgende farer kan opstå, alt efter el-værktøjets type og konstruktionsmåde:

1. Lungeskader, såfremt der ikke bæres egnet støvmaske.
2. Høreskader, såfremt der ikke bæres egnet høreværn.
3. Helbredsskader, som følger af hånd-arm-vibration, såfremt værktøjet benyttes over et længere tidsrum eller ikke håndteres og vedligeholdes forskriftsmæssigt.

5. Inden ibrugtagning

Inden produktet sluttes til strømforsyningsnettet, skal det kontrolleres, at angivelserne på mærkepladen svarer til strømforsyningsnettets data.

Advarsel!

Træk altid stikket ud af stikkontakten, inden du foretager indstillinger på produktet.

5.1 Montering af sprøjtepistoler (fig. 2/3/4)

- Aftræksenheden (14) er forbundet med håndtaget (15) vha. en bajonetlås i pistolindtaget (7).
- Åbn låsearmen (4).
- Før aftræksenheden (14) ind i håndtaget ved at dreje den.
- Luk låsearmen.
- Stik stigrøret (11) fast på stigrør-tilslutningen (10)
- Skru beholderen fast på aftræksenheden

6. Betjening

6.1 Forberedelse af materiale

Farverne skal for det meste fortyndes, før de kan forarbejdes med farvesprøjtepistolen. Henvisninger om sprøjteegnede fortyndinger findes ikke altid på materialedåsen. Ret dig derfor efter viskositetstabellen. (viskositet = hvor tyktflydende materialet er)

6.1.1 Måling af viskositet (fig. 5)

1. Husk at røre materialet godt igennem før målingen.
2. Viskositetsmålebægeret (8) skal dyppes helt ned i materialet.
3. Løft herefter viskositetsmålebægeret (8) op af blandingen og stop tiden, som væsken har brug for til at løbe helt igennem. Stop tiden, så snart tråden går i stykker. Gennemfør denne proces, til den nødvendige viskositet er nået.

Dette er „Udløbstid i sekunder“. (se 11. Viskositetstabel)

6.1.2 Dyse-diameter

Størrelsen på den dyse, der skal anvendes, afhænger af materialets viskositet. Afhængigt af viskositet anvendes dysen med Ø 2,5 mm (farve: sort, til lav viskositet) eller dysen med Ø 3,0 mm (farve: grå, til høj viskositet). Dysenålen i apparatet er egnet til begge dysediameterne.

6.2 Tænd/Sluk-knap (fig. 1a, 1b)

Position 0: Fra

Position I: Til

6.3 Arbejde med farvesprøjtepistol (fig. 6)

Bemærk! Tildæk alle overflader, der skal beskyttes mod farve/sprøjtemateriale, med tildækningsmateriale - også overflader, der findes lidt længere væk fra arbejdspladsen. En fin tåge med farve/sprøjtemateriale kan fordele sig i rum og ude i det fri i en større radius og lægge sig på overflader.

- Skru beholderen (12) af farvesprøjtepistolen.
- Stigrøret (11) skal justeres, så det passer til sprøjtearbejdet.
- Sprøjtearbejde på genstande, der ligger ned: Drej stigrør (11) fremad.
- Sprøjtearbejde på højtliggende genstande: Drej stigrør (11) bagud.
- Stop sprøjtearbejdet, før beholderen er helt tom. Dykker stigrøret ikke mere ned i sprøjtematerialet, afbryder strålen, og der opstår en ujævn overflade.
- Er viskositeten målt iht. forklaringen i punkt 6.1.1, stilles beholderen (12) på et stykke papir, hvorefter den fyldes med det forberedte materiale, til sidst skrues beholderen (12) fast med farvesprøjtepistolen.
- Farvesprøjtepistolen må kun stilles fra på en lige og ren flade. Ellers er der fare for væltning!
- Spænd omløberen (1) efter hver rengøring (s. 8.1) eller efter hver ændring af stråleformen (s. 6.3) for at undgå, at farve løber ud mellem omløber og luftklap (2).

6.4 Indstilling af ønsket sprøjtebillede (fig. 7)

På farvesprøjtepistolen kan der indstilles tre forskellige stråleformer afhængigt af arbejdet. Løsn omløberen (1) og drej luftkappen (2) i den ønskede position. Spænd herefter omløberen igen.

Udvalg sprøjtebillede:

A: lodret flad stråle
-> til vandrette flader

B: vandret flad stråle
-> til lodrette flader

C: Rund stråle
-> til hjørner og kanter samt vanskeligt tilgængelige flader

Fare for kvæstelser!

Betjen aldrig aftrækkeren, mens strålen indstilles.

6.5 Indstilling af materialemængde (fig. 8)

Materialemængden indstilles ved at dreje på mængdereguleringen (6).

- retning -> mindre materialemængde
- + retning -> mere materialemængde

6.6 Sprøjte teknik

- Sprøjteresultatet afhænger i stor grad af, hvor glat og ren overfladen er. Derfor skal overfladen forbehandles omhyggeligt og være fri for støv.
- Flader, gevind eller lignende, der ikke skal sprøjtes, skal tildækkes.
- Sørg principielt for, at en karton eller lignende bruges som undergrund. På denne kan der også gennemføres en sprøjteprøve for at finde frem til den passende indstilling.

Vigtigt:

Start sprøjtearbejdet uden for sprøjtefladen, og undgå afbrydelser inden for sprøjtefladen.

- Forkert (fig. 9): Hvis farvesprøjtepistolen kun hældes, dannes en stor farvetåge og en ujævn overfladekvalitet.
- Rigtigt (fig. 10): Hold ubetinget farvesprøjtepistolen i en ensartet afstand på 5-15 cm fra fladen, der skal behandles.
- Bevæg farvesprøjtepistolen ensartet på tværs og/eller op og ned, afhængigt af sprøjteindstillingen.
- En ensartet føring af sprøjtepistolen giver en ensartet overfladekvalitet.
- Skulle materialerester blive siddende på dysen (3) og luftkappen (2), renses begge dele med opløsningsmiddel og/eller vand.

6.7 Transport

Transportér apparatet i håndtaget (9) eller vha. skulderremmen (17).

7. Udskiftning af nettilslutningsledning

Fare!

Hvis produktets nettilslutningsledning beskadiges, skal den skiftes ud af producenten eller dennes kundeservice eller af person med lignende kvalifikationer for at undgå fare for personskade.

8. Rengøring, vedligeholdelse og reservedelsbestilling

Fare!

Træk stikket ud af stikkontakten inden vedligeholdelsesarbejde.

8.1 Rengøring

- Hold så vidt muligt beskyttelsesanordninger, luftsprækker og motorhuset fri for støv og snavs. Gnid maskinen ren med en ren klud, eller foretag trykluftudblæsning med lavt tryk.
- Vi anbefaler, at maskinen rengøres hver gang efter brug.
- Rengør af og til maskinen med en fugtig klud og lidt blød sæbe. Undgå brug af rengørings- eller opløsningsmiddel, da det vil kunne ødelægge maskinens kunststofdele. Pas på, at der ikke kan trænge vand ind i maskinens indvendige dele. Trænger der vand ind i et el-værktøj, øger det risikoen for elektrisk stød.

8.1.1 Driftspause og rengøring (fig. 1-2, 11-15)

1. Træk stikket ud af stikkontakten. Tryk så på aftrækkeren (5), så det resterende materiale løber tilbage i beholderen (12).
2. Skru beholderen (12) af og vip det resterende materiale tilbage i materialedåsen.
3. Rengør så beholderen (12) og stigrøret (11) med en pensel.
4. Fyld så opløsningsmiddel eller vand i beholderen. Skru så beholderen på igen. Der må kun anvendes opløsningsmiddel med et flammepunkt på over 55 °C.
5. Sæt stikket i stikkontakten igen og tænd for farvesprøjtepistolen. Stil hertil mængdereguleringen (6) på maks. flow. Sprøjt opløsningsmidlet eller vandet ned i en beholder eller på en klud, sprøjt aldrig ud i omgivelserne.
6. Ovennævnte proces skal gentages igen og igen, til rent opløsningsmiddel eller vand kommer ud af dysen (3).
7. Sluk så farvesprøjtepistolen og træk stikket ud af stikkontakten.
8. Herefter skal beholderen (12) tømmes helt. Hold altid beholderen (12) fri for materialerester og kontrollér den for beskadigelser.
9. Rengør den udvendige side af farvesprøjtepistolen og beholderen (12) med en klud, der er dyppet i opløsningsmiddel eller vand.
10. Skru omløberen (1) af og tag så luftklappen (2) af. Fjern så dysen (3). Skub dysenål-adapteren (B) hen på dysenålen (13). Drej og træk

så for at fjerne dysenålen. Rengør omløber, luftklap, dyse og dysenål med pensel og opløsningsmiddel eller vand.

11. Fjern filterkappen (16), så luftindsugningsfilteret kan rengøres. Tag filteret ud og rengør det ved at blæse det igennem. Sæt så filteret i igen og skru filterkappen på apparatet. Brug ikke apparatet uden filter.
12. Sæt dysenålen i igen. Træk så i aftrækkeren og sæt dysen på dysenålen. Kontrollér under isætningen, at stifterne peger opad/nedad - og ikke til højre og venstre - på dysenålens sider, når de sættes i. Træk i aftrækkeren, mens luftklappen sættes på dysen, og skru luftklappen fast med omløberen.
13. Sikr, at farvesprøjtepistolen er helt tør, før den stilles væk.
14. Overhold de lokale forskrifter og love mht. korrekt bortskaffelse af farverester og rengøringsmidler. Farverester og rengøringsmidler skal afleveres til et lokalt affaldsdepot. Hvis du ikke har kendskab til lokalt affaldsdepot, skal du kontakte din kommune.

Advarsel!

Farvesprøjtepistolen må aldrig holdes under vand eller dyppes ned i væsker. Huset må kun rengøres med en fugtig klud.

Bemærk: Arbejdes der med 2 komponent-lakker, skal apparatet rengøres med det samme. Ellers kan det ske, at lakken hærdner i apparatet, hvorved apparatet ødelægges.

8.2 Kontaktkul

Ved for megen gnistdannelse skal kontaktkullet efterses af en fagmand.

Fare! Udskiftning af kontaktkul skal foretages af en fagmand.

8.3 Vedligeholdelse

Der findes ikke yderligere dele, som skal vedligeholdes inde i maskinen.

8.4 Bestilling af reservedele og tilbehør:

Ved bestilling af reservedele bedes følgende oplyst:

- Produktets typebetegnelse
- Produktets varenummer
- Produktets identnummer
- Nummeret på den ønskede reservedel

Aktuelle priser og øvrig information findes på www.Einhell-Service.com



Tip! Det anbefales at bruge
førsteklasses tilbehør fra
kwb for at opnå et godt
arbejdsresultat! www.kwb.eu
welcome@kwb.eu

9. Bortskaffelse og genanvendelse

Produktet leveres indpakket for at undgå transportskader. Emballagen består af råmaterialer og kan genanvendes eller indleveres på genbrugsstation. Produktet og dets tilbehør består af forskelligartede materialer, f.eks. metal og plast. Defekte produkter må ikke smides ud som almindeligt husholdningsaffald. For at sikre en fagmæssig korrekt bortskaffelse skal produktet indleveres på et affaldsdepot. Hvis du ikke har kendskab til lokalt affaldsdepot, så kontakt din kommune.

10. Opbevaring

Maskinen og dens tilbehør skal opbevares på et mørkt, tørt og frostfrit sted uden for børns rækkevidde. Den optimale lagertemperatur ligger mellem 5 og 30°C. Opbevar el-værktøjet i den originale emballage.

11. Viskositetstabel

Sprøjtemateriale eksempler. Overhold producentens oplysninger!	Udløbstid i sekunder (DIN-sec)
Opløsningsmiddelfortyndbare grundere	25-30
Opløsningsmiddelfortyndbare lakfarver	15-30
Vandfortyndbare grundere	25-30
Vandfortyndbare lakfarver	20-25
Træbeskyttelsesmiddel, bejdsning, olie	ufortyndet
Desinfektionsmiddel	ufortyndet
Dæklakker til motorkøretøjer	20-25

12. Fejlsøgningsskema

Störung	Mulig årsag	Afhjælpning
Materiale kommer ikke ud af dysen	Dyse tilstoppet. Stigrør tilstoppet. Indstilling af materialemængde er drejet for meget til venstre (-). Stigrør løst. Ingen trykopbygning i beholderen. Materiale for tykflydende	Rengøring Rengøring Drejes til højre (+) Istikning Beholder spændes Fortynding
Materiale drypper på dysen	Dyse løs. Dyse slidt. Dysepakning slidt. Fast materiale findes på luftkappe eller dyse.	Tilspænding Udskiftning Udskiftning Rengøring
For grov forstøvning	Materiale har for høj viskositet. Materialemængde for stor. Mængderegulering er drejet for meget til højre (+). Dyse snavset. For lidt trykopbygning i beholderen.	Fortynding Mængderegulering drejes til venstre (-) Rengøring Beholder spændes
Sprøjtestråle pulserer	Materiale er næsten brugt op i beholderen.	Påfyldning
Coatingmønstret er meget lyst og ujævnt	Farvesprøjtepistolen bevæges for hurtigt hen over overfladen, der skal behandles.	Reducer bevægelseshastigheden
Farve løber ned af genstanden	Der er anbragt for meget materiale	Mængderegulering drejes til venstre (-)
For meget farvetåge	For stor afstand til sprøjtegenstanden	Sprøjteafstand reduceres Mængderegulering drejes til venstre (-)



Kun for EU-lande

Smid ikke el-værktøj ud som almindeligt husholdningsaffald!

I medfør af Rådets direktiv 2012/19/EF om affald af elektrisk og elektronisk udstyr og dets omsættelse i den nationale lovgivning skal brugt el-værktøj indsamles separat og indleveres til videreanvendende formål på miljømæssig forsvarlig vis.

Recycling-alternativ til tilbagesendelse:

Ejeren af el-værktøjet er – med mindre denne tilbagesender maskinen – forpligtet til at bortskaffe maskinen og dens dele ifølge miljøforskrifterne. Den brugte maskine kan indleveres hos en genbrugsstation – spørg evt. personalet her, eller forhør dig hos din kommune. Tilbehør og hjælpemidler, som følger med maskinen, og som ikke indeholder elektriske dele, er ikke omfattet af ovenstående.

Kontroller før bortskaffelsen, at akkuer og lyskilder (f.eks. glødepære) er taget ud af produktet.

Genoptryk eller anden kopiering af dokumentation og følgedokumenter til produkter, også i uddrag, er kun tilladt med udtrykkelig tilladelse fra Einhell Germany AG.

Ret til tekniske ændringer forbeholdes

Serviceinformationer

I alle lande, der er nævnt i garantibeviset, råder vi over kompetente servicepartnere, hvis kontaktdata fremgår af garantibeviset. De står til din rådighed i forbindelse med enhver form for service som f.eks. reparation, anskaffelse af reservedele og sliddele eller køb af forbrugsmaterialer.

Vær opmærksom på, at følgende dele på produktet slides som følge af brug eller udsættes for naturligt slid resp. at følgende dele anses som forbrugsmaterialer.

Kategori	Eksempel
Sliddele*	
Forbrugsmateriale/ forbrugsdele*	Dyse, dysenål
Manglende dele	

* er ikke nødvendigvis indeholdt i leveringsomfanget!

Konstateres mangler eller fejl, bedes du melde fejlen på internettet under www.Einhell-Service.com. Det er vigtigt at beskrive fejlen så nøjagtigt som muligt og i hvert fald besvare følgende spørgsmål:

- Har produktet fungeret, eller var det defekt fra begyndelsen?
- Har du bemærket noget usædvanligt, inden defekten opstod (symptom før defekt)?
- Hvilken fejlfunktion mener du, at produktet er berørt af (hovedsymptom)?
Beskriv venligst fejlfunktionen.

Garantibevis

Kære kunde!

Vores produkter er underlagt en streng kvalitetskontrol. Hvis produktet alligevel på et tidspunkt skulle udvise fejl, beklager vi naturligvis dette. I dette tilfælde beder vi dig kontakte vores kundeservice på adressen, som er anført på dette garantibevis. Du kan naturligvis også ringe til os på det anførte servicenummer. For indfrielse af garantikrav gælder følgende:

1. Disse garantibetingelser retter sig udelukkende til forbrugere, dvs. slutbrugere, der hverken vil bruge dette produkt i forbindelse med udøvelse af deres erhvervsmæssige eller andet selvstændigt arbejde. Disse garantibetingelser regulerer ekstra garantiydelse, som den nedenstående producent lover købere af sine nye produkter som supplement til den lovfastsatte garanti. De lovfastsatte garantikrav berøres ikke af nærværende garanti. Vores garantiydelse er gratis.
2. Garantiydelsen dækker udelukkende mangler på det nyt produkt fra nedenstående producent, der er købt i den Europæiske Union, og som skyldes materiale- eller produktionsfejl, og vi har ret til at vælge, om sådanne mangler afhjælpes på produktet, eller om produktet udskiftes. Bemærk, at vore produkter ikke er konstrueret til erhvervsmæssig, håndværksmæssig eller faglig brug. Garantien dækker således ikke forhold, hvor produktet er blevet brugt i erhvervsmæssige, håndværksmæssige, faglige virksomheder eller er blevet udsat for lignende belastning. For artikler med betegnelsen „Professional“ gælder udelukkelsen for erhvervsmæssig, håndværksmæssig eller faglig brug ikke.
3. Garantien dækker ikke følgende:
 - Skader på produktet som følge af tilsidesættelse af montagevejledningen eller som følge af usagkyndig installation, tilsidesættelse af brugsanvisningen (som f.eks. tilslutning til forkert net-spænding eller strømtype) eller tilsidesættelse af vedligeholdelses- og sikkerhedsbestemmelser eller som følge af at produktet udsættes for ikke normale miljøbetingelser eller manglende pleje og vedligeholdelse.
 - Skader på produktet som følge af misbrug eller usagkyndig anvendelse (som f.eks. overbelastning af produktet eller brug af indsatsværktøj eller tilbehør, som ikke er godkendt), indtrængen af fremmedlegemer i produktet (som f.eks. sand, sten eller støv, ...) transportskader, brug af vold eller eksterne påvirkninger udefra (som f.eks. fordi produktet tabes).
 - Skader på produktet eller dele af produktet, der skyldes almindelig brug, normalt eller andet naturligt slid. F.eks. slides batterier og ladepakker helt naturligt med tiden og er konstruktionsmæssigt fremstillet til et begrænset cyklusl. Sliddet opstår især på grund af stor last og ladehastigheder samt som følge af varme, kulde, vibration og stød.
4. Garantiperioden er 2 år fra købsdatoen. Garantikrav skal gøres gældende inden garantiperiodens udløb og inden for to uger, efter at defekten er blevet konstateret. Garantikrav kan ikke gøres gældende efter garantiperiodens udløb. Reparation eller udskiftning af produktet medfører ikke forlængelse af garantiperioden, heller ikke for eventuelt indbyggede reservedele. Dette gælder også servicearbejde, der foretages på stedet.
5. Hvis du ønsker at gøre brug af garantien, bedes du melde det defekte produkt til: <http://www.Einhell-Service.com>. Sørg for at have købskvitteringen eller anden form for dokumentation af købet af det nye produkt ved hånden. Produkter, der sendes ind uden passende dokumentation eller uden typeskilt, er udelukket fra garantiydelsen på grund af manglende identificering. Er defekten omfattet af garantien, vil produktet omgående blive repareret og returneret, eller du vil modtage et helt nyt.
6. Har du taget produktet med til et andet land inden for den Europæiske Union, som ikke er det land, hvor produktet er købt, ydes garanti af en lokal servicepartner. Tages produktet med til et land uden for den Europæiske Union, bortfalder garantikravet.

Mod betaling udbedr vi naturligvis også gerne defekter på produktet, som ikke/ikke længere er omfattet af garantien. Du skal blot indsende produktet til vores serviceadresse. Hvad angår slid- og forbrugsdele samt manglende dele henviser vi til garantiens indskrænkninger i henhold til serviceinformationerne i nærværende betjeningsvejledning.

Garant/ Service: Einhell Nordic A/S, Rokhøj 26, 8520 Lystrup, Denmark

Fara!

Innan maskinen kan användas måste särskilda säkerhetsanvisningar beaktas för att förhindra olyckor och skador. Läs därför noggrant igenom denna bruksanvisning och dessa säkerhetsanvisningar. Förvara dem på ett säkert ställe så att du alltid kan hitta önskad information. Om maskinen ska överlåtas till andra personer måste även denna bruksanvisning och dessa säkerhetsanvisningar medfölja. Vi övertar inget ansvar för olyckor eller skador som har uppstått om denna bruksanvisning eller säkerhetsanvisningarna åsidosätts.

Förklaring av symbolerna som används (se bild 16)

- Fara!** - Läs igenom bruksanvisningen för att sänka risken för skador
- Obs! Bär hörselskydd.** Buller kan leda till att hörseln förstörs.
- Obs! Bär dammskyddsmask.** Vid bearbetning av trä och andra material finns det risk för att hälsovådligt damm uppstår. Asbesthaltiga material får inte bearbetas!
- Obs! Använd skyddsglasögon.** Medan du använder elverktyget finns det risk för att gnistor uppstår eller att splitter, spån och damm slungas ut ur verktyget. Dessa kan leda till att du blir blind.
- Se upp! Bär handskar!**
- Anvisning!** Demontera och rengör alltid verktyget efter varje användning. Endast så förblir verktygets färgledande delar rena och klibbar inte igen. Orenjorda komponenter kan klibba igen och leda till defekter.

1. Säkerhetsanvisningar

Gällande säkerhetsanvisningar finns i det bifogade häftet.

Varning!

Läs igenom alla säkerhetsanvisningar, instruktioner, bilder och tekniska data som finns på detta elverktyg. Om nedanstående instruktioner inte beaktas finns det risk för elektriska slag, brand eller allvarliga personskador.

Spara på alla säkerhetsanvisningar och instruktioner för framtida bruk.

2. Beskrivning av maskinen samt leveransomfattning**2. Verktygsbeskrivning (bild 1-16)**

Bild 1a: Modell TC-SY 600 S

Bild 1b: Modell TC-SY 700 S

- Överfallsmutter
- Luftspjäll
- Munstycke
- Låsspak
- Avtryckare
- Reglering av max. färgmängd
- Pistolhållare
- Viskositetsmätglas
- Transporthandtag
- Stigrörskoppling
- Stigrör
- Behållare
- Trottelnål (plast)
- Avtryckarenhet
- Handtag
- Filterkåpa
- Axelrem
- På/av-brytare
- Luftslang
- Släde*

A Rengöringsnål

B Adapter för trottelnål

*endast TC-SY 700 S

2.2 Leveransomfattning

Kontrollera att produkten är komplett med hjälp av beskrivningen av leveransen. Om delar saknas vill vi be dig ta kontakt med vårt servicecenter eller butiken där du köpte produkten inom fem dagar efter att du köpte artikeln. Tänk på att du måste visa upp ett giltigt kvitto. Beakta även garantitabellen i serviceinformationen i slutet av bruksanvisningen.

- Öppna förpackningen och ta försiktigt ut produkten ur förpackningen.
- Ta bort förpackningsmaterialet samt förpacknings- och transportsäkringar (om förhanden).
- Kontrollera att leveransen är komplett.
- Kontrollera om produkten eller tillbehörsdelen har skadats i transporten.
- Spara om möjligt på förpackningen tills garantitiden har gått ut.

Fara!

Produkten och förpackningsmaterialet är ingen leksak! Barn får inte leka med plast-påsar, folie eller smådelar! Risk för att barn sväljer delar och kvävs!

- Behållare
- Rengöringsborste (utan bild)
- Rengöringsnål
- Viskositetsmätglas
- Låskåpa
- Munstycke 2,5 mm, monterad på verktyget (färg: svart)
- Extramunstycke 3 mm (färg: grå)
- Adapter för trottelnål
- Axelrem
- Släde*
- Originalbruksanvisning
- Säkerhetsanvisningar

*endast TC-SY 700 S

3. Ändamålsenlig användning

Maskinen är lämpad för att spruta vattenförtunnbara lackfärger, lasyrer, grundfärger, klarlack, fordonstäcklack, inomhusväggfärger, betser och träskyddsmedel (med lösningsmedel). Lut och syrahaltiga material, partikelhaltiga sprutmaterial, latexfärger och färger med sprut-/droppreducering får inte sprutas.

Maskinen får endast användas till sitt avsedda ändamål. Användningar som sträcker sig utöver detta användningsområde är ej ändamålsenliga. För materialskador eller personskador som resulterar av sådan användning ansvarar användaren/operatören själv. Tillverkaren påtar sig inget ansvar.

Tänk på att våra produkter endast får användas till ändamålsenligt syfte och inte har konstruerats för yrkesmässig, hantverksmässig eller industriell användning. Vi ger därför ingen garanti om produkten ska användas inom yrkesmässiga, hantverksmässiga eller industriella verksamheter eller vid liknande aktiviteter.

4. Tekniska data**4.1 Tekniska data TC-SY 600 S**

Nätspänning/-frekvens.....	220-240 V ~ 50 Hz
Energiförbrukning	600 W
Max. flöde	1 000 ml/min
Behållarvolym	800 ml
Munstycke Ø	2,5 / 3,0 mm
Max. viskositet	70 DIN-sec
Skyddsklass.....	II/□
Kapslingsklassning	IP 23
Vikt.....	ca 2,6 kg
Slanglängd.....	1,8 m

4.2 Tekniska data TC-SY 700 S

Nätspänning/-frekvens.....	220-240 V ~ 50 Hz
Energiförbrukning	700 W
Max. flöde	1 000 ml/min
Behållarvolym	1 000 ml
Munstycke Ø	2,5 / 3,0 mm
Max. viskositet	70 DIN-sec
Skyddsklass.....	II/□
Kapslingsklassning	IP 23
Vikt.....	ca 3,2 kg
Slanglängd.....	3,5 m

Fara!**Buller och vibration**

Buller- och vibrationsvärden har bestämts enligt EN 50580.

Ljudtrycksnivå L_{pA}	83 dB(A)
Osäkerhet K_{pA}	3 dB
Ljudeffektnivå L_{WA}	94 dB(A)
Osäkerhet K_{WA}	3 dB

Bär hörselskydd.

Buller kan leda till att hörseln förstörs.

Totala vibrationsvärden (vektorsumma i tre riktningar) har bestämts enligt EN 50580.

Handtag

Vibrationsemissionsvärde a_h =	1,57 m/s ²
Osäkerhet K =	1,5 m/s ²

Vibrationsemissionsvärdet som anges har mätts upp med en standardiserad provningsmetod och kan variera beroende på vilket sätt som elverktyget används. I undantagsfall kan det faktiska värdet avvika från det angivna värdet.

Vibrationsemissionsvärdet som anges kan användas om man vill jämföra olika elverktyg.

Vibrationsemissionsvärdet som anges kan även användas för en första bedömning av inverkan från elverktyget.

Begränsa uppkomsten av buller och vibration till ett minimum!

- Använd endast intakta maskiner.
- Underhåll och rengör maskinen regelbundet.
- Anpassa ditt arbetssätt till maskinen.
- Överbelasta inte maskinen.
- Lämna in maskinen för översyn vid behov.
- Slå ifrån maskinen om den inte används.
- Bär handskar.

Obs!

Kvarstående risker

Kvarstående risker föreligger alltid även om detta elverktyg används enligt föreskrift. Följande risker kan uppstå på grund av elverktygets konstruktion och utförande:

1. Lungskador om ingen lämplig dammfiltermask används.
2. Hörselskador om inget lämpligt hörselskydd används.
3. Hälsoskador som uppstår av hand- och armvibrationer om maskinen används under längre tid eller om det inte hanteras och underhålls enligt föreskrift.

5. Före användning

Innan du ansluter maskinen måste du övertyga dig om att uppgifterna på typskylten stämmer överens med nätets data.

Varning!

Dra alltid ut stickkontakten innan du gör några inställningar på maskinen.

5.1 Montering av sprutpistolen (bild 2/3/4)

- Avtryckarenheten (14) sitter ihop med handtaget (15) via pistolhållarens (7) bajonettlås.
- Öppna låsspaken (4).
- För avtryckarenheten (14) in i handtaget med en vridande rörelse.
- Stäng låsspaken.
- Fäst stigröret (11) på stigrörsanslutningen (10)
- Skruva fast behållaren på avtryckarenheten

6. Använda

6.1 Förbereda materialet

Färgerna måste oftast förtunnas före användning av sprutpistolen. Anvisningar om sprutbar förtunning hittar du inte alltid på materialburken. Gå även efter viskositetstabellen. (Viskositet = hur tjockflytande materialet är)

6.1.1 Mäta viskositet (bild 5)

1. Rör om sprutmaterialet ordentligt före mätningen.
2. Viskositetsmätglaset (8) måste doppas ned helt i sprutmaterialet.
3. Lyft sedan upp viskositetsmätglaset (8) från blandningen och stanna tiden som vätskan behöver för att flöda igenom helt. Så snart träden går av måste du stanna tiden. Genomför denna process så ofta som krävs innan du uppnått viskositeten som krävs. Detta är "utloppstid i sekunder". (se 11. Viskositetstabell)

6.1.2 Munstyckets diameter

Munstycksstorleken beror på materialets viskositet. Beroende på viskositet använde du munstycket med Ø 2,5 mm (färg: svart, för lägre viskositet) resp. munstycke med Ø 3,0 mm (färg: grå, för högre viskositet). Trottelnålen i verktyget är lämpad för båda munstyckesdiametrarna.

6.2 Strömbrytare (bild 1a, 1b)

Brytarläge 0: Från

Brytarläge I: Från

6.3 Arbeta med färgsprutpistolen (bild 6)

Anvisning! Täck alla ytor som måste skyddas mot färg- eller sprutmaterial med täckande material - även en bit från arbetsplatsen. En fin dimma av färg/sprutmaterial kan spridas och sätta sig på ytor både i rum och utomhus.

- Skruva av behållaren (12) från färgsprutpistolen.
- Beroende på bearbetning måste stigröret (11) riktas in.
- Sprutarbeten vid liggande objekt: Vrid stigröret (11) framåt.
- Sprutarbeten vid upphöjda objekt: Vrid stigröret (11) bakåt.
- Sprutmateriålsbehållaren får aldrig sprutas helt tom. Om stigröret inte längre doppas ned i sprutmaterialet avbryts strålen och ytan blir ojämn.
- När du genomfört viskositetsmätningen enligt punkt 6.1.1, ställ behållaren (12) på ett pap-

persunderlag och fyll i det förberedda materialet. Därefter skruvar du fast behållaren (12) i färgsprutpistolen.

- Färgsprutpistolen får endast ställas av på en jämn och ren yta. Annars finns risk att den välter!
- Efter rengöringen (se 8.1) eller ändring av strålförmen (se 6.3), dra åt överfallsmuttern (1) för att förhindra att färg löper ut mellan överfallsmuttern och luftspjället (2).

6.4 Ställa in önskad sprutbild (bild 7)

Vid färgsprutpistolen kan, beroende på användning, tre olika strålförmer ställas in. Lossa överfallsmuttern (1) och vrid luftspjället (2) till önskat läge. Dra därefter åt överfallsmuttern igen.

Urval av sprutbild:

A: lodrät flat stråle
-> för horisontella ytor

B: vågrät flat stråle
-> för vertikala ytor

C: Rund stråle
-> för hörn och kanter samt svårtillgängliga ytor

Risk för skada!

Manövrera aldrig avtryckaren när strålen ställs in.

6.5 Ställa in materialmängden (bild 8)

Mängden material kan ställas in genom att vrida mängdreglaget (6).

Riktning - -> mindre materialmängd
Riktning + -> större materialmängd

6.6 Spruttekniker

- Sprutresultatet beror slutligen på hur hal och ren ytan är. Därför måste ytan rengöras noggrant och vara dammfri.
- Ytor, gängor och annat som inte ska besprutas måste täckas.
- Se alltid till att en kartong eller liknande används som underlag. På denna kan du även provspruta för att finna rätt inställning.

Viktigt:

Du måste börja med att spruta utanför sprutytan och helst undvika avbrott innanför sprutytan.

- Fel (bild 9): Om du endast lutar färgsprutpistolen bildas en kraftig färgdimma och en ojämn ytkvalitet.
- Rätt (bild 10): Håll alltid färgsprutpistolen på

likvärdigt avstånd på 5-15 cm från ytan som ska bearbetas.

- Rör färgsprutpistolen jämnt på tvären resp. upp och ned beroende på sprutinställning.
- Genom att föra sprutpistolen jämnt erhålls en enhetlig ytkvalitet.
- Om det finns materialrester på munstycket (3) och luftspjället (2) ska båda delarna rengöras med lösningsmedel resp. vatten.

6.7 Transport

Transportera verktyget vid handtaget (9) eller med axelremmen (17).

7. Byta ut nätkabeln

Fara!

Om nätkabeln till denna produkt har skadats måste den bytas ut av tillverkaren, kundtjänst eller av en annan person med liknande behörighet eftersom det annars finns risk för personskador.

8. Rengöring, Underhåll och reservdelsbeställning

Fara!

Dra alltid ut stickkontakten inför alla rengöringsarbeten.

8.1 Rengöra maskinen

- Håll skyddsanordningarna, ventilationsöppningarna och motorkåpan i så damm- och smutsfritt skick som möjligt. Torka av maskinen med en ren duk eller blås av den med tryckluft med svagt tryck.
- Vi rekommenderar att du rengör maskinen efter varje användningstillfälle.
- Rengör maskinen med jämna mellanrum med en fuktig duk och en aning såpa. Använd inga rengörings- eller lösningsmedel. Dessa kan skada maskinens plastdelar. Se till att inga vätskor tränger in i maskinens inre. Om vatten tränger in i ett elverktyg höjs risken för elektriska slag.

8.1.1 Urdrifttagande och rengöring (bild 1-2, 11-15)

1. Dra ut nätkontakten. Tryck sedan in avtryckaren (5) så att resterande material löper tillbaka till behållaren (12).
2. Skruva av behållaren (12) och tippa tillbaka restmaterialet i materialburken.

3. Rengör sedan behållaren (12) och stigröret (11) med en pensel.
4. Fyll sedan i lösningsmedel resp. vatten i behållaren. Skruva sedan åt behållaren på nytt. Endast lösningsmedel med flampunkt över 55 °C får användas.
5. Sätt i nätkontakten på nytt och starta färgsprutpistolen. Ställ då mängdreglaget (6) på maximalt flöde. Spruta lösningsmedlet resp. vattnet i en behållare eller en duck, aldrig runt dig.
6. Ovanstående process måste upprepas ända tills klart lösningsmedel resp. vatten kommer ut vid munstycket (3).
7. Koppla sedan ur färgsprutpistolen och dra ut nätkontakten.
8. Därefter måste behållaren (12) tömmas helt. Se till att behållaren (12) alltid är fri från materialrester och kontrollera den efter skador.
9. Rengör färgsprutpistolen och behållaren (12) på utsidan med en duk som doppats i lösningsmedel resp. vatten.
10. Skruva av överfallsmuttern (1) och ta sedan av luftspjället (2). Ta sedan av munstycket (3). Skjut trottelnålsadaptern (B) på trottelnålen (13). Vrid och dra sedan för att ta av trottelnålen. Rengör överfallsmutter, luftspjäll, munstycke och trottelnål med pensel och lösningsmedel resp. vatten.
11. Ta av filterkåpan (16) för att rengöra luftinsugsfiltret. Ta ur filtret och rengör det genom att blåsa ur det. Sätt sedan tillbaka filtret och skruva fast filterkåpan på verktyget. Använd inte verktyget utan filter.
12. Sätt tillbaka trottelnålen. Dra sedan i avtryckaren och sätt munstycket på trottelnålen. När trottelnålen sätts i, beakta att stiften på sidorna pekar upp/ned och inte åt höger och vänster. Dra avtryckaren medan du sätter luftspjället på munstycket och skruvar åt luftspjället med överfallsmuttern.
13. Se till att färgsprutpistolen är helt avtorkad innan förvaring.
14. Beakta att färgrester och rengöringsmedel avfallshanteras korrekt enligt lokala föreskrifter och lagar. Färgrester och rengöringsmedel måste lämnas in på ett avsett samlingsställe. Om du inte känner till något samlingsställe, fråga kommunen.

Varning!

Håll aldrig färgsprutpistolen under vatten eller vätskor. Rengör kåpan endast med en blöt trasa.

Anvisning: När tvåkomponentslacken bearbetas ska verktyget rengöras omedelbart. Annars kan lacken härda i verktyget och leda till att verktyget blir defekt.

8.2 Kolborstar

Vid överdrivning gnistbildning måste du låta en behörig elinstallatör kontrollera kolborstarna.

Fara! Kolborstarna får endast bytas ut av en behörig elinstallatör.

8.3 Underhåll

I maskinens inre finns inga delar som kräver underhåll.

8.4 Reservdels- och tillbehörsbeställning

Ange följande information när du beställer reservdelar:

- Produkttyp
- Produktens artikelnummer
- Produktens ID-nr.
- Reservdelsnumret för reservdelen

Aktuella priser och ytterligare information finns på www.Einhell-Service.com



Tips: För bra arbetsresultat rekommenderar vi högvärldiga tillbehör från
kwb ! www.kwb.eu
welcome@kwb.eu

9. Skrotning och återvinning

Produkten ligger i en förpackning som fungerar som skydd mot transportskador. Denna förpackning består av olika material som kan återvinnas. Lämna in förpackningen till ett samlingsställe för återvinning. Produkten och dess tillbehör består av olika material som t ex metaller och plaster. Defekta produkter får inte kastas i hushållsoporna. Lämna in produkten till ett samlingsställe i din kommun för professionell avfallshandling. Hör efter med din kommun om du inte vet var närmsta samlingsställe finns.

10. Förvaring

Förvara produkten och dess tillbehör på en mörk, torr och frostfri plats samt otillgängligt för barn. Den bästa förvaringstemperaturen är mellan 5 och 30 °C. Förvara elverktyget i originalförpackningen.

11. Viskositetstabell

Sprutmaterial exempel Beakta tillverkarens uppgifter!	Utloppstid i sekunder (DIN-sec)
Grundfärger som kan förtunnas med lösningsmedel	25-30
Lackfärger som kan förtunnas med lösningsmedel	15-30
Grundfärger som kan förtunnas med vatten	25-30
Lackfärger som kan förtunnas med vatten	20-25
Träskyddsmedel, betser, oljor	oförtunnad
Desinfektionsmedel	oförtunnad
Täcklack för fordon	20-25

12. Felsökningsplan

Störning	Möjlig orsak	Åtgärd
Inget material kommer ut från munstycket	Munstycket igensatt. Stigröret igensatt. Mängdreglaget har vridits för långt åt vänster (-). Stigröret löst. Inget tryck i behållaren. Materialet är för tjockflytande	Rengör Rengör Vrid åt höger (+) Koppla i Dra åt behållaren Förtunna
Material droppar från munstycket	Munstycket löst. Munstycket nedslitet. Munstyckets tätning nedsliten. Fast material finns på luftspjället eller munstycket.	Dra åt Byt Byt Rengör
För mycket dammbildning	Materialet har för hög viskositet. För stor materialmängd. Mängdreglaget har vridits för långt åt höger (+). Munstycket förorenat. För lågt tryck i behållaren.	Förtunna Vrid mängdregleringen åt vänster (-) Rengör Dra åt behållaren
Sprutstrålen pulserar	Materialet i behållaren är nästan slut.	Fyll på
Ytmönstret är mycket ljus och ojämnt	Färgsprutpistolen rörs för snabbt över ytan som ska bearbetas.	Minska din rörelsehastighet.
Färg rinner ned på objektet	För mycket material har applicerats	Vrid mängdregleringen åt vänster (-)
För mycket färgdimma	För stort avstånd till sprutobjektet	Minska sprutavståndet Vrid mängdregleringen åt vänster (-)



Endast för EU-länder

Kasta inte elverktyg i hushållssoporna.

Enligt det europeiska direktivet 2012/19/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter och dess tillämpning i den nationella lagstiftningen, måste förbrukade elverktyg källsorteras och lämnas in för miljövänlig återvinning.

Återvinnings-alternativ till begäran om återsändning:

Som ett alternativ till returnering är ägaren av elutrustningen skyldig att bidra till ändamålsenlig avfallshantering för det fall att utrustningen ska skrotas. Efter att den förbrukade utrustningen har lämnats in till en avfallsstation kan den omhändertas i enlighet med gällande nationella lagstiftning om återvinning och avfallshantering. Detta gäller inte för tillbehör delar och hjälpmedel utan elektriska komponenter vars syfte har varit att komplettera den förbrukade utrustningen.

Tänk på att ta ut batterier och ljuskällor (t.ex. glödlampor) innan kompressorn skrotas.

Eftertryck eller annan duplicering av dokumentation och medföljande underlag för produkterna, även utdrag, är endast tillåtet med uttryckligt tillstånd från Einhell Germany AG.

Med förbehåll för tekniska ändringar.

Serviceinformation

I alla länder som nämns i garantibeviset har vi kompetenta servicepartners. Adresserna till dessa partners finns i garantibeviset. Våra partners står gärna till tjänst för alla slags servicearbeten såsom reparation och tillhandahållande av reservdelar, slitagedelar och förbrukningsmaterial.

Kom ihåg att följande delar i denna produkt är utsatta för ett bruksmässigt och naturligt slitage samt att följande delar krävs som förbrukningsmaterial.

Kategori	Exempel
Slitagedelar*	
Förbrukningsmaterial/förbrukningsdelar*	
Delar som saknas	

* ingår inte tvunget i leveransomfattningen!

Vid brister eller störningar kan du anmäla detta på webbplatsen www.Einhell-Service.com. Ge en detaljerad beskrivning av felet som har uppstått och besvara alltid följande frågor:

- Fungerade produkten först eller var den defekt från början?
- Märkte du av någonting innan produkten slutade att fungera (symptomer före defekt)?
- Enligt din åsikt, vilken funktion är felaktig i produkten (huvudsymptom)?
Beskriv den felaktiga funktionen.

Garantibevis

Bästa kund,

Våra produkter genomgår en sträng kvalitetskontroll. Om denna produkt mot förmodan inte fungerar på rätt sätt, beklagar vi detta och ber dig att kontakta vår serviceavdelning under adressen som anges på garantikortet. Vi står även gärna till tjänst på telefon under servicenumret som anges nedan. Följande punkter gäller för att du ska kunna göra anspråk på garantin:

1. Dessa garantivillkor vänder sig enbart till konsumenter, dvs. naturliga personer som inte har för avsikt att använda denna produkt i kommersiellt syfte eller inom egen verksamhet. Dessa garantivillkor reglerar ytterligare garantitjänster som nedanstående tillverkare erbjuder köpare av nya produkter. Dessa tjänster är en komplettering till den lagstadgade garantin. Garantianspråk som regleras enligt lag påverkas inte av denna garanti. Våra garantitjänster är gratis för dig.
2. Garantitjänsterna omfattar endast sådana brister på produkten, köpt i Europeiska unionen, och som bevisligen kan härledas till material- eller tillverkningsfel. Produkten som du har av Europeiska Unionens köpt ska vara ny och härstamma från nedanstående tillverkare. Vi avgör om sådana brister i produkten ska åtgärdas eller om produkten ska bytas ut. Tänk på att våra produkter endast får användas till ändamålsenligt syfte och inte har konstruerats för kommersiell, hantverksmässig eller yrkesmässig användning. Ett garantiavtal sluts därför ej om produkten inom garantitiden har använts inom yrkesmässiga, hantverksmässiga eller industriella verksamheter eller har utsatts för liknande påkänning. Vid artiklar av märket "Professional" gäller inte uteslutandet för kommersiell, hantverksmässig eller yrkesmässig användning.
3. Garantin omfattar inte:
 - Skador på produkten som kan härledas till att monteringsanvisningen missaktats eller på grund av felaktig installation, åsidosatt bruksanvisning (t.ex. anslutning till felaktig nätspänning eller strömtyp), åsidosatta underhålls- och säkerhetsbestämmelser, påverkan på produkten från onormala miljövillkor eller av bristfällig skötsel eller underhåll.
 - Skador på produkten som kan härledas till missbruk eller ej ändamålsenlig användning (t.ex. överbelastning av produkten eller användning av ej godkända insatsverktyg eller tillbehör), främmande partiklar som har trängt in i produkten (t.ex. sand, sten eller damm), transportskador, yttre våld eller yttre påverkan (t.ex. skador efter att produkten fallit ned).
 - Skador på produkten eller delar av produkten som kan härledas till bruksmässigt, normalt eller för övrigt naturligt slitage. Exempelvis är batterier och batteripaket utsatta för naturligt slitage och är i sin konstruktion dimensionerade för ett begränsat antal cykler. Slitaget påverkas negativt främst av avkrävda laster eller laddningshastigheter, men även av exponering mot värme, kyla, vibration och slag.
4. Garantitiden uppgår till 2 år och gäller från datumet när produkten köptes. Medan garantitiden fortfarande gäller ska anspråk på garanti ställas inom två veckor efter att defekten fastställdes. Det är inte möjligt att ställa anspråk på garanti efter att garantitiden har löpt ut. Garantitiden förlängs inte när produkten repareras eller byts ut, dessutom medför sådana arbeten inte att en ny garantitid börjar gälla för produkten eller för ev. reservdelar som har monterats in. Detta gäller även vid service på plats.
5. Anmäl den defekta produkten på följande webbplats för att göra anspråk på garantin: www.Einhell-Service.com. Se till att du har sparat på kvittot eller ett annat köpebevis som påvisar att du har köpt denna produkt i nytt skick. Produkter som sänds in utan köpebevis eller utan märkskylt täcks inte av våra garantitjänster eftersom de inte kan identifieras. Om defekten i produkten täcks av våra garantitjänster, får du genast en reparerad eller ny produkt av oss.
6. Om du har flyttat produkten till ett annat land i Europeiska unionen än det land där produkten köptes, tillhandahålls våra garantitjänster av en lokal servicepartner. Om produkten har flyttats till ett land utanför Europeiska unionen täcks den inte längre av garantin.

Givetvis kan vi även, mot debitering, åtgärda skador som antingen inte täcks av garantin eller som har uppstått efter garantitidens slut. Skicka in produkten till nedanstående serviceadress. För slitage- och förbrukningsdelar samt för delar som saknas hänvisar vi till begränsningarna i garantin enligt serviceinformationen som anges i denna bruksanvisning.

Garant/ Service: Einhell Nordic A/S, Rokhøj 26, 8520 Lystrup, Denmark

Gevaar!

Bij het gebruik van toestellen dienen enkele veiligheidsmaatregelen te worden nageleefd om lichamelijk gevaar en schade te voorkomen. Lees daarom deze handleiding / veiligheidsinstructies zorgvuldig door. Bewaar deze goed zodat u de informatie op elk moment kunt terugvinden. Mocht u dit toestel aan andere personen doorgeven, gelieve dan deze handleiding / veiligheidsinstructies mee te geven. Wij zijn niet aansprakelijk voor ongevallen of schade die te wijten zijn aan niet-naleving van deze handleiding en van de veiligheidsinstructies.

Verklaring van de gebruikte symbolen (zie afbeelding 16)

1. **Gevaar!** - Handleiding lezen om het letselrisico te verminderen
2. **Voorzichtig! Draag een gehoorbeschermer.** Lawaai kan aanleiding geven tot gehoorverlies.
3. **Voorzichtig! Draag een stofmasker.** Bij het bewerken van hout en andere materialen kan stof ontstaan dat schadelijk is voor de gezondheid. Asbesthoudend materiaal mag niet worden bewerkt!
4. **Voorzichtig! Draag een veiligheidsbril.** Vonken die tijdens het werk ontstaan of splinters, spanen en stof die uit het toestel ontsnappen kunnen leiden tot zichtverlies.
5. **Voorzichtig! Draag handschoenen!**
6. **Aanwijzing!** Haal het apparaat uiteen en reinig het onmiddellijk na elk gebruik. Alleen zo blijven de verf geleidende delen schoon en kleven ze niet vast. Ongereinigde componenten kunnen vastkleven en zo tot een defect leiden.

1. Veiligheidsaanwijzingen

De overeenkomstige veiligheidsinstructies vindt u in de bijgaande brochure.

Waarschuwing!

Lees alle veiligheidsinstructies, aanwijzingen, plaatjes en technische gegevens, waarvan dit elektrisch gereedschap is voorzien.

Nalatigheden bij de inachtneming van de volgende instructies kunnen een elektrische schok, brand en/of ernstige verwondingen veroorzaken.

Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen voor de toekomst.

2. Beschrijving van het gereedschap en leveringsomvang**2.1 Beschrijving van het apparaat (fig. 1-16)**

Afbeelding 1a: Model TC-SY 600 S

Afbeelding 1b: Model TC-SY 700 S

1. Wartelmoer
2. Luchtklep
3. Mondstuk
4. Afsluithendel
5. Trekker
6. Regeling max. hoeveelheid verf
7. Pistooldapter
8. Viscositeitsmaatbeker
9. Transportgreep
10. Aansluiting stijgbuis
11. Stijgbuis
12. Reservoir
13. Mondstuknaald (kunststof)
14. Afrekenheid
15. Handvat
16. Filterkap
17. Schouderriem
18. Aan/Uit-schakelaar
19. Luchtslang
20. Slede*

A Reinigingsnaald

B Adapter voor mondstuknaald

*alleen meegeleverd voor TC-SY 700 S

2.2 Leveringsomvang

Gelieve de volledigheid van het artikel te controleren aan de hand van de beschreven omvang van de levering. Indien er onderdelen ontbreken, gelieve u dan binnen 5 werkdagen na aankoop van het artikel te wenden tot ons servicecenter of tot het verkooppunt waar u het apparaat heeft gekocht, en leg een geldig bewijs van aankoop voor. Gelieve daarvoor de garantietabel in de serviceinformatie aan het einde van de handleiding in acht te nemen.

- Open de verpakking en neem het toestel voorzichtig uit de verpakking.
- Verwijder het verpakkingsmateriaal alsmede verpakkings-/transportbeveiligingen (indien aanwezig).
- Controleer of de leveringsomvang compleet is.
- Controleer het toestel en de accessoires op transportschade.
- Bewaar de verpakking indien mogelijk tot het verloop van de garantieperiode.

Gevaar!

Het toestel en het verpakkingsmateriaal zijn geen speelgoed voor kinderen! Kinderen mogen niet met plastic zakken, folies en kleine stukken spelen! Er bestaat inslik- en verstikkingsgevaar!

- Reservoir
- Reinigingsborstel (niet afgebeeld)
- Reinigingsnaald
- Viscositeitsmaatbeker
- Afsluitkap
- Mondstuk 2,5mm, gemonteerd aan het apparaat (kleur: zwart)
- Vervangingsmondstuk 3 mm (kleur: grijs)
- Adapter voor mondstuknaald
- Schouderriem
- Slede*
- Originele handleiding
- Veiligheidsinstructies

*alleen meegeleverd voor TC-SY 700 S

3. Reglementair gebruik

De machine is geschikt voor het sproeien van oplosmiddelhoudende en waterverdunbare lakverf, lazuren, primers, transparante lak, deklak voor voertuigen, verf voor binnenmuren, beits en conserveermiddelen voor hout. Logen en zuurhoudende stoffen, sproeistoffen die partikels bevatten, latexverf, verf met sproei-/druppelremmend effect mogen niet worden verspreid.

De machine mag slechts voor werkzaamheden worden gebruikt waarvoor ze bedoeld is. Elk ander verder gaand gebruik is niet reglementair. Voor daaruit voortvloeiende schade of verwondingen van welke aard dan ook is de gebruiker/bediener, niet de fabrikant, aansprakelijk.

Wij wijzen erop dat onze gereedschappen overeenkomstig hun bestemming niet geconstrueerd zijn voor commercieel, ambachtelijk of industrieel gebruik. Wij geven geen garantie indien het gereedschap in ambachtelijke of industriële bedrijven alsmede bij gelijk te stellen activiteiten wordt gebruikt.

4. Technische gegevens**4.1 Technische gegevens TC-SY 600 S**

Netspanning/Frequentie	220-240 V ~ 50 Hz
Krachtontneming	600 W
Max. debiet	1000ml/min
Reservoirinhoud	800 ml
Mondstuk-Ø	2,5 / 3,0 mm
Max. viscositeit	70 DIN-sec
Beschermklasse	II/□
Beschermklasse	IP 23
Gewicht.....	ca. 2,6 kg
Slanglengte.....	1,8 m

4.2 Technische gegevens TC-SY 700 S

Netspanning/Frequentie	220-240 V ~ 50 Hz
Krachtontneming	700 W
Max. debiet	1000ml/min
Reservoirinhoud	1000 ml
Mondstuk-Ø	2,5 / 3,0 mm
Max. viscositeit	70 DIN-sec
Beschermklasse	II/□
Beschermklasse	IP 23
Gewicht.....	ca. 3,2 kg
Slanglengte.....	3,5 m

Gevaar!**Geluid en vibratie**

De geluids- en vibratiewaarden werden bepaald volgens EN 50580.

Geluidsdruk niveau L_{pA}	83 dB (A)
Onzekerheid K_{pA}	3 dB
Geluidsvermogen L_{WA}	94 dB (A)
Onzekerheid K_{WA}	3 dB

Draag een gehoorbeschermer.

Lawaai kan aanleiding geven tot gehoorverlies.

Totale vibratiewaarden (vectorsom van drie richtingen) bepaald volgens EN 50580.

Handgreep

Trillingsemisiewaarde $a_h = 1,57 \text{ m/s}^2$
Onzekerheid $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

De opgegeven trillingsemisiewaarde is gemeten volgens een genormaliseerde testprocedure en kan veranderen naargelang van de wijze waarop het elektrische gereedschap wordt gebruikt en in uitzonderingsgevallen boven de opgegeven waarde liggen.

De vermelde trillingsemissiewaarde kan worden gebruikt om elektrische gereedschappen onderling te vergelijken.

De vermelde trillingsemissiewaarde kan ook worden gebruikt om voor begin van de werkzaamheden de nadelige gevolgen te beoordelen.

Beperk de geluidsonwikkeling en vibratie tot een minimum!

- Gebruik enkel intacte toestellen.
- Onderhoud en reinig het toestel regelmatig.
- Pas uw manier van werken aan het toestel aan.
- Overbelast het toestel niet.
- Laat het toestel indien nodig nazien.
- Schakel het toestel uit als het niet wordt gebruikt.
- Draag handschoenen.

Voorzichtig!

Restrisico's

Er blijven altijd restrisico's over ook al wordt dit elektrisch gereedschap naar behoren bediend. Volgende gevaren kunnen zich voordoen in verband met de bouwwijze en uitvoering van dit elektrisch gereedschap:

1. Longletsels indien geen gepaste stofmasker wordt gedragen.
2. Gehoorschade indien geen gepaste gehoorbeschermer wordt gedragen.
3. Schade aan de gezondheid die voortvloeit uit hand-arm-trillingen indien het toestel lang zonder onderbreking wordt gebruikt of niet naar behoren wordt gehanteerd en onderhouden.

5. Vóór inbedrijfstelling

Controleer of de gegevens vermeld op het kenplaatje overeenkomen met de gegevens van het stroomnet alvorens het gereedschap aan te sluiten.

Waarschuwing!

Verwijder altijd de netstekker uit het stopcontact voordat u het gereedschap anders afstelt.

5.1 Montage van het spuitpistool (fig. 2/3/4)

- De aftrekeenheid (14) is door een bajonetafsluiting van de pistooladapter (7) verbonden met het handvat (15).
- Open de afsluithendel (4).

- Leid de aftrekeenheid (14) met een draaibeweging in het handvat.
- Sluit de afsluithendel.
- Steek de stijgbuis (11) op de aansluiting (10).
- Schroef het reservoir vast aan de aftrekeenheid.

6. Bediening

6.1 Voorbereiding van de stof

Voor de verwerking met het verfsproeipistool moet de verf meestal worden verdund. Aanwijzingen voor sproeibare verdunding vindt u niet altijd op de verpakking van het materiaal. Richt u daarom ook op de viscositeitstabel (viscositeit = dikvloeibaarheid van de stof).

6.1.1 Meten van de viscositeit (fig. 5)

1. Vóór de meting moet u de stof grondig doorroeren.
2. De viscositeitsmaatbeker (8) moet compleet in de stof worden gedompeld.
3. Vervolgens tilt u de viscositeitsmaatbeker (8) uit het mengsel en stopt u de tijd, die de vloeistof nodig heeft om compleet door te lopen. Zodra de draad scheurt moet u de tijd stoppen. Voer dit proces zo vaak uit, tot u de noodzakelijke viscositeit heeft bereikt.

Dit is de "Uitlooptijd in seconden" (zie 11. Viscositeitstabel).

6.1.2 Mondstukdiameter

De grootte van het gebruikte mondstuk is afhankelijk van de viscositeit van de stof. Al naargelang viscositeit gebruikt u het mondstuk met \varnothing 2,5mm (kleur: zwart, voor lagere viscositeit) resp. het mondstuk met \varnothing 3,0 mm (kleur: grijs, voor hogere viscositeit). De mondstuknaald in het apparaat is geschikt voor beide mondstukdiameters.

6.2 AAN/UIT-schakelaar (fig. 1a, 1b)

Schakelaar staat op 0: UIT

Schakelaar staat op I: AAN

6.3 Werken met het verfsproeipistool (fig. 6)

Aanwijzing! Bedek alle oppervlakken die moeten worden beschermd tegen verf/sproeimateriaal met afdekkingen - ook in de ruimte omgeving van de werkplek. Een fijne nevel van verf/sproeimateriaal kan zich in ruimtes en in de openlucht in de verdere omgeving verspreiden en zich afzetten op oppervlakken.

- Schroef het reservoir (12) van het verfsproeipistool.
- Al naargelang de bewerking moet de stijgbuis (11) worden uitgericht.
- Sproeiwerkzaamheden bij liggende objecten: stijgbuis (11) naar voor draaien.
- Sproeiwerkzaamheden bij verhoogde objecten: stijgbuis (11) naar achter draaien.
- Sproei het reservoir voor het sproeimateriaal nooit helemaal leeg. Wanneer de stijgbuis niet meer is ondergedompeld in het sproeimateriaal, dan breekt de straal af en ontstaat er een niet gelijkmatig oppervlak.
- Wanneer u de meting van de viscositeit heeft uitgevoerd zoals beschreven in punt 6.1.1, dan zet u het reservoir (12) op een papieren ondergrond en giet u de voorbereide stof erin, en daarna schroeft u het reservoir (12) vast aan het verfsproeipistool.
- Het verfsproeipistool mag alleen op een vlak en schoon oppervlak worden neergelegd. Anders bestaat er kantelgevaar!
- Draai na elke reiniging (z. 8.1) of verandering van de straalvorm (z. 6.3) de wartelmoer (1) vast, om te vermijden dat er verf uitloopt tussen wartelmoer en luchtklep (2).

6.4 Instelling van het gewenste sproeibeeld (fig. 7)

Aan het verfsproeipistool kunnen al naargelang toepassing drie verschillende straalvormen worden ingesteld.

Draai de wartelmoer (1) los en draai de luchtklep (2) in de gewenste positie. Draai daarna de wartelmoeren weer vast.

Selectie sproeibeeld:

A: verticale vlakke straal
-> voor horizontale vlakken

B: horizontale vlakke straal
-> voor verticale vlakken

C: ronde straal
-> voor hoeken en randen en moeilijk toegankelijke vlakken

Verwondingsgevaar!

Activeer nooit de trekker als u de instelling van de straal uitvoert.

6.5 Instelling van de hoeveelheid materiaal (fig. 8)

De hoeveelheid van de stof kan door de regeling van de hoeveelheid (6) door draaien worden ingesteld.

- richting -> minder materiaal
+ richting -> meer materiaal

6.6 Sproeitechnieken

- Het sproeieresultaat is doorslaggevend afhankelijk van de gladheid en zuiverheid van het oppervlak. Daarom moet het oppervlak zorgvuldig voorbehandeld en stofvrij zijn.
- Vlakken, schroefdraden en dergelijke die niet moeten worden besproeid, moeten worden afgedekt.
- Men moet er in principe voor zorgen dat er karton of iets dergelijks als ondergrond wordt gebruikt. Hierop kunt u ook een sproeioproef uitvoeren, om de passende instelling vast te stellen.

Belangrijk:

U moet met het sproeien beginnen buiten het sproeivlak en onderbrekingen binnen het sproeivlak moeten worden vermeden.

- Verkeerd (fig. 9): Wanneer u het sproeipistool alleen neigt, dan ontstaat er een sterk nevelvorming en een ongelijkmatige kwaliteit van het oppervlak.
- Juist (fig. 10): Houd het verfsproeipistool absoluut op een gelijkmatige afstand van 5-15cm van het te bewerken vlak.
- Beweeg het verfsproeipistool gelijkmatig dwars resp. op en neer, al naargelang sproei-instelling.
- Een gelijkmatige geleiding van het sproeipistool levert een gelijkmatige kwaliteit van het oppervlak op.
- Indien resten van de stof achterblijven aan het mondstuk (3) en de luchtklep (2), dan moeten beide delen met oplosmiddel resp. water worden gereinigd.

6.7 Transport

Transporteer het apparaat aan de handgreep (9) of met de schouderriem (17).

7. Vervanging van de netaansluitleiding

Gevaar!

Als de netaansluitleiding van dit apparaat beschadigd wordt, dan moet hij door de fabrikant of diens klantendienst of door een gelijkwaardig gekwalificeerde persoon vervangen worden, om gevaren te vermijden.

8. Reiniging, onderhoud en bestellen van wisselstukken

Gevaar!

Trek vóór alle schoonmaakwerkzaamheden de netstekker uit het stopcontact.

8.1 Reiniging

- Hou de veiligheidsinrichtingen, de ventilatiespleten en het motorhuis zo veel mogelijk vrij van stof en vuil. Wrijf het toestel met een schone doek af of blaas het met perslucht bij lage druk schoon.
- Het is aan te bevelen het toestel direct na elk gebruik te reinigen.
- Reinig het toestel regelmatig met een vochtige doek en wat zachte zeep. Gebruik geen reinigings- of oplosmiddelen; die zouden de kunststofcomponenten van het toestel kunnen aantasten. Let er goed op dat geen water in het toestel terechtkomt. Door binnendringen van water in een elektrische apparatuur verhoogt het risico van een elektrische schok.

8. Reiniging, onderhoud en bestelling van onderdelen

8.1.1 Buitenbedrijfstelling en reinigen (fig. 1-2, 11-15)

1. Trek de netstekker uit het stopcontact. Druk dan de trekker (5) in, opdat de resterende stof terugloopt in het reservoir (12).
2. Schroef het reservoir (12) eraf en giet de resterende stof terug in de verpakking van het materiaal.
3. Reinig dan het reservoir (12) en de stijgbuis (11) met een penseel.
4. Giet dan oplosmiddel resp. water in het reservoir. Schroef dan het reservoir weer eraan. Er mogen alleen oplosmiddelen met een vlammpunt boven 55°C worden gebruikt.

5. Steek de netstekker weer in en schakel het verfsproeipistool in. Stel hiervoor de regeling van de hoeveelheid (6) in op maximale doorstroming. Sproei het oplosmiddel resp. water in een reservoir of een doek, nooit in uw omgeving.
6. Het hierboven beschreven proces moet zo vaak worden herhaald, tot aan het mondstuk (3) helder oplosmiddel resp. water uittreedt.
7. Schakel dan het verfsproeipistool uit en trek de netstekker uit het stopcontact.
8. Daarna moet het reservoir (12) volledig worden leeggemaakt. Houd het reservoir (12) altijd vrij van stofresten en controleer het op beschadigingen.
9. Verfsproeipistool en reservoir (12) buiten met een in oplosmiddel resp. water gedrenkte doek reinigen.
10. Schroef de wartelmoer (1) eraf en neem dan de luchtklep (2) eraf. Neem dan het mondstuk (3) weg. Schuif de adapter van de mondstuknaald (B) op de mondstuknaald (13). Draai en trek dan om de mondstuknaald weg te nemen. Reinig wartelmoer, luchtklep, mondstuk en mondstuknaald met penseel en oplosmiddel resp. water.
11. Neem voor de reiniging van het luchtaanzuigfilter de filterkap (16) eraf. Neem het filter weg en reinig dit door het uit te blazen. Zet daarna het filter weer erin en schroef de filterkap vast aan het apparaat. Zet het apparaat nooit in zonder filter.
12. Zet de mondstuknaald weer erin. Activeer dan de trekker en zet het mondstuk op de mondstuknaald. Let erop dat bij het erin zetten de stiften aan de kanten van de mondstuknaald naar boven/beneden wijzen, niet naar rechts en links. Activeer de trekker terwijl u de klep op het mondstuk zet en met de wartelmoer de luchtklep vastschroeft.
13. Controleer of het verfsproeipistool voor het bewaren volledig is gedroogd.
14. Neem voor de deskundige verwerking van verfresten en reinigingsmiddelen de plaatselijke voorschriften en wetgeving in acht. Verfresten en reinigingsmiddelen moeten worden ingeleverd bij een geschikt inzamelpunt. Indien u geen inzamelpunt kent, gelieve dan bij de gemeente te informeren.

Waarschuwing!

Het verfsproeipistool nooit onder water houden of in vloeistoffen dompelen. Behuizing alleen reinigen met een gedrenkte doek.

Aanwijzing: Bij het verwerken van 2 componenten lak moet het apparaat meteen worden gereinigd. Anders dreigt het gevaar dat de lak uithardt in het apparaat, waardoor het defect raakt.

8.2 Koolborstels

Bij bovenmatige vonkvorming laat u de koolborstels door een bekwame elektricien nazien.

Gevaar! De koolborstels mogen enkel door een bekwame elektricien worden vervangen.

8.3 Onderhoud

In het toestel zijn er geen andere te onderhouden onderdelen.

8.4 Bestelling van onderdelen en toebehoren:

Gelieve bij de bestelling van onderdelen de volgende gegevens te vermelden:

- Type van het apparaat
- Artikelnummer van het apparaat
- Ident.-nummer van het apparaat
- Onderdeelnummer van het benodigde onderdeel

Actuele prijzen en info vindt u terug onder www.Einhell-Service.com



Tip! Voor een goed werkresultaat bevelen wij hoogwaardig toebehoren van **kwb aan! www.kwb.eu welcome@kwb.eu**

9. Verwijdering en recyclage

Het toestel bevindt zich in een verpakking om transportschade te voorkomen. Deze verpakking is een grondstof en bijgevolg herbruikbaar of kan naar de grondstofkringloop worden teruggevoerd. Het toestel en zijn accessoires bestaan uit diverse materialen, zoals b.v. metaal en kunststof. Defecte toestellen horen niet thuis in het huisvuil. Om zich van het toestel naar behoren te ontdoen dient het naar een geschikte verzamelplaats te worden gebracht. Als u geen verzamelplaats kent gelieve u dan bij de gemeente te informeren.

10. Opbergen

Bewaar het toestel en de accessoires op een donkere, droge en vorstvrije plaats die voor kinderen ontoegankelijk is. De optimale opbergtemperatuur ligt tussen 5° C en 30° C. Bewaar het elektrische gereedschap in de originele verpakking.

11. Viscositeitstabel

Sproeimateriaal voorbeelden. Opgaven van de fabrikant in acht nemen!	Uitlooptijd in seconden (DIN-sec)
Met oplosmiddel verdunbare primers	25-30
Met oplosmiddel verdunbare lakverf	15-30
Met water verdunbare primers	25-30
Met water verdunbare lakverf	20-25
Conserveermiddelen voor hout, beits, olies	onverdund
Desinfectiemiddelen	onverdund
Deklak voor voertuigen	20-25

12. Schema voor foutopsporing

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Er treedt geen stof uit aan het mondstuk	Mondstuk verstopt. Stijgbuis verstopt. Instelling van de hoeveelheid materiaal te ver naar links gedraaid (-). Stijgbuis los. Geen drukopbouw in het reservoir. Stof te dikvloeibaar.	Reinigen Reinigen Naar rechts draaien (+) Insteken Reservoir aandraaien Verdunnen
Stof druppelt na aan het mondstuk	Mondstuk los. Mondstuk versleten. Mondstukdichting versleten. Er bevindt zich vaste stof aan luchtkap of mondstuk.	Aandraaien Vervangen Vervangen Reinigen
Te grove verstuiwing	Stof heeft te hoge viscositeit. Hoeveelheid materiaal te groot. Regeling van de hoeveelheid te ver naar rechts gedraaid (+). Mondstuk verontreinigd. Te lage drukopbouw in het reservoir.	Verdunnen Regeling van de hoeveelheid naar links draaien (-) Reinigen Reservoir aandraaien
Sproeitraal pulseert	Stof in het reservoir loopt ten einde.	Bijvullen
Bekledingspatroon is erg licht en ongelijkmatig	Het verfsproeipistool wordt te snel over het te bewerken oppervlak bewogen.	Verlaag de bewegingssnelheid
Verf druppelt van het object af	Te veel materiaal opgebracht.	Regeling van de hoeveelheid naar links draaien (-)
Te veel verfnevel	Afstand tot het te besproeien object te groot.	Sproeiafstand verkleinen Regeling van de hoeveelheid naar links draaien (-)



Enkel voor EU-landen

Elektrisch gereedschap hoort niet bij het huisvuil thuis!

Volgens de Europese richtlijn 2012/19/EG op afgedankte elektrische en elektronische toestellen en omzetting in nationaal recht dienen afgedankte elektrische gereedschappen afzonderlijk te worden verzameld en milieuvriendelijk te worden gerecycleerd.

Recyclagealternatief i.p.v. het toestel terug te sturen:

De eigenaar van het elektrische toestel is alternatief verplicht, i.p.v. het toestel terug te sturen, mede te werken bij de behoorlijke recyclage in geval hij zich van het eigendom ontdoet. Het afgedankte toestel kan hiervoor ook bij een verzamelplaats worden afgegeven die voor een verwijdering als bedoeld in de wetgeving in zake recyclage en afvalverwerking zorgt. Hieronder vallen niet bij de afgedankte toestellen gevoegde accessoires en hulpmiddelen zonder elektrische componenten.

Zorg er bij de verwerking voor dat accu's en lichtmiddelen (bijv. gloeilampen) uit het apparaat worden genomen.

Nadruk of andere reproductie van documentatie en geleidepapieren van de producten, geheel of gedeeltelijk, enkel toegestaan mits uitdrukkelijke toestemming van Einhell Germany AG.

Technische wijzigingen voorbehouden

Service-informatie

Wij werken in alle landen die in het garantiebewijs zijn genoemd, samen met competente servicepartners, wier contactgegevens u kunt afleiden uit het garantiebewijs. Deze staan voor alle diensten zoals reparatie, het verschaffen van wisselstukken of slijtdelen of voor de aankoop van verbruiksmaterialen te uwer beschikking.

U moet er rekening mee houden dat bij dit product de volgende delen onderhevig zijn aan een slijtage door gebruik of een natuurlijke slijtage, resp. dat de volgende delen nodig zijn als verbruiksmaterialen.

Categorie	Voorbeeld
Slijtstukken*	
Verbruiksmateriaal/verbruiksstukken*	Mondstuk, mondstuknaald
Ontbrekende onderdelen	

* niet verplicht bij de leveringsomvang begrepen!

Bij gebreken of defecten verzoeken wij u om de fout te melden op het internet onder www.Einhell-Service.com. Gelieve te zorgen voor een nauwkeurige beschrijving van de fout en daarbij in elk geval de volgende vragen te beantwoorden:

- Heeft het toestel reeds eenmaal gewerkt of was het vanaf het begin defect?
- Is u iets opgevallen voordat het defect zich voordeed (symptoom vóór het defect)?
- Welke foutieve werkwijze vertoont het toestel volgens u (hoofdsymptoom)?
Beschrijf deze foutieve werkwijze.

Garantiebewijs

Geachte klant,
onze producten worden onderworpen aan een strenge kwaliteitscontrole. Mocht dit apparaat echter ooit niet naar behoren functioneren, dan spijt dat ons ten zeerste en vragen wij u om zich tot onze servicedienst onder het adres vermeld op dit garantiebewijs te wenden. Wij staan ook graag telefonisch tot uw dienst op het vermelde servicenummer. Voor het indienen van garantieclaims geldt het volgende:

1. Deze garantievoorwaarden zijn uitsluitend gericht aan de gebruikers, d.w.z. natuurlijke personen die dit product niet in het kader van hun ambachtelijke noch van een andere zelfstandige activiteit willen gebruiken. Deze garantievoorwaarden regelen aanvullende garantieprestaties, die de hieronder genoemde fabrikant kopers van zijn nieuwe apparaten toezegt in aanvulling tot de wettelijke garantie. Uw wettelijke rechten op garantie blijven onaangetaast door deze garantie. Onze garantieprestatie is voor u kosteloos.
2. De garantie geldt uitsluitend voor gebreken aan het door u binnen de Europese Unie aangekochte nieuwe apparaat van de hieronder genoemde fabrikant die berusten op een materiaal- of productiefout, en is naar onze keuze beperkt tot het verhelpen van een dergelijk gebrek of de vervanging van het apparaat. Wij wijzen erop dat onze apparaten overeenkomstig hun doelmatig gebruik niet zijn ontworpen voor commerciële, ambachtelijke of beroepsmatige inzet. Een garantiecontract komt derhalve niet tot stand, als het apparaat binnen de garantieperiode in commerciële, ambachtelijke, of industriële bedrijven werd ingezet of werd blootgesteld aan een belasting die daarmee gelijkstaat. Bij artikelen onder het merk 'Professional' geldt de uitsluiting voor de industriële, ambachtelijke of beroepsmatige inzet niet.
3. Van onze garantie zijn uitgesloten:
 - Schade aan het apparaat als gevolg van niet-inachtneming van de montagehandleiding of op grond van ondeskundige installatie, niet-inachtneming van de gebruiksaanwijzing (zoals bijv. door aansluiting aan een verkeerde netspanning of stroomsoort) of niet-inachtneming van de onderhouds- en veiligheidsvoorschriften, of door het apparaat bloot te stellen aan abnormale omgevingsvoorwaarden of gebrekkige verzorging en onderhoud.
 - Schade aan het apparaat als gevolg van misbruik of ondeskundige toepassingen (zoals bijv. overbelasting van het apparaat of de inzet van niet toegelaten inzetgereedschappen of toebehoren), binnendringen van vreemde voorwerpen in het apparaat (zoals bijv. zand, stenen of stof, ...) Transportschade die is ontstaan door geweld of externe inwerkingen (zoals bijv. schade door vallen).
 - Schade aan het apparaat of aan delen van het apparaat die kan worden herleid tot slijtage door het gebruik, of tot gewoontelijke of natuurlijke slijtage. Accu's en accupacks zijn bijvoorbeeld onderhevig aan een natuurlijke slijtage, en afhankelijk van hun constructie ontworpen voor een beperkt aantal cycli. De slijtage wordt met name negatief beïnvloed door geveerde lasten, laadsnelheden, maar ook door blootstelling aan hitte, koude, trilling en stoten.
4. De garantieperiode bedraagt 2 jaar en gaat in op de datum van aankoop van het apparaat. Garantieclaims moeten vóór afloop van de garantieperiode binnen twee weken na het vaststellen van het defect worden ingediend. Het indienen van garantieclaims na afloop van de garantieperiode is uitgesloten. De reparatie of vervanging van het apparaat leidt niet tot een verlenging van de garantieperiode en er wordt geen nieuwe garantieperiode toegezegd voor het apparaat of eventuele ingebouwde vervangingsonderdelen. Dit geldt ook bij inzet van de service ter plaatse.
5. Gelieve om uw garantieclaim in te dienen contact op te nemen met de winkel waar u het apparaat heeft aangekocht. Houd het aankoopbewijs of een ander bewijs van uw aankoop van het nieuwe apparaat bij de hand. Apparaten die zonder bijhorend bewijs of zonder typeplaatje worden toegestuurd, zijn op grond van de onmogelijkheid om deze toe te kennen uitgesloten van de garantie. Als het defect van het apparaat door onze garantie wordt gedekt, dan krijgt u onmiddellijk een gerepareerd of nieuw apparaat terugbezorgd.
6. Wanneer u het apparaat naar een ander land van de Europese Unie heeft gebracht dan het land waar u het heeft aangekocht, dan vervullen wij onze garantieplicht door een servicepartner aldaar. Als het buiten de Europese Unie is gebracht, dan bestaat er geen recht op garantie.

Het spreekt voor zich dat wij tegen vergoeding van de kosten ook graag defecten aan het apparaat verhelpen, die door de omvang van de garantie niet of niet meer zijn gedekt. Hiervoor kunt u contact opnemen met de servicepartner in uw land. . Voor slijtgedelen, verbruiksmateriaal en ontbrekende delen wordt verwezen naar de beperkingen van deze garantie conform de service-informatie van deze handleiding.

Borg/ Onderhoud: Einhell SAS, Schapenweide 1-A3, 4824AN Breda Nederland

Peligro!

Al usar aparatos es preciso tener en cuenta una serie de medidas de seguridad para evitar lesiones o daños. Por este motivo, es preciso leer atentamente este manual de instrucciones/advertencias de seguridad. Guardar esta información cuidadosamente para poder consultarla en cualquier momento. En caso de entregar el aparato a terceras personas, será preciso entregarles, asimismo, el manual de instrucciones/advertencias de seguridad. No nos hacemos responsables de accidentes o daños provocados por no tener en cuenta este manual y las instrucciones de seguridad.

Explicación de los símbolos empleados (véase fig. 16)

1. **Peligro!** - Leer el manual de instrucciones para reducir cualquier riesgo de sufrir daños
2. **Cuidado! Usar protección para los oídos.** La exposición al ruido puede ser perjudicial para el oído.
3. **Cuidado! Es preciso ponerse una mascarilla de protección.** Puede generarse polvo dañino para la salud cuando se realicen trabajos en madera o en otros materiales. ¡Está prohibido trabajar con material que contenga asbesto!
4. **Cuidado! Llevar gafas de protección.** Durante el trabajo, la expulsión de chispas, astillas, virutas y polvo por el aparato pueden provocar pérdida de vista.
5. **¡Cuidado! Llevar guantes!**
6. **¡Advertencia!** Desmontar y limpiar el aparato justo después de cada uso. Solo así se podrá asegurar que las piezas del aparato portadoras de pintura se mantengan limpias y no pegajosas. Los componentes sucios pueden quedar pegajosos y causar defectos.

1. Instrucciones de seguridad

Encontrará las instrucciones de seguridad correspondientes en el prospecto adjunto.

¡Aviso!

Leer todas las instrucciones de seguridad, indicaciones, ilustraciones y los datos técnicos con los que está provista esta herramienta eléctrica. El incumplimiento de las instrucciones indicadas a continuación puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o daños graves. **Guardar todas las instrucciones de seguridad e indicaciones para posibles consultas posteriores.**

2. Descripción del aparato y volumen de entrega**2.1 Descripción del aparato (fig. 1-16)**

Fig. 1a: Modelo TC-SY 600 S

Fig. 1b: Modelo TC-SY 700 S

1. Tuerca retén
 2. Válvula de aire
 3. Boquilla
 4. Palanca de cierre
 5. Disparador
 6. Regulación volumen máx. pintura
 7. Alojamiento de la pistola
 8. Medidor de viscosidad
 9. Empuñadura para transporte
 10. Conexión del tubo ascendente
 11. Tubo ascendente
 12. Recipiente
 13. Aguja de la boquilla (plástico)
 14. Unidad del disparador
 15. Empuñadura
 16. Caperuza del filtro
 17. Correa de sujeción para el hombro
 18. Interruptor ON/OFF
 19. Manguera de aire
 20. Patín*
- A Aguja de limpieza
B Adaptador para aguja de la boquilla

*sólo disponible para TC-SY 700 S

2.2 Volumen de entrega

Sirviéndose de la descripción del volumen de entrega, comprobar que el artículo esté completo. Si faltase alguna pieza, dirigirse a nuestro Service Center o a la tienda especializada más cercana en un plazo máximo de 5 días laborales tras la compra del artículo presentando un recibo de compra válido. A este respecto, observar la tabla de garantía de las condiciones de garantía que se encuentran al final del manual.

- Abrir el embalaje y extraer cuidadosamente el aparato.
- Retirar el material de embalaje, así como los dispositivos de seguridad del embalaje y para el transporte (si existen).
- Comprobar que el volumen de entrega esté completo.
- Comprobar que el aparato y los accesorios no presenten daños ocasionados durante el transporte.
- Si es posible, almacenar el embalaje hasta que transcurra el periodo de garantía.

Peligro!

¡El aparato y el material de embalaje no son un juguete! ¡No permitir que los niños jueguen con bolsas de plástico, láminas y piezas pequeñas! ¡Riesgo de ingestión y asfixia!

- Recipiente
- Cepillo de limpieza (sin figura)
- Aguja de limpieza
- Medidor de viscosidad
- Caperuza de cierre
- Boquilla 2,5mm, montada en el aparato (color: negro)
- Boquilla de repuesto 3 mm (color: gris)
- Adaptador para aguja de la boquilla
- Correa de sujeción para el hombro
- Patín *
- Manual de instrucciones original
- Instrucciones de seguridad

*sólo disponible para TC-SY 700 S

3. Uso adecuado

La máquina solo ha sido concebida para pulverizar pinturas, esmaltes, imprimaciones, barnices, barnices protectores para vehículos, pinturas murales para interiores, decapados y protectores de madera con disolventes y diluibles en agua. No está permitido pulverizar materiales alcalinos ni ácidos, materiales pulverizadores que contengan partículas, pinturas de látex ni pinturas con inhibidores de goteado/salpicado.

Utilizar la máquina sólo en los casos que se indican explícitamente como de uso adecuado. Cualquier otro uso no será adecuado. En caso de uso inadecuado, el fabricante no se hace responsable de daños o lesiones de cualquier tipo; el responsable es el usuario u operario de la máquina.

Tener en consideración que nuestro aparato no está indicado para un uso comercial, industrial o en taller. No asumiremos ningún tipo de garantía cuando se utilice el aparato en zonas industriales, comerciales o talleres, así como actividades similares.

4. Características técnicas**4.1 Características técnicas del TC-SY 600 S**

Tensión/frecuencia de red..... 220-240 V ~ 50 Hz
 Potencia..... 600 W
 Volumen máx. de paso 1000ml/min
 Volumen del recipiente 800 ml
 Ø boquillas..... 2,5 / 3,0 mm
 Viscosidad máx. 70 DIN-sec
 Clase de protección II/□
 Tipo de protección IP 23
 Peso aprox. 2,6 kg
 Longitud de manguera 1,8 m

4.2 Características técnicas del TC-SY 700 S

Tensión/frecuencia de red..... 220-240 V ~ 50 Hz
 Potencia..... 700 W
 Volumen máx. de paso 1000ml/min
 Volumen del recipiente 1000 ml
 Ø boquillas..... 2,5 / 3,0 mm
 Viscosidad máx. 70 DIN-sec
 Clase de protección II/□
 Tipo de protección IP 23
 Peso aprox. 3,2 kg
 Longitud de manguera 3,5 m

Peligro!**Ruido y vibración**

Los valores con respecto al ruido y la vibración se determinaron conforme a la norma EN 50580.

Nivel de presión acústica L_{pA} 83 dB(A)
 Imprecisión K_{pA} 3 dB
 Nivel de potencia acústica L_{WA} 94 dB(A)
 Imprecisión K_{WA} 3 dB

Usar protección para los oídos.

La exposición al ruido puede ser perjudicial para el oído.

Los valores totales de vibración (suma de vectores en las tres direcciones) se determinaron conforme a la norma EN 50580.

Empuñadura

Valor de emisión de vibraciones $a_h = 1,57 \text{ m/s}^2$
 Imprecisión $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

El valor de emisión de vibraciones indicado se ha calculado conforme a un método de ensayo normalizado, pudiendo, en algunos casos excepcionales, variar o superar el valor indicado dependiendo de las circunstancias en las que se utilice la herramienta eléctrica.

El valor de emisión de vibraciones indicado puede utilizarse para comparar la herramienta con otras.

El valor de emisión de vibraciones indicado también puede utilizarse para una valoración preliminar de los riesgos.

¡Reducir la emisión de ruido y las vibraciones al mínimo!

- Emplear sólo aparatos en perfecto estado.
- Realizar el mantenimiento del aparato y limpiarlo con regularidad.
- Adaptar el modo de trabajo al aparato.
- No sobrecargar el aparato.
- En caso necesario dejar que se compruebe el aparato.
- Apagar el aparato cuando no se esté utilizando.
- Llevar guantes.

Cuidado!

Riesgos residuales

Incluso si esta herramienta se utiliza adecuadamente, siempre existen riesgos residuales. En función de la estructura y del diseño de esta herramienta eléctrica pueden producirse los siguientes riesgos:

1. Lesiones pulmonares en caso de que no se utilice una mascarilla de protección antipolvo.
2. Lesiones auditivas en caso de que no se utilice una protección para los oídos adecuada.
3. Daños a la salud derivados de las vibraciones de las manos y los brazos si el aparato se utiliza durante un largo periodo tiempo, no se sujeta del modo correcto o si no se realiza un mantenimiento adecuado.

5. Antes de la puesta en marcha

Antes de conectar la máquina, asegurarse de que los datos de la placa de identificación coincidan con los datos de la red eléctrica.

Aviso!

Desenchufar el aparato antes de realizar ajustes.

5.1 Montaje de la pistola pulverizadora (fig. 2/3/4)

- La unidad del disparador (14) está conectada a la empuñadura (15) a través de un cierre de bayoneta del alojamiento de la pistola (7).
- Abrir la palanca de cierre (4).
- Introducir la unidad del disparador (14) girándola en la empuñadura.
- Cerrar la palanca de cierre.
- Introducir el tubo ascendente (11) en la conexión prevista para ello (10)
- Atornillar el recipiente a la unidad del disparador

6. Manejo

6.1 Preparación del material

Para procesarlas con la pistola pulverizadora de pintura, será preciso normalmente diluir las pinturas. Las latas del material no siempre incluyen la información necesaria para disolverlo de manera que sea apto para el pulverizado. Por lo tanto, orientarse por la tabla de viscosidad. (Viscosidad = consistencia del material)

6.1.1 Medición de la viscosidad (fig. 5)

1. Antes de proceder a la medición es preciso remover bien el material.
2. El medidor de viscosidad (8) se debe de insertar completamente en el material.
3. A continuación, elevar el medidor de viscosidad (8) de la mezcla y parar el tiempo que el líquido necesita para pasar completamente. En cuanto el hilo se desprenda es preciso detener el tiempo. Repetir este proceso hasta lograr la viscosidad necesaria.

Esto es el „Tiempo de derrame en segundos“. (ver 11. Tabla de viscosidades)

6.1.2 Diámetro de las boquillas

El tamaño de la boquilla a utilizar depende de la viscosidad del material. En función de la viscosidad, utilizar la boquilla de Ø 2,5mm (color negro, para poca viscosidad) o la boquilla de Ø 3,0 mm (color gris, para mayo viscosidad). La aguja de la boquilla en el aparato está indicada para los dos diámetros.

6.2 Interruptor ON/OFF (fig. 1a, 1b)

Posición 0: OFF
Posición I: ON

6.3 Cómo trabajar con la pistola pulverizadora de pintura (fig. 6)

¡Advertencia! Cubrir con material aislante todas las superficies que no se desean pulverizar, también más allá de las inmediaciones del lugar de trabajo. Cabe la posibilidad de que se produzca una nube de pintura que se desplace por el entorno y se deposite en las superficies.

- Enroscar el recipiente (12) de la pistola pulverizadora de pintura.
- En función del procesado, el tubo ascendente (11) se deberá orientar.
- Pulverizado en objetos tumbados: girar el tubo ascendente (11) hacia delante.
- Pulverizado en objetos elevados: girar hacia atrás el tubo ascendente (11).
- No pulverizar nunca hasta que el recipiente se quede totalmente vacío. Cuando el tubo ascendente ya no esté inmerso en el material de pulverizado, se detiene el chorro y el resultado es una superficie no uniforme.
- Si se ha realizado la medición de la viscosidad según lo indicado en el apartado 6.1.1, poner el recipiente (12) sobre un papel y rellenarlo del material preparado, a continuación, enroscar el recipiente (12) a la pistola pulverizadora de pintura.
- Depositar la pistola pulverizadora de pintura solo sobre una superficie plana y limpia. De lo contrario, se podría volcar.
- Después de cada limpieza (ver 8.1) o cambio en la forma del chorro (ver 6.3), apretar la tuerca retén (1) para evitar que se derrame la pintura entre dicha tuerca y la válvula de aire (2).

6.4 Ajuste del aspecto deseado del pulverizado (fig. 7)

En la pistola pulverizadora de pintura se pueden ajustar tres formatos distintos de pulverización. Aflojar la tuerca retén (1) y girar la válvula de aire (2) a la posición deseada. A continuación, volver a apretar de tuerca retén.

Selección aspecto del pulverizado:

A: chorro en abanico vertical
-> para superficies horizontales

B: chorro en abanico horizontal
-> para superficies verticales

C: chorro vertical
-> para esquinas y aristas, así como para superficies de difícil acceso

¡Peligro de sufrir daños!

No activar nunca el disparador mientras se esté ajustando el chorro.

6.5 Ajuste de la cantidad de material (fig. 8)

La cantidad de material se puede ajustar en la regulación de volumen (6) simplemente girándola.

Dirección a - -> menos cantidad

Dirección a + -> más cantidad

6.6 Técnicas de pulverizado

- El resultado de pulverizado depende principalmente de lo lisa y limpia que esté la superficie. Por este motivo es preciso preparar cuidadosamente la superficie y estar libre de polvo.
- Cubrir las superficies, roscas o similares que no se deseen pulverizar.
- Se debe utilizar siempre un cartón o similar como base. En dicho cartón se puede también realizar una prueba de pulverizado para fijar el ajuste adecuado.

¡Importante!

Empezar pulverizando fuera de la superficie deseada y evitar interrupciones dentro de la superficie que se desea pulverizar.

- Incorrecto (fig. 9): si solo inclina la pistola pulverizadora de pintura se genera una niebla de pintura y la calidad de la superficie no será homogénea.
- Correcto (fig. 10): mantener la pistola pulverizador a una distancia constante de 5 a 15 cm con respecto de la superficie a pulverizar.
- Mover la pistola de manera homogénea hacia arriba y abajo en función del ajuste del pulverizado.
- Si se mueve la pistola de manera homogénea se obtendrá una calidad uniforme de la superficie.
- Si quedan restos de material en la boquilla (3) o en la válvula de aire (2), limpiar las dos piezas con disolvente o agua.

6.7 Transporte

Transportar el aparato por la empuñadura (9) o la correa de sujeción para el hombro (17).

7. Cambio del cable de conexión a la red eléctrica

Peligro!

Cuando el cable de conexión a la red de este aparato esté dañado, deberá ser sustituido por el fabricante o su servicio de asistencia técnica o por una persona cualificada para ello, evitando así cualquier peligro.

8. Mantenimiento, limpieza y pedido de piezas de repuesto

Peligro!

Desenchufar siempre antes de realizar algún trabajo de limpieza.

8.1 Limpieza

- Reducir al máximo posible la suciedad y el polvo en los dispositivos de seguridad, las rendijas de ventilación y la carcasa del motor. Frotar el aparato con un paño limpio o soplarlo con aire comprimido manteniendo la presión baja.
- Se recomienda limpiar el aparato tras cada uso.
- Limpiar el aparato con regularidad con un paño húmedo y un poco de jabón blando. No utilizar productos de limpieza o disolventes ya que se podrían deteriorar las piezas de plástico del aparato. Es preciso tener en cuenta que no entre agua en el interior del aparato. Si entra agua en el aparato eléctrico existirá mayor riesgo de una descarga eléctrica.

8.1.1 Puesta fuera de servicio y limpieza (fig. 1-2, 11-15)

1. Retirar el enchufe de la toma de corriente. Presionar a continuación el disparador (5) para que el resto de contenido en el recipiente (12) retroceda.
2. Desenroscar el recipiente (12) y devolver el resto de material a su lata.
3. Limpiar a continuación el recipiente (12) y el tubo ascendente (11) con un pincel.
4. Introducir disolvente o agua en el recipiente. Volver a enroscar el recipiente. Utilizar exclusivamente disolventes con un punto de ignición superior a los 55°C.
5. Volver a enchufar el aparato y encender la pistola pulverizadora de pintura. Ajustar la regulación de volumen (6) al máximo. Pulverizar el disolvente o agua en un recipiente o

pañó, nunca en el entorno.

6. Repetir el proceso anterior hasta que de la boquilla (3) solo salga agua o disolvente limpio.
7. Apagar primero la pistola pulverizadora de pintura y retirar el enchufe de la toma.
8. A continuación, vaciar completamente el recipiente (12). Mantener el recipiente (12) siempre libre de restos de material y controlar que no presente daños.
9. Limpiar la pistola pulverizadora de pintura y el recipiente (12) por fuera con un paño impregnado en disolvente o agua.
10. Desenroscar la tuerca retén (1) y quitar la válvula de aire (2). Sacar a continuación la boquilla (3). Poner el adaptador de la aguja de la boquilla (B) en la aguja (13). Girarlo luego y sacar así la aguja. Limpiar la tuerca retén, la válvula de aire, la boquilla y la aguja de la boquilla con un pincel y disolvente o agua.
11. Para limpiar el filtro de aspiración de aire es preciso retirar la caperuza del filtro (16). Quitar el filtro y limpiarlo soplándolo. Volver a colocar el filtro y atornillar la caperuza del filtro en el aparato. No utilizar nunca el aparato sin filtro.
12. Volver a colocar la aguja de la boquilla. Apretar el disparador y poner la boquilla en la aguja de la boquilla. Al colocarlas, asegurarse de que los personas en los laterales de la aguja miren hacia arriba/abajo y no hacia la derecha e izquierda. Apretar el disparador mientras se coloca la válvula de aire en la boquilla y apretarla con la tuerca retén.
13. Asegurarse de que la pistola pulverizadora de pintura esté bien seca antes de guardarla.
14. Observar los reglamentos y la legislación locales para eliminar correctamente los restos de pintura y productos de limpieza. Entregar los restos de pintura y de productos de limpieza a una entidad recolectora adecuada. En caso de no conocer ninguna, será preciso informarse en el organismo responsable del municipio.

¡Aviso!

No mantener la pistola pulverizadora de pintura nunca debajo del agua ni sumergirla en líquido. Limpiar la carcasa solo con un paño impregnado.

Advertencia: Si se trabaja con pinturas de 2 componentes, limpiar el aparato de inmediato. De lo contrario, se podrían endurecer las pinturas en el aparato y, con ello, provocar defectos.

8.2 Escobillas de carbón

En caso de formación excesiva de chispas, ponerse en contacto con un electricista especializado para que compruebe las escobillas de carbón.

Peligro! Las escobillas de carbón sólo deben ser cambiadas por un electricista.

8.3 Mantenimiento

No hay que realizar el mantenimiento a más piezas en el interior del aparato.

8.4 Pedido de piezas de repuesto y accesorios:

A la hora de pasar pedido de piezas de repuesto, es preciso indicar los siguientes datos:

- Tipo de aparato
- Número de artículo del aparato
- Número de identificación del aparato
- Número de la pieza de repuesto requerida

Los precios y la información actual se hallan en www.Einhell-Service.com



¡Consejo! ¡Para obtener un buen resultado recomendamos accesorios de alta calidad de **kwb ! www.kwb.eu
welcome@kwb.eu**

9. Eliminación y reciclaje

El aparato está protegido por un embalaje para evitar daños producidos por el transporte. Este embalaje es materia prima y, por eso, se puede volver a utilizar o llevar a un punto de reciclaje. El aparato y sus accesorios están compuestos de diversos materiales, como, p. ej., metal y plástico. Los aparatos defectuosos no deben tirarse a la basura doméstica. Para su eliminación adecuada, el aparato debe entregarse a una entidad recolectora prevista para ello. En caso de no conocer ninguna, será preciso informarse en el organismo responsable del municipio.

10. Almacenamiento

Guardar el aparato y sus accesorios en un lugar oscuro, seco, protegido de las heladas e inaccesible para los niños. La temperatura de almacenamiento óptima se encuentra entre los 5 y 30 °C. Guardar la herramienta eléctrica en su embalaje original.

11. Tabla de viscosidades

Ejemplos de material a pulverizar. ¡Tener en cuenta los datos del fabricante!	Tiempo de derrame en segundos (DIN-sec)
Imprimaciones diluibles en disolvente	25-30
Pinturas diluibles en disolventes	15-30
Imprimaciones diluibles en agua	25-30
Pinturas diluibles en agua	20-25
Protector de madera, decapados, aceites	sin diluir
Desinfectante	sin diluir
Barnices protectores para vehículos	20-25

12. Plan para localización de averías

Avería	Posibles causas	Solución
No sale material por la boquilla	Boquilla atascada. Tubo ascendente atascado. Ajuste del volumen de material excesivo o girado hacia la izquierda (-). Tubo ascendente suelto. No hay presión en el recipiente. Material demasiado viscoso	Limpiar Limpiar Girar a la derecha (+) Introducir Apretar el recipiente Diluir
El material gotea de la boquilla	Boquilla suelta. Boquilla desgastada. Junta de la boquilla desgastada. Hay material seco en la válvula de aire o en la boquilla.	Apretar Cambiar Cambiar Limpiar
Nebulización demasiado gruesa	El material es muy viscoso. Cantidad de material excesiva. Regulación de volumen girada en exceso hacia la derecha (+). Boquilla sucia. Insuficiente presión en el recipiente.	Diluir Girar la regulación de volumen hacia la izquierda (-). Limpiar Apretar el recipiente
El chorro pulverizador circula con pulsaciones	El material del recipiente se está acabando.	Rellenar
La prueba de recubrimiento es demasiado clara e irregular	La pistola pulverizadora de pintura se mueve con demasiada rapidez sobre la superficie a pulverizar.	Reducir la velocidad de los movimientos
La pintura se oscurece del objeto	Se ha aplicado demasiado material	Girar la regulación de volumen hacia la izquierda (-).
Niebla de pintura excesiva	Distancia al objeto excesiva	Reducir la distancia de pulverización Girar la regulación de volumen hacia la izquierda (-).



Sólo para países miembros de la UE

No tirar herramientas eléctricas en la basura casera.

Según la directiva europea 2012/19/CE sobre aparatos usados electrónicos y eléctricos y su aplicación en el derecho nacional, dichos aparatos deberán recogerse por separado y eliminarse de modo ecológico para facilitar su posterior reciclaje.

Alternativa de reciclaje en caso de devolución:

El propietario del aparato eléctrico, en caso de no optar por su devolución, está obligado a reciclar adecuadamente dicho aparato eléctrico. Para ello, también se puede entregar el aparato usado a un centro de reciclaje que trate la eliminación de residuos respetando la legislación nacional sobre residuos y su reciclaje. Esto no afecta a los medios auxiliares ni a los accesorios sin componentes eléctricos que acompañan a los aparatos usados.

Al desechar el aparato, asegurarse de retirar las baterías y los medios luminosos (por ejemplo, la bombilla) del aparato.

Sólo está permitido copiar la documentación y documentos anexos del producto, o extractos de los mismos, con autorización expresa de Einhell Germany AG.

Nos reservamos el derecho a realizar modificaciones técnicas

Información de servicio

En todos los países mencionados en el certificado de garantía disponemos de distribuidores competentes cuyos datos de contacto podrán consultar en dicho certificado. Dichos distribuidores están a su disposición para cualquier asunto relacionado con el servicio como reparación, suministro de piezas de repuesto y desgaste, o con respecto a los materiales de consumo.

Es preciso tener en cuenta, que las siguientes piezas de este producto se someten a desgaste natural o provocado por el uso o que se necesitan las siguientes piezas como materiales de consumo.

Categoría	Ejemplo
Piezas de desgaste*	
Material de consumo/Piezas de consumo*	Boquilla, aguja de la boquilla
Falta de piezas	

*¡no tiene por qué estar incluido en el volumen de entrega!

En caso de deficiencia o fallo, rogamos que lo registre en la página web www.Einhell-Service.com. Describa exactamente el fallo y responda siempre a las siguientes preguntas:

- ¿Ha funcionado el aparato en algún momento o estaba defectuoso desde el principio?
- ¿Le ha llamado algo la atención antes de surgir el fallo (indicio antes del fallo)?
- ¿Qué fallo de funcionamiento le parece que presenta el aparato (indicio principal)?
Describa ese fallo en el funcionamiento.

Certificado de garantía

Estimado cliente:

Nuestros productos están sometidos a un estricto control de calidad. No obstante, lamentaríamos que este aparato dejara de funcionar correctamente, en tal caso, le rogamos que se dirija a nuestro servicio de atención al cliente en la dirección indicada en la parte inferior de la presente tarjeta de garantía. Con mucho gusto le atenderemos también telefónicamente en el número de servicio indicado a continuación. Para hacer válido el derecho de garantía, proceda de la siguiente forma:

1. Estas condiciones de garantía van dirigidas exclusivamente a los consumidores, es decir, personas naturales que no desean emplear este producto en el marco de su actividad comercial ni autónoma. Estas condiciones de garantía regulan prestaciones adicionales de garantía que el fabricante abajo mencionado promete, de manera adicional a la garantía legal, a los compradores de sus nuevos aparatos. Las prestaciones de garantía que le corresponden conforme a ley no se ven afectadas por la presente. Nuestra prestación de garantía es gratuita para usted.
2. La garantía se extiende exclusivamente a defectos en un aparato nuevo del fabricante abajo mencionado adquirido por usted en la Unión Europea, ocasionados por fallos de material o de producción, y está limitada, según nuestra elección, a la reparación de los defectos o al cambio del aparato. Es preciso tener en consideración que nuestro aparato no está indicado para un uso comercial, profesional o en taller. Por lo tanto, no procederá un contrato de garantía cuando se utilice el aparato dentro del periodo de garantía en establecimientos industriales, comerciales o talleres, así como actividades similares. En caso de artículos de la línea „Professional“ no se aplica la exclusión del uso comercial, profesional o en taller.
3. Nuestra garantía no cubre:
 - Daños en el aparato ocasionados por la no observancia de las instrucciones de montaje o por una instalación no profesional, no observancia de las instrucciones de uso (como, p. ej., conexión a una tensión de red o corriente no indicada) o la no observancia de las disposiciones de mantenimiento y seguridad o por la exposición del aparato a condiciones anormales del entorno o por la falta de cuidado o mantenimiento.
 - Daños en el aparato ocasionados por aplicaciones impropias o indebidas (como, p. ej., sobrecarga del aparato o uso de herramientas o accesorios no homologados), introducción de cuerpos extraños en el aparato (como, p. ej., arena, piedras o polvo...), daños producidos por el transporte, uso violento o influencias externas (como, p. ej., daños por caídas).
 - Daños en el aparato o en piezas del aparato provocados por el desgaste natural, habitual o producido por el uso. Por ejemplo, las baterías están sometidas a un desgaste natural y debido a su estructura están diseñadas para un número de ciclos limitado. El desgaste se ve influenciado negativamente por las velocidades de carga, cargas demandadas, pero también por la exposición al calor, frío, vibración y sacudidas.
4. El periodo de garantía es de 2 años y comienza en la fecha de compra del artículo. Puede ampliar a 3 años su plazo de garantía si registra en nuestra web en los primeros 30 días desde la fecha de compra su artículo. El derecho de garantía vence una vez transcurrido el plazo de garantía. La reparación o cambio del aparato no conlleva una prolongación del plazo de garantía, ni un nuevo plazo de garantía. In para el artículo ni para las piezas de repuesto montadas. Esto también se aplica en el caso de un servicio in situ.
5. Para hacer efectivo su derecho a garantía, registre su aparato defectuoso en: www.einhell.es. Tenga a mano el recibo de compra o cualquier otro comprobante que acredite la compra del aparato nuevo. La garantía no cubre aquellos aparatos que se envíen sin el comprobante pertinente o sin la placa de identificación puesto que resulta difícil localizarlos. Si nuestra prestación de garantía incluye el defecto aparecido en el aparato, recibirá de inmediato un aparato reparado o nuevo de vuelta.
6. Si ha trasladado el aparato a otro país de la Unión Europea distinto al país en el que ha adquirido el aparato, prestaremos el servicio de garantía a través de un distribuidor local. En caso de traslado fuera de la Unión Europea desaparecerá el derecho de garantía.

Naturalmente, también solucionaremos los defectos del aparato que no se encuentren comprendidos o ya no se encuentren comprendidos en la garantía, en este caso contra reembolso de los costes. Para ello, envíe el aparato a nuestra dirección de servicio técnico. Para piezas de desgaste, de repuesto y falta de piezas nos remitimos a las limitaciones de esta garantía conforme a la información de servicio de este manual de instrucciones.

Oficina: Comercial Einhell S.A, Travesía de Villa Esther, 15, Polígono Industrial El Nogal, 28119 Algete-Madrid
Servicio tecnico: Comercial Einhell S.A., Rua da Aldaia, 225, Apartado 2100, 4410-459 Arcozelo VNG

Vaara!

Laitteita käytettäessä tulee noudattaa tiettyjä turvallisuusvaroitoimia tapaturmien ja vaurioiden välttämiseksi. Lue sen vuoksi tämä käyttöohje / nämä turvallisuusmääräykset huolellisesti läpi. Säilytä ne hyvin, jotta niissä olevat tiedot ovat myöhemminkin milloin vain käytettävissäsi. Jos luovutat laitteen muille henkilöille, ole hyvä ja anna heille myös tämä käyttöohje / nämä turvallisuusmääräykset laitteen mukana. Emme ota mitään vastuuta tapaturmista tai vaurioista, jotka ovat aiheutuneet tämän käyttöohjeen tai turvallisuusohjeiden noudattamisen laiminlyönnistä.

Käytettyjen merkkien selitys (katso kuva 16)

- 1. Vaara!** - Tapaturmavaaran vähentämiseksi lue käyttöohje
- 2. Huomio! Käytä kuulosuojuksia.** Melu saattaa aiheuttaa kuulon menetyksen.
- 3. Huomio! Käytä pölynsuojanaamaria.** Puuta tai muita materiaaleja työstettäessä saattaa syntyä terveydelle haitallista pölyä. Asbestipitoista materiaalia ei saa työstää!
- 4. Huomio! Käytä suojalaseja.** Työn aikana syntyvät kipinät tai laitteesta sinkoilevat sirut, lastut ja pölyt saattavat aiheuttaa näkökyvyn menetyksen.
- 5. Varo! Käytä suojakäsineitä!**
- 6. Viite!** Pura laite osiin ja puhdista se välittömästi joka käytön jälkeen. Vain täten ne laitteen osat, joiden kautta maali kulkee, pysyvät puhtaina eivätkä kuivu kiinni. Puhdistamattomat osat saattavat kuivua kiinni ja aiheuttaa vaurioita.

1. Turvallisuusmääräykset

Laitetta koskevat turvallisuusmääräykset löydät oheistetusta vihkosesta.

Varoitus!

Lue kaikki turvallisuusmääräykset, ohjeet, kuvat ja tekniset erittelyt, joilla tämä sähkötyökalu on varustettu. Jos seuraavia ohjeita ei noudateta, saattaa tästä aiheutua sähköiskuja, tulipaloja ja/tai vaikeita vammoja.

Säilytä kaikki turvallisuusmääräykset ja ohjeet myöhempiä tarvetta varten.

2. Laitteen kuvaus ja toimituksen sisältö**2.1 Laitteen kuvaus (kuvat 1-16)**

Kuva 1a: Malli TC-SY 600 S

Kuva 1b: Malli TC-SY 700 S

1. Hattumutteri
2. Ilmaläppä
3. Suutin
4. Sulkuvipu
5. Liipaisinvipu
6. Enimmäismaalimäärän säätö
7. Pistoolinpidike
8. Viskositeetin mittakuppi
9. Kuljetuskahva
10. Nousuputken liitäntä
11. Nousuputki
12. Säiliö
13. Suuttimen neula (muovia)
14. Liipaisuysikkö
15. Käsikahva
16. Suodatintulppa
17. Olkahihna
18. Päälle-/pois-katkaisin
19. Ilmaletku
20. Kelkka*

A Puhdistusneula

B Suuttimen neulan sovitin

*sisältyy vain malliin TC-SY 700 S

2.2 Toimituksen sisältö

Tarkasta tässä kuvatun toimitusselostuksen avulla, että tuote on täysimääräinen. Jos osia puuttuu, ota viimeistään 5. arkipäivänä oston jälkeen yhteyttä asiakaspalveluumme tai siihen myyntipisteeseen, josta olet ostanut laitteen, ja esitä vastaava ostosite. Huomioi tässä myös tämän ohjekirjan lopussa olevat asiakaspalveluohjeet ja takuusuoritustaulukko.

- Avaa pakkaus ja ota laite varovasti pakkauksesta.
- Poista pakkausmateriaalit sekä pakkaus- ja kuljetusvarmistukset (mikäli käytetty).
- Tarkasta, onko toimitus täysilukuinen.
- Tarkasta, onko laitteessa ja varusteissa kuljetusvaurioita.
- Säilytä pakkaus, mikäli mahdollista, takuuaajan loppuun saakka.

Vaara!

Laite ja pakkausmateriaalit eivät ole lasten leikkikaluja! Lapset eivät saa leikkiä muovipusseilla, kelmuilla tai pienillä osilla! Niistä uhkaa nielais- ja tukehtumisvaara!

- Säiliö
- Puhdistusharja (ilman kuvaa)
- Puhdistusneula
- Viskositeetin mittakuppi
- Sulkutulppa
- Suutin 2,5 mm, asennettu laitteeseen (väri: musta)
- Varaosasuutin 3 mm (väri: harmaa)
- Suuttimen neulan sovitin
- Olkahihna
- Kelkka*
- Alkuperäiskäyttöohjeen käännös
- Turvallisuusmääräykset

*sisältyy vain malliin TC-SY 700 S

3. Määräysten mukainen käyttö

Kone on tarkoitettu liuoteainepitoisten ja vesiohenteisten lakkamaalien, lasuurien, pohjamaalien, värittömien lakkojen, moottorijoneuvojen pintalakkojen, sisäseinämaalien, petsien ja lahosuoja-aineiden levittämiseen suihkuttamalla. Lipeää tai happopitoisia aineita, hiukaspitoisia ruiskutusaineita, lateksivärejä tai maaleja, joiden ruiskuavuus tai pisaroituminen on ehkäisty, ei saa suihkuttaa.

Konetta saa käyttää ainoastaan sille määrättyyn tarkoitukseen. Kaikkinainen tämän ylittävä käyttö ei ole määräysten mukaista. Kaikista tästä aiheutuvista vahingoista tai loukkaantumisista on vastuussa laitteen omistaja/käyttäjä eikä suinkaan sen valmistaja.

Ole hyvä ja ota huomioon, että laitteitamme ei ole suunniteltu ja valmistettu käytettäväksi pienteollisuus- tai teollisuustarkoituksiin. Emme siksi ota mitään vastuuta vaurioista, jos laitetta käytetään pienteollisuus-, käsityöläis- tai teollisuustyöpaikoilla tai näihin verrattavissa olevissa toimissa.

4. Tekniset tiedot**4.1 Tekniset tiedot TC-SY 600 S**

Verkköjännite /-taajuus	..... 220-240 V ~ 50 Hz
Tehonotto	..... 600 W
Läpivirtausmäärä enint.	..... 1000 ml/min
Säiliön tilavuus	..... 800 ml
Suuttimen Ø	..... 2,5 / 3,0 mm
Viskositeetti enint.	..... 70 DIN-sek
Suojausluokka	..... II/□
Suojaustapa	..... IP 23
Paino	..... n. 2,6 kg
Letkun pituus	..... 1,8 m

4.1 Tekniset tiedot TC-SY 700 S

Verkköjännite /-taajuus	..... 220-240 V ~ 50 Hz
Tehonotto	..... 700 W
Läpivirtausmäärä enint.	..... 1000 ml/min
Säiliön tilavuus	..... 1000 ml
Suuttimen Ø	..... 2,5 / 3,0 mm
Viskositeetti enint.	..... 70 DIN-sek
Suojausluokka	..... II/□
Suojaustapa	..... IP 23
Paino	..... n. 3,2 kg
Letkun pituus	..... 3,5 m

Vaara!**Melu ja värinä**

Melu- ja värinäarvot on mitattu standardin EN 50580 mukaisesti.

Äänen painetaso L_{pA}	..... 83 dB(A)
Mittausvirhe K_{pA}	..... 3 dB
Äänen tehotaso L_{WA}	..... 94 dB(A)
Mittausvirhe K_{WA}	..... 3 dB

Käytä kuulosuojuksia.

Melu saattaa aiheuttaa kuulon menetyksen.

Värinän kokonaisarvot (vektorisumma kolmesta suunnasta) mitattu standardin EN 50580 mukaisesti.

Kahva

Värinänpäästöarvo $a_h = 1,57 \text{ m/s}^2$
Epävarmuus $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Ilmoitettu tärinän päästöarvo on mitattu normitehtyn koestusmenetelmän avulla ja se saattaa muuttua, riippuen sähkötyökalun käyttötavasta ja olosuhteista, ja poikkeustapauksissa ylittää annetun arvon.

Annettua tärinänpäästöarvoa voidaan käyttää vertailutarkoituksiin verrattaessa yhtä sähkötyökalua toiseen samantyyppiseen työkaluun.

Ilmoitettua tärinänpäästöarvoa voidaan myös käyttää hyväksi laadittaessa päästöjen vaikutuksen alustavaa arviointia.

Rajoita melunpäästöt ja tärinä mahdollisimman vähäisiksi!

- Käytä ainoastaan moitteettomia laitteita.
- Huolla ja puhdista laite säännöllisesti.
- Sovita työskentelytapasi laitteen mukaiseksi.
- Älä ylikuormita laitetta.
- Tarkastuta laite aina tarvittaessa.
- Sammuta laite, kun sitä ei käytetä.
- Käytä suojakäsineitä.

Huomio!

Jäämääriskit

Silloinkin, kun käytät tätä sähkötyökalua määräysten mukaisesti, jää jäljelle aina tietty jäämääriski. Tämän sähkötyökalun rakenteesta ja mallista riippuen saattaa esiintyä seuraavia vaaroja:

1. keuhkovaurioita, ellei käytetä sopivaa pölysuojanaamaria.
2. kuulovaurioita, ellei käytetä soveliaita kuulosuojaimia.
3. terveydellisiä haittoja, jotka aiheutuvat kädenkäsivarren tärinästä, jos laitetta käytetään pitemmän aikaa tai sitä ei käsitellä ja huolleta määräysten mukaisesti.

5. Ennen käyttöönottoa

Tarkistakaa ennen käyttöönottoa, että tyyppikilven tiedot täsmäävät verkkotietojen kanssa.

Varoitus!

Vetäkää aina vahvavirtapistoke pistorasiasta, ennen kuin suoritate laitteen säätöjä.

5.1 Ruiskutuspistoolin asentaminen (kuvat 2/3/4)

- Liipaisuysikkö (14) on liitetty pistoolinkannan (7) kääntöliittimen avulla kahvaan (15).
- Avaa sulkuvipu (4).

- Pane liipaisuysikkö (14) kiertoliikkeellä kahvaan.
- Sulje sulkuvipu.
- Työnnä nousuputki (11) nousuputken liitäntään (10).
- Ruuvaa säiliö kiinni liipaisuysikköön.

6. Käyttö

6.1 Materiaalin valmistelu

Maaliruiskutuspistoolilla levitettävät maalit täytyy useimmiten ohentaa ennen käyttöä. Materiaalipurkissa ei aina ole ohjeita ohentamiseen ruiskuttamista varten. Käytä siksi apuna myös viskositeettitaulukkoa. (Viskositeetti = aineen juoksevuus)

6.1.1 Viskositeetin mittaaminen (kuva 5)

1. Ennen mittausta materiaali täytyy sekoittaa kauttaaltaan hyvin.
2. Viskositeetin mittakuppi (8) täytyy upottaa kokonaan materiaaliin.
3. Nosta sitten viskositeetin mittakuppi (8) seoksesta ja mittaa se aika, jonka neste tarvitsee valuakseen täysin kupin läpi. Pysäytä aika heti kun nestelanka katkeaa. Toista tämä menettely siihen asti, kunnes olet saanut tarvittavan viskositeetin.

Se mitataan kaavalla "poisvaluaika sekunteina". (katso 11. Viskositeettitaulukko)

6.1.2 Suuttimen halkaisija

Käytettävän suuttimen koko on riippuvainen materiaalin viskositeetistä. Viskositeetista riippuen käytä suutinta, jonka Ø on 2,5 mm (väri: musta, alhaisemmalle viskositeetille) tai jonka Ø on 3,0 mm (väri: harmaa, korkeammalle viskositeetille). Laitteen suutinneula sopii molemmille suuttimen halkaisijoille.

6.2 Päälle-/pois-katkaisin (kuva 1a, 1b)

Katkaisimen asento 0: Pois
Katkaisimen asento I: Päälle

6.3 Työskentely maaliruiskutuspistoolilla (kuva 6)

Viite! Peitä kaikki ne pinnat, joille et halua ruiskuttaa maalia/muuta ruiskutusmateriaalia - myös työpaikan laajemmassa ympäristössä. Maalin/ muun ruiskutusmateriaalin muodostama hienojakoinen sumu saattaa levitä laajalle sekä sisätiloissa että ulkona ja tarttua muille pinnoille.

- Ruuvaa säiliö (12) irti maalinruiskutuspuistoolista.
- Nousuputki (11) on suunnattava työskentelytavan mukaisesti.
- Ruiskutustyöt lojuviin kohteisiin: Käännä nousuputki (11) eteenpäin.
- Ruiskutustyöt korkeampiin kohteisiin: Käännä nousuputki (11) taaksepäin.
- Älä koskaan ruiskuta ruiskutusainesäiliötä aivan tyhjäksi. Jos nousuputki ei enää uppoa ruiskutusaineeseen, niin suihku katkeaa ja syntyvä pinta on epäyhtenäinen.
- Kun olet suorittanut viskoositeetin mittauksen kohdassa 6.1.1 neuvotulla tavalla, aseta säiliö (12) paperialustalle ja täytä valmisteltu aine siihen. Kierrä sitten säiliö (12) lujasti kiinni maalinruiskutuspuistooliin.
- Maalinruiskutuspuistooliin saa asettaa vain tasaiselle, puhtaalle pinnalle. Muuten se voi kaatua!
- Kiristä jokaisen puhdistuksen (ks. 8.1) tai suihkun muodon muuttamisen (ks. 6.3) jälkeen hattumutteri (1) tiukkaan, jotta estetään maalin ulosvaluminen hattumutterin ja ilmalämpän (2) välistä.

6.4 Halutun ruiskutusmallin asetus (kuva 7)

Maalinruiskutuspuistooliin voidaan säätää käyttötarkoituksen mukaan kolme eri ruiskutusmallia. Löysennä hattumutteria (1) ja käännä sitten ilmalämpä (2) haluttuun asentoon. Kiristä sitten hattumutteri jälleen tiukkaan.

Ruiskutusmallien valikoima:

A: pystysuora tasosuihke
-> vaakasuorille pinnoille

B: vaakasuora tasosuihke
-> pystysuorille pinnoille

C: pyöreä suihke
-> kulmiin ja reunoihin sekä vaikeasti tavoitettaville pinnoille.

Loukkaantumisvaara!

Älä koskaan toimenna liipaisinvipua säätäessäsi suihkun muotoa.

6.5 Materiaalimäärän säätö (kuva 8)

Materiaalin määrä voidaan säätää materiaalmäärän säätimestä (6) kiertämällä sitä.

Suuntaan - -> vähemmän materiaalia
Suuntaan + -> enemmän materiaalia

6.6 Ruiskutustekniikat

Ruiskumaalauksen tulos riippuu ratkaisevasti siitä, miten puhdas ja sileä pinta on. Siksi pinnat tulee esikäsitellä huolellisesti ja poistaa pöly. Ne pinnat, kierteet yms., joita ei haluta ruiskuttaa, täytyy peittää.

Huolehdi perussääntöisesti siitä, että alustana käytetään kartonkia tai vastaavaa materiaalia. Siihen voit tehdä myös ruiskutuskokeen löytääksesi tarvitsemasi asetuksen.

Tärkeää:

Sinun täytyy aloittaa ruiskutus ruiskutettavan pinnan ulkopuolelta, keskeytyksiä pinnan ruiskutuksessa tulee välttää.

- Ei näin (kuva 9): Kun ainoastaan kallistat maalinruiskutuspuistoolia, niin muodostuu paljon maaliumua ja pinnan laatu on epätasainen.
- Vaan näin (kuva 10): Pidä maalinruiskutuspuistoolia ehdottomasti samalla 5-15 cm:n etäisyydellä ruiskutuspuistoolista.
- Liikuta maalinruiskutuspuistoolia tasaisesti poikittain tai ylös ja alas, ruiskutusmallista riippuen.
- Tasainen maalinruiskutuspuistoolin kuljettaminen aikaansaa laadultaan yhtenäisen pinnan.
- Mikäli materiaalin jäännöksiä jää suuttimeen (3) ja ilmalämpään (2), tulee molemmat osat puhdistaa liuotteella tai vedellä.

6.7 Kuljetus

Kuljeta laitetta kahvasta (9) tai olkahihnalla (17).

7. Verkkojohdon vaihtaminen

Vaara!

Kun tämän laitteen verkkojohto vahingoittuu sen on korvattava joko valmistaja tai hänen asiakas-, huolto- ja varaosapalvelunsa tai vastaavan pätevyden omaava henkilö, jotta vaaratilanteita ei pääse syntymään.

8. Puhdistus, huolto ja varaosatilaus

Vaara!

Irroita verkkopistoke pistorasiasta ennen kaikkia puhdistustoimia.

8.1 Puhdistus

- Pidä suojalaitteet, ilmaraot ja moottorin kotelo niin puhtaina pölystä ja liasta kuin suinkaan mahdollista. Pyyhi laite puhtaalla rievulla tai puhalla.

- la se puhtaaksi vähäpaineisella paineilmalla.
- Suosittelemme laitteen puhdistamista heti joka käytön jälkeen.
- Puhdista laite säännöllisin väliajoin käyttäen kosteaa riepua ja vähän saippuaa. Älä käytä sellaisia puhdistusaineita tai liuotteita, jotka saattavat syövyttää laitteen muoviosia. Huolehdi siitä, ettei laitteen sisäpuolelle pääse vettä. Veden tunkeutuminen sähkötyökaluun lisää sähköiskun vaaraa.

8.1.1 Käytöstäpoisto ja puhdistus (kuvat 1-2, 11-15)

1. Irrota verkkopistoke. Paina sitten liipaisinvipua (5), jotta jäljellä oleva materiaali valuu takaisin säiliöön (12).
2. Kierrä säiliö (12) irti ja kaada jäljellä oleva materiaali takaisin materiaalipurkkiin.
3. Puhdista sitten säiliö (12) ja nousuputki (11) siveltimellä.
4. Täytä seuraavaksi säiliöön liuotinta tai vettä. Kierrä sitten säiliö jälleen laitteeseen. Käytä ainoastaan liuottimia, joiden leimahduspiste on yli 55 °C.
5. Työnnä verkkopistoke jälleen pistorasiaan ja kytke maalinruiskutuspistooli päälle. Säädä materiaalmäärän säätö (6) tätä varten ensimmäisläpivirtaukselle. Ruiskuta liuotin tai vesi astiaan tai riepun, ei koskaan ympäristöösi.
6. Yllä kuvattu menettely täytyy toistaa niin pitkään, kunnes suuttimesta (3) tulee puhdasta liuotinta tai vettä.
7. Sammuta sitten maalinruiskutuspistooli ja irrota verkkopistoke pistorasiasta.
8. Sen jälkeen säiliö (12) täytyy tyhjentää kokonaan. Pidä säiliö (12) aina tyhjänä aineen jäännöksistä ja tarkasta, ettei siinä ole vaurioita.
9. Puhdista maalinruiskutuspistoolin ja säiliön (12) ulkopinta rievulla, joka on kostutettu liuotimella tai vedellä.
10. Kierrä hattumutteri (1) irti ja ota sitten ilmaläppä (2) pois. Ota sitten suutin (3) pois. Työnnä suuttimen neulan sovitin (8) suuttimen neulan (13) päälle. Kierrä ja vedä sitä sitten suuttimen neulan irrottamiseksi. Puhdista hattumutteri, ilmaläppä, suutin ja suuttimen neula siveltimellä ja liuottimella tai vedellä.
11. Ota suodatintulppa (16) pois, jotta voit puhdistaa ilman imusuodattimen. Ota suodatin pois ja puhdista se paineilmalla puhaltamalla. Pane suodatin takaisin paikalleen ja kierrä suodatintulppa laitteeseen kiinni. Älä käytä laitetta ilman suodatinta.
12. Pane suuttimen neula jälleen paikalleen. Vedä sitten liipaisimesta ja pane suutin suuttimen neulan päälle. Huolehdi sitä asettaessasi siitä, että suuttimen neulan sivuilla olevat tapit näyttävät ylös/alas eivätkä oikealle ja vasemmalle. Vedä liipaisimesta asettaessasi ilmaläppää suuttimen päälle ja ruuvatessasi ilmaläpän tiukasti kiinni hattumutterilla.
13. Varmista, että maalinruiskutuspistooli on täysin kuiva ennen säiliöön panoa.
14. Noudata maalinjätteiden ja puhdistusvälineiden asianmukaisesta hävittämisestä annettu- ja paikallisia määräyksiä ja lakeja. Maalinjätteet ja puhdistusvälineet tulee toimittaa niille tarkoitettuun keräyspisteeseen. Jos et tiedä, missä on tällainen keräyspiste, tiedustele asiaa kuntasi hallinnosta.

Varoitus!

Älä koskaan pidä maalinruiskutuspistoolia veden alla tai upota sitä veteen. Puhdista kuori vain kostealla rievulla.

Viite: 2-komponenttilakkaa työstettäessä laite täytyy puhdistaa heti. Muuten uhkaa lakan kovettuminen laitteen sisälle ja laitteen vioittuminen.

8.2 Hiiliharjat

Jos kipinöitä syntyy ylettömästi, anna sähköalan ammattihenkilön tarkastaa hiiliharjojen kunto.

Vaara! Hiiliharjojen vaihdon saa tehdä vain sähköalan ammattihenkilö.

8.3 Huolto

Laitteen sisäpuolella ei ole mitään huoltoa tarvittavia osia.

8.4 Varaosa- ja lisävarustetilaus:

Varaosia tilattaessa tulee antaa seuraavat tiedot:

- laitteen tyyppi
- laitteen tuotenumero
- laitteen tunnusnumero
- tarvittavan varaosan varaosnumero

Aktuellit hinnat ja muita tietoja löydät verkkosivustosta www.Einhell-Service.com



Vinkki: Hyvän työtuloksen saamiseksi suosittelemme **kwb** :n korkealaatuisia varusteita! www.kwb.eu
welcome@kwb.eu

9. Käytöstäpoisto ja uusiokäyttö

Laite on pakattu kuljetuspakkaukseen, jotta vältetään kuljetusvauriot. Tämä pakkaus on raaka-ainetta ja sitä voi siksi käyttää uudelleen tai sen voi toimittaa kierrätyksen kautta takaisin raaka-ainekiertoon. Laite ja sen varusteet on valmistettu eri materiaaleista, kuten esim. metallista ja muoveista. Violliset laitteet eivät kuulu kotitalousjätteisiin. Laite tulee toimittaa asianmukaiseen keräyspisteeseen ammattitaitoista hävittämistä varten. Jos et tiedä, missä on tällainen keräyspiste, tiedustele asiaa kuntasi hallinnosta.

10. Säilytys

Säilytä laite ja sen varusteet valolta, kosteudelta ja pakkaselta suojatussa tilassa poissa lasten ulottuvilta. Paras säilytyslämpötila on 5°C ja 30°C välillä. Säilytä sähkötyökalut alkuperäispakkauksissaan.

11. Viskositeettitaulukko

Ruiskutusmateriaaliesimerkkejä. Noudata valmistajan ohjeita!	Ulosvalumisaika sekunneissa (DIN-sec)
Liutinohenteiset pohjamaalit	25-30
Liutinohenteiset lakkamaalit	15-30
Vesiohenteiset pohjamaalit	25-30
Vesiohenteiset lakkamaalit	20-25
Lahosuoja-aineet, petsit, öljyt	ohentamattomina
Desinfiointiaineet	ohentamattomina
Moottoriajoneuvojen pintamaalit	20-25

12. Vianhakukaavio

Häiriö	Mahdollinen syy	Poisto
Suuttimesta ei tule materiaalia	Suutin tukkeutunut. Nousuputki tukkeutunut. Materiaalimäärän säädintä käännetty liiksi vasemmalle (-). Nousuputki irti. Ei paineenkehitystä säiliössä. Materiaali ei riittävän juoksevaa	Puhdista Puhdista Käännä oikealle (+) Työnnä sisään Kiristä säiliötä Ohenna
Materiaali tippuu suuttimesta jälkeensä.	Suutin irti. Suutin kulunut. Suuttimen tiiviste kulunut Ilmaläpässä tai suuttimessa on kiinteää materiaalia.	Kiristä Vaihda uuteen Vaihda uuteen Puhdista
Liian karkea hajonta	Materiaalin viskositeetti on liian korkea. Materiaalimäärä liian suuri. Materiaalimäärän säädintä käännetty liiksi oikealle (+). Suutin likainen. Liian vähän painetta säiliössä.	Ohenna Käännä materiaalimäärän säädintä vasemmalle (-) Puhdista Kiristä säiliötä
Ruiskutussuihku sykähtelee	Säiliön materiaali on loppumassa.	Täytä lisää.
Pinnoitusmalli on hyvin vaalea ja epätasainen	Maalinruiskutuspistoolia liikutetaan liian nopeasti käsiteltävällä pinnalla.	Vähennä nopeutta.
Maali valuu alas kohteen pintaa	Ruiskutettu liikaa materiaalia	Käännä materiaalimäärän säädintä vasemmalle (-)
Liian paljon maaliumua	Etäisyys ruiskutuskohteeseen liian suuri	Vähennä ruiskutusetäisyyttä Käännä materiaalimäärän säädintä vasemmalle (-)



Koskee ainoastaan EU-maita

Älä heitä sähkötyökaluja kotitalousjätteisiin!

Euroopan direktiivin 2012/19/EY loppuunkäytetyistä sähkö- ja elektronisista laitteista ja sen kansalliseksi laiksi muuntamisen mukaan tulee käytetyt sähkötyökalut koota erikseen ja toimittaa ne ympäristöystävälliseen kierrätykseen.

Kierrätysvaihtoehto takaisinlähetykselle:

Sähkölaitteen omistaja on veloitettu laitteen palauttamisen vaihtoehtona vaikuttamaan siihen, että hänen luovuttamansa omaisuus hävitetään asianmukaisesti. Loppuun käytetty laite voidaan tätä varten luovuttaa myös keräyspisteeseen, joka suorittaa sen käytöstäpoiston kansallisten kierrätystalous- ja jätehuoltolakien tarkoittamalla tavalla. Tämä ei koske käytettyihin laitteisiin liitettyjä lisävarusteita ja apuvälineitä, joissa ei ole sähköosia.

Pyydämme huolehtimaan hävitettäessä siitä, että akut ja valaisuvälineet (esim. hehkulamppu) otetaan laitteesta pois.

Tuotedokumenttaation ja tuotteen mukana toimitettujen papereiden osittainenkin kopiointi tai muu monistaminen on sallittu ainoastaan Einhell Germany AG:n nimenomaisella luvalla.

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään

Asiakaspalvelutiedot

Meillä on kaikissa takuutodistuksessa mainituissa maissa päteviä asiakaspalvelusta huolehtivia kumppaneita, joiden yhteystiedot löydät takuutodistuksesta. Heidän kautta voit saada kaikki asiakaspalvelut, kuten korjaukset, varaosien ja kulumaosien sekä tarvittavien käyttömateriaalien toimitukset.

Huomaa, että seuraaviin tämän tuotteen osiin kohdistuu käytöstä johtuvaa, luonnollista kulumista, ja että seuraavia osia tarvitaan käyttömateriaaleina.

Laji	Esimerkki
Kuluvat osat*	
Käyttömateriaali / käyttöosat*	Suutin, suuttimen neula
Puuttuvat osat	

* ei välttämättä kuulu toimitukseen!

Puutteellisuuksien tai vikojen ilmetessä pyydämme ilmoittamaan virheestä verkossa sivustoon www.Einhell-Service.com. Ole hyvä ja anna vian tarkka kuvaus ja vastaa sen lisäksi joka tapauksessa seuraaviin kysymyksiin:

- Onko laite toiminut jo ainakin kerran, vai oliko se jo alusta lähtien viallinen?
- Havaitisiko jotain erikoista ennen vian ilmenemistä (oireita ennen vikaa)?
- Mikä mielestäsi on laitteessa vikana (pääasiallinen vika)?
Kuvaa tätä toimintavirhettä.

Takuutodistus

Arvoisa asiakas,

Tuotteemme käyvät läpi erittäin tiukan laadunvalvonnan ja -tarkastukset. Mikäli tämä tuote ei kuitenkaan toimi moitteettomasti, olemme tästä suuresti pahoillamme ja pyydämme sinua kääntymään teknisen asiakaspalvelumme puoleen käyttämällä tässä takuukortissa annettuja yhteystietoja. Voit myös soittaa palvelunumeroomme, joka löytyy einhell.fi sivustolta. Takuuvaateiden esittämistä koskevat seuraavat määräykset:

1. Nämä takuuehdot on kohdistettu ainoastaan kuluttajille, ts. luonnollisille henkilöille, jotka eivät käytä tätä tuotetta pienteollisuustoimintansa eikä minkään muunkaan yksityisyrittäjätoiminnan puitteissa. Näissä takuuehdoissa säädellään täydentävät takuusuuritukset, jotka allaoleva valmistaja lupaa uusien laitteidensa ostajille lakisääteisen takuun lisäksi. Ne eivät vaikuta lakimääräisiin takuusuuritusvaateisiin millään tavalla. Takuuamme on sinulle maksuton.
2. Takuusuuritus kattaa ainoastaan sellaiset Euroopan unionin jäsenvaltioissa hankkimasi allaolevan valmistajan uuden laitteen puutteellisuudet, jotka aiheutuvat materiaali- tai valmistusvirheistä, ja se on rajattu valintamme mukaan ainoastaan näiden puutteellisuuksien poistamiseen tai laitteen korvaamiseen uudella. Ole hyvä ja ota huomioon, että laitteitamme ei ole suunniteltu käytettäväksi pienteollisuus-, käsityöläis- tai ammattitarkoituksiin. Takuusopimusta ei siksi synny, jos laitetta on takuun kestoajana käytetty pienteollisuus-, käsityöläis- tai teollisuustyöpaikoilla tai siihen on kohdistunut näihin verrattavissa oleva rasitus. Poikkeus: Kaupallista toimintaa tai ammattikäyttöä koskeva takuun rajoitus ei koske "Professional"-tuotesarjan koneita (ks. liite 2).
3. Antamamme takuu ei kata seuraavia vaurioita:
 - Laitteen vauriot, jotka ovat aiheutuneet asennusohjeen noudattamatta jättämisestä tai asiantuntemattomasta asennuksesta, käyttöohjeen noudattamatta jättämisestä (kuten esim. liitäntä väärrään verkkojännitteeseen tai virtalajiin) tai huolto- ja turvallisuusmääräysten laiminlyönnistä tai laitteen altistamista epänormaaleille ympäristöolosuhteille tai puutteellisesta hoidosta ja huollosta.
 - Laitteen vauriot, jotka ovat aiheutuneet määräysten vastaisesta tai virheellisestä käytöstä (esim. laitteen ylikuormitus tai hyväksymättömien liitostyökalujen tai varusteiden käyttö), vieraiden esineiden tunkeutumisesta laitteeseen (esim. hiekka, kivet tai pöly, ...), kuljetusvauriot, väkivoiman käyttö tai vieraan voiman vaikutukset (esim. putoamisesta aiheutuneet vauriot).
 - Laitteen tai sen osien vauriot, jotka ovat aiheutuneet käytöstä johtuvasta, tavanomaisesta tai muuten tavallisesta kulumisesta. Esimerkiksi akkuihin ja akkusarjoihin kohdistuu luonnollinen kuluminen ja ne on rakenteensa vuoksi suunniteltu vain rajoitettua latauskertamäärää varten. Kulumiseen vaikuttavat haitallisesti erityisesti vaadittu rasitus, latausnopeudet sekä myös altistuminen kuumuudelle, kylmyydelle, värinälle ja töytäisyydelle.
4. Takuuaika on 2 vuotta ja se alkaa laitteen ostopäivästä. Takuuvaateet tulee esittää ennen takuuajan päättymistä kahden viikon kuluessa siitä, kun olet havainnut vian. Takuuvaateiden esittäminen takuuajan päätyttyä ei ole mahdollista. Laitteen korjaus tai vaihto ei oikeuta takuuajan piteneeseen tai laitteen tai siihen mahdollisesti asennettujen varaosien takuuajan alkamiseen uudelleen alusta. Tämä koskee myös paikan päällä suoritettuja huoltotehtäviä.
5. Viallista laitetta koskevat takuvaateet tulee esittää osoitteella: www.Einhell-Service.com. Pyydämme myös pitämään ostotositteen tai muun tosittteen uuden laitteen ostosta käden ulottuvilla. Puuttuvan tunnistusmahdollisuuden vuoksi takuusuuritusta ei voida myöntää laitteille, jotka toimitetaan meille ilman vastaavia tositteita tai tyyppikilpeä. Jos takuamme kattaa laitteessa olevan vian, saat korjatun tai uuden laitteen välittömästi takaisin.
6. Jos olet vinyt täällä hankkimasi laitteen johonkin toiseen Euroopan unionin jäsenvaltioon, niin paikallinen huoltokumppanimme toimittaa siellä takuusuurituksen. Takuusuurituksia ei myönnetä Euroopan unionin ulkopuolelle viedyille laitteille.

Tietysti korjaamme mielellämme korvausta vastaan myös sellaiset laitteiden viat, jotka eivät kuulu tai eivät enää kuulu takuamme piiriin. Lähetä tätä varten laite teknisen asiakaspalvelumme osoitteeseen. Kuluvien osien, käyttöosien ja puuttuvien osien suhteen viittaamme tämän takuun rajoituksiin, jotka on selostettu tämän käyttöohjeen asiakaspalvelutiedoissa.

Takaaja/ Palvelua:Einhell Finland Oy, Myllypuronkatu 30, FIN-33330 Tampere

Nevarnost!

Pri uporabi naprav je potrebno upoštevati nekaj varnostnih ukrepov, da bi preprečili poškodbe in materialno škodo. Zato skrbno preberite ta navodila za uporabo/varnostne napotke. Le-te dobro shranite tako, da boste imeli zmeraj pri roki potrebne informacije. Če bi napravo izročili drugim osebam, Vas prosimo, da jim izročite tudi ta navodila za uporabo/varnostne napotke. Ne prevzemamo nobene odgovornosti za nezgode ali škodo, ki bi nastale zaradi neupoštevanja teh navodil za uporabo in varnostnih napotkov.

Pojasnilo uporabljenih simbolov (glejte sliko 16)

- Nevarnost!** - Da bi zmanjšali tveganje poškodb, preberite navodila za uporabo!
- Pozor! Uporabljajte zaščito za ušesa.** Učinkovanje hrupa lahko povzroči izgubo sluha.
- Pozor! Uporabljajte protiprašno zaščitno masko.** Pri obdelavi lesa in drugih materialov lahko pride do nastajanja zdravju škodljivega prahu. Materiala, ki vsebuje azbest, ne smete obdelovati!
- Pozor! Uporabljajte zaščitna očala.** Med delom nastajajoče iskre ali iz naprave izletajoči delčki, ostružki in prah lahko povzročijo izgubo vida.
- Pozor! Nosite rokavice!**
- Opozorilo!** Napravo po vsaki uporabi nemudoma razstavite in jo očistite. Samo tako ostanejo deli naprave, ki dovajajo barvo, čisti in se ne zlepijo. Neočiščeni sestavni deli se lahko zlepijo in povzročijo okvaro.

1. Varnostni napotki

Odgovarjajoče varnostne napotke lahko preberete v priloženi knjižici!

Opozorilo!

Preberite vse varnostne napotke, navodila, naslove slike in tehnične podatke, s katerimi je to električno orodje opremljeno. Neupoštevanje naslednjih navodil ima lahko za posledico električni udar, požar in/ali hude poškodbe.

Shranite vse varnostne napotke in navodila za kasnejšo uporabo.

2. Opis naprave na obseg dobave

2.1 Opis naprave (slika 1-16)

Slika 1a: Model TC-SY 600 S

Slika 1b: Model TC-SY 700 S

- Pokrivna matica
- Zračna loputa
- Šoba
- Zaporna ročica
- Odvodna ročica
- Nastavljanje najv. količine barve
- Nastavek za pištolo
- Merilna posoda za viskoznost
- Ročaj za transportiranje
- Priključek za dvizhno cev
- Dvizhna cev
- Posoda
- Igla šobe (umetna masa)
- Odvodna enota
- Ročaj
- Kapa filtra
- Trak za čez ramo
- Stikalo za vklop/izklop
- Zračna cev
- Drsnik*

A Igla za čiščenje

B Adapter za iglo šobe

*na voljo samo za TC-SY 700 S

2.2 Obseg dobave

S pomočjo opisanega obsega dobave preverite, ali je artikel popoln. Če deli manjkajo, se najkasneje v 5 delovnih dnevih po nakupu izdelka obrnite na naš servisni center ali na prodajno mesto, kjer ste napravo kupili, in predložite račun. Upoštevajte preglednico garancijskih storitev ob koncu tega navodila.

- Odprite embalažo in previdno vzemite napravo iz embalaže.
- Odstranite embalažni material in embalažne in transportne varovalne priprave (če obstajajo).
- Preverite, če je obseg dobave popoln.
- Preverite morebitne poškodbe naprave in delov pribora, do katerih bi lahko prišlo med transportom.
- Po možnosti shranite embalažo do poteka garancijskega roka.

Nevarnost!

Naprava in embalažni material nista igrača za otroke! Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami, folijo in malimi deli opreme! Obstaja nevarnost zadušitve in zaužitja takšnih delov materiala!

- Posoda
- Krtača za čiščenje (brez slike)
- Igla za čiščenje
- Merilna posoda za viskoznost
- Zaporna kapa
- Šoba 2,5mm, nameščena na napravo (barva: črna)
- Nadomestna šoba 3 mm (barva: siva)
- Adapter za iglo šobe
- Trak za čez ramo
- Drsnik*
- Izvirna navodila za uporabo
- Varnostni napotki

*na voljo samo za TC-SY 700 S

3. Predpisana namenska uporaba

Naprava je primerna za pršenje lakov, ki vsebujejo topila in so razredčena z vodo, lazur, temeljnih premazov, prozornih lakov, pokrivnih lakov za motorna vozila, notranjih stenskih barv, lužil in sredstev za zaščito lesa. Luga in snovi, ki vsebujejo kislino, pršil, ki vsebujejo delce, barv iz lateksa, barv z zaviranjem pršenja in kapljanja ni dovoljeno pršiti.

Ta stroj se lahko uporablja le v skladu z njegovo namembnostjo. Vsaka druga uporaba šteje kot nenamenska nedovoljena uporaba. Za kakršnekoli poškodbe ali škodo, ki bi nastale zaradi nedovoljene uporabe, nosi odgovornost uporabnik/upravljalca in ne proizvajalec.

Prosimo, da upoštevate, da naše naprave niso bile konstruirane za namene uporabe v obrtništvu ali industriji. Ne prevzemamo nobene odgovornosti, če je bila naprava uporabljena v obrtništvu ali industriji ter v podobnih dejavnostih.

4. Tehnični podatki**4.1 Tehnični podatki TC-SY 600 S**

Omrežna napetost/frekvenca .220- 240 V ~ 50 Hz
 Poraba energije 600 W
 Najv. količina pretoka 1.000ml/min
 Prostornina posode 800 ml
 Ø šobe 2,5 / 3,0 mm
 Najv. viskoznost 70 DIN-sek
 Varnostni razred II/II
 Vrsta zaščite IP 23
 Teža pribl. 2,6 kg
 Dolžina cevi 1,8 m

4.2 Tehnični podatki TC-SY 700 S

Omrežna napetost/frekvenca 220- 240 V ~ 50 Hz
 Poraba energije 700 W
 Najv. količina pretoka 1.000ml/min
 Prostornina posode 1.000 ml
 Ø šobe 2,5 / 3,0 mm
 Najv. viskoznost 70 DIN-sek
 Varnostni razred II/II
 Vrsta zaščite IP 23
 Teža pribl. 3,2 kg
 Dolžina cevi 3,5 m

Nevarnost!**Hrup in vibracije**

Vrednosti hrupa in vibracij so bile ugotovljane v skladu z EN 50580.

Nivo zvočnega tlaka L_{pA} 83 dB (A)
 Negotovost K_{pA} 3 dB
 Nivo zvočne moči L_{WA} 94 dB (A)
 Negotovost K_{WA} 3 dB

Uporabljajte zaščito za ušesa.

Hrup lahko povzroči izgubo sluha.

Skupne vrednosti vibracij (vektorska vsota treh smeri) ugotovljene v skladu z EN 50580.

Ročaj

Emisijska vrednost vibracij $a_h = 1,57 \text{ m/s}^2$
 Negotovost $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Navedena vrednost emisije treslajev je bila izmerjena po normiranem postopku in se lahko spreminja in v izjemnih primerih prekorači navedeno vrednost glede na vrsto in način uporabe električnega orodja.

Navedena vrednost emisije tresljajev se lahko uporablja v primerjavo električnega orodja z enim drugim orodjem.

Navedena vrednost emisije tresljajev se lahko uporablja tudi za uvodno oceno škodovanja.

Omejite hrupnost in vibracije na minimum!

- Uporabljajte samo brezhibne naprave.
- Redno vzdržujte in čistite napravo.
- Vaš način dela prilagodite napravi.
- Ne preobremenjujte naprave.
- Po potrebi dajte napravo v preverjanje.
- Izključite napravo, ko je ne uporabljate.
- Uporabljajte rokavice.

Pozor!

Tudi, če delate s tem električnim orodjem po predpisih, zmeraj obstaja nekaj ostalih tveganj. Nastopijo lahko sledeče nevarnosti v zvezi s konstrukcijo in izvedbo tega električnega orodja:

1. Poškodbe pljuč, če ne uporabljate primerne protiprašne zaščitne maske.
2. Poškodbe sluha, če ne uporabljate primerne zaščite za ušesa.
3. Zdravstvene težave, ki so posledica tresljajev rok, če dlje časa uporabljate napravo ali, če je ne uporabljate in vzdržujete pravilno.

5. Pred uporabo

Pred priklopom se prepričajte, če se podatki na tipski podatkovni tablici skladajo s podatki o električnem omrežju.

Opozorilo!

Zmeraj izvlecite električni priključni vtikač preden začnete izvajati nastavitve na skobljicu.

5.1 Montaža pršilne pištote (slika 2/3/4)

- Odvodna enota (14) je preko bajonetnega zapirala nastavka za pištoto (7) povezana z ročajem (15).
- Odprite zaporno ročico (4).
- Vložite odvodno enoto (14) z vrtenjem v ročaj.
- Zaprite zaporno ročico.
- Nataknite dvižno cev (11) na priključek za dvižno cev (10)
- Posodo privijte na odvodno enoto.

6. Uporaba

6.1 Priprava snovi

Za obdelavo s pršilno pištoto za barvanje je običajno treba barve razredčiti. Napotki za redčenje, da je snov primerna za pršenje, niso vedno na posodi snovi. Zato se ravnajte tudi po tabeli viskoznosti. (viskoznost = gostota tekočine snovi)

6.1.1 Merjenje viskoznosti (slika 5)

1. Pred merjenjem morate snov temeljito premešati.
2. Merilno posodo za viskoznost (8) je treba v celoti potopiti v snov.
3. Nato merilno posodo za viskoznost (8) dvignite iz mešanice in izmerite čas, ki ga tekočina potrebuje, da v celoti steče skozi. Takoj ko se nit pretrga, je treba ustaviti čas. Postopek ponovite tolikokrat, da dosežete potrebno viskoznost.

To je "Čas izpusta v sekundah". (glejte 11. Tabela viskoznosti)

6.1.2 Preme šobe

Velikost šobe, ki jo je treba uporabiti, je odvisna od viskoznosti snovi. Glede na viskoznost uporabite šobo s premerom 2,5mm (barva: črna, za nižjo viskoznost) oz. šobo s Ø 3,0 mm (barva: siva, za višjo viskoznost). Igla za šobo v napravi je primerna za oba premera šob.

6.2 Stikalo za vklop/izklop (sl. 1a, 1b)

Položaj stikala 0 : izklop

Položaj stikala I: normalno obratovanje

6.3 Dela s pršilno pištoto za barvanje (slika 6)

Opozorilo! Pokrite vse površine, ki jih je treba zaščititi pred barvo/pršilnim sredstvom, s pokrivnim materialom - tudi v daljni okolici delovnega mesta. Fino meglico barve/pršilnega sredstva lahko v prostorih in na prostem odnese v daljno okolico ter se usede na površine.

- Odvijte posodo (12) iz pršilne pištote za barvanje.
- Odvisno od obdelave je treba naravnati dvižno cev (11).
- Pršenje pri ležečih predmetih: dvižno cev (11) zavrtite naprej.
- Pršenje pri dvignjenih predmetih: dvižno cev (11) zavrtite nazaj.
- Posode za pršilni material med pršenjem nikoli popolnoma ne izpraznite. Če dvižna cev

ni več potopljena v pršilni material, se curek prekine in nastane neenotna površina.

- Če ste opravili meritev viskoznosti, kot je opisano v točki 6.1.1, postavite posodo (12) na podlago iz papirja in napolnite pripravljeno snov, nato posodo (12) trdno privijte na pršilno pištolo za barvanje.
- Pršilno pištolo za barvanje lahko odložite samo na ravno in čisto površino. Sicer obstaja nevarnost prekuca!
- Po vsakem čiščenju (gl. 8.1) ali spremembi oblike curka (gl. 6.3) zategnite pokrivno matico (1), da preprečite iztekanje barve med pokrivno matico in zračno loputo (2).

6.4 Nastavitev zelene slike pršenja (slika 7)

Na pršilni pištoli za barvanje je odvisno od uporabe mogoče nastaviti tri različne oblike curkov. Sprostite pokrivno matico (1) in zavrtite zračno kapo (2) v zeleni položaj. Nato pokrivno matico znova močno privijte.

Izbira slike pršenja:

A: navpični ploščati curek
-> za vodoravne površine

B: vodoravni ploščati curek
-> za navpične površine

C: okrogli curek
-> za kote in robove ter težko dostopne površine

Nevarnost poškodb!

Med nastavljanjem curka nikoli ne pritisnite odvodne ročice.

6.5 Nastavitev količine materiala (slika 8)

Količino snovi lahko nastavite na nastavljanju količine (6) z vrtenjem.

- smer -> manjša količina materiala
+ smer -> večja količina materiala

6.6 Tehnike pršenja

- Rezultat pršenja je močno odvisen od tega, kako gladka in čista je površina. Zato mora biti površina predhodno dobro obdelana in brez prahu.
- Površine, navoje ali podobno, kar ne nameravate pobarvati, je treba pokriti.
- Načelno je treba paziti na to, da se kot podlaga uporablja karton ali nekaj podobnega. Na njem lahko opravite tudi test pršenja, da določite ustrežno nastavitvev.

Pomembno:

S pršenjem morate začeti izven površine, ki jo želite pršiti, preprečiti pa je treba tudi prekinitev znotraj površine, ki jo pršite.

- Napačno (slika 9): Če pršilno pištolo za barvanje samo nagnete, nastane močno tvorjenje barvne meglice in neenakomerna kakovost površine.
- Pravilno (slika 10): Držite pršilno pištolo za barvanje obvezno na enakomerni razdalji 5-15 cm od površine, ki jo obdelujete.
- Premikajte pršilno pištolo za barvanje enakomerno prečno oz. gor in dol, odvisno od nastavitve pršenja.
- Rezultat enakomernega vodenja pršilne pištole je enotna kakovost površine.
- V kolikor na šobi (3) in zračni loputi (2) ostanejo ostanki snovi, je treba oba dela očistiti s topilom oz. vodo.

6.7 Transport

Napravo transportirajte s pomočjo ročaja (9) ali s trakom za čez ramo (17).

7. Zamenjava električnega priključnega kabla

Nevarnost!

Če se električni priključni kabel te naprave poškoduje, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegova servisna služba ali podobno strokovno usposobljena oseba, da bi preprečili ogrožanje varnosti.

8. Čiščenje, vzdrževanje in naročanje nadomestnih delov

Nevarnost!

Pred izvajanjem vsakega čistilnega dela izvlcite električni priključni kabel.

8.1 Čiščenje

- Zaščitno opremo, zračne reže in ohišje motorja vzdržujte kar se le da v stanju brez prisotnosti prahu in umazanije. Napravo obrišite s suho krpo ali s komprimiranim zrakom pod nizkim pritiskom.
- Priporočamo, da napravo očistite neposredno po vsakem končanem delu.
- Redno čistite napravo z vlažno krpo in nekaj milnice. Ne uporabljajte nobenih čistilnih ali razredčilnih sredstev; le-ta lahko poškodujejo

plastične dele naprave. Pazite na to, da ne pride voda v notranjost naprave. Vstop vode v električno napravo povečuje tveganje električnega udara.

8.1.1 Ustavitve delovanja in čiščenje (slika 1-2, 11-15)

1. Izvlecite električni vtič. Nato pritisnite odvodno ročico (5), da steče preostala snov nazaj v posodo (12).
2. Odvijte posodo (12) in zlijte preostalo snov v posodo za snov.
3. Nato očistite posodo (12) in dvižno cev (11) s čopičem.
4. Nato v posodo napolnite topilo oz. vodo. Zatem posodo znova privijte. Uporabiti je dovoljeno le topila z vnetiščem nad 55°C.
5. Znova priključite električni vtič in vključite pršilno pištolo za barvanje. Pri tem nastavite reguliranje količine (6) na največji pretok. Topilo oz. vodo pršite v posodo ali krpo, nikoli v okolico.
6. Zgornji postopek je treba tako dolgo ponavljati, dokler iz šobe (3) ne izstopa čisto topilo oz. voda.
7. Nato pršilno pištolo za barvanja izključite in izvlecite vtič.
8. Nato je treba posodo (12) popolnoma izprazniti. V posodi (12) naj nikoli ne bo ostankov snovi in jo preverjajte glede poškodb.
9. Pršilno pištolo za barvanje in posodo (12) od zunaj očistite s krpo, prepojeno s topilom oz. vodo.
10. Odvijte pokrivno matico (1) in snemite zračno loputo (2). Nato odstranite šobo (3). Adapter igle šobe (B) potem potisnite na iglo šobe (13). Nato vrtite in potegnite, da lahko snameite iglo šobe. Pokrivno matico, zračno loputo, šobo in iglo šobe očistite s čopičem in topilom oz. vodo.
11. Za čiščenje filtra za sesanje zraka snemite kapo filtra (16). Snemite filter in ga očistite z izpihovanjem. Nato filter znova vstavite in privijte kapo filtra na napravo. Naprave ne uporabljajte brez filtra.
12. Znova vstavite iglo šobe. Nato potegnite odvod in šobo natakните na iglo šobe. Pri vstavljanju upoštevajte, da čepi na straneh igle šobe pri vstavljanju gledajo navzgor/navzdol, ne v desno in levo. Vlecite odvod, medtem ko polagate zračno loputo na šobo in s pokrivno matico trdno privijte zračno loputo.
13. Prepričajte se, da je pršilna pištola za barvanje pred shranjevanjem popolnoma suha.
14. Za strokovno odstranjevanje ostankov barv in

čistil upoštevajte krajevne predpise in zakone. Ostanke barv in čistil je treba oddati na za to primernih zbirališčih za odpadke. Če ne veste za nobena zbirališča, povprašajte na občinski upravi.

Opozorilo!

Pršilne pištole za barvanje nikoli ne držite pod vodo ali potaplajte v tekočine. Ohišje čistite samo z navlaženo krpo.

Napotek: Pri obdelavi 2 komponentnih lakov je treba napravo takoj očistiti. Sicer se lahko lak v napravi strdi in povzroči okvaro naprave.

8.2 Oglene ščetke

Pri prekomernem iskrenju naj strokovnjak za elektriko preveri oglene ščetke.

Nevarnost! Oglene ščetke lahko zamenja le strokovnjak za elektriko.

8.3 Vzdrževanje

V notranjosti naprave ni nobenih delov, ki bi jih bilo potrebno vzdrževati.

8.4 Seznam nadomestnih delov in dodatne opreme:

Pri naročanju nadomestnih delov navedite naslednje:

- tip naprave
- št. art. naprave
- ID-številka naprave
- številka potrebnega nadomestnega dela

Aktualne cene in informacije lahko najdete na spletni strani: www.Einhell-Service.com



Namig! Za dobre delovne rezultate priporočamo kakovostno dodatno opremo družbe **kwb** ! www.kwb.eu welcome@kwb.eu

9. Odstranjevanje in ponovna uporaba

Naprava se nahaja v embalaži, da ne bi prišlo do poškodb med transportom. Ta embalaža je surovina in s tem ponovno uporabna ali pa jo je možno reciklirati. Naprava in njen pribor sta izdelana iz različnih materialov kot npr. kovine in plastika. Okvarjene naprave ne sodijo med gospodinske odpadke. Napravo odložite na ustreznem zbirališču, da bo pravilno odstranjena. Če ne poznate primernih zbirališč, se pozanimajte pri svoji občinski upravi.

10. Skladiščenje

Napravo in pribor za napravo skladiščite na temnem, suhem in pred mrazom zaščitenem in za otroke nedostopnem mestu. Optimalna skladiščna temperatura je med 5 in 30 °C. Električno orodje shranjujte v originalni embalaži.

11. Tabela viskoznosti

Primeri materialov za pršenje. Upoštevajte navedbe proizvajalcev!	Čas izpusta v sekundah (DIN-sek)
S topili razredčeni temeljni premazi	25-30
S topili razredčeni laki	15-30
Z vodo razredčeni temeljni premazi	25-30
Z vodo razredčeni laki	20-25
Sredstva za zaščito lesa, lužila, olja	nerazredčeno
Sredstva za razkuževanje	nerazredčeno
Pokrivni laki za vozila	20-25

12. Načrt iskanja napak

Motnja	Možni vzrok	Odpravljanje
Snov ne izstopa pri šobi	Zamašena šoba. Zamašena dvižna cev. Nastavitev količine materiala zavrtena preveč v levo (-). Dvižna cev rahla. V posodi se ne ustvarja tlak. Snov je pregosta	Očistite Očistite Obrnite v desno (+) Vtaknite jo Privijte posodo Razredčite
Snov kaplja pri šobi	Šoba je rahla. Šoba je zaprta. Zaprto tesnilo šobe. Na zračni kapi ali šobi je trdna snov.	Pritegnite Zamenjajte Zamenjajte Očistite
Pregrobo pršenje	Snov ima previsoko viskoznost. Prevelika količina materiala. Reguliranje količine zavrteno preveč v desno (+). Šoba onesnažena. Premajhno tvorjenje tlaka v posodi.	Razredčite Reguliranje količine obrnite v levo (-) Očistite Privijte posodo
Curek pršenja niha	Snov v posodi zmanjkuje.	Napolnite
Vzorec platenja je zelo svetel in neenakomeren	Pršilno pištolo za barvanje prehitro premikajte po površini, ki jo želite obdelati.	Zmanjšanje hitrost premikanja
Barva teče po predmetu navzdol	Nanesli ste preveč materiala	Reguliranje količine obrnite v levo (-)
Preveč meglice med barvanjem	Prevelika razdalja do predmeta, po katerem pršite	Zmanjšajte razdaljo pršenja Reguliranje količine obrnite v levo (-)

**Samo za dežele EU**

Električnega orodja ne mečite med gospodinjske odpadke!

V skladu z evropsko smernico 2012/19/EG o starih električnih in elektronskih napravah in v skladu z izvajanjem nacionalne zakonodaje morate ločeno zbirati izrabljena električna orodja in jih predati v okoljsko varno ponovno predelavo.

Reciklažna alternativa za poziv za vračanje:

Lastnik električne naprave je alternativno zavezan, da namesto vračanja sodeluje pri strokovno ustreznem recikliranju v primeru predaje lastnine. Staro napravo se lahko v ta namen tudi prepusti na odvzemnem mestu, ki izvaja odstranjevanje v smislu nacionalne zakonodaje o odstranjevanju takšnih odpadkov. To se ne nanaša na starim napravam priložene dele pribora in opreme brez električnih komponent.

Pred odstranjevanjem, iz naprave odstranite akumulator in svetilo (npr. žarnico).

Ponatis ali kakršnokoli razmnoževanje dokumentacije in spremljajočih papirjev o proizvodu, tudi po izvlečkih, je dovoljeno samo z izrecnim soglasjem Einhell Germany AG.

Pridržana pravica do tehničnih sprememb

Servisne informacije

V vseh državah, ki so navedene v garancijski listini, sodelujemo s kompetentnimi servisnimi partnerji, katerih kontakti so razvidni iz garancijske listine. Na voljo so vam za vse potrebne servisne storitve, kot so popravila, oskrba z nadomestnimi in obrabnimi deli ali oskrba s potrošnimi materiali.

Upoštevajte, da so nekateri deli tega izdelka izpostavljeni naravni obrabi zaradi uporabe oz. da so nekateri deli potrošni material.

Kategorija	Primer
Obrabni deli*	
Obrabni material/ obrabni deli*	
Manjkajoči deli	

* ni nujno, da je v obsegu dobave!

Pri pomanjkljivostih ali napakah vas prosimo, da napako prijavite na www.Einhell-Service.com. Napako kar najbolj natančno opišite in v vsakem primeru odgovorite na naslednja vprašanja:

Odgovorite na naslednja vprašanja:

- Je naprava nekoč delovala, ali je bila od vsega začetka okvarjena?
- Ste pred okvaro opazili kaj neobičajnega (simptom ali okvaro)?
- Kaj na napravi po vašem mnenju ne dela (glavni znak)?
Opišite to napačno delovanje.

Garancijska listina

Spoštovana stranka, naši izdelki so prestali stroga preverjanja kakovosti. V kolikor ta naprava ne bo več delovala brezhibno, nam je to iskreno žal in vas prosimo, da se obrnete na naš servis, naveden na tej garancijski kartici. Prav tako se na nas lahko obrnete na navedeno telefonsko številko servisa. Za uveljavitev garancijskih zahtevkov velja naslednje:

1. Ti garancijski pogoji so usmerjeni izključno na potrošnika, tj. fizične osebe, ki želijo ta izdelek uporabljati v sklopu obrti ali druge samostojne dejavnosti. Ti garancijski pogoji določajo dodatna jamstva, ki jih proizvajalec poleg zakonskega jamstva zagotavlja kupcem novih naprav. Ta garancija ne posega v vaše zakonske garancijske zahtevke. Naše jamstvo je za vas brezplačno.
2. Jamstvo izključno pokriva okvare novih naprav proizvajalca, kupljenih v EU, ki se nanašajo na materialno napako ali napako proizvajalca, in je po naši presoji omejeno na odpravljanje takšnih okvar ali zamenjavo naprave. Upoštevajte, da naše naprave niso bile izdelane za namene uporabe v obrtništvu ali za poklicno uporabo. Garancijska pogodba se tako ne sklene, če se je naprava v garancijskem obdobju uporabljala v obrti, trgovini ali industriji oz. je bila izpostavljena enakovredni stopnji obrabe. Pri artiklih, ki jih uvrščamo v znamko »Professional« izključitev za obrt, rokodelstvo ali poklicno uporabo ne velja.
3. Garancija ne vključuje:
 - Škode na napravi, nastale zaradi neupoštevanja navodil za montažo ali zaradi neustrezne namestitve, neupoštevanja navodil za uporabo (npr. priklop na napačno omrežno napetost ali vrsto električnega toka), neupoštevanja določil za vzdrževanje in varnostnih napotkov, izpostavljanja naprave neprimernim okoljskim pogojem oz. zaradi neustrezne nege ter vzdrževanja.
 - Škode na napravi, nastale zaradi malomarne ali nepredvidene uporabe (npr. prekomerna obremenitev naprave ali uporaba nedovoljenih orodij oz. pripomočkov za uporabo) in vdora tujkov v napravo (npr. pesek, kamenčki ali prašni delci ...). Transportne škode, nasilne uporabe ali tujih vplivov (npr. škoda zaradi padca).
 - Škode na napravi ali delih naprave, nastale zaradi običajne ali naravne obrabe. Tako so denimo akumulatorji ali paketi akumulatorjev izpostavljeni naravni obrabi in so konstrukcijsko predvideni za določeno število polnilnih ciklov. Na obrabo zlasti negativno vplivajo podaljšana obremenitev, hitrosti polnjenja in izpostavljenost vročini, mrazu, tresljam in udarcem.
4. Garancijsko obdobje znaša dve leti in se prične z datumom nakupa naprave. Garancijski zahtevki je treba vložiti pred potekom garancijskega obdobja v dveh tednih, ko ste opazili okvaro. Garancijski zahtevki, vloženi po poteku garancijskega obdobja, so nični. Zaradi popravila ali zamenjave naprave se ne podaljša garancijsko obdobje in prav tako se ne začne novo garancijsko obdobje za napravo oz. vgrajene nadomestne dele. To prav tako velja pri uveljavitvi servisna na mestu uporabe.
5. Če želite vložiti garancijski zahtevek, okvarjeno napravo prijavite na naslovu: www.Einhell-Service.com. Pripravite račun ali drugo potrdilo nakupa nove naprave. Naprave, posredovane brez ustreznih dokazil ali tipskih ploščic, so izvzete iz jamstva zaradi pomanjkljive kategorizacije. Če okvaro naprave krije naše jamstvo, boste v najkrajšem možnem času prejeli popravljeno ali novo napravo.
6. Če ste napravo uporabljali v drugi državi članici EU, kot v državi, v kateri ste napravo kupili, se jamstvo prenese na lokalnega servisnega partnerja. Garancijskega zahtevka ni mogoče uveljavljati, če je bilo blago odposlano izven EU.

Proti povračilu stroškov vam nudimo popravilo okvarjenih naprav, za katere je garancijsko obdobje že poteklo. V ta namen napravo odpošljite na naš servisni naslov. Pri obrabi, potrošnih in manjkajočih delih se sklicujemo na omejitve tega jamstva v skladu z informacijami o servisu, navedenih v teh navodilih za uporabo.

Porok/ Storitve: Einhell Croatia d.o.o., Pustodol Začretski 19/H, 49223 Sv. Križ Začretje, Hrvatska

Κίνδυνος!

Κατά τη χρήση των συσκευών πρέπει, προς αποφυγή τραυματισμών, να τηρούνται και να λαμβάνονται ορισμένα μέτρα ασφαλείας. Διαβάστε για το λόγο αυτό προσεκτικά τις Οδηγίες χρήσης / Υποδείξεις ασφαλείας. Φυλάξτε τις καλά για να έχετε τις πληροφορίες πάντα στη διάθεσή σας. Εάν παραδώσετε τη συσκευή σε άλλα άτομα, δώστε μαζί και αυτές τις Οδηγίες χρήσης / Υποδείξεις ασφαλείας. Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για ατυχήματα ή βλάβες που οφείλονται σε μη τήρηση αυτών των Οδηγιών χρήσης και των Υποδείξεων ασφαλείας.

Εξηγήσεις για τα χρησιμοποιούμενα σύμβολα (βλέπε εικ. 16)

- 1. Κίνδυνος!** – Για τη μείωση του κινδύνου τραυματισμού διαβάστε την Οδηγία χρήσης
- 2. Προσοχή! Να χρησιμοποιείτε ωτοασπίδες.** Η επίδραση του θορύβου μπορεί να προκαλέσει την απώλεια της ακοής.
- 3. Προσοχή! Να χρησιμοποιείτε μάσκα προστασίας από σκόνη.** Κατά την επεξεργασία ξύλου και άλλων υλικών δεν αποκλείεται η δημιουργία επιβλαβούς για την υγεία σκόνης. Δεν επιτρέπεται η επεξεργασία υλικών που περιέχουν αμίαντο!
- 4. Προσοχή! Να φοράτε οπωσδήποτε προστατευτικά γυαλιά.** Οι σπινθήρες που δημιουργούνται κατά την εργασία ή τα εκσφενδονιζόμενα κομμάτια, ροκανίδια και σκόνες μπορούν να προκαλέσουν απώλεια της όρασης.
- 5. Προσοχή! Να φοράτε γάντια!**
- 6. Υπόδειξη!** Να αποσυναρμολογείτε και να καθαρίζετε τη συσκευή μετά από κάθε χρήση. Μόνο έτσι παραμένουν καθαρά τα εξαρτήματα της συσκευής από όπου περνά η βαφή και δεν κολλούν. Τα ακάθαρτα τμήματα μπορεί να κολλήσουν και να οδηγήσουν σε βλάβη.

1. Υποδείξεις ασφαλείας

Θα βρείτε τις ανάλογες υποδείξεις ασφαλείας στο επισυναπτόμενο βιβλιάριο!

Κίνδυνος!

Διαβάστε όλες τις Υποδείξεις ασφαλείας και τις Οδηγίες. Εάν δεν ακολουθήσετε τις Υποδείξεις ασφαλείας και τις Οδηγίες δεν αποκλείονται ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαροί τραυματισμοί. **Φυλάξτε προσεκτικά όλες τις Υποδείξεις ασφαλείας και τις Οδηγίες για το μέλλον.**

2. Περιγραφή της συσκευής και συμπαραδιδόμενα**2.1 Περιγραφή της συσκευής (εικ. 1-16)**

Εικ. 1a: Μοντέλο TC-SY 600 S

Εικ. 1b: Μοντέλο TC-SY 700 S

1. Παξιμάδι ασφαλείας
2. Κλαπέτο αέρα
3. Ακροφύσιο
4. Μοχλός κλεισίματος
5. Σκανδάλη
6. Ρύθμιση μέγ. ποσότητας βαφής
7. Υποδοχή πιστολιού
8. Μετρητής ιξώδους
9. Τηλεσκοπική χειρολαβή μεταφοράς
10. Σύνδεση ανοδικού σωλήνα
11. Ανοδικός σωλήνας
12. Δοχείο
13. Βελόνα ακροφυσίου (από πλαστικό)
14. Μονάδα σκανδάλης
15. Χειρολαβή
16. Καπάκι φίλτρου
17. Ζώνη ώμου
18. Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
19. Σωλήνας αέρα
20. Ολισθητήρας*

A Βελόνα καθαρισμού

B Αντάπτορας για τη βελόνα ακροφυσίου

*περιλαμβάνεται μόνο για το TC-SY 700 S

2.2 Συμπαραδιδόμενα

Βάσει της περιγραφής των συμπαραδιδόμενων παρακαλούμε να ελέγξετε την πληρότητα του προϊόντος. Σε περίπτωση ελλείψεων τμημάτων παρακαλούμε να αποτανθείτε εντός 5 εργάσιμων ημερών από την ημερομηνία αγοράς στο Κέντρο Σέρβις (Service Center) της

εταιρείας μας ή στο κατάστημα από το οποίο αγοράσατε τη συσκευή, προσκομίζοντας την ισχύουσα απόδειξη αγοράς. Παρακαλούμε να προσέξετε τον πίνακα εγγύησης στους όρους εγγύησης στο τέλος των οδηγιών.

- Ανοίξτε τη συσκευασία και βγάλτε προσεκτικά τη συσκευή.
- Απομακρύντε τα υλικά συσκευασίας καθώς και τα συστήματα προστασίας της συσκευασίας / μεταφοράς (εάν υπάρχουν).
- Ελέγξτε εάν είναι πλήρες το περιεχόμενο.
- Ελέγξτε τη συσκευή και τα αξεσουάρ για ενδεχόμενες ζημιές από τη μεταφορά.
- Φυλάξτε τη συσκευασία αν γίνεται μέχρι την πάροδο της προθεσμίας της εγγύησης.

Κίνδυνος!

Η συσκευή και τα υλικά συσκευασίας δεν είναι παιχνίδια! Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με πλαστικές σακούλες, πλαστικές μεμβράνες και μικροαντικείμενα! Υφίσταται κίνδυνος κατάποσης και ασφυξίας!

- Δοχείο
- Βούρτσα καθαρισμού (χωρίς απεικόνιση)
- Βελόνα καθαρισμού
- Μετρητής ιξώδους
- Πώμα
- Ακροφύσιο 2,5mm, τοποθετημένο στη συσκευή (χρώμα: μαύρο)
- Αναπληρωματικό ακροφύσιο 3 mm (χρώμα: γκριζο)
- Αντάπτορας για τη βελόνα ακροφυσίου
- Ζώνη ώμου
- Ολισθητήρας*
- Πρωτότυπες οδηγίες χρήσης
- Υποδείξεις ασφαλείας

*περιλαμβάνεται μόνο για το TC-SY 700 S

3. Σωστή χρήση

Η μηχανή προορίζεται για ψεκασμό βαφών νερού και με διαλύτες, για διαφανή βερνίκια, αστάρια, διαφανείς λάκες, βαφές αυτοκινήτων, χρώματα εσωτερικών τοίχων, βερνίκια ξύλου και προστασίας ξύλου. Δεν επιτρέπεται ο ψεκασμός αλκαλικών διαλυμάτων και υλικών που περιέχουν οξέα, υλικά με σωματίδια, χρώματα λατέξ, χρώματα με αναστολή σταξίματος.

Η μηχανή επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί μόνο για τον σκοπό για τον οποίο προορίζεται. Κάθε πέραν τούτου χρήση δεν ανταποκρίνεται στο σκοπό για τον οποίο προορίζεται. Για βλάβες που οφείλονται σε παρόμοια χρήση ή για τραυματισμούς παντός είδους ευθύνεται ο χρήστης/χειριστής και όχι ο κατασκευαστής.

Παρακαλούμε να προσέξετε πως οι συσκευές μας δεν προορίζονται και δεν έχουν κατασκευαστεί για επαγγελματική, βιοτεχνική ή βιομηχανική χρήση. Δεν αναλαμβάνουμε εγγύηση σε περίπτωση κατά την οποία η συσκευή χρησιμοποιήθηκε σε συνεργεία, βιοτεχνίες ή στη βιομηχανία ή σε εργασίες παρόμοιες με αυτές.

4. Τεχνικά χαρακτηριστικά

4.1 Τεχνικά χαρακτηριστικά για το TC-SY 600 S

Τάση / συχνότητα δικτύου 220-240 V ~ 50 Hz
Απορρόφηση ισχύος 600 W
Μέγ. Ποσότητα ροής 1000ml/min
Όγκος δοχείου 800 ml
Διάμετρος ακροφυσίου 2,5 / 3,0 mm
Μέγ. ιξώδες 70 DIN-sec
Κατηγορία προστασίας II/□
Είδος προστασίας IP 23
Βάρος περ. 2,6 kg
Μήκος σωλήνα 1,8 m

4.2 Τεχνικά χαρακτηριστικά για το TC-SY 700 S

Τάση / συχνότητα δικτύου 220-240 V ~ 50 Hz
Απορρόφηση ισχύος 700 W
Μέγ. Ποσότητα ροής 1000ml/min
Όγκος δοχείου 1000 ml
Διάμετρος ακροφυσίου 2,5 / 3,0 mm
Μέγ. ιξώδες 70 DIN-sec
Κατηγορία προστασίας II/□
Είδος προστασίας IP 23
Βάρος περ. 3,2 kg
Μήκος σωλήνα 3,5 m

Κίνδυνος!

Θόρυβος και δονήσεις

Οι τιμές θορύβων και δονήσεων διαπιστώθηκαν σύμφωνα με το πρότυπο EN 50580.

Στάθμη ηχητικής πίεσης L_{pA} 83 dB(A)
 Αβεβαιότητα K_{pA} 3 dB
 Στάθμη ηχητικής ισχύος L_{WA} 94 dB(A)
 Αβεβαιότητα K_{WA} 3 dB

Να χρησιμοποιείτε ηχοπροστασία.

Η επίδραση θορύβου μπορεί να έχει σαν συνέπεια την απώλεια της ακοής.

Συνολικές τιμές ταλαντώσεων (σύνολο διανυσμάτων τριών κατευθύνσεων) σύμφωνα με το πρότυπο EN 50580.

Χειρολαβή

Εκπομπή δονήσεων $a_h = 1,57 \text{ m/s}^2$
 Αβεβαιότητα $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Η αναφερόμενη τιμή μετάδοσης δόνησης μετρήθηκε βάσει τυποποιημένης μεθόδου ελέγχου και μπορεί να μεταβληθεί ή και σε εξαιρετικές περιπτώσεις να κυμαίνεται άνω της αναφερόμενης τιμής, ανάλογα από τον τρόπο χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου.

Η αναφερόμενη μετάδοση δονήσεων μπορεί να χρησιμοποιηθεί και για σύγκριση με άλλο ηλεκτρικό εργαλείο.

Η αναφερόμενη τιμή μετάδοσης δόνησης μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί και για αρχική εκτίμηση της έκθεσης.

Περιορίστε την δημιουργία θορύβου και τις δονήσεις στο ελάχιστο!

- Να χρησιμοποιείτε μόνο συσκευές σε άψογη κατάσταση.
- Να συντηρείτε και να καθαρίζετε τακτικά τη συσκευή.
- Να προσαρμόζετε στη συσκευή τον τρόπο εργασίας σας.
- Προσέξτε να μην υπερφορτώνετε τη συσκευή.
- Αφήστε τη συσκευή να κρυώνει και να ελεγχθεί από ειδικό τεχνίτη.
- Να απενεργοποιείτε τη συσκευή όταν δεν την χρησιμοποιείτε.
- Να φοράτε γάντια.

Προσοχή!

Υπολειπόμενοι κίνδυνοι

Ακόμη και σε περίπτωση σωστής και κανονικής χρήσης αυτού του ηλεκτρικού εργαλείου, υφίστανται πάντα ορισμένοι υπολειπόμενοι κίνδυνοι. Οι ακόλουθοι

κίνδυνοι μπορούν να παρουσιαστούν ανάλογα με το είδος κατασκευής και το μεντέλο αυτού του ηλεκτρικού εργαλείου:

1. Βλάβες πνευμόνων, εάν δεν χρησιμοποιηθούν κατάλληλες μάσκες προστασίας από σκόνη.
2. Βλάβες της ακοής, εάν δεν χρησιμοποιηθεί κατάλληλη ηχοπροστασία.
3. Βλάβες της υγείας που προκαλούνται από δονήσεις χεριού-βραχίονα, εάν η συσκευή χρησιμοποιηθεί για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα ή δεν τηρείται και δεν συντηρείται σωστά.

5. Πριν τη θέση σε λειτουργία

Πριν τη σύνδεση σιγουρευτείτε πως τα στοιχεία στην ετικέτα του συμφωνούν με τα στοιχεία του δικτύου.

Προειδοποίηση!

Πριν κάνετε ρυθμίσεις στη συσκευή να βγάξετε πάντα το βύσμα από την πρίζα.

5.1 Συναρμολόγηση του πιστολιού ψεκασμού (εικ. 2/3/4)

- Η μονάδα της σκανδάλης (14) είναι συνδεδεμένη με το μπαγιονέτ της υποδοχής του πιστολιού (7) με τη χειρολαβή (15).
- Ανοίξτε το μοχλό κλεισίματος (4).
- Εισάγετε τη σκανδάλη (14) με περιστροφική κίνηση στη χειρολαβή.
- Κλείστε τον μοχλό.
- Βάλτε τον ανοδικό σωλήνα (11) στη σύνδεση ανοδικού σωλήνα (10)
- Βιδώστε το δοχείο στη σκανδάλη.

6. Χειρισμός

6.1 Προετοιμασία του υλικού

Για την επεξεργασία με το πιστόλι πρέπει συνήθως να αραιωθούν οι βαφές. Υποδείξεις για την αραιώση που μπορεί να ψεκαστεί θα βρείτε στο δοχείο με το υλικό. Για το λόγο αυτό να λαμβάνετε υπόψη σας και τον πίνακα ιξώδους. (ιξώδες = πηκτικότητα του υλικού)

6.1.1 Μέτρηση του ιξώδους (εικ. 5)

1. Πριν τη μέτρηση πρέπει να ανακατέψετε καλά το υλικό.
2. Το δοχείο μέτρησης ιξώδους (8) πρέπει να βυθιστεί πλήρως στο υλικό.
3. Κατόπιν βγάλτε το δοχείο μέτρησης του

ιξώδους (8) από το μείγμα και μετρήστε το χρόνο που χρειάζεται το υγρό να περάσει πλήρως. Μόλις σταατήσει να τρέχει χωρίς διακοπή, πρέπει να σταματήσετε το χρονόμετρο. Επαναλάβετε αυτή τη διαδικασία μέχρι να πετύχετε το απαιτούμενο ιξώδες.

Αυτός είναι ο „Χρόνος ροής σε δευτερόλεπτα“. (βλέπε 11. Πίνακας ιξώδους)

6.1.2 Διάμετρος ακροφυσίου

Το μέγεθος του ακροφυσίου που πρέπει να χρησιμοποιηθεί εξαρτάται από το ιξώδες του υλικού. Ανάλογα με το ιξώδες χρησιμοποιείτε το ακροφύσιο με \varnothing 2,5mm (χρώμα: μαύρο, για χαμηλότερο ιξώδες) ή ακροφύσιο με \varnothing 3,0 (χρώμα: γκριζο, για μεγαλύτερο ιξώδες). Η βελόνα είναι κατάλληλη και για τις δυο διαμέτρους του ακροφυσίου.

6.2 Διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (εικ. 1a, 1b)

Θέση διακόπτη 0: σβησμένη συσκευή
Θέση διακόπτη I: αναμμένη συσκευή

6.3 Εργασία με το πιστόλι ψεκασμού βαφής (εικ. 6)

Υπόδειξη! Καλύψτε όλες τις επιφάνειες που πρέπει να προστατευτούν από τη βαφή/το υλικό ψεκασμού με υλικό κάλυψης επιφάνειας – ακόμη και στη γύρω περιοχή του χώρου εργασίας. Ένα πολύ λεπτό εκνέφωμα της βαφής/του υλικού ψεκασμού μπορεί να κατανεμηθεί στους χώρους και στο ύπαιθρο σε μακρινή απόσταση και να μείνει πάνω στις επιφάνειες.

- Βιδώστε το δοχείο (12) του πιστολιού ψεκασμού βαφής.
- Ανάλογα με την επεξεργασία πρέπει να ρυθμιστεί ο ανοδικός σωλήνας (11).
- Εργασίες ψεκασμού σε ξαπλωτά αντικείμενα: Στρίψτε τον ανοδικό σωλήνα (11) προς τα εμπρός.
- Εργασίες ψεκασμού σε ανυψωμένα αντικείμενα: Στρίψτε τον ανοδικό σωλήνα (11) προς τα πίσω.
- Ποτέ μην αδειάζετε τελείως το δοχείο με το υλικό ψεκασμού. Εάν ο ανοδικός σωλήνας δεν είναι πλέον μέσα στο υλικό ψεκασμού, θα διακοπεί η ακτίνα και θα δημιουργηθεί ανομοιομορφία στην επιφάνεια.
- Εφόσον εκτελέσατε τη μέτρηση του ιξώδους σύμφωνα με το εδάφιο 6.1.1, αφήστε το δοχείο (12) σε επιφάνεια με

χαρτί και γεμίστε το προετοιμασμένο υλικό. Ακολουθώς βιδώστε καλά το δοχείο (12) στο πιστόλι.

- Το πιστόλι επιτρέπεται να ακουμπηθεί μόνο σε επίπεδη καθαρή επιφάνεια. Διαφορετικά μπορεί να πέσει!
- Μετά από κάθε καθαρισμό (βλ. 8.1) ή αλλαγή της μορφής της ακτίνας (βλ. 6.3) σφίγγετε το παξιμάδι ασφαλείας (1) για να αποφύγετε την εκροή βαφής μεταξύ παξιμαδιού ασφαλείας και κλαπέτου αέρα (2).

6.4 Ρύθμιση του επιθυμούμενου ψεκασμού (εικ. 7)

Στο πιστόλι μπορείτε ανάλογα με την εφαρμογή να ρυθμίστε τρεις διαφορετικές μορφές ακτίνας. Λασκάρετε το παξιμάδι ασφαλείας (1) και στρίψτε το πώμα αέρα (2) στην επιθυμούμενη θέση. Μετά από την εκτέλεση της ρύθμισης σφίξτε το παξιμάδι ασφαλείας.

Επιλογή εικόνας ψεκασμού:

A: κάθετη επίπεδη ακτίνα
-> για οριζόντιες επιφάνειες

B: κάθετη επίπεδη ακτίνα
-> για κάθετες επιφάνειες

C: Στρογγυλή ακτίνα
-> για γωνίες και άκρες και για δυσπρόσβατες επιφάνειες

Κίνδυνος τραυματισμού!

Ποτέ μη πιέζετε τη σκανδάλη κατά τη διάρκεια της ρύθμισης της ακτίνας.

6.5 Ρύθμιση βάθους φρεζαρίσματος (εικ. 8)

Η ποσότητα του υλικού μπορεί να ρυθμιστεί στη ρύθμιση ποσότητας (6) με περιστροφή

- Κατεύθυνση -> λιγότερη ποσότητα υλικού
+ Κατεύθυνση -> περισσότερη ποσότητα υλικού

6.6 Μέθοδοι ψεκασμού

- Το αποτέλεσμα του ψεκασμού εξαρτάται από το πόσο λεία είναι η επιφάνεια. Για το λόγο αυτό πρέπει να γίνει καλή προεπεξεργασία της επιφάνειας και να μην υπάρχουν σκόνες.
- Οι επιφάνειες, τα σπειρώματα ή παρόμοια σημεία που δεν θα ψεκαστούν, πρέπει να καλυφθούν.
- Πρέπει να προσέχετε πάντα, να

χρησιμοποιείται ένα χαρτόνι ή κάτι παρόμοιο από κάτω. Πάνω σε αυτό μπορείτε να κάνετε και μία δοκιμή για να σιγουρευτείτε για τη σωστή ρύθμιση.

Προσοχή:

Πρέπει να αρχίσετε με τον ψεκασμό εκτός της επιφάνειας που θέλετε να ψεκάσετε και να αποφύγετε διακοπές εντός της επιφάνειας.

- Λάθος (εικ. 9): Εάν δώσετε μόνο κλίση στο πιστόλι, δημιουργείται εκνέφωμα και η ποιότητα της επιφάνειας δεν είναι ομαλή.
- Σωστό (εικ. 10): Να κρατάτε οπωσδήποτε το πιστόλι σε ομοίμορφη απόσταση 5 – 15 cm από την επεξεργαζόμενη επιφάνεια.
- Να κινείτε το πιστόλι ομοίμορφα λοξά ή προς τα πάνω και προς τα κάτω, ανάλογα με τη ρύθμιση του ψεκασμού.
- Μία ομοίμορφη οδήγηση του πιστολιού προσφέρει ενιαία ποιότητα της επιφάνειας.
- Εάν μείνουν υπολείμματα του υλικού το ακροφύσιο (3) και στο κλαπέτο του αέρα (2), καθαρίστε τα δύο τμήματα με διαλύτη ή με νερό.

6.7 Μεταφορά

Να μεταφέρετε τη συσκευή κρατώντας την από τη χειρολαβή (9) ή με τη ζώνη ώμου (17).

7. Αντικατάσταση του αγωγού σύνδεσης με το δίκτυο

Κίνδυνος!

Εάν πάθει βλάβη το καλώδιο σύνδεση της συσκευής με το δίκτυο, πρέπει προς αποφυγή κινδύνου, να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή το τμήμα του εξυπηρέτησης πελατών ή από παρόμοια εξειδικευμένο πρόσωπο.

8. Καθαρισμός, συντήρηση και παραγγελία ανταλλακτικών

Κίνδυνος!

Πριν από όλες τις εργασίες τοποθέτησης να βγάξετε το φιν από την πρίζα

8.1 Καθαρισμός

- Να κρατάτε όσο πιο ελεύθερα από σκόνη και ακαθαρσίες γίνεται τα συστήματα προστασίας, τις σχισμές εξαερισμού και το κέλυφος του μοτέρ. Σκουπίζετε τη συσκευή

με ένα καθαρό πανί, ή καθαρίστε το με πεπεισμένο αέρα σε χαμηλή πίεση.

- Συνιστούμε να καθαρίζετε τη συσκευή αμέσως μετά από κάθε χρήση.
- Να καθαρίζετε τη συσκευή τακτικά με ένα νωπό πανί και λίγο μαλακό σαπούνι. Μη χρησιμοποιείτε καθαριστικά ή διαλύτες, γιατί δεν αποκλείεται να καταστρέψουν την επιφάνεια της συσκευής. Προσέξτε να μην περάσει νερό στο εσωτερικό της συσκευής. Η διείσδυση νερού σε ηλεκτρική συσκευή αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

8.1.1 Θέση εκτός λειτουργίας και καθαρισμός (εικ. 1-2, 11-15)

1. Βγάλτε το βύσμα από την πρίζα. Πιέστε τη σκανδάλη (5) για να επιστρέψει το υπόλοιπο υλικό στο δοχείο (12).
2. Ξεβιδώστε το δοχείο (12) και ρίξτε το υπόλοιπο υλικό στο δοχείο του υλικού.
3. Καθαρίστε τώρα το δοχείο (12) και τον ανοδικό σωλήνα (11) με ένα πινέλο.
4. Γεμίστε τώρα τον διαλύτη ή το νερό στο δοχείο. Ξαναβιδώστε τώρα το δοχείο. Επιτρέπεται η χρήση μόνο διαλυτών με σημείο ανάφλεξης άνω των 55°C.
5. Ξαναβάλτε το φιν στην πρίζα και ενεργοποιήστε το πιστόλι. Ρυθμίστε την ποσότητα ροής (6) στη μέγιστη βαθμίδα. Να ψεκάσετε τον διαλύτη ή το νερό πάντα σε ένα δοχείο και ποτέ στο περιβάλλον.
6. Αυτή η διαδικασία πρέπει να επαναληφθεί μέχρι να εξέρχεται από το ακροφύσιο (3) καθαρός διαλύτης ή καθαρό νερό.
7. Απενεργοποιήστε τώρα το πιστόλι και βγάλτε το φιν από την πρίζα.
8. Κατόπιν πρέπει να εκκενωθεί τελείως το δοχείο (12). Να διατηρείτε το δοχείο (12) πάντα ελεύθερο από κατάλοιπα υλικά και να το ελέγχετε για ενδεχόμενες βλάβες.
9. Να καθαρίζετε το πιστόλι και το δοχείο (12) από έξω με πανί ποτισμένο με διαλύτη ή με νερό.
10. Ξεβιδώστε το παξιμάδι ασφαλείας (1) και αφαιρέστε το κλαπέτο του αέρα (2). Αφαιρέστε κατόπιν το ακροφύσιο (3). Ωθήστε τον αντάπτορα της βελόνας του ακροφυσίου (B) στη βελόνα του ακροφυσίου (13). Για να αφαιρέσετε τη βελόνα του ακροφυσίου περιστρέψτε την και τραβήξτε την. Καθαρίστε το παξιμάδι ασφαλείας, το κλαπέτο του αέρα, το ακροφύσιο και τη βελόνα του ακροφυσίου με πινέλο και διαλύτη ή νερό.
11. Για τον καθαρισμό του φίλτρου

αναρρόφησης αέρα αφαιρέστε το πώμα του φίλτρου (16). Αφαιρέστε το φίλτρο και καθαρίστε το με φύσημα αέρα.

Επανατοποθετήστε το φίλτρο και βιδώστε το πώμα φίλτρου στη συσκευή. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή χωρίς φίλτρο.

12. Επανατοποθετήστε τη βελόνα του ακροφυσίου. Τραβήξτε τώρα τη σκανδάλη και βάλτε το ακροφύσιο στη βελόνα ακροφυσίου. Κατά την τοποθέτηση προσέξτε να δείχνουν οι πείροι στις πλευρές της βελόνας ακροφυσίου κατά την τοποθέτηση προς τα επάνω και προς τα κάτω και όχι προς τα δεξιά και αριστερά. Τραβήξτε τη σκανδάλη όταν βάζετε το κλαπέτο του αέρα στο ακροφύσιο και βιδώστε το πώμα του αέρα με το παξιμάδι ασφαλείας.
13. Σιγουρευτείτε πως το πιστόλι έχει στεγνώσει τελείως προτού το φυλάξετε.
14. Για τη σωστή διάθεση των κατάλοιπων βαφής και καθαριστικών προσέξτε τις τοπικές διατάξεις και τους νόμους. Τα κατάλοιπα βαφής και καθαριστικών να παραδίδονται σε κατάλληλο Κέντρο Συλλογής. Εάν δεν γνωρίζετε πού βρίσκεται παρόμοιο Κέντρο Συλλογής, ρωτήστε στη διοίκηση της κοινότητάς σας.

Προειδοποίηση!

Μη κρατάτε ποτέ το πιστόλι κάτω από νερό και μη το βυθίζετε σε υγρά. Να καθαρίζετε το περίβλημα μόνο με πανί ποτισμένο με νερό.

Υπόδειξη: Κατά την επεξεργασία βαφών 2 συντελεστών πρέπει να καθαριστεί η συσκευή αμέσως. Διαφορετικά δεν αποκλείεται να στεγνώσει η βαφή μέσα στη συσκευή και να επιφέρει ζημιά.

8.2 Ψήκτρες

Σε περίπτωση υπερβολικού σχηματισμού σπινθήρων να ελεγχθούν οι ψήκτρες από εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο.

Κίνδυνος! Η αντικατάσταση των ψηκτρών επιτρέπεται να γίνει μόνο από εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο.

8.3 Συντήρηση

Στο εσωτερικό της συσκευής δεν υπάρχουν εξαρτήματα που χρειάζονται συντήρηση.

8.4 Παραγγελία ανταλλακτικών και αξεσουάρ:

Κατά την παραγγελία ανταλλακτικών να αναφέρετε τα εξής:

- Τύπος της συσκευής
- Αριθμός είδους της συσκευής
- Αριθμός ταύτισης της συσκευής
- Αριθμός ανταλλακτικού

Θα βρείτε τις ισχύουσες τιμές και πληροφορίες στην ιστοσελίδα www.Einhell-Service.com



Συμβουλή! Για ένα καλό αποτέλεσμα της εργασίας σας σάς συνιστούμε αξεσουάρ ανώτερης ποιότητας της **kwb !**
www.kwb.eu
welcome@kwb.eu

9. Διάθεση στα απορρίμματα και επαναχρησιμοποίηση

Η συσκευή βρίσκεται σε μία συσκευασία προς αποφυγή ζημιών κατά τη μεταφορά Αυτή η συσκευασία αποτελείται από πρώτες ύλες και έτσι μπορεί να επαναχρησιμοποιηθεί ή να ανακυκλωθεί. Η συσκευή και τα εξαρτήματά της αποτελούνται από διάφορα υλικά, όπως π.χ. μέταλλο και πλαστικά υλικά. Δεν επιτρέπεται η απόρριψη ελαττωματικών συσκευών στα οικιακά απορρίμματα. Σωστή απόρριψη είναι η παράδοση σε κατάλληλα κέντρα συλλογής μεταχειρισμένων συσκευών. Εάν δεν γνωρίζετε πού βρίσκεται παρόμοιο κέντρο συλλογής μεταχειρισμένων συσκευών, ρωτήστε στη διοίκηση της κοινότητάς σας.

10. Φύλαξη

Να διατηρείτε τη συσκευή και τα αξεσουάρ της σε σκοτεινό, στεγνό χώρο, χωρίς παγετό, και μακριά από παιδιά. Η ιδανική θερμοκρασία αποθήκευσης είναι μεταξύ 5 και 30 °C. Να φυλάξετε την ηλεκτρική σας συσκευή στην πρωτότυπη συσκευασία της.

11. Πίνακας ιξώδους

Παραδείγματα ψεκαστικού υλικού. Προσέξτε τις υποδείξεις του κατασκευαστή!	Χρόνος ροής σε δευτερόλεπτα (DIN-sec)
Αστάρια που αραιώνονται σε διαλύτες/νερό	25-30
Βερνίκια που αραιώνονται σε διαλύτες/νερό	15-30
Αστάρια που αραιώνονται σε διαλύτες/νερό	25-30
Βαφές που αραιώνονται σε διαλύτες/νερό	20-25
Υλικά προστασίας ξύλου, βερνίκια, λάδια	χωρίς αραιώση
Απολυμαντικά	χωρίς αραιώση
Βαφές για αυτοκίνητα	20-25

12. Πίνακας αναζήτησης αιτίας βλάβης

Βλάβη	Ενδεχόμενη αιτία	Αποκατάσταση
Δεν εξέρχεται υλικό από το ακροφύσιο	Βουλωμένο ακροφύσιο. Βουλωμένος ανοδικός σωλήνας. Ρύθμιση πολύ αριστερά της ποσότητας υλικού (-) Όχι καλά στερεωμένος ανοδικός σωλήνας. Δεν δημιουργείται πίεση στο δοχείο. Πολύ πηκτό υλικό.	Καθαρισμός Καθαρισμός Στρίψτε προς τα δεξιά (+) Καλή στερέωση Σφίξιμο δοχείου Αραιώση
Στάζει το υλικό από το ακροφύσιο	Δεν είναι καλά στερεωμένο το ακροφύσιο. Φθαρμένο ακροφύσιο. Φθαρμένη τσιμούχα ακροφυσίου. Στερεά ουσία στο πώμα αέρα ή στο ακροφύσιο.	Καλή στερέωση Αντικατάσταση Αντικατάσταση Καθαρισμός
Χοντρός ψεκασμός	Μεγάλο ιξώδες του υλικού. Πολύ μεγάλη ποσότητα υλικού. Ρύθμιση υλικού πολύ δεξιά (+). Ακαθαρσίες στο ακροφύσιο. Πολύ χαμηλή πίεση στο δοχείο.	Αραιώση Στρίψτε τη ρύθμιση ποσότητας προς τα αριστερά (-) Καθαρισμός Σφίξιμο δοχείου
Αναταραχές ακτίνες ψεκασμού	Τελειώνει το υλικό στο δοχείο.	Συμπληρώστε υλικό
Επίστρωση πολύ ανοιχτόχρωμη και όχι ομοιόμορφη	Τι πιστόλι κινείται πολύ γρήγορα πάνω από την κατεργαζόμενη επιφάνεια	Μειώστε την ταχύτητα κίνησής σας
ΤΗ βαφή στάζει στο αντικείμενο	Ψεκάστηκε πολύ υλικό	Στρίψτε τη ρύθμιση ποσότητας προς τα αριστερά (-)
Πολύ εκνέφωμα βαφής	Πολύ μεγάλη απόσταση προς το αντικείμενο	Μειώστε την απόσταση ψεκασμού Στρίψτε τη ρύθμιση ποσότητας προς τα αριστερά (-)



Μόνο για κράτη-μέλη της Ε.Ε.

Μη πετάτε τις ηλεκτρικές συσκευές στα οικιακά απορρίμματα!

Σύμφωνα με την ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/EK για απόβλητα ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και την ενσωμάτωσή της σε εθνικό δίκαιο, πρέπει η παλιάς ηλεκτρικές συσκευές να συγκεντρώνονται και να παραδίδονται για ανακύκλωση φιλική για το περιβάλλον.

Εναλλακτική λύση ανακύκλωσης αντί για επιστροφή

Ο ιδιοκτήτης της ηλεκτρικής συσκευής υποχρεούται αντί της επιστροφής να συμβάλει στη σωστή ανακύκλωση σε περίπτωση που δεν συνεχίζει να χρησιμοποιεί τη συσκευή. Η παλιά συσκευή μπορεί να παραχωρηθεί σε κέντρο επιστροφής ηλεκτρικών συσκευών με την έννοια των εθνικών νόμων ανακύκλωσης και διαχείρισης αποβλήτων. Δεν συμπεριλαμβάνονται τα τμήματα παλιών συσκευών και τα βοηθητικά στοιχεία χωρίς ηλεκτρικά εξαρτήματα.

Παρακαλούμε κατά την διάθεση στα απορρίμματα να προσέξετε να αφαιρεθούν οι μπαταρίες και ταιίδη φωτισμού από τη συσκευή (π.χ. λάμπες).

Η ανατύπωση ή οποιασδήποτε άλλης μορφής αναπαραγωγή της τεκμηρίωσης ή άλλων δικαιολογητικών που αναφέρονται στα προϊόντα, ακόμη και αποσπασματικά, επιτρέπεται μόνο με ρητή συγκατάθεση της Einhell Germany AG.

Με επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων

Ενημέρωση για το σέρβις

Σε όλες τις χώρες που αναφέρονται στην εγγύηση έχουμε αρμόδια συνεργεία που συνεργάζονται μαζί μας, η διεύθυνση των οποίων προκύπτει από την εγγύηση. Τα συνεργεία αυτά βρίσκονται στη διάθεσή σας για επισκευές, ανταλλακτικά ή αξεσουάρ ή για την αγορά αναλώσιμων.

Προσέξτε ότι στη συσκευή αυτή τα ακόλουθα εξαρτήματα υπόκεινται σε κοινή φθορά ή ότι χρειάζονται τα ακόλουθα αναλώσιμα.

Κατηγορία	Παράδειγμα
Φθιρόμενα εξαρτήματα*	
Αναλώσιμα υλικά/αναλώσιμα τμήματα*	Ακροφύσιο, βελόνα ακροφυσίου
Ελλείψεις	

* δεν συμπεριλαμβάνονται υποχρεωτικά στο περιεχόμενο της συσκευασίας!

Σε περίπτωση ελαττωμάτων ή σφαλμάτων σας παρακαλούμε να δηλώστε την περίπτωση στο ίντερνετ στο www.Einhell-Service.com. Προσέξτε να περιγράψετε με ακρίβεια το σφάλμα και απαντήστε στις ακόλουθες ερωτήσεις:

- Λειτουργήσε σωστά η συσκευή ή είχε από την αρχή κάποιο ελάττωμα?
- Μήπως προσέξατε κάτι περίεργο προτού παρουσιαστεί το ελάττωμα (σύμπτωμα ή βλάβη)?
- Ποια δυσλειτουργία παρατηρείται στη συσκευή (κύριο σύμπτωμα)? Περιγράψτε αυτή τη δυσλειτουργία.

Πιστοποιητικό Εγγύησης

Αγαπητέ πελάτη,

τα προϊόντα μας υπόκεινται σε αυστηρό ποιοτικό έλεγχο. Ωστόσο, εάν αυτή η συσκευή δεν λειτουργεί σωστά, μπορείτε να επικοινωνήσετε με το τμήμα τεχνικής υποστήριξης – service, στη διεύθυνση που αναγράφεται σε αυτήν την κάρτα εγγύησης. Παρακαλώ σημειώστε ότι για την εγγύηση ισχύουν τα παρακάτω:

1. Οι παρόντες όροι εγγύησης απευθύνονται αποκλειστικά σε καταναλωτές, δηλ. φυσικά πρόσωπα που δεν επιθυμούν να χρησιμοποιήσουν αυτό το προϊόν ως μέρος της εμπορικής ή άλλης αυτοαπασχολούμενης δραστηριότητάς τους. Αυτοί οι όροι εγγύησης ρυθμίζουν πρόσθετες υπηρεσίες εγγύησης τις οποίες υπόσχεται ο αναφερόμενος κατασκευαστής στους αγοραστές των νέων προϊόντων του εκτός από τα εκ του νόμου δικαιώματα εγγύησης. Οι νομικές αξιώσεις εγγύησης δεν επηρεάζονται από αυτήν την εγγύηση. Η υπηρεσία εγγύησης είναι δωρεάν.
2. Οι υπηρεσίες εγγύησης καλύπτουν μόνο ελαττώματα που οφείλονται σε ελαττώματα υλικού ή κατασκευής στο νέο προϊόν που αγοράσατε στην Ευρωπαϊκή Ένωση από τον παρακάτω κατασκευαστή και περιορίζονται είτε στην αποκατάσταση των εν λόγω ελαττωμάτων είτε στην αντικατάσταση του προϊόντος, κατά την επιλογή μας. Λάβετε υπόψη ότι ο εξοπλισμός μας δεν έχει σχεδιαστεί για χρήση σε εμπορικές ή επαγγελματικές εφαρμογές. Κατά συνέπεια, η εγγύηση ακυρώνεται εάν ο εξοπλισμός χρησιμοποιηθεί εντός της περιόδου εγγύησης σε εμπορικές ή βιομηχανικές εφαρμογές ή για άλλες ισοδύναμες δραστηριότητες. Ο αποκλεισμός από εμπορικές ή επαγγελματικές εφαρμογές δεν ισχύει για προϊόντα με την επωνυμία «Professional».
3. Η εγγύησή μας δεν καλύπτει:
 - Ζημιά στη συσκευή που προκαλείται από μη τήρηση των οδηγιών συναρμολόγησης ή λόγω ακατάλληλης εγκατάστασης, μη τήρηση των οδηγιών λειτουργίας (π.χ. σύνδεση σε λανθασμένη τάση δικτύου ή τύπο ρεύματος) ή μη τήρηση των κανονισμών συντήρησης και ασφάλειας ή με την έκθεση της συσκευής σε μη φυσιολογικές περιβαλλοντικές συνθήκες ή λόγω έλλειψης φροντίδας και συντήρησης.
 - Ζημιά στη συσκευή που προκαλείται από κακή χρήση ή ακατάλληλη χρήση (π.χ. υπερφόρτωση της συσκευής ή χρήση μη συγκεκριμένων εργαλείων ή αξεσουάρ), διείσδυση ξένων σωμάτων στη συσκευή (π.χ. άμμος, πέτρες ή σκόνη, ...), ζημιά κατά τη μεταφορά , χρήση δύναμης ή εξωτερικές επιρροές (όπως ζημιές που προκαλούνται από πτώση).
 - Βλάβη στη συσκευή ή σε εξαρτήματα της συσκευής που μπορεί να αποδοθεί σε κανονική, κανονική ή άλλη φυσική φθορά. Για παράδειγμα, οι μπαταρίες υπόκεινται σε φυσική φθορά και έχουν σχεδιαστεί για περιορισμένο αριθμό κύκλων. Η φθορά επηρεάζεται αρνητικά ιδιαίτερα από τα απαιτούμενα φορτία, τις ταχύτητες φόρτωσης, αλλά και από την έκθεση στη ζέστη, το κρύο, τους κραδασμούς και τις κρούσεις.
4. Η εγγύηση ισχύει για περίοδο 2 ετών από την ημερομηνία αγοράς του εξοπλισμού. Οι αξιώσεις εγγύησης πρέπει να υποβληθούν πριν από τη λήξη της περιόδου εγγύησης και εντός δύο εβδομάδων από τη διαπίστωση του ελαττώματος. Καμία αξίωση εγγύησης δεν θα γίνει δεκτή μετά τη λήξη της περιόδου εγγύησης. Η επισκευή ή η αντικατάσταση της συσκευής δεν οδηγεί σε παράταση της περιόδου εγγύησης, ούτε αυτή η υπηρεσία ξεκινά νέα περίοδο εγγύησης για τη συσκευή ή για τυχόν ανταλλακτικά που έχουν εγκατασταθεί. Αυτό ισχύει επίσης όταν χρησιμοποιείτε μια επιτόπια υπηρεσία.
5. Για να διεκδικήσετε την αξίωση εγγύησης, εγγράψτε την ελαττωματική συσκευή στη διεύθυνση: www.Einhell-Service.com. Θα χρειαστεί να προσκομίσετε απόδειξη αγοράς του εξοπλισμού. Συσκευές που αποστέλλονται χωρίς απόδειξη ή χωρίς πινακίδα χαρακτηριστικών εξαιρούνται από τις υπηρεσίες εγγύησης λόγω έλλειψης ιχνηλασιμότητας. Εάν το ελάττωμα της συσκευής καλύπτεται από την εγγύησή μας, τότε είτε η συσκευή θα επισκευασθεί είτε θα αντικατασταθεί με νέα.
6. Εάν έχετε μεταφέρει τη συσκευή σε χώρα της Ευρωπαϊκής Ένωσης διαφορετική από τη χώρα στην οποία την αγοράσατε, θα παρέχουμε την υπηρεσία εγγύησης μέσω ενός τοπικού συνεργάτη σέρβις. Εάν μεταφέρετε τον εξοπλισμό εκτός ΕΕ, η εγγύηση δεν θα ισχύει.

Επιπρόσθετα, προσφέρουμε μια υπηρεσία επισκευής με χρέωση για τυχόν ελαττώματα που δεν καλύπτονται ή δεν καταγράφονται πλέον από το πεδίο εφαρμογής αυτής της εγγύησης. Για να το κάνετε αυτό, στείλτε τη συσκευή στη διεύθυνση του σέρβις μας. Επιστούμε την προσοχή στους περιορισμούς αυτής της εγγύησης σχετικά με εξαρτήματα φθοράς, αναλώσιμα και εξαρτήματα που λείπουν, όπως παρουσιάζονται στις πληροφορίες σέρβις που περιλαμβάνονται σε αυτό το εγχειρίδιο λειτουργίας.

Κεντρικό Service: Einhell Ελλάς Α.Ε. Θεσσαλονίκης 77-79 Ν. Φιλαδέλφεια Τ.Κ. 143 42 Τηλ. +30 210 2776871
Email: Einhell-GR@einhell.com

Perigo!

Ao utilizar ferramentas, devem ser respeitadas algumas medidas de segurança para prevenir ferimentos e danos. Por conseguinte, leia atentamente este manual de instruções / estas instruções de segurança. Guarde-o num local seguro, para que o possa consultar sempre que necessário. Caso passe o aparelho a outras pessoas, entregue também este manual de instruções / estas instruções de segurança. Não nos responsabilizamos pelos acidentes ou danos causados pela não observância deste manual e das instruções de segurança.

Explicação dos símbolos utilizados (ver figura 16)

1. **Perigo!** - Para reduzir o risco de ferimentos leia o manual de instruções
2. **Cuidado! Use uma protecção auditiva.** O ruído pode provocar danos no aparelho auditivo.
3. **Cuidado! Use uma máscara de protecção para pó.** Durante os trabalhos em madeira e outros materiais pode formar-se pó prejudicial à saúde. Os materiais que contenham amianto não podem ser trabalhados!
4. **Cuidado! Use óculos de protecção.** As faíscas produzidas durante o trabalho ou as aparas, os estilhaços e a poeira que saem do aparelho podem provocar cegueira.
5. **Cuidado! Use luvas!**
6. **Nota!** Desmonte e limpe o aparelho imediatamente após cada utilização. Apenas assim, as peças do aparelho entram em contacto com a tinta permanecem limpas e não colam. Componentes sujos podem colar e conduzir a defeitos.

1. Instruções de segurança

As instruções de segurança correspondentes encontram-se na brochura fornecida.

Aviso!

Leia todas as instruções de segurança, indicações, ilustrações e dados técnicos fornecidos com esta ferramenta elétrica. O incumprimento das indicações seguintes pode provocar choques elétricos, incêndios e/ou ferimentos graves.

Guarde todas as instruções de segurança e indicações para consultar mais tarde.

2. Descrição do aparelho e material a fornecer**2.1 Descrição do aparelho (figura 1-16)**

Figura 1a: Modelo TC-SY 600 S

Figura 1b: Modelo TC-SY 700 S

1. Porca de capa
2. Válvula de ar
3. Bico
4. Manípulo de fecho
5. Gatilho
6. Regulação da quantidade máx. de tinta
7. Encaixe da pistola
8. Copo de medição de viscosidade
9. Pega de transporte
10. Ligação do tubo de subida
11. Tubo de subida
12. Reservatório
13. Agulha de bico (plástico)
14. Unidade de extracção
15. Punho
16. Tampo do filtro
17. Cinto peitoral
18. Interruptor para ligar/desligar
19. Tubo de ar
20. Base deslizante*

A Agulha de limpeza

B Adaptador para a agulha de bico

*incluída apenas para o TC-SY 700 S

2.2 Material a fornecer

Com a ajuda da descrição do material a fornecer, verifique se o artigo se encontra completo. Caso falem peças, dirija-se num prazo máximo de 5 dias úteis após a compra do artigo a um dos nossos Service Center ou ao ponto de venda onde adquiriu o aparelho, fazendo-se acompanhar de um talão de compra válido. Para o efeito, consulte a tabela da garantia que se encontra nas informações do serviço de assistência técnica no fim do manual.

- Abra a embalagem e retire cuidadosamente o aparelho.
- Remova o material da embalagem, assim como os dispositivos de segurança da embalagem e de transporte (caso existam).
- Verifique se o material a fornecer está completo
- Verifique se o aparelho e as peças acessórias apresentam danos de transporte.
- Se possível, guarde a embalagem até ao termo do período de garantia.

Perigo!

O aparelho e o material da embalagem não são brinquedos! As crianças não devem brincar com sacos de plástico, películas ou peças de pequena dimensão! Existe o perigo de deglutição e asfixia!

- Reservatório
- Escova de limpeza (sem figura)
- Agulha de limpeza
- Copo de medição de viscosidade
- Tampa de fecho
- Bico 2,5 mm, montado no aparelho (cor: preto)
- Bico sobressalente 3 mm (cor: cinzento)
- Adaptador para a agulha de bico
- Cinto peitoral
- Base deslizante*
- Manual de instruções original
- Instruções de segurança

*incluída apenas para o TC-SY 700 S

3. Utilização adequada

A máquina foi concebida para pulverizar tintas que contenham solventes e diluíveis em água, vernizes, primários, vernizes incolores, vernizes para automóveis, tintas de parede interior, decapantes e conservantes de madeiras. Não podem ser pulverizados bases, materiais ácidos, materiais de pulverização que contêm partículas, tintas de látex nem tintas com inibição de pulverização/gotejamento.

A máquina só pode ser utilizada para os fins a que se destina. Qualquer outro tipo de utilização é considerado inadequado. Os danos ou ferimentos de qualquer tipo daí resultantes são da responsabilidade do utilizador/operador e não do fabricante.

Chamamos a atenção para o facto de os nossos aparelhos não terem sido concebidos para uso comercial, artesanal ou industrial. Não assumimos qualquer responsabilidade se o aparelho for utilizado no comércio, artesanato ou indústria ou em actividades equiparáveis.

4. Dados técnicos**4.1 Dados técnicos TC-SY 600 S**

Tensão/frequência de rede 220-240 V~ 50 Hz
 Potência absorvida 600 W
 Caudal máx..... 1000 ml/min
 Volume do reservatório 800 ml
 Ø dos bicos..... 2,5 / 3,0 mm
 Viscosidade máx..... 70 DIN-sec
 Classe de protecção II/□
 Grau de protecção IP 23
 Peso..... aprox. 2,6 kg
 Comprimento da mangueira 1,8 m

4.2 Dados técnicos TC-SY 700 S

Tensão/frequência de rede 220-240 V~ 50 Hz
 Potência absorvida 700 W
 Caudal máx..... 1000 ml/min
 Volume do reservatório 1000 ml
 Ø dos bicos..... 2,5 / 3,0 mm
 Viscosidade máx..... 70 DIN-sec
 Classe de protecção II/□
 Grau de protecção IP 23
 Peso..... aprox. 3,2 kg
 Comprimento da mangueira 3,5 m

Perigo!**Ruído e vibração**

Os valores de ruído e de vibração foram apurados de acordo com a EN 50580.

Nível de pressão acústica L_{pA} 83 dB(A)
 Incerteza K_{pA} 3 dB
 Nível de potência acústica L_{WA} 94 dB(A)
 Incerteza K_{WA} 3 dB

Use uma protecção auditiva.

O ruído pode provocar danos auditivos.

Valores totais de vibração (soma vectorial de três direcções) apurados de acordo com a EN 50580.

Punho

Valor de emissão de vibração $a_h = 1,57 \text{ m/s}^2$
 Incerteza $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

O valor de emissão de vibração indicado foi medido segundo um método de ensaio normalizado, podendo, consoante o tipo de utilização da ferramenta eléctrica, sofrer alterações e em casos excepcionais ultrapassar o valor indicado.

O valor de emissão de vibração indicado pode ser comparado com o de uma outra ferramenta eléctrica.

O valor de emissão de vibração indicado também pode ser utilizado para um cálculo prévio de limitações.

Reduza a produção de ruído e de vibração para o mínimo!

- Utilize apenas aparelhos em bom estado.
- Limpe e faça a manutenção do aparelho regularmente.
- Adapte o seu modo de trabalho ao aparelho.
- Não sobrecarregue o aparelho.
- Se necessário, submeta o aparelho a uma verificação.
- Desligue o aparelho, quando este não estiver a ser utilizado.
- Use luvas.

Cuidado!

Riscos residuais

Mesmo quando esta ferramenta eléctrica é utilizada adequadamente, existem sempre riscos residuais. Dependendo do formato e do modelo desta ferramenta eléctrica podem ocorrer os seguintes perigos:

1. Lesões pulmonares, caso não seja utilizada uma máscara de protecção para pó adequada.
2. Lesões auditivas, caso não seja utilizada uma protecção auditiva adequada.
3. Danos para a saúde resultantes das vibrações na mão e no braço, caso a ferramenta seja utilizada durante um longo período de tempo ou se não for operada e feita a manutenção de forma adequada.

5. Antes da colocação em funcionamento

Antes de ligar a máquina, certifique-se de que os dados constantes da placa de características correspondem aos dados de rede.

Aviso!

Retire sempre a ficha de alimentação da corrente eléctrica antes de efectuar ajustes no aparelho.

5.1 Montagem da pistola pulverizadora (fig. 2/3/4)

- A unidade de extracção (14) está ligada ao punho (15) através de um fecho da baioneta do encaixe da pistola (7).
- Abra o manípulo de fecho (4).
- Introduza a unidade de extracção (14) no punho com um movimento rotativo.
- Feche o manípulo de fecho.
- Encaixe o tubo de subida (11) na respectiva ligação (10).
- Enrosque o reservatório na unidade de extracção.

6. Operação

6.1 Preparação do material

Para trabalhar com a pistola pulverizadora de pintura, as tintas têm de ser, na maior parte das vezes, diluídas. Nem sempre as instruções para a diluição para pulverizar se encontram na lata do material. Assim, oriente-se também pela tabela de viscosidade. (Viscosidade = pastosidade do material)

6.1.1 Medição da viscosidade (fig. 5)

1. Antes da medição tem de mexer bem o material.
2. O copo de medição de viscosidade (8) tem de ser mergulhado totalmente no material.
3. A seguir retire o copo de medição de viscosidade (8) da mistura e cronometre o tempo necessário para o líquido escorrer por completo. Assim que o fio se romper, pare o tempo. Realize este processo até obter a viscosidade necessária.

Este é o “Tempo de escoamento em segundos”. (ver 11. Tabela de viscosidade)

6.1.2 Diâmetro dos bicos

O tamanho do bico utilizado depende da viscosidade do material. Dependendo da viscosidade, utilize o bico com Ø 2,5 mm (cor: preto, para viscosidade mais baixa) ou o bico com Ø 3,0 mm (cor: cinzento, para viscosidade mais alta). A agulha de bico no aparelho é indicada para os dois diâmetros de bico.

6.2 Interruptor para ligar/desligar (fig. 1a, 1b)

Posição do interruptor 0: desligado

Posição do interruptor I: ligado

6.3 Trabalhar com a pistola pulverizadora de pintura (fig. 6)

Nota! Cubra todas as superfícies a proteger da tinta/material a pulverizar com material de cobertura, mesmo em torno do local de trabalho. Ao trabalhar no interior e no exterior, uma névoa fina de tinta/material a pulverizar pode espalhar-se em torno do local de trabalho e depositar-se nas superfícies.

- Desenrosque o reservatório (12) da pistola pulverizadora de pintura.
- Dependendo do processamento, o tubo de subida (11) tem de ser alinhado.
- Trabalhos de pulverização de objectos deitados: Rode o tubo de subida (11) para a frente.
- Trabalhos de pulverização de objectos elevados: Rode o tubo de subida (11) para trás.
- Nunca deixe que o reservatório do material a pulverizar esvazie totalmente. Se o tubo de subida deixar de estar mergulhado no material a pulverizar, o jacto é interrompido originando uma superfície desigual.
- Se tiver realizado a medição da viscosidade de acordo com o ponto 6.1.1, coloque o reservatório (12) sobre uma base de papel e encha com o material preparado, a seguir, enrosque bem o reservatório (12) na pistola pulverizadora de pintura.
- A pistola pulverizadora de pintura só pode pousada sobre uma superfície nivelada e limpa. Caso contrário existe o perigo de tombamento!
- Após cada limpeza (ver 8.1) ou alteração do formato do jacto (ver 6.3) aperte bem a porca de capa (1), para evitar a saída de tinta entre a porca de capa e a válvula de ar (2).

6.4 Ajuste do padrão de pulverização desejado (fig. 7)

Na pistola pulverizadora de pintura é possível ajustar três formatos de jacto diferentes em função da aplicação.

Solte a porca de capa e (1) e rode a válvula de ar (2) para a posição desejada. A seguir, volte a apertar bem a porca de capa.

Seleção do padrão de pulverização:

A: jacto plano vertical
-> para superfícies horizontais

B: jacto plano horizontal
-> para superfícies verticais

C: jacto circular
-> para cantos e arestas, bem como superfícies de difícil acesso

Perigo de ferimento!
Nunca pressione o gatilho enquanto estiver a ajustar o jacto.

6.5 Ajuste da quantidade de material (fig. 8)

A quantidade do material pode ser ajustada rodando a regulação de quantidade (6).

Sentido - -> menos quantidade de material
Sentido + -> mais quantidade de material

6.6 Técnicas de pulverização

- O resultado de pulverização depende essencialmente do grau de limpeza e alisamento da superfície. Assim, a superfície tem de estar cuidadosamente preparada e limpa.
- As superfícies, roscas ou semelhantes, que não sejam para ser pulverizadas, têm de ser cobertas.
- É fundamental assegurar que é utilizada uma caixa de cartão ou semelhante como base. Nesta, pode também realizar um teste de pulverização para determinar o ajuste adequado.

Importante:

Tem de iniciar a pulverização fora da superfície a pulverizar e deve evitar interrupções dentro da mesma.

- Errado (fig. 9): Se inclinar um pouco a pistola pulverizadora de pintura, é produzida uma forte névoa de tinta e uma qualidade de superfície irregular.
- Correcto (fig. 10): Mantenha impreterivelmente a pistola pulverizadora de pintura a uma distância uniforme de 5-15 cm da superfície a tratar.
- Mova a pistola pulverizadora de pintura uniformemente na transversal ou para cima e para baixo, em função do ajuste do jacto.
- A movimentação uniforme da pistola pulverizadora origina uma qualidade de superfície homogénea.
- Se ficarem restos de material no bico (3) e na válvula de ar (2), limpe ambas as peças com solvente e água.

6.7 Transporte

Transporte o aparelho pelo punho (9) ou com o cinto peitoral (17).

7. Substituição do cabo de ligação à rede

Perigo!

Para evitar perigos, sempre que o cabo de ligação à rede deste aparelho for danificado, é necessário que seja substituído pelo fabricante ou pelo seu serviço de assistência técnica ou por uma pessoa com qualificação.

8. Limpeza, manutenção e encomenda de peças sobressalentes

Perigo!

Retire a ficha da corrente antes de qualquer trabalho de limpeza.

8.1 Limpeza

- Mantenha os dispositivos de segurança, ranhuras de ventilação e a carcaça do motor o mais limpo possível. Esfregue o aparelho com um pano limpo ou sobre com ar comprimido a baixa pressão.
- Aconselhamos a limpar o aparelho directamente após cada utilização.
- Limpe regularmente o aparelho com um pano húmido e um pouco de sabão. Não utilize detergentes ou solventes; estes podem corroer as peças de plástico do aparelho. Certifique-se de que não entra água para o interior do aparelho. A entrada de água num aparelho eléctrico aumenta o risco de choque eléctrico.

8.1.1 Colocação fora de funcionamento e limpeza (fig. 1-2, 11-15)

1. Retire a ficha de alimentação. Prima o gatilho (5) para que o material restante retroceda para o reservatório (12).
2. Desenrosque o reservatório (12) e deite o material restante na respectiva lata.
3. A seguir, limpe o reservatório (12) e o tubo de subida (11) com um pincel.
4. Encha o reservatório com solvente ou água. Volte a enroscar o reservatório. Só podem ser utilizados solventes com um ponto de inflamação acima dos 55 °C.
5. Volte a ligar a ficha de alimentação e ligue a pistola pulverizadora de pintura. Ajuste a regulação de quantidade (6) para o caudal máximo. Pulverize o solvente ou a água para

um reservatório ou um pano, nunca para o ambiente.

6. O processo acima deve ser repetido até sair solvente ou água limpos pelo bico (3).
7. Desligue então a pistola pulverizadora de pintura e puxe a ficha de alimentação.
8. A seguir, o reservatório (12) deve ser totalmente esvaziado. Mantenha o reservatório (12) sempre livre de restos de material e verifique se apresenta danos.
9. Limpe a pistola pulverizadora de pintura e o reservatório (12) por fora com um pano embebido em solvente ou água.
10. Desenrosque a porca de capa (1) e retire a válvula de ar (2). Retire então o bico (3). Coloque o adaptador da agulha de bico (B) na agulha de bico (13). Rode e puxe para retirar a agulha de bico. Limpe a porca de capa, a válvula de ar, o bico e a agulha de bico com um pincel e solvente ou água.
11. Para limpar o filtro de aspiração de ar, retire a tampa do filtro (16). Retire o filtro e limpe-o soprando-o. A seguir, volte a colocar o filtro e enrosque a respectiva tampa ao aparelho. Não utilize o aparelho sem o filtro.
12. Volte a colocar a agulha de bico. A seguir, aperte o gatilho e coloque o bico na agulha de bico. Ao montar, certifique-se de que os pinos dos lados da agulha de bico apontam para cima/baixo e não para a direita e esquerda. Aperte o gatilho enquanto coloca a válvula de ar sobre o bico e a enrosca, fixando-a com a porca de capa.
13. Certifique-se de que a pistola pulverizadora de pintura fica completamente seca antes do acondicionamento.
14. Respeite as normas e a legislação locais para eliminar correctamente os restos de tinta e produtos de limpeza. Os restos de tinta e produto de limpeza têm de ser entregues num local de recolha adequado. Se não tiver conhecimento de nenhum local de recolha, informe-se junto da administração autárquica.

Aviso!

Nunca segure a pistola pulverizadora de pintura por baixo de água nem a mergulhe em líquidos. Limpe a carcaça apenas com um pano embebido.

Nota: quando processar tintas de 2 componentes, o aparelho tem de ser limpo de imediato. Caso contrário existe o perigo de a tinta endurecer no aparelho que assim pode ficar com defeito.

8.2 Escovas de carvão

No caso de formação excessiva de faíscas, mande verificar as escovas de carvão por um electricista.

Perigo! As escovas de carvão só podem ser substituídas por um electricista.

8.3 Manutenção

No interior do aparelho não existem quaisquer peças que necessitem de manutenção.

8.4 Encomenda de peças sobressalentes e acessórios:

Para encomendar peças sobressalentes, deve indicar os seguintes dados:

- modelo do aparelho
- número de referência do aparelho
- número de identificação do aparelho
- número de peça sobressalente necessária

Pode consultar os preços e informações actuais em www.Einhell-Service.com



Dica! Para bons resultados, recomendamos acessórios de alta qualidade da **kwb ! www.kwb.eu
welcome@kwb.eu**

9. Eliminação e reciclagem

O aparelho encontra-se dentro de uma embalagem para evitar danos de transporte. Esta embalagem é matéria-prima, podendo ser reutilizada ou reciclada. O aparelho e os respectivos acessórios são de diferentes materiais, como p. ex. o metal e o plástico. Não deite os aparelhos defeituosos para o lixo doméstico. Para uma eliminação ecologicamente correcta, o aparelho deve ser entregue num local de recolha adequado. Se não tiver conhecimento de nenhum local de recolha, informe-se junto da sua administração autárquica.

10. Armazenagem

Guarde o aparelho e os respectivos acessórios em local escuro, seco e sem risco de formação de gelo, fora do alcance das crianças. A temperatura ideal de armazenamento situa-se entre os 5 e os 30 °C. Guarde a ferramenta eléctrica na embalagem original.

11. Tabela de viscosidade

Exemplos de material a pulverizar. Respeitar as indicações do fabricante!	Tempo de escoamento em segundos (DIN-sec)
Primários diluíveis em solventes	25-30
Tintas diluíveis em solventes	15-30
Primários diluíveis em água	25-30
Tintas diluíveis em água	20-25
Conservantes de madeiras, decapantes, óleos	não diluídos
Desinfetantes	não diluídos
Vernizes para automóveis	20-25

12. Plano de localização de falhas

Avaria	Possível causa	Solução
Nenhum vazamento de material no bico	Bico entupido. Tubo de subida entupido. O ajuste da quantidade de material foi rodado demasiado para a esquerda (-). Tubo de subida solto. Nenhum estabelecimento de pressão no reservatório. Material demasiado pastoso	Limpe Limpe Rode para a direita (+) Insira Aperte o reservatório Dilua
Há material a pingar no bico	Bico solto. Bico desgastado. Vedante do bico desgastado. Há material sólido na válvula de ar ou no bico.	Aperte Substitua Substitua Limpe
Pulverização demasiado grosseira	O material apresenta uma viscosidade excessiva. Quantidade excessiva de material. A regulação de quantidade foi rodada demasiado para a direita (+). Bico sujo. Estabelecimento de pressão insuficiente no reservatório.	Dilua Rode a regulação de quantidade para a esquerda (-) Limpe Aperte o reservatório
Jacto pulsante	O material está a acabar no reservatório.	Reateste
O padrão de revestimento é muito claro e irregular	A pistola pulverizadora de pintura é movimentada demasiado depressa sobre a superfície a trabalhar.	Reduza a sua velocidade de movimentação
A tinta escorre no objecto	Demasiado material aplicado	Rode a regulação de quantidade para a esquerda (-)
Demasiada névoa de tinta	Distância excessiva em relação ao objecto de pulverização	Reduza a distância de pulverização Rode a regulação de quantidade para a esquerda (-)



Só para países da UE

Não deite as ferramentas eléctricas para o lixo doméstico!

Segundo a directiva europeia 2012/19/CE relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos e a respectiva transposição para o direito interno, as ferramentas eléctricas usadas têm de ser recolhidas separadamente e entregues nos locais de recolha previstos para o efeito.

Alternativa de reciclagem relativa à solicitação de devolução:

O proprietário do aparelho eléctrico, no caso de não optar pela devolução, é obrigado a reciclar adequadamente o aparelho eléctrico. Para tal, o aparelho usado também pode ser entregue a um ponto de recolha que trate da eliminação de resíduos, respeitando a legislação nacional sobre resíduos e respectiva reciclagem. Não estão abrangidos os meios auxiliares e os acessórios sem componentes electrónicos, que acompanham os aparelhos usados.

Na eliminação, certifique-se de que a bateria e a lâmpada (p. ex. lâmpada incandescente) foram retiradas do aparelho.

A reprodução ou duplicação, mesmo que parcial, da documentação e dos anexos dos produtos carece da autorização expressa da Einhell Germany AG.

Reservado o direito a alterações técnicas

Informações do serviço de assistência técnica

Estamos representados em todos os países mencionados no certificado de garantia por agentes autorizados competentes, cujos contactos poderá encontrar no certificado de garantia. Estes encontram-se ao seu dispor para todos os serviços de que necessita, tais como reparações, fornecimento de peças sobressalentes e peças desgastadas ou a aquisição de consumíveis.

Deve-se ter em atenção que, neste produto, as seguintes peças estão sujeitas a um desgaste natural ou decorrente da sua utilização, ou então são necessárias como consumíveis.

Categoria	Exemplo
Peças de desgaste*	
Consumíveis/peças consumíveis*	Bico, agulha de bico
Peças em falta	

* não incluído obrigatoriamente no material a fornecer!

Em caso de deficiências ou erros, pedimos-lhe que comunique o problema através da página de Internet www.Einhell-Service.com. Certifique-se de que faz uma descrição exacta do problema, respondendo sempre às seguintes questões:

- O aparelho já funcionou alguma vez ou possui o defeito desde o início?
- Antes do surgimento do defeito, apercebeu-se de algo estranho (sintoma antes do defeito)?
- Na sua opinião, que erro de funcionamento apresenta o aparelho (sintoma principal)?
Descreva este erro de funcionamento.

Certificado de garantia

Estimado(a) cliente,

os nossos produtos são submetidos a um rigoroso controlo de qualidade. Se, ainda assim, o aparelho não funcionar nas devidas condições, lamentamos esse facto e pedimos-lhe que se dirija ao estabelecimento onde adquiriu o nosso produto para ativar a garantia. Se preferir, também pode contactar-nos telefonicamente através do número de assistência técnica indicado. O exercício dos direitos de garantia está sujeito às seguintes condições:

1. As presentes condições de garantia dirigem-se exclusivamente aos consumidores, ou seja, pessoas naturais, que não desejam utilizar este produto quer no âmbito da sua atividade comercial quer de outra atividade independente. As presentes condições de garantia regem as prestações de garantia adicionais com que o fabricante abaixo designado se compromete, além dos termos legais de garantia, para com os compradores dos seus novos aparelhos. Não afetam os seus direitos legais de garantia. O nosso serviço de garantia é prestado gratuitamente.
2. O serviço de garantia cobre exclusivamente as deficiências no novo aparelho do fabricante abaixo designado, adquirido por si na União Europeia, e que sejam decorrentes de erros de material ou de fabrico comprovados, e está, por nossa opção, limitado à eliminação de tal falta ou à substituição do mesmo. Chamamos a atenção para o facto de os nossos aparelhos não terem sido concebidos para uso comercial, artesanal ou profissional. Não haverá, por isso, lugar a um contrato de garantia no caso de o aparelho ter sido utilizado, dentro do período de garantia, em empresas do setor comercial, artesanal ou industrial ou atividades equiparáveis. Para os artigos com a marca "Professional", a exclusão para uso comercial, artesanal ou profissional não se aplica. Aplicamos os prazos legais em vigor.
3. Excluídos pela nossa garantia estão:
 - Danos no aparelho resultantes da inobservância das instruções de montagem ou de uma instalação incorreta, da inobservância do manual de instruções (como p. ex. a ligação a uma tensão de rede ou tipo de corrente errada) ou da inobservância das disposições de segurança ou da exposição do aparelho a condições ambientais anormais ou de uma conservação e manutenção insuficientes.
 - Danos no aparelho resultantes de utilizações abusivas ou indevidas (como p. ex. uma sobrecarga do aparelho ou utilização de ferramentas de trabalho ou acessórios não autorizados), a penetração de corpos estranhos no aparelho (como p. ex. areia, pedras ou pó, ...), danos de transporte, uso de força ou impactos externos (como p. ex. danos resultantes de quedas).
 - Danos no aparelho ou nas peças do aparelho associados a um desgaste decorrente do uso, um desgaste natural habitual ou de outro tipo. Por exemplo, as baterias e os acumuladores estão sujeitos a um desgaste natural e foram construtivamente concebidas para um número limitado de ciclos. O desgaste sofre uma influência negativa, em particular, devido a cargas exigentes e velocidades de carregamento, mas também devido à exposição ao calor, frio, vibrações e choques.
4. O período de garantia é de 2 anos a contar da data de compra do aparelho. Pode estender o período de garantia para 3 anos se registrar o produto no nosso site nos primeiros 30 dias a partir da data da compra. Os direitos de garantia devem ser reclamados dentro do período de garantia, no prazo de duas semanas após ter sido detetado o defeito. Está excluída a reclamação de direitos de garantia após o termo do período de garantia. A reparação ou a substituição do aparelho não implica o prolongamento do período de garantia nem dá origem à contagem de um novo período de garantia para o aparelho ou para eventuais peças sobressalentes montadas no mesmo. O mesmo se aplica no caso de a assistência técnica ter sido prestada no local.
5. Para ativar a garantia, pedimos-lhe que se dirija ao estabelecimento onde adquiriu o nosso produto. Tenha à disposição o talão ou outro comprovativo de compra do aparelho novo. Os aparelhos enviados sem o respetivo comprovativo ou sem a placa de características serão excluídos pelo serviço de garantia devido à falta de atribuição. Se o defeito do aparelho estiver abrangido pelo nosso serviço de garantia, ser-lhe-á enviado um aparelho novo ou reparado o mais breve quanto possível.
6. Caso o aparelho tenha sido transferido para um outro país da União Europeia diferente do país onde adquiriu o aparelho, o serviço de garantia será prestado por um parceiro de serviço de assistência técnica local. A transferência para fora da União Europeia faz cessar os direitos de garantia.

Naturalmente, também teremos todo o gosto em efetuar reparações que não estão, ou deixaram de estar, abrangidas pelo serviço de garantia. Nesse caso, terá de suportar os custos da reparação. Para este efeito, deverá enviar o aparelho para a morada do nosso serviço de assistência técnica. Para peças de desgaste, consumíveis e em falta, consulte as restrições desta garantia, de acordo com as informações do serviço de assistência técnica deste manual de instruções.

Fiador/ Serviço: Einhell Portugal Lda., Rua da Aldeia, 225, 4410-459 Arcozelo (VNG)

Opasnost!

Prilikom uporabe uređaja morate se pridržavati sigurnosnih propisa kako biste spriječili nastanak ozljeda i šteta. Zato pažljivo pročitajte ove upute za uporabu/sigurnosne napomene. Dobro ih sačuvajte tako da vam informacije u svako doba budu na raspolaganju. Ako biste ovaj uređaj trebali predati drugim osobama, molimo da im proslijedite i ove upute za uporabu. Ne preuzimamo jamstvo za štete nastale zbog nepridržavanja ovih uputa za uporabu i sigurnosnih napomena.

Tumačenje korištenih simbola (vidi sliku 16)

- Opasnost!** - pročitajte upute za uporabu kako bi se smanjio rizik od ozljeđivanja
- Oprez! Nosite zaštitu za sluh.** Buka može utjecati na gubitak sluha.
- Oprez! Nosite masku za zaštitu od prašine.** Kod obrade drva i drugih materijala može doći do stvaranja prašine štetne po zdravlje. Azbestni materijali ne smiju se obrađivati!
- Oprez! Nosite zaštitne naočale.** Iskre koje nastaju za vrijeme rada, iverje, piljevina i prašina koji izlaze iz uređaja mogu izazvati gubitak vida.
- Oprez! Nosite zaštitne rukavice!**
- Napomena!** Rastavite i očistite uređaj neposredno nakon svake uporabe. Samo na taj način će dijelovi uređaja kroz koje prolazi boja ostati čisti i neće se lijepiti. Neočišćeni segmenti mogu se zalijepiti i dovesti do kvara.

1. Sigurnosne napomene

Odgovarajuće sigurnosne napomene pronaći ćete u priloženoj bilježnici.

Upozorenje!

Pročitajte sve sigurnosne napomene, upute, ilustracije i tehničke podatke koje ima ovaj elektroalat. Nepridržavanje sljedećih uputa može imati za posljedicu električni udar, požar i/ili teške ozljede.

Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za ubuduće.

2. Opis uređaja i sadržaj isporuke**2.1 Opis uređaja (slika 1-16)**

Slika 1a: Modell TC-SY 600 S

Slika 1b: Modell TC-SY 700 S

- Preturna matica
- Zaklopka za zrak
- Mlaznica
- Poluga sa zabravom
- Otponac
- Regulacija maks. količine boje
- Prihvatnik pištolja
- Čaša za mjerenje viskoznosti
- Transportna ručka
- Priključak uzlazne cijevi
- Uzlazna cijev
- Spremnik
- Igla mlaznice (plastična)
- Jedinica za doziranje
- Ručka
- Poklopac filtra
- Naramenica
- Sklopka za uključivanje/isključivanje
- Crijevo za zrak
- Klizni dio*

A Igla za čišćenje

B Adapter za iglu mlaznice

* ima samo TC-SY 700 S

2.2 Sadržaj isporuke

Molimo vas da pomoću opisanog sadržaja isporuke provjerite cjelovitost artikla. Ako su neki dijelovi neispravni, nakon kupnje artikla obratite se našem servisnom centru ili prodajnom mjestu najkasnije u roku od 5 radnih dana uz predočenje važeće potvrde o kupnji. Molimo vas da u vezi s tim obratite pozornost na tablicu o jamstvu u informacijama o servisu na kraju uputa.

- Otvorite pakovinu i pažljivo izvadite uređaj.
- Uklonite ambalažu kao i dijelove za sigurnost pakiranja / za sigurnost tijekom transporta (ako postoje).
- Provjerite je li sadržaj isporuke cjelovit.
- Prekontrolirajte postoje li na uređaju i dijelovima pribora transportna oštećenja.
- Po mogućnosti sačuvajte pakovinu do isteka jamstvenog roka.

Opasnost!

Uređaj i materijal pakovine nisu igračke za djecu! Djeca se ne smiju igrati plastičnim vrećicama, folijama i sitnim dijelovima! Postoji opasnost da ih progutaju i tako se uguše!

- Spremnik
- Četka za čišćenje (bez slike)
- Igla za čišćenje
- Čaša za mjerenje viskoznosti

- Poklopac
- Mlaznica 2,5mm, montirana na uređaj (boja: crna)
- Zamjenska mlaznica 3 mm (boja: siva)
- Adapter za iglu mlaznice
- Naramenica
- Klizni dio*
- Originalne upute za uporabu
- Sigurnosne napomene

* ima samo za TC-SY 700 S

3. Namjenska uporaba

Stroj je prikladan za prskanje lak boja, lazura, osnovnih premaza, prozirnih lakova, završnih slojeva laka za motorna vozila, boja za unutarnje zidove, močila i sredstva za zaštitu drva koji sadrže otapala ili se razrjeđuju vodom. Ne smiju se prskati lužnate i kisele tvari, tvari koje sadrže čestice, lateks boje, elastične i viskozne boje koje ne stvaraju kapljice.

Uređaj se smije koristiti samo namjenski. Svaka drugačija uporaba nije namjenska. Za štete ili ozljede svih vrsta nastale zbog nenamjenskog korištenja odgovoran je korisnik/rukovatelj a nikako proizvođač.

Molimo da obratite pozornost na to da naši uređaji nisu pogodni za korištenje u komercijalne, obrtničke ili industrijske svrhe. Ne preuzimamo jamstvo ako se uređaj koristi u komercijalne i industrijske svrhe kao i u sličnim djelatnostima.

4. Tehnički podaci

4.1 Tehnički podaci TC-SY 600 S

Napon / Frekvencija strujne mreže	220-240 V ~ 50 Hz
Snaga	600 W
Maks. Količina protoka	1000 ml/min
Kapacitet spremnika	800 ml
Promjer mlaznice Ø	2,5 / 3,0 mm
Maks. viskoznost	70 DIN-sek
Klasa zaštite	II/□
Vrsta zaštite	IP 23
Težina	oko 2,6 kg
Duljina crijeva	1,8 m

4.2 Tehnički podaci TC-SY 700 S

Napon / Frekvencija strujne mreže	220-240 V ~ 50 Hz
Snaga	700 W
Maks. Količina protoka	1000 ml/min
Kapacitet spremnika	1000 ml
Promjer mlaznice Ø	2,5 / 3,0 mm
Maks. viskoznost	70 DIN-sek
Klasa zaštite	II/□
Vrsta zaštite	IP 23
Težina	oko 3,2 kg
Duljina crijeva	3,5 m

Opasnost!

Buka i vibracije

Vrijednosti buke i vibracija određene su prema normi EN 50580.

Razina zvučnog tlaka L_{pA}	83 dB (A)
Nesigurnost K_{pA}	3 dB
Intenzitet buke L_{WA}	94 dB (A)
Nesigurnost K_{WA}	3 dB

Nosite zaštitu za sluh.

Buka može utjecati na gubitak sluha.

Ukupne vrijednosti vibracija (vektorski zbroj triju pravaca) određene su prema normi EN 50580.

Ručka

Vrijednost emisije vibracija $a_n = 1,57 \text{ m/s}^2$
Nesigurnost $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Navedena vrijednost emisije vibracija izmjerena je prema normiranom postupku ispitivanja i može se, ovisno o načinu korištenja elektroalata, promijeniti a u izuzetnim slučajevima može biti i veća od navedene vrijednosti.

Navedena vrijednost emisije vibracija može se koristiti u svrhu usporedbe elektroalata jedne tvrtke s elektroalatom neke druge tvrtke.

Navedena vrijednost emisije vibracija može se također koristiti za početnu procjenu ugrožavanja zdravlja.

Ograničite stvaranje buke i vibracija na minimum!

- Koristite samo besprijeekorne uređaje.
- Redovito čistite i održavajte uređaj.
- Svoj način rada prilagodite uređaju.
- Nemojte preopterećivati uređaj.
- Po potrebi predajte uređaj na kontrolu.
- Isključite uređaj kad ga ne koristite.
- Nosite zaštitne rukavice.

Oprez!

Ostali rizici

Čak i kad se ovi elektroalati koriste propisno, uvijek postoje neki drugi rizici. Sljedeće opasnosti mogu nastati vezi s izvedbom i konstrukcijom elektroalata:

1. Oštećenja pluća ako se ne nosi prikladna maska za zaštitu od prašine.
2. Oštećenja sluha ako se ne nosi prikladna zaštita za sluh.
3. Zdravstveni problemi koji nastaju kao posljedica vibracija na šaku-ruku u slučaju da se uređaj koristi tijekom dužeg vremena ili se nepropisno koristi i održava.

5. Prije puštanja u pogon

Prije uključivanja provjerite odgovaraju li podaci na tipskoj pločici podacima o mreži.

Upozorenje!

Prije nego počnete podešavati uređaj izvucite utikač iz utičnice.

5.1 Montaža pištolja za prskanje (sl. 2/3/4)

- Jedinica za doziranje (14) spojena je s ručkom (15) bajunetnom zabravom prihvatnika pištolja (7).
- Otvorite polugu zabrave (4).
- Okretanjem uvedite jedinicu za doziranje (14) u ručku.
- Zatvorite polugu zabrave.
- Utaknite uzlaznu cijev (11) na priključak (10).
- Pričvrstite spremnik na jedinicu za doziranje.

6. Rukovanje

6.1 Priprema tvari

Za obradu pištoljem za prskanje boje se uglavnom moraju razrijediti. Napomene za razrjeđivač koji se može prskati nećete uvijek naći na pakiranju materijala. Dakle, vodite se također prema tablici s vrijednostima viskoznosti. (viskoznost = žitkost tvari)

6.1.1 Mjerenje viskoznosti (sl. 5)

1. Prije mjerenja morate dobro promiješati tvar.
2. Čaša za mjerenje (8) mora se potpuno uroniti u tvar.
3. Zatim izvadite čašu za mjerenje (8) iz mješavine i zaustavite vrijeme da bi tekućina mogla potpuno isteći van. Čim se nit odvoji morate zaustaviti vrijeme. Provedite postupak toliko puta dok se ne postigne potrebna viskoznost.

To je "Vrijeme istjecanja u sekundama". (vidi 11. tablicu s vrijednostima viskoznosti)

6.1.2 Promjer mlaznica

Veličina mlaznice koja se koristi ovisi o viskoznosti tvari. Ovisno o viskoznosti koristite mlaznicu promjera Ø 2,5mm (crne boje, za manju viskoznost) odnosno Ø 3,0 mm (sive boje, za veću viskoznost). Igla mlaznice u uređaju prikladna je za oba promjera.

6.2 Sklopka za uključivanje/isključivanje (sl. 1a, 1b)

Položaj prekidača 0: isključen
Položaj prekidača I: uključeno

6.3 Rad pištoljem za prskanje boje (sl. 6)

Napomena! Zaštitite sve površine od boje/materijala koji se prska tako da ih pokrijete odgovarajućim materijalom - također pokrijte i veću okolinu radnog mjesta. Fina maglica boje/materijala koji se prska može se raspršiti u prostorijama a vani i u širu okolinu i nataložiti na površinama.

- Odvrnite spremnik (12) s pištolja za prskanje boje.
- Uzlazna cijev (11) mora se podesiti ovisno o obradi.
- Prskanje predmeta koji leže: Uzlaznu cijev (11) okrenite prema naprijed.
- Prskanje povišenih predmeta: Uzlaznu cijev (11) okrenite prema natrag.
- Nemojte potpuno isprazniti spremnik s ma-

terijalom koji prskate. Kada se uzlazna cijev više ne uranja u materijal za prskanje, mlaz se prekine i nastane neravnomjerna površina.

- Ako ste mjerenje viskoznosti izveli u skladu s točkom 6.1.1, stavite spremnik (12) na pirnatu podlogu i napunite ga pripremljenom tvari. Zatim dobro uvrnite spremnik (12) na pištolj za prskanje boje.
- Pištolj se smije postaviti samo na ravnu i čistu površinu. Inače postoji opasnost od prevrtanja!
- Nakon svakog čišćenja (v. 8.1) ili izmjene oblika mlaza (v. 6.3) pritegnite preturinu maticu (1) kako biste spriječili curenje boje između preturine matice i zaklopke za zrak (2).

6.4 Podešavanje željenog oblika prskanja (sl. 7)

Na pištolju za prskanje boje možete, ovisno o primjeni, podesiti tri različita oblika mlaza. Otpustite preturinu maticu (1) i okrenite zaklopku za zrak (2) u željeni položaj. Zatim ponovno pritegnite preturinu maticu.

Biranje oblika prskanja:

A: okomiti mlaz

-> za vodoravne površine

B: vodoravni mlaz

-> za okomite površine

C: Kružni mlaz

-> za kuteve i rubove kao i za teško pristupačne površine

Opasnost od ozljeđivanja!

Nikad ne pritišćite otponac tijekom podešavanja mlaza.

6.5 Podešavanje količine materijala (sl. 8)

Količina materijala može se podešavati okretanjem regulatora količine (6).

- smjer -> manja količina materijala

+ smjer -> veća količina materijala

6.6 Tehnike prskanja

- Rezultat prskanja ovisi o tome koliko je površina glatka i čista. Stoga se površina mora prethodno pažljivo obraditi i očistiti od prašine.
- Površine, navoji ili slično što se ne prska mora se pokriti.
- Bitno je imati na umu da se za podlogu koristi karton ili slično. Na navedenoj podlozi također

možete testirati prskanje kako biste utvrdili je li ispravno podešeno.

Važno:

Morate početi prskati izvan površine koja se obrađuje i morate izbjegavati prekide prskanja unutar površine.

- Pogrešno (sl. 9): ako samo nagnete pištolj, pojavit će se jaka magla boje i neujednačena kvaliteta površine.
- Pravilno (sl. 10): obavezno držite pištolj na jednakom razmaku od 5-15 cm od površine koja se obrađuje.
- Pištolj pomičite jednoliko u poprečnom smjeru odnosno prema gore i dolje ovisno o podešenom prskanju.
- Jednoliko vođenje pištolja za prskanje boje daje ujednačenu kvalitetu površine.
- Ako ostaci materijala ostanu na mlaznici (3) i zaklopki za zrak (2), očistite oba dijela otapalom odnosno vodom.

6.7 Transport

Uređaj prenosite držeći ga za ručku (9) ili noseći ga na naramenici (17).

7. Zamjena mrežnog kabela

Opasnost!

Ako se kabel za priključivanje ovog uređaja na mrežu ošteti, mora ga zamijeniti proizvođač ili njegova servisna služba ili slična kvalificirana osoba kako bi se izbjegle opasnosti.

8. Čišćenje, održavanje i naručivanje rezervnih dijelova

Opasnost!

Prije svih radova čišćenja izvucite mrežni utikač.

8.1 Čišćenje

- Zaštitne naprave, prolaze za zrak i kućište motora treba uvijek očistiti od prašine i nečistoća. Istrljajte uređaj čistom krpom ili ga ispušite komprimiranim zrakom pod niskim tlakom.
- Preporučujemo da očistite uređaj odmah nakon svake uporabe.
- Redovito čistite uređaj mokrom krpom i s malo kalijevog sapuna. Ne koristite otapala ili sredstva za čišćenje; ona bi mogli oštetiti plastične dijelove uređaja. Pripazite na to da

u unutrašnjost uređaja ne dospije voda. Prodiranje vode u električni uređaj povećava rizik od električnog udara.

8.1.1 Isključivanje uređaja i čišćenje (sl. 1-2, 11-15)

1. Izvucite mrežni utikač. Zatim pritisnite otpornac (5) tako da ostatak tvari iscuri natrag u spremnik (12).
2. Odvrnite spremnik (12) i prelijte ostatak tvari u pripadajuću dozu.
3. Kistom očistite spremnik (12) i uzlaznu cijev (11).
4. Napunite spremnik otapalom odnosno vodom. Ponovno navrnite spremnik. Smije se koristiti samo ono otapalo koje ima plamište iznad 55 °C.
5. Ponovno utaknite mrežni utikač i uključite pištolj. Pritom postavite regulator količine (6) na maksimalni protok. Nikad ne prskajte otapalo odnosno vodu u svoju okolinu već u neki spremnik ili na krpu.
6. Gore navedeni postupak mora se ponavljati toliko puta dok iz mlaznice (3) ne počne istjecati čisto otapalo odnosno čista voda.
7. Isključite pištolj i izvucite mrežni utikač.
8. Zatim morate potpuno isprazniti spremnik (12). Pobrnite se da spremnik (12) nema ostataka tvari i provjerite ga na oštećenja.
9. Pištolj i spremnik (12) očistite izvana krpom natopljenom u otapalo odnosno vodu.
10. Odvrnite pretornu maticu (1) i skinite zaklopku za zrak (2). Uklonite mlaznicu (3). Gurnite adapter za iglu mlaznice (B) na iglu mlaznice (13). Zatim okretanjem i povlačenjem uklonite iglu mlaznice. Kistom i otapalom odnosno vodom očistite pretornu maticu, zaklopku za zrak, mlaznicu i iglu mlaznice.
11. Da biste očistili fitar izlaznog zraka, skinite poklopac filtra (16). Uklonite filter i očistite ga ispuhivanjem. Zatim ponovno stavite filter i pričvrstite njegov poklopac na uređaj. Nikad nemojte koristiti uređaj bez filtra.
12. Ponovno umetnite iglu mlaznice. Zatim povucite odvodni dio i stavite mlaznicu na pripadajuću iglu. Prilikom stavljanja pazite na to da zatici na stranama igle mlaznice pokazuju prema gore/dolje, a ne udesno i ulijevo. Povucite odvodni dio dok stavljate zaklopku za zrak na mlaznicu i pretornom maticom uvrnete zaklopku.
13. Provjerite je li pištolj za prskanje boje potpuno suh prije nego što ga spremite.
14. Imajte na umu da se ostaci boje i sredstva za čišćenje stručno zbrinu u skladu s lokalnim

propisima i zakonima. Ostaci boje i sredstva za čišćenje moraju se otpremiti na prikladno sakupljalište. Ako ne znate gdje se takvo sakupljalište nalazi, raspitajte se u svojoj općinskoj upravi.

Upozorenje!

Nemojte nikada držati pištolj pod vodom ili uranjati u tekućine. Kućište čistite samo natopljenom krpom.

Napomena: Prilikom obrade dvokomponentnim lakom uređaj odmah očistite. Inače dolazi do stvrdnjavanja laka u uređaju i postoji opasnost od njegovog kvara.

8.2 Ugljene četkice

U slučaju prekomjernog iskrenja kontrolu ugljenih četkica prepustite električaru.

Opasnost! Ugljene četkice smije zamijeniti samo električar.

8.3 Održavanje

U unutrašnjosti uređaja nema dijelova koje bi trebalo održavati.

8.4 Narudžba rezervnih dijelova i pribora:

Kod naručivanja rezervnih dijelova trebali biste navesti sljedeće podatke:

- tip uređaja
- broj artikla uređaja
- identifikacijski broj uređaja
- broj potrebnog rezervnog dijela

Aktualne cijene nalaze se na internetskoj stranici www.Einhell-Service.com



Savjet! Za postizanje dobrih rezultata rada preporučujemo kvalitetan pribor tvrtke **kwb !**
www.kwb.eu
welcome@kwb.eu

9. Zbrinjavanje u otpad i recikliranje

Uređaj je zapakiran kako bi se tijekom transporta spriječila oštećenja. Ova ambalaža je sirovina i može se ponovno upotrijebiti ili predati na reciklažu. Uređaj i njegov pribor sastavljeni su od raznih materijala, kao npr. metala i plastike. Elektrouređaji se ne smiju bacati u obično kućno smeće. Uređaj bi, u svrhu stručnog zbrinjavanja, trebalo predati odgovarajućem sakupljalištu takvog otpada. Ako ne znate gdje se takvo sakupljalište nalazi, raspitajte se u svojoj općinskoj upravi.

10. Skladištenje

Uređaj i njegov pribor spremite na tamno i suho mjesto zaštićeno od smrzavanja, kojem djeca nemaju pristup. Optimalna temperatura skladištenja je između 5 i 30 °C. Elektroalat čuvajte u originalnoj pakovini.

11. Tablica s vrijednostima viskoznosti

Primjer materijala za prskanje. Obratite pozornost na podatke proizvođača!	Vrijeme istjecanja (DIN-sek)
Osnovni premazi koji se razrijeđuju otapalima	25-30
Lak boje koje se razrijeđuju otapalima	15-30
Osnovni premazi koji se razrijeđuju vodom	25-30
Lak boje koje se razrijeđuju vodom	20-25
Sredstva za zaštitu drva, močila, ulja	nerazrijeđena
Dezinfekcijska sredstva	nerazrijeđena
Završni sloj laka za motorna vozila	20-25

12. Plan traženja grešaka

Smetnja	Mogući uzrok	Uklanjanje
Kroz mlaznicu ne izlazi materijal	Začepljena mlaznica. Začepljena uzlazna cijev. Podešenost količine materijala okrenuto je previše ulijevo (-). Uzlazna cijev je labava. Ne stvara se tlak u spremniku. Tvar ima preveliku viskoznost	čišćenje čišćenje Okrenuti udesno (+) Utaknuti Pritegnuti spremnik Razrijediti
Tvar kaplje pokraj mlaznice	Labava mlaznica. Istrošena mlaznica Brtva mlaznice je istrošena. Kruta tvar nalazi na zaklopki za zrak ili mlaznici.	Pritegnuti Zamijeniti Zamijeniti Očistiti
Pregrubo raspršivanje	Tvar ima preveliku viskoznost. Količina materijala je prevelika. Regulator količine materijala okrenut je previše udesno (+). Prljava mlaznica. Premali tlak u spremniku.	Razrijediti Regulator količine materijala okrenuti ulijevo (-). Očistiti Pritegnuti spremnik
Mlaz prskanja pul-sira	Tvar u spremniku je pri kraju.	Napuniti
Uzorak nanesenog sloja je vrlo svijetao i neravnomjeran	Pištalj se prebrzo pomiče preko površine koja se obrađuje.	Smanjite brzinu pomicanja pištolja
Boja teče niz predmet	Naneseno je previše materijala	Regulator količine materijala okrenuti ulijevo (-).
Stvara se previše maglice boje	Preveliki razmak od objekta koji se prska	Smanjite razmak Regulator količine materijala okrenuti ulijevo (-).



Samo za zemlje članice EU

Elektroalate nemojte bacati u kućno smeće!

Prema europskoj odredbi 2012/19/EG o starim električnim i elektroničkim uređajima i njenim prijenosom u nacionalno pravo, istrošeni električni alati trebaju se posebno sakupljati i na ekološki način zbrinuti na mjestu za reciklažu.

Alternativa s recikliranjem nasuprot zahtjevu za povrat:

Vlasnik električnog uređaja alternativno je obvezan da umjesto povrata uređaja u slučaju odricanja vlasništva sudjeluje u stručnom zbrinjavanju uređaja. Stari uređaj može se u tu svrhu predati i mjestu za preuzimanje takvih uređaja koje provodi uklanjanje u smislu državnih zakona o otpadu i recikliranju. Zakonom nisu obuhvaćeni dijelovi pribora ugrađeni u stare uređaje i pomoćni materijali bez električnih elemenata.

Kod zbrinjavanja pazite da su baterije i rasvjetna sredstva (npr. žarulje) uklonjene iz uređaja.

Kopiranje ili umnožavanje dokumentacije i popratnih materijala o proizvodu, čak i djelomično, dopušteno je samo uz izričito dopuštenje tvrtke Einhell Germany AG.

Zadržavamo pravo na tehničke izmjene

Service-Informationen

Wir unterhalten in allen Ländern, welche in der Garantiekunde benannt sind, kompetente Service-Partner, deren Kontakte Sie der Garantiekunde entnehmen. Diese stehen Ihnen für alle Service-Belange wie Reparatur, Ersatzteil- und Verschleißteil-Versorgung oder den Bezug von Verbrauchsmaterialien zur Verfügung.

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Kategorie	Beispiel
Verschleißteile*	
Verbrauchsmaterial/ Verbrauchsteile*	Düse, Düsennadel
Fehlteile	

* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

Bei Mängel oder Fehlern bitten wir Sie, den Fehlerfall im Internet unter www.Einhell-Service.com anzu-melden. Bitte achten Sie auf eine genaue Fehlerbeschreibung und beantworten Sie dazu in jedem Fall folgende Fragen:

- Hat das Gerät bereits einmal funktioniert oder war es von Anfang an defekt?
- Ist Ihnen vor dem Auftreten des Defektes etwas aufgefallen (Symptom vor Defekt)?
- Welche Fehlfunktion weist das Gerät Ihrer Meinung nach auf (Hauptsymptom)?
Beschreiben Sie diese Fehlfunktion.

Jamstveni list

Dragi kupci,
naši proizvodi podliježu strogoj kontroli kvalitete. Međutim, ako ovaj uređaj ne radi ispravno, jako nam je žao zbog toga i molimo vas da kontaktirate naš servisni odjel na adresi navedenoj na ovom jamstvenom listu. Također vam rado stojimo na raspolaganju putem telefona na navedenom telefonskom broju servisa. Za ostvarivanje jamstvenih zahtjeva vrijedi sljedeće:

1. Ovi jamstveni uvjeti namijenjeni su isključivo potrošačima, tj. fizičkim osobama koje ovaj proizvod ne žele koristiti u okviru svoje gospodarske ili druge samostalne djelatnosti. Ovi jamstveni uvjeti reguliraju dodatne jamstvene usluge koje niže navedeni proizvođač obećava dodatno uz zakonsko jamstvo kupcima njegovih novih uređaja. Ovo jamstvo ne utječe na vaše zakonske jamstvene zahtjeve. Naše jamstvo za vas je besplatno.
2. Jamstvo se odnosi isključivo na kvarove na novom uređaju koji ste kupili u Europskoj uniji niže navedenog proizvođača na temelju greške u materijalu ili proizvodnji i ograničeno je na otklanjanje takvih grešaka ili zamjenu uređaja, po našem izboru. Imajte na umu da naši uređaji nisu dizajnirani za komercijalnu, obrtničku ili profesionalnu uporabu. Ugovor o jamstvu stoga je ništetan ako je uređaj u jamstvenom roku korišten u komercijalnim, obrtničkim ili industrijskim poduzećima ili je bio izložen jednakom opterećenju. Za artikle marke „Professional“ ne vrijedi isključenje za komercijalnu, obrtničku ili profesionalnu uporabu.
3. Iz našeg jamstva isključena su:
 - Oštećenja uređaja uzrokovana nepridržavanjem uputa za montažu ili zbog nestručne instalacije, neuvažavanja uputa za uporabu (kao što je spajanje na neodgovarajući mrežni napon ili vrstu struje) ili neuvažavanje propisa o održavanju i sigurnosti ili izlaganjem uređaja nenormalnim uvjetima okoline ili nedostatkom brige i održavanja.
 - Oštećenja na uređaju uzrokovana zlouporabom ili nepravilnom uporabom (npr. preopterećenje uređaja ili korištenje neodobrenih alata ili pribora), ulazak stranih tijela u uređaj (npr. pijesak, kamenje ili prašina, ...) Ako je došlo do oštećenja tijekom transporta, upotrebe sile ili vanjskih utjecaja (npr. oštećenja uzrokovana padom).
 - Oštećenja uređaja ili dijelova uređaja koja se mogu pripisati normalnom, uobičajenom ili drugom prirodnom trošenju. Na primjer, baterije i paketi baterija podložni su prirodnom habanju i dizajnirani su za ograničeni broj ciklusa. Na trošenje negativno utječu posebno potrebna opterećenja, brzine utovara, ali i izloženost toplini, hladnoći, vibracijama i udarima.
4. Jamstveni rok traje 2 godine i počinje teći od datuma kupnje uređaja. Jamstveni zahtjevi moraju se podnijeti prije isteka jamstvenog roka u roku od dva tjedna nakon što ste prepoznali kvar. Ostvarivanje jamstvenih zahtjeva nakon isteka jamstvenog roka je isključeno. Popravak ili zamjena uređaja ne dovodi ni do produljenja jamstvenog roka, niti će ta usluga pokrenuti novo jamstveno razdoblje za uređaj ili bilo koje ugrađene rezervne dijelove. To također vrijedi kada koristite uslugu lokalno.
5. Kako biste podnijeli zahtjev za jamstvo, prijavite neispravan uređaj na: www.Einhell-Service.com. Pripremite račun ili drugi dokaz o kupnji novog uređaja. Uređaji koji se šalju bez odgovarajuće dokumentacije ili bez pločice s oznakom tipa isključeni su iz jamstva zbog nepostojanja mogućnosti dodjele istih. Ako je kvar na uređaju pokriven našim jamstvom, odmah ćete dobiti popravljene ili novi uređaj.
6. Ako ste uređaj odnijeli u drugu državu Europske unije koja nije država u kojoj ste kupili uređaj, uslugu jamstva ćemo osigurati preko lokalnog servisnog partnera. Ne postoji jamstvo ako se uređaj šalje izvan Europske unije.

Naravno, uz nadoknadu troškova, rado ćemo popraviti i kvarove na uređaju koji nisu ili više nisu obuhvaćeni opsegom jamstva. Za to molimo pošaljite uređaj na adresu našeg servisa. Za istrošene, potrošne dijelove i dijelove koji nedostaju, pozivamo se na ograničenja ovog jamstva u skladu sa servisnim informacijama u ovim uputama za uporabu.

HR: Jamac/ Servis: Einhell Croatia d.o.o., Pustodol Začretnski 19/H, 49223 Sv. Križ Začretje, Hrvatska
BIH: Jamac/ Servis: Einhell BiH d.o.o., Poslovni Centar 96, BIH-72250 Vitez

Opasnost!

Kod korišćenja uređaja morate se pridržavati bezbednosnih propisa kako biste sprečili povrede i štete. Zbog toga pažljivo pročitajte ova uputstva za upotrebu/bezbednosne napomene. Dobro ih sačuvajte tako da Vam informacije u svako doba budu na raspolaganju. Ako biste ovaj uređaj trebali predati drugim licima, molimo Vas da im prosledite i ova uputstva za upotrebu. Ne preuzimamo garanciju za štete koje bi nastale zbog nepridržavanja ovih uputstava za upotrebu i bezbednosnih napomena.

Tumačenje korišćenih simbola (vidi sliku 16)

- Opasnost!** - pročitajte uputstva za upotrebu kako bi se smanjio rizik od povreda
- Oprez! Nosite zaštitu za sluh.** Buka može da utiče na gubitak sluha.
- Oprez! Nosite zaštitnu masku protiv prašine.** Prilikom obrade drveta i drugih materijala nastaje prašina opasna po zdravlje. Azbestni materijali ne smeju se obrađivati!
- Oprez! Nosite zaštitne naočari.** Tokom rada dolazi do iskrenja ili iz uređaja izlazi iver, strugotina i prašina koji mogu uticati na gubitak vida.
- Oprez! Nosite zaštitne rukavice!**
- Napomena!** Rastavite i očistite uređaj neposredno nakon svakog korišćenja. Delovi uređaja kroz koje prolazi boja ostaće samo tako čisti i neće se lepiti. Neočišćeni elementi mogu se zalepiti i izazvati kvar.

1. Sigurnosna uputstva

Odgovarajuća sigurnosna uputstva pronaći ćete u priloženoj knjižici.

Upozorenje!

Pročitajte sve bezbednosne napomene, upute, ilustracije i tehničke podatke koje ima ovaj električni alat. U slučaju nepridržavanja sledećih uputstava može doći do električnog udara, požara i/ili teških povreda.

Sačuvajte sve bezbednosne napomene i uputstva za ubuduće.

2. Opis uređaja i sadržaj isporuke**2.1 Opis uređaja (slika 1-16)**

Slika 1a: model TC-SY 600 S

Slika 1b: model TC-SY 700 S

- Preturna navrtka
- Vazdušni poklopac
- Brizgaljka
- Poluga sa zabravom
- Okidač
- Regulacija maks. količine boje
- Prihvatač pištolja
- Čaša za merenje viskoziteta
- Drška za transport
- Priključak uzlazne cevi
- Uzlazna cev
- Spremnik
- Igla brizgaljke (plastika)
- Jedinica za doziranje
- Drška
- Čep filtera
- Kaiš za rame
- Prekidač za uključivanje/isključivanje
- Crevo za vazduh
- Klizni deo*

A Igla za čišćenje

B Adapter za iglu brizgaljke

*postoji samo za TC-SY 700 S

2.2 Sadržaj isporuke

Molimo Vas da pomoću opisanog sadržaja isporuke proverite potpunost artikala. U slučaju neispravnih delova, nakon kupovine artikla obratite se našem servisnom centru, ili prodajnom mestu na kom ste kupili proizvod u roku od 5 radnih dana, s time da predložite i važeću potvrdu o kupovini. Molimo vas da u vezi sa tim obratite pažnju na tabelu o garanciji u informacijama o servisu na kraju uputstava.

- Otvorite pakovanje i pažljivo izvadite uređaj.
- Uklonite materijal za pakovanje kao i delove za bezbednost pakovanja / bezbednost tokom transporta (ako postoje).
- Proverite da li je sadržaj isporuke potpun.
- Prekontrolišite da li na uređaju i delovima pribora ima transprotnih oštećenja.
- Po mogućnosti sačuvajte pakovanje do isteka garantnog roka.

Opasnost!

Uređaj i materijal za pakovanje nisu dečje igračke! Deca ne smeju da se igraju plastičnim kesama, folijama i sitnim delovima! Postoji opasnost da ih progutaju i tako se uguše!

- Spremnik
- Četka za čišćenje (bez slike)
- Iгла za čišćenje
- Čaša za merenje viskoziteta
- Poklopac
- Brizgaljka 2,5mm, montirna na uređaj (boja: crna)
- Rezervna brizgaljka 3 mm (boja: siva)
- Adapter za iglu brizgaljke
- Kaiš za rame
- Klizni deo*
- Originalna uputstva za upotrebu
- Bezbednosne napomene

*postoji samo za TC-SY 700 S

3. Namensko korišćenje

Mašina je podesna za prskanje lak boja, lazura, osnovnih premaza, providnih lakova, završnih slojeva laka za motorna vozila, boja za unutarnje zidove, sredstva za bajcovanje i sredstva za zaštitu drva. Ne smete prskati lužine i materijale koji sadržavaju kiseline ili čestice, lateks boje, elastične i viskozne boje koje ne stvaraju kapljice.

Uređaj sme da se koristi samo za namenu za koju je predviđen. Svaka drugačija upotreba nije namenska. Za štete ili povrede svih vrsta koje iz toga proizađu, odgovoran je korisnik/rukovaoc, a nikako proizvođač.

Molimo da obratite pažnju na to da naši uređaji nisu podesni za korišćenje u komercijalne, završne ili industrijske svrhe. Ne preuzimamo garanciju ako se uređaj koristi u komercijalne i industrijske svrhe kao i sličnim delatnostima.

4. Tehnički podaci**4.1 Tehnički podaci TC-SY 600 S**

Napon /Frekvencija strujne mreže	220-240 V ~ 50 Hz
Snaga	600 W
Maks. količina proticanja	1000 ml/min
Kapacitet spremnika	800 ml
Prečnik brizgaljke Ø	2,5 / 3,0 mm
Maks. viskozitet	70 DIN-sec
Klasa zaštite	II/II
Vrsta zaštite	IP 23
Težina	cirka 2,6 kg
Dužina creva	1,8 m

4.2 Tehnički podaci TC-SY 700 S

Napon /Frekvencija strujne mreže	220-240 V ~ 50 Hz
Snaga	700 W
Maks. količina proticanja	1000 ml/min
Kapacitet spremnika	1000 ml
Prečnik brizgaljke Ø	2,5 / 3,0 mm
Maks. viskozitet	70 DIN-sec
Klasa zaštite	II/II
Vrsta zaštite	IP 23
Težina	cirka 3,2 kg
Dužina creva	3,5 m

Opasnost!**Buka i vibracije**

Vrednosti buke i vibracija utvrđene su u skladu s normom EN 50580.

Nivo zvučnog pritiska L_{pA}	83 dB(A)
Nesigurnost K_{pA}	3 dB
Intenzitet buke L_{WA}	94 dB(A)
Nesigurnost K_{WA}	3 dB

Nosite zaštitu za sluh.

Buka može da utiče na gubitak sluha.

Ukupne vrednosti vibracija (vektorska suma triju pravaca) utvrđene su u skladu s normom EN 50580.

Ručka

Vrednost emisije vibracija $a_h = 1,57 \text{ m/s}^2$
Nesigurnost $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Navedena vrednost emisije vibracija izmerena je prema normiranom postupku kontrole i može da se, zavisno od načina korišćenja električnih alata, promeni, a u iznimnim slučajevima može biti i veća od navedene vrednosti.

Pomenuta vrednost emisije vibracija može se koristiti u svrhu uspoređivanja električnog alata jedne firme s električnim alatom neke druge firme.

Navedena vrednost emisije vibracija može takođe da se koristi za početnu procenu ugrožavanja zdravlja.

Ograničite stvaranje buke i vibracija na minimum!

- Koristite samo besprekorne uređaje.
- Redovno održavajte i čistite uređaj.
- Prilagodite svoj način rada uređaju.
- Ne preopterećujte uređaj.
- Prema potrebi pošaljite uređaj na kontrolu.
- Ako uređaj ne upotrebljavate, onda ga isključite.
- Nosite zaštitne rukavice.

Oprez!

Ostali rizici

Čak i kada se ovi električni alati koriste propisno, uvek postoje i neki drugi rizici. Sledeće opasnosti mogu nastati u vezi s izvedbom i konstrukcijom električnog alata:

1. Oštećenja pluća, ako se ne nosi odgovarajuća maska za zaštitu od prašine.
2. Oštećenja sluha, ako se ne nosi odgovarajuća zaštita za sluh.
3. Zdravstvene poteškoće koje nastanu kao posledica vibracija na šaku-ruku, ako se uređaj koristi tokom dužeg vremena ili se ne propisno koristi i održava.

5. Pre puštanja u pogon

Pre uključivanja proverite odgovaraju li podaci na tipskoj pločici podacima o mreži.

Upozorenje!

Pre nego počnete da podešavate uređaj, izvucite utikač iz utičnice.

5.1 Montaža pištolja za prskanje (sl. 2/3/4)

- Jedinica za doziranje (14) spojena je s drškom (15) bajunetnom zabravom prihvatača pištolja (15).
- Otvorite polugu zabrave (4).

- Okretanjem uvedite jedinicu za doziranje (14) u dršku.
- Zatvorite polugu zabrave.
- Natakните uzlaznu cev (11) na priključak (10)
- Zavrните spremnik na jedinicu za doziranje.

6. Rukovanje

6.1 Priprema materijala

U svrhu obrade pištoljem za prskanje boje se uglavnom moraju razblažiti. Napomene za razblaživač koji se može prskati nećete uvek naći na pakovanju materijala. Stoga se takođe orijentišite prema tabeli viskoziteta. (viskozitet = viskozitet tvari)

6.1.1 Merenje viskoziteta (sl. 5)

1. Pre merenja morate dobro promešati materijal.
2. Čašu za merenje (8) morate kompletno potopiti u materijal.
3. Zatim izvadite čašu za merenje (8) iz smeše i zaustavite vreme kako bi tečnost mogla potpuno isteći. Čim se nit odlomi morate zaustaviti vreme. Sprovedite postupak toliko često koliko je potrebno da se postigne potreban viskozitet.

To je "vreme isticanja u sekundama". (vidi 11. Tabelu viskoziteta)

6.1.2 Prečnik brizgaljki

Veličina brizgaljke i igle brizgaljke koje se primenjuju zavise od viskoziteta tvari. Zavisno od viskoziteta koristite brizgaljku prečnika Ø 2,5 mm (boja: crna, za manji viskozitet) odnosno prečnika Ø 3,0 mm (boja: crna, za veći viskozitet). Igla brizgaljke u uređaju podesna je za oba prečnika.

6.2 Uključivanje/isključivanje (sl. 1a, 1b)

Položaj prekidača 0: isključeno

Položaj prekidača I: uključeno

6.3 Rad pištoljem za prskanje boje (sl. 6)

Napomena! Zaštitite sve površine od boje/ materijala koji prskate tako da ih prekrijete odgovarajućim materijalom – takođe prekrijte i veću sredinu oko mesta rada. Fina maglica boje/ materijala koji prskate može se raspršiti u prostorijama, a spolja i u širu okolinu i nataložiti na površinama.

- Ođvrните spremnik (12) s pištolja za prskanje boje.

- Uzlazna cev (11) mora se podesiti zavisno od obrade.
- Prskanje predmeta koji leže: uzlaznu cev (11) okrenite prema napred.
- Prskanje predmeta koji su povišeni: uzlaznu cev (11) okrenite prema nazad.
- Nemojte potpuno isprazniti spremnik za materijal koji prskate. Kada se uzlazna cev više ne potapa u materijal za prskanje, mlaz se prekine i nastane neujednačena površina.
- Ako ste merenje viskoziteta izveli prema tački 6.1.1, stavite spremnik (12) na podlogu od hartije i napunite ga pripremljenom tvari. Zatim dobro zavrnite spremnik (12) na pištolj za prskanje boje.
- Pištolj smete da odložite samo na ravnu i čistu površinu. U protivnom postoji opasnost od prevrtanja!
- Nakon svakog čišćenja (v. 8.1) ili promene oblika mlaza (v. 6.3) stegnite pretturnu navrtku (1) kako biste sprečili curenje boje između pretturne navrtke i vazdušnog poklopca (2).

6.4 Podešavanje željenog oblika prskanja (sl. 7)

Na pištolju za prskanje boje možete, zavisno od primene, podesiti tri različita oblika mlaza. Olabavite pretturnu navrtku (1) i okrenite vazdušni poklopac (2) u željeni položaj. Zatim opet stegnite pretturnu navrtku.

Izbor oblika prskanja:

A: vertikalni mlaz prskanja
-> za horizontalne površine

B: horizontalni mlaz prskanja
-> za vertikalne površine

C: okrugao mlaz
-> za uglove i ivice kao i teško pristupačne površine

Opasnost od zadobijanja povreda!

Nikad ne pritiskajte okidač za vreme podešavanja mlaza.

6.5 Podešavanje količine materijala (sl. 8)

Količina materijala može se podešavati okretanjem regulatora količine (6).

- smer -> manja količina materijala
- + smer -> veća količina materijala

6.6 Tehnike prskanja

- Rezultat prskanja zavisi od toga koliko je površina glatka i čista. Stoga se površina mora prvo pažljivo obraditi i očistiti od prašine.
- Površine, navoje ili slične delove koje nećete da prskate, morate prekriti.
- U principu treba obratiti pažnju na to da se kao podloga koristi karton ili slično. Na takvoj podlozi možete takođe da testirate prskanje kako biste utvrdili je li ispravno podešeno.

Važno:

Morate početi prskati van površine koju obrađujete i morate izbegavati prekidanje prskanja unutar površine.

- Pogrešno (sl. 9): ako samo nagnete pištolj, pojavice se jaka magla boje i neujednačen kvalitet površine.
- Ispravno (sl. 10): obavezno držite pištolj na istom razmaku od 5-15 cm od površine koju obrađujete.
- Pištolj pomerajte ravnomerno u poprečnom smeru odnosno prema gore i dole zavisno od podešenog prskanja.
- Ravnomerno vođenje pištolja za prskanje boje daje ujednačen kvalitet površine.
- Ako ostaci materijala ostanu na brizgaljki (3) i vazdušnom poklopcu (2), očistite oba dela rastvorom odnosno vodom.

6.7 Transport

Uređaj prenosite držeći ga za dršku (9) ili noseći ga na kaišu za rame (17).

7. Zamena mrežnog priključnog voda

Opasnost!

Ako se ošteti mrežni priključni vod ovog uređaja, mora da ga zameni proizvođač ili njegova servisna služba ili kvalifikovano lice, kako bi se izbegle opasnosti.

8. Čišćenje, održavanje i porudžbina rezervnih delova

Opasnost!

Pre svih radova čišćenja izvucite mrežni utikač.

8.1 Čišćenje

- Zaštitne naprave, ventilacione otvore i kućište motora uvek što bolje očistite od prašine i prljavštine. Istrljajte uređaj čistom krpom ili ga ispušite komprimiranim zrakom pod niskim pritiskom.
- Preporučamo da uređaj očistite odmah nakon svakog korišćenja.
- Uređaj redovno čistite vlažnom krpom i s malo mekog sapuna. Nemojte koristiti otapala i sredstva za čišćenje; oni bi mogli oštetiti plastične dijelove uređaja. Pripazite na to da u unutrašnjost uređaja ne dospije voda. Prodiranje vode u elektrouređaj povećava rizik od električnog udara.

8.1.1 Isključivanje uređaja i čišćenje (sl. 1-2, 11-15)

1. Izvucite mrežni utikač. Zatim pritisnite okidač (5) tako da ostatak materijala isteče nazad u spremnik (12).
2. Otvorite spremnik (12) i sipajte ostatak materijala u odgovarajuću dozu.
3. Kistom očistite spremnik (12) i uzlaznu cev (11).
4. Napunite spremnik rastvorom odnosno vodom. Ponovo zatvorite spremnik. Smete koristiti samo rastvore sa tačkom paljenja preko 55 °C.
5. Ponovo utaknite mrežni utikač i uključite pištolj za prskanje. Pri tom postavite regulator količine (6) na maksimalno proticanje. Nikad ne prskajte rastvor odnosno vodu u svoju sredinu nego u neki spremnik ili na krpom.
6. Gore pomenuti postupak morate ponavljati tako dugo dok iz brizgaljke (3) ne počne da ističe čisti rastvor odnosno čista voda.
7. Isključite pištolj i izvucite mrežni utikač.
8. Zatim morate potpuno isprazniti spremnik (12). Pobrinite se da u spremniku (12) nema ostataka materijala i proverite ima li oštećenja.
9. Pištolj i spremnik (12) očistite spolja krpom natopljenom u rastvor odnosno vodu.
10. Odvrnite pretornu navrtku (1) i skinite vazdušni poklopac (2). Uklonite brizgaljku (3). Gurnite adapter za iglu brizgaljke (B) na iglu brizgaljke (13). Zatim okretanjem i

povlačenjem uklonite iglu brizgaljke. Kistom i rastvorom odnosno vodom očistite pretornu navrtku, vazdušni poklopac, brizgaljku i iglu brizgaljke.

11. Da biste očistili vazdušni filter, skinite poklopac filtera (16). Skinite filter i očistite ga izduvavanjem. Zatim ponovo stavite filter i pričvrstite njegov poklopac na uređaj. Uređaj nikad ne koristite bez filtera.
12. Umetnite ponovo iglu brizgaljke. Zatim povucite odvodni deo i stavite brizgaljku na pripadajuću iglu. Dok stavljate pazite na to da čivije na stranama igle brizgaljke pokazuju prema gore/dole, a ne udesno i ulevo. Povucite odvodni deo dok stavljate vazdušni poklopac na brizgaljku i pretornom navrtkom pričvrstite poklopac.
13. Pre nego što ćete spremiti pištolj proverite je li potpuno suv.
14. Imajte na umu da se ostaci boje i sredstva za čišćenje moraju stručno odložiti u otpad u skladu s lokalnim propisima i zakonima. Ostaci boje i sredstva za čišćenje moraju se otpremiti na odgovarajuće sakupljalište. Ako ne znate gde se takvo sakupljalište nalazi, raspitajte se u svojoj opštinskoj upravi.

Upozorenje!

Nikada ne držite pištolj pod vodom niti ga ne potapajte u tečnosti. Kućište očistite smotopljenom krpom.

Napomena: Prilikom obrade dvokomponentnim lakom uređaj odmah očistite. U protivnom će doći do otvrdnjavanja laka u uređaju i postoji opasnost od njegovog kvara.

8.2 Ugljene četkice

Kod prekomjernog iskrenja potrebno je da električar provjeri ugljene četkice.

Opasnost! Ugljene četkice smije zamijeniti samo električar.

8.3 Održavanje

U unutrašnjosti uređaja nema delova koje bi trebalo održavati.

8.4 Porudžbina rezervnih delova i pribora:

Kod poručivanja rezervnih delova trebalo bi da navedete sledeće podatke:

- tip uređaja
- broj artikla uređaja
- identifikacioni broj uređaja
- broj potrebnog rezervnog dela

Aktuelne cene nalaze se na internet stranici
www.Einhell-Service.com



Savet! Za postizanje dobrog rezultata rada preporučamo kvalitetan pribor firme

kwb ! www.kwb.eu
welcome@kwb.eu

9. Zbrinjavanje u otpad i recikliranje

Uređaj je zapakovan kako bi se tokom transporta sprečila oštećenja. Ova ambalaža je sirovina i može ponovno da se upotrebi ili preda na recikliranje. Uređaj i njegov pribor sastavljeni su od raznih materijala, kao npr. metala i plastike. Neispravni uređaji ne smeju da se bacaju u kućni otpad. Uređaj bi u svrhu stručnog zbrinjavanja u otpad, trebalo da se preda odgovarajućem sabiralištu takvog otpada. Ako ne znate gde se takvo sabiralište nalazi, raspitajte se u svojoj opštinskoj upravi.

10. Skladištenje

Uređaj i njegov pribor spremite na tamno i suvo mesto zaštićeno od smrzavanja, kojem deca nemaju pristup. Optimalna temperatura za čuvanje je između 5 i 30 °C. Električni alat čuvajte u originalnom pakovanju.

11. Tabela viskoziteta

Primeri materijala za prskanje. Pridržavajte se podataka proizvođača!	Vreme isticanja u sekundama (DIN-sec)
Osnovni premazi koji se razblažuju rastvorima	25-30
Lak boje koje se razblažuju rastvorima	15-30
Osnovni premazi koji se razblažuju vodom	25-30
Lak boje koje se razblažuju vodom	20-25
Sredstva za zaštitu drva, sredstva za bajcovanje, ulja	nerazblažena
Dezinfekciona sredstva	nerazblažena
Završni sloj laka za motorna vozila	20-25

12. Plan traženja grešaka

Smetnja	Moguć uzrok	Uklanjanje problema
Ne izlazi materijal iz brizgaljke	Začepljena brizgaljka Začepljena uzlazna cev Podešenost količine materijala okrenuta je previše ulevo (-). Labava uzlazna cev Nema pritiska u spremniku Prevelik viskozitet materijala	Očistite Očistite Okrenite udesno (+) Umetnite Pritegnite spremnik Razblažite
Materijal kaplje po- red brizgaljke	Labava brizgaljka Istrošena brizgaljka Istrošena zaptivka brizgaljke Na vazdušnom poklopcu ili brizgaljci nalazi se kruta tvar.	Stegnite Zamenite Zamenite Očistite
Pregrubo raspršivanje	Materijal ima prevelik viskozitet Prevelika količina materijala Regulator količine materijala okrenut je previše udesno (+). Uprijana brizgaljka. Premali pritisak u spremniku	Razblažite Okrenite regulator količine ulevo (-) Očistite Pritegnite spremnik
Mlaz prskanja pul- sira	Materijal u spremniku je pri kraju.	Dospite
Uzorak nane- senog sloja ve- oma je svetao i neujednačen	Pištalj prebrzo pomerate preko površine koju obrađujete.	Smanjite brzinu pomeranja
Farbe läuft am Ob- jekt runter	Naneseno je previše materijala	Okrenite regulator količine ulevo (-)
Zuviel Farbnebel	Preveliko odstojanje od objekta prskanja	Smanjite odstojanje kod prskanja Okrenite regulator količine ulevo (-)



Samo za zemlje EU

Ne bacajte elektro-alate u kućno smeće!

Shodno evropskoj smernici 2012/19/EG o starim električnim i elektronskim uređajima i primeni državnog prava, istrošeni elektro-alati mora da se odvojeno sakupe i eliminišu na ekološki primeren način u stanici za recikliranje.

Alternativa recikliranju prema zahtevima za povrat uređaja:

Vlasnik elektro-uređaja alternativno je obavezan da umesto povrata robe u slučaju predaje vlasništva učestvuje u stručnom eliminisanju elektro-uređaja. Stari uređaj može da se u tu svrhu prepusti i stanici za preuzimanje rabljenih uređaja koja će provesti odstranjivanje u smislu državnog zakona o reciklaži i otpadu. Zakonom nisu obuhvaćeni delovi pribora ugradjeni u stare uređaje i pomoćni materijali bez električnih elemenata.

Imajte u vidu da se punjive baterije i rasvetna tela (npr. sijalica) uklanjaju iz uređaja prilikom odlaganja.

Potpuno ili delimično štampanje ili umnožavanje dokumentacije i službenih papira koji su priloženi proizvodu dozvoljeno je samo uz izričitu saglasnost firme Einhell Germany AG.

Zadržavamo pravo na tehničke promene

Informacije o servisu

U svim zemljama koje su navedene u našem garantnom listu, imamo kompetentne servisne partnere čije kontakte možete da nađete u garantnom listu. Oni su Vam na raspolaganju za sve slučajeve servisa kao što je popravak, briga oko rezervnih i habajućih delova ili kupovina potrošnih materijala.

Treba da imate u vidu da kod ovog proizvoda sledeći delovi podležu trošenju usled korišćenja ili prirodnom trošenju odnosno potrebni su kao potrošni materijal.

Kategorija	Primer
Brzoabajući delovi*	
Potrošni materijal/ potrošni delovi*	
Neispravni delovi	

* Nije obavezno da se nalazi u sadržaju isporuke!

U slučaju nedostataka ili grešaka molimo Vas da to prijavite na internet stranici www.Einhell-Service.com. Obratite pažnju na tačan opis greške i u svakom slučaju odgovorite na sledeća pitanja:

- Da li je uređaj već jednom radio ispravno, ili je od samog početka neispravan?
- Da li ste uočili nešto pre pojave kvara (simptom pre kvara)?
- U čemu je, po vašem mišljenju, kvar u funkcionisanju uređaja (glavni simptom)?
Opišite taj kvar.

Garantni list

Poštovani kupče, naši proizvodi podležu strogoj kontroli kvaliteta. Međutim, ukoliko ovaj uređaj i pored toga ne funkcioniše besprekorno, veoma nam je žao zbog toga i pozivamo Vas da se obratite našem servisu na adresi koja je navedena u ovom garantnom listu. Rado smo Vam na raspolaganju i telefonski, putem navedenog servisnog telefonskog broja. Za ostvarivanje garantnih prava važi sledeće:

1. Ovi garantni uslovi se odnose isključivo na potrošače, tj. fizička lica koja ovaj proizvod ne žele da koriste ovaj proizvod u okviru svojih komercijalnih, ni drugih samostalnih delatnosti. Ovi uslovi garancije regulišu dodatne garantne usluge koje dole navedeni proizvođač pored zakonske garancije nudi kupcima njegovih novih uređaja. Ova garancija nema uticaja na vaša zakonska prava na garanciju. Naše garantne usluge su za Vas besplatne.
2. Garancija se odnosi isključivo na nedostatke na novom uređaju dole navedenog proizvođača koji je kupljen u Evropskoj uniji, i koji se zasnivaju na greškama u materijalu ili u proizvodnji i ograničena je našim izborom da ili otklonimo takve nedostatke, ili da zamenimo uređaj. Obratite pažnju na to da naši uređaji nisu konstruisani za namensku upotrebu u komercijalnu, zanatsku ili profesionalnu upotrebu. Stoga se ugovor o garanciji ne realizuje ukoliko je uređaj u toku garantnog roka korišćen u komercijalnoj, zanatskoj ili industrijskoj svrhe ili je bio izložen istovetnom opterećenju. Kod proizvoda sa oznakom brenda „Professional“ isključenje za komercijalnu, zanatsku ili profesionalnu upotrebu ne važi.
3. Od naše garancije su izuzeta:
 - Oštećenja na uređaju, koja su nastala u usled nepoštovanja uputstva za montažu ili zbog nestručne instalacije, nepoštovanja uputstva za upotrebu (kao npr. priključivanje na pogrešan mrežni napon ili vrstu struje) ili nepoštovanje propisa o održavanju i bezbednosti ili izlaganja uređaja abnormalnim uslovima okoline ili usled nedostatka nege i održavanja.
 - Oštećenja na uređaju koja su nastala usled zloupotrebe ili nepravilne primene (npr. preopterećenje uređaja ili upotreba neodobrenih alatnih nastavaka ili dodatne opreme), usled prodora stranih tela u uređaj (kao što su npr. pesak, kamenje ili prašina,) Transportna oštećenja, oštećenja koja su nastala primenom sile ili spoljašnjih uticaja (kao što je npr. oštećenja usled pada).
 - Oštećenja na uređaju ili na delovima uređaja koja se mogu pripisati habanju usled upotrebe, uobičajeno ili drugom prirodnom habanju. Na primer, akumulatori i akumulatorske baterije podležu prirodnom habanju i zbog svoje konstrukcije su dimenzionisane za ograničen broj ciklusa. Na habanje posebno negativno utiču opterećenja koja se zahtevaju, brzina punjenja, ali i izlaganje toploti, hladnoći, vibracijama i udarcima.
4. Garantni rok iznosi 2 godine i počinje sa datumom kupovine uređaja. Zahtevi za ostvarivanje garantnih prava moraju biti podneti pre isteka garantnog roka, u roku od dve nedelje nakon identifikovanja neispravnosti. Ostvarivanje garantnih prava po isteku garantnog roka je isključeno. Popravka ili zamena uređaja ne dovodi do produžetka garantnog roka, niti ova usluga pokreće novi garantni rok za uređaj ili za bilo koje ugrađene rezervne delove. Ovo važi i za korišćenje usluge na licu mesta.
5. Radi ostvarivanja Vaših garantnih prava prijavite neispravan uređaj na: www.Einhell-Service.com. Pripremite račun ili drugi dokaz o Vašoj kupovini novog uređaja. Uređaji koji budu poslani bez odgovarajuće potvrde ili bez tipske pločice su isključeni su iz pružanja garantne usluge zbog nepostojanja mogućnosti klasifikacije. Ukoliko je neispravnost uređaja obuhvaćena našom garancijom, odmah ćete nazad dobiti popravljen ili novi uređaj.
6. Ako ste uređaj prebacili u drugu državu Evropske unije, a ne u državu u kojoj ste kupili uređaj, mi pružamo garantne usluge preko lokalnog servisnog partnera. U slučaju prebacivanja van Evropske unije ne postoji pravo na garanciju.

Podrazumeva se da ćemo uz nadoknadu troškova rado popraviti i kvarove na uređaju koji nisu ili više nisu obuhvaćeni garancijom. U tu svrhu pošaljite uređaj na adresu našeg servisa. Za habajuće, potrošne delove i delove koji nedostaju upućujemo na ograničenja ove garancije u skladu sa servisnim informacijama u ovom uputstvu za upotrebu.

Niebezpieczeństwo!

Podczas użytkowania urządzenia należy przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa w celu uniknięcia zranień i uszkodzeń. Z tego względu proszę dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi/ wskazówkami bezpieczeństwa. Proszę zachować instrukcję i wskazówki, aby można było w każdym momencie do nich wrócić. W razie przekazania urządzenia innej osobie, proszę wręczyć jej również instrukcję obsługi/ wskazówki bezpieczeństwa. Nie odpowiadamy za wypadki i uszkodzenia zaistniałe w wyniku nieprzestrzegania niniejszej instrukcji i wskazówek bezpieczeństwa.

Objaśnienie użytych symboli (patrz rys. 16)

- Niebezpieczeństwo!** - Aby zmniejszyć ryzyko zranienia, należy przeczytać instrukcję obsługi
- Ostrożnie! Nosić nauszniaki ochronne.** Hałas powoduje postępującą utratę słuchu.
- Ostrożnie! Nosić maskę przeciwpyłową.** Przy pracy w drewnie i innych materiałach może dochodzić do powstawania szkodliwego dla zdrowia pyłu. Nie obrabiać materiału zawierającego azbest!
- Ostrożnie! Nosić okulary ochronne.** W czasie pracy może dochodzić do powstawania powodujących utratę wzroku iskier, opilek, drzazg lub odprysków.
- Ostrożnie! Należy używać rękawic!**
- Wskazówka!** Bezpośrednio po użyciu urządzenie należy rozmontować i wyczyścić. Tylko w ten sposób części urządzenia doprowadzające farbę pozostaną czyste i drożne. Nieczyszczone elementy mogą zlepić się oraz powodować usterki.

1. Wskazówki bezpieczeństwa

Właściwe wskazówki bezpieczeństwa znajdują się w załączonym zeszytce!

Ostrzeżenie!

Zapoznać się z treścią wszystkich wskazówek bezpieczeństwa, instrukcji, rysunków i danych technicznych danego elektronarzędzia. Nieprzestrzeganie niżej wymienionych instrukcji może spowodować porażenie prądem, niebezpieczeństwo pożaru lub ciężkie obrażenia.

Prosimy zachować na przyszłość wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i instrukcje.

2. Opis urządzenia i zakres dostawy

2.1 Opis urządzenia (rysunek 1-16)

Rysunek 1a: Model TC-SY 600 S

Rysunek 1b: Model TC-SY 700 S

- nakrętka złączkowa
- zawór powietrza
- dysza
- dźwignia zamykająca
- język spustowy
- regulator maks. ilości farby
- uchwyt pistoletu
- łepkościomierz
- uchwyt do przenoszenia
- złącze rurki zglębnej
- rurka zglębna
- zbiornik
- iglica dyszy (tworzywo sztuczne)
- zespół spustowy
- uchwyt
- pokrywa filtra
- pasek naramienny
- włącznik/wyłącznik
- przewód pneumatyczny
- sanki*

A igła czyszcząca

B łącznik do iglicy dyszy

* tylko do zestawu TC-SY 700 S

2.2 Zakres dostawy

Prosimy sprawdzić na podstawie podanego zakresu dostawy czy produkt jest kompletny. Jeżeli stwierdzono brak części, prosimy zwrócić się w ciągu 5 dni roboczych od zakupu produktu do naszego centrum serwisowego lub punktu zakupu urządzenia przedstawiając dowód zakupu. Prosimy wziąć pod uwagę umieszczoną w informacjach serwisowych na końcu tej instrukcji tabelę świadczeń gwarancyjnych.

- Otworzyć opakowanie i ostrożnie wyciągnąć urządzenie.
- Zdjąć opakowanie oraz zabezpieczenia do transportu (jeśli jest).
- Sprawdzić, czy dostawa jest kompletna.
- Sprawdzić, czy urządzenie i wyposażenie dodatkowe nie zostały uszkodzone w transporcie.
- W razie możliwości zachować opakowanie, aż do upływu czasu gwarancji.

Niebezpieczeństwo!

**Urządzenie i opakowanie nie są zabawkami!
Dzieci nie mogą bawić się częściami z tworzywa sztucznego, folią i małymi elementami!
Niebezpieczeństwo połknięcia i uduszenia się!**

- zbiornik
- szczotka do czyszczenia (nie pokazano na rysunku)
- igła czyszcząca
- lepkościomierz
- nasadka zamykająca
- dysza 2,5 mm, zamocowana w urządzeniu (kolor: czarny)
- dysza zapasowa 3 mm (kolor: szary)
- łącznik do iglicy dyszy
- pasek naramienny
- sanki*
- Oryginalna instrukcja obsługi
- Wskazówki bezpieczeństwa

* tylko do zestawu TC-SY 700 S

3. Użycie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie służy do nanoszenia lakierów wodorozcieńczalnych oraz zawierających rozpuszczalniki, powłok malarskich, warstw podkładowych, lakierów bezbarwnych, samochodowych lakierów nawierzchniowych, farb wewnętrznych do ścian, bejc i środków do ochrony drewna. Nie wolno natryskiwać ługu i substancji zawierających kwasy lub cząstki, farb lateksowych oraz farb z niepryskającą/niekapiącą formułą.

Urządzenie używać tylko zgodnie z jego przeznaczeniem. Każde użycie, odbiegające od opisanego w niniejszej instrukcji jest niezgodne z przeznaczeniem urządzenia. Za powstałe w wyniku niewłaściwego użytkownika szkody lub zranienia odpowiedzialność ponosi użytkownik/ właściciel, a nie producent.

Proszę pamiętać o tym, że nasze urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowania zawodowego, rzemieślniczego lub przemysłowego. Umowa gwarancyjna nie obowiązuje, gdy urządzenie było stosowane w zakładach rzemieślniczych, przemysłowych lub do podobnych działalności.

4. Dane techniczne**4.1 Dane techniczne TC-SY 600 S**

Napięcie / częstotliwość napięcia w sieci	220–240 V ~ 50 Hz
Pobór mocy.....	600 W
Maks. natężenie przepływu.....	1000 ml/min
Pojemność zbiornika.....	800 ml
Średnica dyszy	2,5 / 3,0 mm
Maks. lepkość	70 DIN-sec
Klasa ochronności	II/□
Stopień ochrony.....	IP 23
Waga	ok. 2,6 kg
Długość węża	1,8 m

4.2 Dane techniczne TC-SY 700 S

Napięcie / częstotliwość napięcia w sieci	220–240 V ~ 50 Hz
Pobór mocy.....	700 W
Maks. natężenie przepływu.....	1000 ml/min
Pojemność zbiornika.....	1000 ml
Średnica dyszy	2,5 / 3,0 mm
Maks. lepkość	70 DIN-sec
Klasa ochronności	II/□
Stopień ochrony.....	IP 23
Waga	ok. 3,2 kg
Długość węża	3,5 m

Niebezpieczeństwo!**Hałas i wibracje**

Hałas i wibracje zostały zmierzone zgodnie z normą EN 50580.

Poziom ciśnienia akustycznego L_{pA}	83 dB(A)
Odchylenie K_{pA}	3 dB
Poziom mocy akustycznej L_{WA}	94 dB(A)
Odchylenie K_{WA}	3 dB

Nosić nauszники ochronne.

Oddziaływanie hałasu może spowodować utratę słuchu.

Wartości całkowite drgań (suma wektorowa 3 kierunków) mierzone są zgodnie z normą 50580.

Uchwyt

Wartość emisji drgań $a_h = 1,57 \text{ m/s}^2$
Odchylenie $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Podana wartość emisji drgań została zmierzona według znormalizowanych procedur i może się zmieniać w zależności od sposobu używania elektronarzędzia, w wyjątkowych przypadkach może wykroczyć ponad podaną wartość.

Podana wartość emisji drgań może zostać zastosowana analogicznie do innego elektronarzędzia.

Podana wartość emisji drgań być może używana do wstępnego oszacowania negatywnego oddziaływania.

Ograniczać powstawanie hałasu i wibracji do minimum!

- Używać wyłącznie urządzeń bez uszkodzeń.
- Regularnie czyścić urządzenie.
- Dopasować własny sposób pracy do urządzenia.
- Nie przeciążać urządzenia.
- W razie potrzeby kontrolować urządzenie.
- Nie włączać urządzenia, jeśli nie będzie używane.
- Nosić rękawice ochronne.

Ostrożnie!

Pozostałe zagrożenia

Także w przypadku, gdy to elektronarzędzie będzie obsługiwane zgodnie z instrukcją, zawsze zachodzi ryzyko powstawania zagrożenia. W zależności od budowy i sposobu wykonania tego elektronarzędzia mogą pojawić się następujące zagrożenia:

1. Uszkodzenia płuc, w przypadku nie stosowania odpowiedniej maski przeciwpyłowej.
2. Uszkodzenia słuchu, w przypadku nie stosowania odpowiednich naszynek ochronnych.
3. Negatywny wpływ na zdrowie, w wyniku drgań ramion i dłoni, w przypadku, gdy urządzenie jest używane przez dłuższy czas lub w niewłaściwy sposób i bez przeglądów.

5. Przed uruchomieniem

Przed podłączeniem urządzenia należy się upewnić, że dane na tabliczce znamionowej urządzenia są zgodne z danymi zasilania.

Ostrzeżenie!

Przed rozpoczęciem ustawień na urządzeniu zawsze wyciągać wtyczkę z gniazdka.

5.1 Montaż pistoletu natryskowego (rys.2/3/4)

- Zespół spustowy (14) jest połączony z uchwytem pistoletu (15) za pomocą zamka bagnetowego w uchwycie (7).
- Zwolnić dźwignię zamykającą (4).
- Wykonując obrót, osadzić zespół spustowy (14) w uchwycie.
- Zamknąć dźwignię zamykającą.
- Zamocować rurkę zgłębną (11) na złączu rurki zgłębnej (10).
- Przykręcić zbiornik do zespołu spustowego.

6. Obsługa

6.1 Przygotowanie nanoszonej substancji

Farby natryskiwane za pomocą pistoletu najczęściej muszą zostać rozcieńczone. Ponieważ instrukcje prawidłowego rozcieńczenia nie zawsze są umieszczone na pojemnikach zawierających natryskiwane substancje, należy skorzystać z danych w tabeli lepkości (lepkość = gęstość substancji).

6.1.1 Pomiar lepkości (rys. 5)

1. Przed rozpoczęciem pomiaru substancję należy dokładnie wymieszać.
2. Całkowicie zanurzyć lepkościomierz (8) w substancji.
3. Następnie wyjąć lepkościomierz (8) z mieszanki i zmierzyć czas, w jakim pojemnik zostanie całkowicie opróżniony z cieczy. Należy zakończyć pomiar czasu w momencie, gdy słupek cieczy zostanie przerwany. Powtarzać czynności aż do uzyskania wymaganej lepkości.

Zmierzony wynik to „**Czas opróżnienia w sekundach**” (patrz pkt 11. Tabela lepkości).

6.1.2 Średnica dyszy

Wielkość używanej dyszy należy dobrać stosownie do lepkości substancji – należy użyć dyszy Ø 2,5 mm (kolor: czarny, niższa lepkość) lub dyszy Ø 3,0 mm (kolor: szary, wyższa lepkość). Iglica w urządzeniu jest dostosowana do obu średnic dyszy.

6.2 Włącznik/ wyłącznik (rys.1a, ab)

Ustawienie przełącznika 0: Wyłączony
Ustawienie przełącznika I: Włączony

6.3 Wykonywanie prac przy użyciu pistoletu do malowania natryskowego (rys. 6)

Wskazówka! Powierzchnie (również te znajdujące się w większej odległości od miejsca wykonywania prac), które mają być zabezpieczone przed farbą / nanoszoną substancją, należy osłonić. Drobna faza rozproszonej farby / natryskiwanej substancji może się rozprzestrzeniać oraz osadzać na innych powierzchniach – nawet tych oddalonych – zarówno w pomieszczeniach, jak i na zewnątrz.

- Odkręcić zbiornik (12) od pistoletu.
- Ustawić rurkę zgłębną (11) w odpowiedniej pozycji.
- Przy natryskiwaniu na obiekty leżące: rurkę zgłębną (11) obrócić do przodu.
- Przy natryskiwaniu na obiekty umieszczone na wysokości: rurkę zgłębną (11) obrócić do tyłu.
- Podczas natryskiwania nie należy całkowicie opróżniać zbiornika z substancją. Jeżeli rurka zgłębna nie będzie zanurzona w nanoszonej substancji, strumień zostanie przerwany, a powierzchnia będzie pokryta niejednolicie.
- Po wykonaniu pomiaru lepkości wg instrukcji w punkcie 6.1.1 postawić zbiornik (12) na papierze, włączyć przygotowaną wcześniej substancję, a następnie mocno przykręcić zbiornik (12) do pistoletu.
- Pistolet należy pozostawiać wyłącznie na równej i czystej powierzchni. W przeciwnym razie urządzenie może się przewrócić!
- Każdorazowo po czyszczeniu (patrz pkt 8.1) oraz zmianie ustawień strumienia (pkt 6.3) należy dokręcić nakrętkę złączkową (1), aby nie doszło do wycieku farby między nakrętką a zaworem powietrza (2).

6.4 Ustawianie żądanego natrysku (rys. 7)

W zależności od potrzeb w pistolecie można ustawić jedną z trzech form strumienia. Poluzować nakrętkę złączkową (1), obrócić i ustawić zawór powietrza (2) w żądanej pozycji. Ponownie dokręcić nakrętkę złączkową.

Ustawienia natrysku:

A: strumień płaski pionowy
-> do powierzchni poziomych

B: strumień płaski poziomy
-> do powierzchni pionowych

C: strumień okrągły
-> do narożników, krawędzi oraz trudno dostępnych powierzchni

Niebezpieczeństwo zranienia!

Podczas regulacji strumienia nie wolno naciskać języka spustowego.

6.5 Ustawianie ilości materiału (rys. 8)

Ilość nanoszonej substancji można ustawić za pomocą obrotowego regulatora maks. ilości farby (6).

obrót w kierunku (-) -> zmniejszanie ilości materiału

obrót w kierunku (+) -> zwiększanie ilości materiału

6.6 Technika nanoszenia

- Decydujący wpływ na wynik natryskiwania ma czystość i gładkość powierzchni. Dlatego obszar roboczy należy starannie przygotować, usuwając z niego pył i zanieczyszczenia.
- Powierzchnie, gwinty itp., które nie będą natryskiwane, muszą zostać osłonięte.
- Prace należy wykonywać na podłożonym kartonie lub podobnym zabezpieczeniu, na którym można również wykonać natrysk próbny w celu określenia optymalnych ustawień.

Ważne:

Natryskiwanie rozpoczynać poza obszarem pokrywanej powierzchni; nie należy przerywać nanoszenia bezpośrednio na natrykiwanym obiekcie.

- Nieprawidłowo (rys. 9): Przechylenie pistoletu powoduje wytwarzanie dużej ilości fazy rozproszonej farby, przez co powierzchnia może zostać pokryta nierównomiernie.
- Prawidłowo (rys. 10): Bardzo ważne jest, aby pistolet trzymać stale w jednakowej odległości 5–15 cm od pokrywanej powierzchni.
- W zależności od ustawionego natrysku pistolet należy równomiernie przemieszczać w poprzek natrykiwanej powierzchni lub w górę i w dół.
- Regularne ruchy pistoletem umożliwią uzyskanie jednolitej powierzchni.
- Ewentualne pozostałości substancji w okolicy dyszy (3) i zaworu powietrza (2) należy usunąć, używając rozpuszczalnika lub wody.

6.7 Przenoszenie

Aby przenieść urządzenie, należy użyć uchwytu (9) lub paska naramiennego (17).

7. Wymiana przewodu zasilającego

Niebezpieczeństwo!

W razie uszkodzenia przewodu zasilającego, przewód musi być wymieniony przez autoryzowany serwis lub osobę posiadającą podobne kwalifikacje, aby uniknąć niebezpieczeństwa.

8. Czyszczenie, konserwacja i zamawianie części zamiennych

Niebezpieczeństwo!

Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac związanych z czyszczeniem wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.

8.1 Czyszczenie

- Urządzenia zabezpieczające, szczeliny powietrza i obudowa silnika powinny być w miarę możliwości zawsze wolne od pyłu i zanieczyszczeń. Urządzenie wycierać czystą ściereczką lub przedmuchać sprężonym powietrzem o niskim ciśnieniu.
- Zaleca się czyszczenie urządzenia bezpośrednio po każdorazowym użyciu.
- Urządzenie czyścić regularnie wilgotną ściereczką z niewielką ilością szarego mydła. Nie używać żadnych środków czyszczących ani rozpuszczalników; mogą one uszkodzić części urządzenia wykonane z tworzywa sztucznego. Należy uważać, aby do wnętrza urządzenia nie dostała się woda. Wniknięcie wody do urządzenia podwyższa ryzyko porażenia prądem.

8.1.1 Zakończenie pracy i czyszczenie (rys. 1–2, 11–15)

1. Wyciągnąć wtyczkę sieciową. Nacisnąć język spustowy (5), aby pozostała substancja spłynęła do zbiornika (12).
2. Odkręcić zbiornik (12) i przelać resztę substancji do odpowiedniego pojemnika.
3. Wyczyścić pędzlem zbiornik (12) i rurkę zgłębną (11).
4. Następnie włączyć do zbiornika rozpuszczalnik lub wodę. Ponownie przykręcić zbiornik. Dozwolone jest stosowanie wyłącznie rozpuszczalników o temperaturze zapłonu powyżej

55°C.

5. Podłączyć ponownie wtyczkę sieciową i włączyć pistolet. Ustawić regulator maks. ilości farby (6) na największy możliwy przepływ. Rozpuszczalnik lub wodę należy rozpylać do pojemnika lub na ścierkę, nigdy w kierunku otoczenia.
6. Powyższą czynność wykonywać tak długo, aż z dyszy (3) będzie wydostawać się jedynie czysty rozpuszczalnik lub woda.
7. Następnie wyłączyć pistolet i odłączyć wtyczkę sieciową.
8. Całkowicie opróżnić zbiornik (12). W zbiorniku (12) nie mogą się znajdować pozostałości substancji. Należy sprawdzać, czy zbiornik nie jest uszkodzony.
9. Wyczyścić pistolet i zbiornik (12) z zewnątrz, używając ściereki nasączonej rozpuszczalnikiem lub wodą.
10. Odkręcić nakrętkę złączkową (1) i zdemontować zawór powietrza (2). Wyjąć dyszę (3). Nasunąć łącznik do iglicy dyszy (B) na iglicę dyszy (13). Aby wyciągnąć iglicę dyszy, należy ją obracać i ciągnąć. Używając pędzla i rozpuszczalnika lub wody, wyczyścić nakrętkę złączkową, zawór powietrza, dyszę oraz iglicę.
11. Aby wyczyścić filtr powietrza, należy zdjąć pokrywę filtra (16). Wyjąć filtr i wydmuchać z niego zanieczyszczenia. Następnie ponownie zainstalować filtr i przykręcić pokrywę filtra do urządzenia. Nie należy eksploatować urządzenia bez filtra.
12. Ponownie zainstalować iglicę dyszy. Nacisnąć spust i zamocować dyszę na iglicy. Podczas mocowania należy zwrócić uwagę, aby trzpień umieszczony po bokach iglicy dyszy był skierowany w górę/dół, a nie w prawo/lewo. Podczas osadzania zaworu powietrza na dyszy i dokręcania go nakrętką złączkową należy jednocześnie naciskać spust.
13. Aby bezpiecznie przechowywać urządzenie, należy upewnić się, że jest ono całkowicie suche.
14. Utylizując pozostałą farbę i środki czyszczące, należy przestrzegać lokalnych przepisów i ustaw. Pozostałą farbę i środki czyszczące należy utylizować w odpowiednim punkcie przyjmującym tego typu odpady. Informacje o punktach gromadzenia odpadów można uzyskać w urzędach gmin.

Ostrzeżenie!

Nie wolno zanurzać pistoletu w wodzie ani innych cieczach. Do czyszczenia obudowy używać jedynie nasączonej ścierki.

Wskazówka: Po zastosowaniu lakieru 2-składnikowego urządzenie należy natychmiast wyczyścić. W przeciwnym przypadku może dojść do utwardzenia lakieru we wnętrzu urządzenia, co może spowodować jego uszkodzenie.

8.2 Szczotki węglowe

W razie nadmiernego iskrzenia proszę sprawdzić stan szczotek węglowych przez elektryka.

Niebezpieczeństwo! Wymiany szczotek węglowych dokonywać może jedynie elektryk.

8.3 Konserwacja

We wnętrzu urządzenia nie ma części wymagających konserwacji.

8.4 Zamawianie części zamiennych i osprzętu:

Zamawiając części zamienne należy podać następujące informacje:

- Typ urządzenia
- Numer artykułu urządzenia
- Numer identyfikacyjny urządzenia
- Numer wymaganej części zamiennej

Aktualne ceny i informacje można znaleźć na stronie internetowej: www.Einhell-Service.com



Wskazówka! Dla osiągnięcia doskonałych rezultatów polecamy stosować doskonałej jakości wyposażenie produkowane przez firmę **kwb** ! www.kwb.eu
welcome@kwb.eu

9. Utylizacja i recykling

Sprzęt umieszczony jest w opakowaniu zapobiegającym uszkodzeniom w czasie transportu. Opakowanie jest surowcem i nadaje się do powtórnego użytku lub do recyklingu. Urządzenie oraz jego osprzęt składają się z różnych rodzajów materiałów, jak np. metal i tworzywa sztuczne. Nie wyrzucać uszkodzonych urządzeń do śmietnika! W celu odpowiedniej utylizacji należy oddać urządzenie do specjalistycznego punktu zbiórki odpadów. Informacji o specjalistycznych punktach zbiórki odpadów udziela administracja komunalna.

10. Przechowywanie

Urządzenie i wyposażenie dodatkowe przechowywać w miejscu ciemnym, suchym i wolnym od przemarzania, zabezpieczyć przed dziećmi. Optymalna temperatura przechowywania 5 do 30°C. Przechowywać urządzenie w oryginalnym opakowaniu.

11. Tabela lepkości

Natryskiwany materiał – przykłady. Należy przestrzegać instrukcji producenta!	Czas opróżnienia w sekundach (DIN-sec)
farby podkładowe rozcieńczane rozpuszczalnikiem	25–30
lakiery pigmentowe rozcieńczane rozpuszczalnikiem	15–30
wodorozcieńczalne farby podkładowe	25–30
wodorozcieńczalne lakiery pigmentowe	20–25
środki do ochrony drewna, bejce, oleje	nierozcieńczone
środki dezynfekujące	nierozcieńczone
samochodowe lakiery nawierzchniowe	20–25

12. Wyszukiwanie usterek

Usterka	Możliwa przyczyna	Usuwanie usterek
Dysza nie rozpyla substancji	Zatkana dysza. Zatkana rurka zgłębna. Regulator ilości materiału obrócony zbyt mocno w lewo (-). Poluzowana rurka zgłębna. Ciśnienie w zbiorniku nie wytwarza się. Zbyt gęsta substancja.	Wyczyścić Wyczyścić Obrócić w prawo (+) Przymocować Dokręcić zbiornik Rozcieńczyć
Substancja wycieka z dyszy	Poluzowana dysza. Zużyta dysza. Zużyta uszczelka dyszy. Substancja stała w zaworze powietrza lub dyszy.	Dokręcić Wymienić Wymienić Wyczyścić
Substancja jest rozpylana za gęsto	Zbyt duża lepkość substancji. Zbyt duża ilość materiału. Regulator ilości materiału obrócony zbyt mocno w prawo (+). Zanieczyszczona dysza. Ciśnienie wytwarzane w zbiorniku jest za małe.	Rozcieńczyć Obrócić regulator ilości materiału w lewo (-) Wyczyścić Dokręcić zbiornik
Pulsujący strumień natrykiwanego materiału	Niski poziom substancji w zbiorniku	Uzupełnić
Bardzo jasny i nierównomierny wzór powłoki	Zbyt gwałtowne ruchy pistoletem przy pokrywaniu powierzchni	Wolniej poruszać pistoletem
Farba spływa po obiekcie	Zbyt gruba warstwa nanoszonego materiału.	Obrócić regulator ilości materiału w lewo (-)
Za duża ilość fazy rozproszonej farby	Za duży odstęp od pokrywanego obiektu	Zmniejszyć odstęp Obrócić regulator ilości materiału w lewo (-)



Symbol przekreślonego kołowego kontenera na odpady jest symbolem selektywnego zbierania odpadów i oznacza zakaz umieszczania zużytego sprzętu łącznie z innymi odpadami. Symbol ten oznacza jednocześnie, że sprzęt został wprowadzony do obrotu po dniu 13 sierpnia 2005 r. Jednocześnie informujemy, że: 1) na terenie RP istnieje system zbierania, w tym zwrotu, zużytego sprzętu – w tym punkty selektywnej zbiórki i/lub lokalne punkty zbiórki, sklepy czy inne punkty sprzedaży sprzętu. Szczegółową informację uzyskasz u swojego sprzedawcy; 2) każde gospodarstwo domowe spełnia istotną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu, zużytego sprzętu; 3) do produkcji sprzętu użyto niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych, które mogą powodować potencjalne, niebezpieczne skutki dla środowiska i zdrowia ludzi, dlatego też konieczne jest prawidłowe użytkowanie sprzętu oraz jego recykling.

Należy pamiętać o tym, aby przed oddaniem urządzenia do utylizacji wyjąć z niego akumulatory i elementy oświetleniowe (np. żarówkę).

Przedruk lub innego rodzaju powielanie dokumentacji wyrobów oraz dokumentów towarzyszących, nawet we fragmentach dopuszczalne jest tylko za wyraźną zgodą firmy Einhell Germany AG.

Zmiany techniczne zastrzeżone

Informacje serwisowe

Posiadamy partnerów serwisowych we wszystkich krajach wymienionych w tym certyfikacie gwarancji. Odpowiednie dane kontaktowe znajdują Państwo w tym certyfikacie gwarancji. Nasi partnerzy są do Państwa dyspozycji we wszystkich kwestiach serwisowych takich jak naprawa, zamawianie części zamiennych i zużywalnych oraz materiałów eksploatacyjnych.

Należy wziąć pod uwagę, że następujące części tego produktu podlegają normalnemu podczas eksploatacji lub naturalnemu zużyciu bądź że następujące części konieczne są jako materiały eksploatacyjne.

Kategoria	Przykład
Części zużywające się*	
Materiał eksploatacyjny/części eksploatacyjne*	
Brakujące części	

* nie zawsze wchodzi w zakres dostawy!

W przypadku stwierdzenia wad lub błędów prosimy o odpowiednie zgłoszenie na stronie internetowej www.Einhell-Service.com. Prosimy zamieścić dokładny opis błędu oraz odpowiedzieć na poniższe pytania:

- Czy urządzenie na początku działało czy też było uszkodzone od samego początku?
- Czy przed wystąpieniem usterki zwrócili Państwo uwagę na coś szczególnego (oznaki przed usterką)?
- Pod jakim względem urządzenie działa Państwa zdaniem nieprawidłowo (główny objaw)?
Prosimy o podanie opisu.

Certyfikat gwarancji

Szanowny kliencie, szanowna klientko!

Nasze produkty podlegają surowej kontroli jakości. Jeżeli pomimo tego stwierdzą Państwo usterki w funkcjonowaniu urządzenia, przepraszamy za spowodowane niedogodności i prosimy o zwrócenie się do naszego biura serwisowego pod wskazanym na karcie gwarancyjnej adresem. Jesteśmy również do Państwa dyspozycji pod wskazanym numerem telefonu biura serwisowego. Dla spełnienia roszczeń gwarancyjnych obowiązują następujące postanowienia:

1. Warunki gwarancji odnoszą się jedynie do konsumentów, tzn. osób fizycznych, które nie używają tego produktu do działalności przemysłowej, rzemieślniczej lub innej działalności gospodarczej. Poniższe warunki gwarancji obejmują świadczenia w ramach dodatkowej gwarancji, które producent urządzenia oferuje nabywcom nowych urządzeń dodatkowo do przysługującej zgodnie z przepisami prawa rękojmi. Poprzez udzielenie tej gwarancji przyznane Państwu ustawowo uprawnienia z tytułu rękojmi nie ulegają zmianie. Nasze świadczenia gwarancyjne udzielane są Państwu bezpłatnie.
2. Świadczenie gwarancyjne obejmuje wyłącznie wady nowego urządzenia wymienionego niżej producenta wynikające z błędów w produkcji urządzenia lub w materiale, o ile urządzenie zostało nabyte na terenie Unii Europejskiej i ogranicza się do usunięcia powyższych wad bądź wymiany urządzenia, według decyzji producenta. Prosimy pamiętać o tym, że zgodnie z przeznaczeniem nasze produkty nie zostały skonstruowane do prac w ramach działalności o charakterze gospodarczym, rzemieślniczym bądź profesjonalnym. Tym samym, w przypadku użytku urządzenia podczas okresu gwarancyjnego w zakładach rzemieślniczych, przemysłowych i innej działalności gospodarczej lub eksploatacji pod podobnym obciążeniem postanowienia umowy gwarancyjnej tracą moc. W przypadku artykułów należących do linii wyrobów „Professional” powyższe wykluczenie odnośnie użytkowania w ramach działalności o charakterze gospodarczym, rzemieślniczym bądź profesjonalnym nie ma zastosowania.
3. Gwarancji nie podlegają:
 - szkody wynikające z niestosowania się do instrukcji montażu lub nieprawidłowej instalacji, nieprzestrzegania instrukcji obsługi (np. podłączenie do nieprawidłowego napięcia sieciowego lub nieprawidłowego rodzaju prądu), nieprzestrzegania zaleceń odnośnie konserwacji i bezpieczeństwa, oddziaływania anormalnych warunków otoczenia (np. uszkodzenia na skutek upadku urządzenia), jak i szkody powstałe na skutek niedostatecznej konserwacji i pielęgnacji urządzenia.
 - szkody wynikające z niedozwolonego lub nieprawidłowego stosowania urządzenia (np. przeciążenia urządzenia lub stosowanie innych niż zalecane narzędzi i akcesoriów), nieprzestrzegania zaleceń odnośnie konserwacji i bezpieczeństwa, szkody powstałe na skutek ciał obcych w urządzeniu (np. piasek, kamienie, pył lub kurz oraz szkody podczas transportu), stosowania siły przy obsłudze urządzenia lub oddziaływania zewnętrznego (np. uszkodzenia na skutek upadku urządzenia).
 - uszkodzenia urządzenia lub jego części, które powstały na skutek normalnego prawidłowego lub innego naturalnego zużycia. Przykładowo akumulatory podlegają naturalnemu zużyciu i odpowiednio do ich budowy zdolne są do ograniczonej liczby cykli. Negatywny wpływ na zużycie mają obciążenia, którym są one poddawane, prędkość ładowania oraz ekspozycja ich na działanie wysokich bądź niskich temperatur, wibracji i uderzeń.
4. Okres gwarancji wynosi 2 lata licząc od dnia kupna urządzenia. Roszczenia gwarancyjne winny być zgłaszane przed upływem dwóch tygodni od momentu stwierdzenia usterki. Po upływie okresu objętego gwarancją wyklucza się możliwość spełnienia roszczeń gwarancyjnych. Naprawa bądź wymiana urządzenia nie powodują przedłużenia okresu gwarancyjnego ani rozpoczęcia biegu nowego okresu gwarancyjnego na zamienione urządzenie ani na zastosowane części zamienne. Obowiązuje to również w przypadku interwencji serwisowej na miejscu.
5. W celu przedstawienia roszczeń gwarancyjnych należy zgłosić uszkodzone urządzenie na następującej stronie: www.Einhell-Service.com. Proszę mieć przygotowany rachunek lub inny dokument zakupu nowego urządzenia. Urządzenia, które przysłane zostały bez dowodu zakupu lub tabliczki znamionowej, nie są objęte świadczeniami gwarancyjnymi, ponieważ nie ma możliwości ich przyporządkowania. Jeżeli wada objęta jest świadczeniem gwarancyjnym, otrzymają Państwo niezwłocznie naprawione lub nowe urządzenie.
6. Jeżeli urządzenie zostało przewiezione do innego państwa Unii Europejskiej niż państwo, w którym je nabyto, wówczas świadczenie gwarancyjne zostanie udzielone przez lokalnego partnera serwisowego. Roszczenie z tytułu gwarancji nie przysługuje, jeżeli urządzenie zostało wywiezione poza teren Unii Europejskiej.

Naturalnie istnieje możliwość usunięcia usterek i wad nieobjętych gwarancją bądź po jej upływie za zwrotem kosztów. W tym celu prosimy przesłać urządzenia na adres naszego biura serwisowego. W przypadku części zużywających się, materiałów eksploatacyjnych oraz brakujących części zwracamy uwagę na ograniczenia tej gwarancji zgodnie z informacjami serwisowymi zamieszczonymi w tej instrukcji obsługi.

Gwarant/ Usługa: Einhell Polska sp. Z.o.o.ul. Wymysłowskiego 1, PL-55-080 Nowa Wieś Wroclawska

Опасность!

При использовании устройств необходимо соблюдать определенные правила техники безопасности для того, чтобы избежать травм и предотвратить ущерб. Поэтому внимательно прочитайте настоящее руководство по эксплуатации / указания по технике безопасности полностью. Храните их в надежном месте для того, чтобы иметь необходимую информацию, когда она понадобится. Если Вы даете устройство другим для пользования, то приложите к нему это руководство по эксплуатации / указания по технике безопасности. Мы не несем никакой ответственности за травмы и ущерб, которые были получены или причинены в результате несоблюдения указаний этого руководства и указаний по технике безопасности.

Пояснение к использованным символам (см. рис. 16)

- 1. Опасность!** - для уменьшения опасности получить травму прочтите руководство по эксплуатации
- 2. Осторожно! Используйте средства защиты слуха.** Воздействие шума может вызвать потерю слуха.
- 3. Осторожно! Используйте респиратор.** При обработке древесины и других материалов может образоваться вредная для здоровья пыль. Запрещено обрабатывать предметы содержащие асбест!
- 4. Осторожно! Используйте защитные очки.** Возникающие во время работы искры или выделяющиеся из устройства обломки, опилки и пыль могут повредить органы зрения.
- 5. Осторожно! Используйте перчатки!**
- 6. Указание!** Разбирайте и чистите устройство каждый раз сразу после использования. Только таким образом можно сохранить детали устройства, проводящие краску, в чистоте и избежать их склеивания. Загрязненные компоненты склеиваются и приводят к повреждению устройства.

1. Указания по технике безопасности

Соответствующие указания по технике безопасности находятся в приложенных брошюрах!

Предупреждение!

Ознакомьтесь со всеми указаниями по технике безопасности, инструкциями, изображениями и техническими характеристиками, которые прилагаются к данному электрическому инструменту.

Неточное соблюдение указаний, содержащихся в следующей инструкции, может привести к поражению электрическим током, пожару и (или) тяжелым травмам.

Сохраняйте все указания по технике безопасности и инструкции для использования в будущем.

2. Состав устройства и состав упаковки**2.1 Описание устройства (рис. 1-16)**

Рис. 1a: Модель TC-SY 600 S

Рис. 1b: Модель TC-SY 700 S

1. Накидная гайка
2. Воздушный клапан
3. Сопло
4. Запорный рычаг
5. Спусковой рычаг
6. Регулятор максимального количества краски
7. Крепление пистолета
8. Мерная емкость для определения вязкости
9. Рукоятка для транспортировки
10. Соединение напорной трубки
11. Подающая трубка
12. Емкость
13. Игла сопла (пластмасса)
14. Съёмное устройство
15. Рукоятка
16. Крышка фильтра
17. Наплечный ремень
18. Переключатель «включено-выключено»
19. Воздушный шланг
20. Суппорт*

A Игла для чистки

B Адаптер для иглы сопла

*поставляется только для TC-SY 700 S

2.2 Состав комплекта устройства

Проверьте комплектность изделия на основании описанного объема поставки.

При обнаружении недостатка компонентов обратитесь в наш сервисный центр или магазин, в котором Вы приобрели устройство, не позднее чем в течение 5-ти рабочих дней после приобретения изделия, предъявив действительную квитанцию о покупке. Обратите внимание на таблицу с указанием гарантийных сроков в документе с информацией о сервисном обслуживании.

- Откройте упаковку и выньте осторожно из упаковки устройство.
- Удалите упаковочный материал, а также приспособления защиты устройства при упаковывании и транспортировке (при наличии).
- Проверьте комплектность устройства.
- Проверьте устройство и принадлежности на наличие возникших при транспортировке повреждений.
- Сохраняйте упаковку по возможности до истечения срока гарантийных обязательств.

Опасность!

Устройство и упаковка не являются детскими игрушками! Запрещено детям играть с пластиковыми пакетами, пленками и мелкими деталями! Опасность заключается в том, что они могут проглотить или погнубуть от удушья!

- Емкость
- Щетка для чистки (без рисунка)
- Игла для чистки
- Мерная емкость для определения вязкости
- Колпачок
- Сопло 2,5 мм, установленное на устройстве (цвет: черный)
- Запасное сопло 3 мм (цвет: серый)
- Адаптер для иглы сопла
- Наплечный ремень
- Суппорт*
- Оригинальное руководство по эксплуатации
- Указания по технике безопасности

*поставляется только для TC-SY 700 S

3. Использование в соответствии с назначением

Машина предназначена для распыления содержащих растворители и водорастворимых эмалей, глазури, грунтовок, прозрачных лаков, защитных лаков для автомобилей, красок для внутренних стен, красителей и средств для защиты древесины. С помощью устройства не разрешается распылять щелочные растворы и вещества, содержащие кислоты, вещества, содержащие частицы, латексные краски и краски с ограничением разбрызгивания или образования капель.

Разрешается использовать устройство только в соответствии с его назначением. Любое другое, отличающееся от этого использование считается не соответствующим назначению. За все возникшие в результате такого использования ущерб или травмы любого вида несет ответственность пользователь и работающий с устройством, а не его изготовитель.

Учтите, что конструкция наших устройств не предназначена для использования их в промышленной, ремесленной или индустриальной области. Мы не несем никакой ответственности по гарантийным обязательствам при использовании устройства в промышленной, ремесленной или индустриальной области, а также в подобной деятельности.

4. Технические данные

4.1 Технические характеристики TC-SY 600 S

Сетевое напряжение и частота	220–240 В ~ 50 Гц
Потребление мощности	600 Вт
Максимальный поток	1000 мл/мин
Объем емкости	800 мл
Диаметр сопла	2,5–3,0 мм
Максимальная вязкость	70 DIN-sec
Класс защиты	II/III
Степень защиты	IP 23
Вес	ок. 2,6 кг
Длина шланга	1,8 м

4.2 Технические характеристики TC-SY 700 S

Сетевое напряжение и частота	220–240 В ~ 50 Гц
Потребление мощности	700 Вт
Максимальный поток	1000 мл/мин
Объем емкости	1000 мл
Диаметр сопла	2,5–3,0 мм
Максимальная вязкость	70 DIN-sec
Класс защиты	II/III
Степень защиты	IP 23
Вес	ок. 3,2 кг
Длина шланга	3,5 м

Опасность!

Шумы и вибрация

Параметры шумов и вибрации были измерены в соответствии с нормами EN 50580.

Уровень давления шума L_{pA}	83 дБ(А)
Неопределенность K_{pA}	3 дБ
Уровень мощности шума L_{WA}	94 дБ(А)
Неопределенность K_{WA}	3 дБ

Используйте защиту органов слуха.

Воздействие шума может вызвать потерю слуха.

Суммарное значение величины вибрации (сумма векторов трех направлений) определено в соответствии с EN 50580.

Рукоятка

Эмиссионный показатель вибрации

$$a_h = 1,57 \text{ м/сек}^2$$

Неопределенность $K = 1,5 \text{ м/сек}^2$

Приведенное значение эмиссии вибрации измерено стандартным методом проведения испытаний, оно может изменяться в зависимости от вида и способа использования электрического инструмента и в исключительных случаях превышать указанную величину.

Приведенное значение эмиссии вибрации может быть использовано для сравнения одного электрического инструмента с другим.

Приведенное значение эмиссии вибрации может быть использовано для предварительной оценки негативного влияния.

Сведите образование шумов и вибрации к минимуму!

- Используйте только безукоризненно работающие устройства.
- Регулярно проводите техническое обслуживание и очистку устройства.
- При работе учитывайте особенности Вашего устройства.
- Не подвергайте устройство перегрузке.
- При необходимости дайте проверить устройство специалистам.
- Отключайте устройство, если вы его не используете.
- Используйте перчатки.

Осторожно!

Остаточные опасности

Даже в том случае, если Вы используете описываемый электрический инструмент в соответствии с предписанием, то и тогда всегда остается место для риска. Ниже приведен список остаточных опасностей, связанных с конструкцией настоящего электрического инструмента:

1. Заболевания легких, в том случае если не используется соответствующий респиратор.
2. Повреждение слуха, в том случае если не используется соответствующее средство защиты слуха.
3. Нарушения здоровья в результате воздействия вибрации на руку при длительном использовании устройства или при неправильном пользовании и ненадлежащем техническом уходе.

5. Перед вводом в эксплуатацию

Убедитесь перед подключением, что данные на типовой табличке соответствуют параметрам сети.

Предупреждение!

Всегда вынимайте штекер из розетки прежде, чем осуществлять настройки устройства.

5.1 Монтаж пистолета-распылителя (рис. 2, 3, 4)

- Присоединить съемное устройство (14) при помощи штыкового затвора пистолета для распыления краски (7) к рукоятке (15).
- Открыть запорный рычаг (4).
- Вращательным движением поместить

- снять съемное устройство (14) в рукоятку.
- Закрыть запорный рычаг.
- Установить подающую трубку (11) на элемент для подсоединения подающей трубки (10)
- Привинтить емкость к съемному устройству.

6. Обращение с устройством

6.1 Подготовка материала

В большинстве случаев для нанесения красок с помощью пистолета для распыления краски их необходимо развести. Инструкции по разведению до консистенции, необходимой для распыления, всегда находятся на банке с материалом. Руководствуйтесь также таблицей вязкости. (Вязкость = текучесть материала)

6.1.1 Измерение вязкости (рис. 5)

1. Перед началом измерения необходимо тщательно перемешать материал.
2. Полностью погрузить мерную емкость для определения вязкости (8) в материал.
3. Затем поднять мерную емкость для определения вязкости (8) из смеси и начать отсчет времени, необходимого для полного прохождения жидкости. Как только нить оборвется, необходимо остановить время. Этот процесс следует повторять до достижения нужной вязкости.

Это «время истечения в секундах». (См. п. 11 «Таблица вязкости»)

6.1.2 Диаметр сопла

Размер используемого сопла зависит от вязкости материала. В зависимости от вязкости можно использовать сопло диаметром 2,5 мм (цвет: черный, для более низкой вязкости) или сопло диаметром 3,0 мм (цвет: серый, для более высокой вязкости). Игла сопла в устройстве подходит для сопел обоих диаметров.

6.2 Переключатель включено-выключено (рис. 1a, 1b)

Положение переключателя 0: не горит
Положение переключателя I: нормальный режим

6.3 Работа с пистолетом для распыления краски (рис. 6)

Указание! Накройте укрывочным материалом все поверхности, требующие защиты от краски (распыляемого материала), даже если они находятся довольно далеко от рабочего места. Мелкий туман от краски (распыляемого материала) может распространяться на достаточно большие расстояния в помещениях и на улице и оседать на поверхностях.

- Откройте емкость (12) от пистолета для распыления краски.
- Выровнять подающую трубку (11) в зависимости от вида обработки.
- Распыление материала на горизонтальные объекты: повернуть подающую трубку (11) вперед.
- Распыление материала на вертикальные объекты: повернуть подающую трубку (11) назад.
- Никогда не опорожняйте полностью емкость для распыляемого материала. Если подающая трубка не погружается в распыляемый материал, струя прерывается и образуется неоднородная поверхность.
- После измерения вязкости в соответствии с пунктом 6.1.1 установите емкость (12) на бумажную подложку и заполните подготовленным материалом, затем прочно прикрутите емкость (12) винтами к пистолету для распыления краски.
- Пистолет для распыления краски можно ставить только на ровную и чистую поверхность. В противном случае существует опасность опрокидывания.
- После каждой чистки (см. п. 8.1) или изменения формы струи (см. п. 6.3) затягивайте накидную гайку (1), чтобы не допустить утечки краски между накидной гайкой и воздушным клапаном (2).

6.4 Регулировка нужного рисунка распыления (рис. 7)

В зависимости от области применения на пистолете для распыления краски можно отрегулировать одну из трех разных форм струи.

Ослабьте накидную гайку (1) и поверните воздушный клапан (2) в нужное положение. Затем снова затяните накидную гайку.

Выбор рисунка распыления:

A: вертикальная плоская струя
-> для горизонтальных поверхностей

B: горизонтальная плоская струя
-> для вертикальных поверхностей

C: круглая струя
-> для углов, кромок и труднодоступных поверхностей

Опасность травмирования!
Запрещается приводить в действие спусковой рычаг во время регулировки струи.

6.5 Регулировка количества материала (рис. 8)

Для регулировки количества материала необходимо повернуть регулятор количества материала (6).

Направление - ->	уменьшение количества материала
Направление + ->	увеличение количества материала

6.6 Технологии распыления

- Результат распыления в решающей степени зависит от гладкости и чистоты поверхности. Поэтому ее необходимо тщательно подготовить и очистить от пыли.
- Поверхности, резьба и другие предметы, не предназначенные для нанесения распыляемого материала, необходимо накрыть.
- В качестве основания обязательно необходимо использовать картон или похожий материал. На нем можно произвести пробное распыление, чтобы выполнить соответствующую настройку.

Важно:

Начинайте распыление за пределами напыляемой поверхности и сразу предупреждайте образование пробелов на напыляемой поверхности.

- Неправильно (рис. 9): Если вы только наклоняете пистолет для распыления краски, образуется густой красочный туман и поверхность окрашивается неравномерно.
- Правильно (рис. 10): Обязательно держите пистолет для распыления краски на

одинаковом расстоянии 5–15 см от обрабатываемой поверхности.

- Перемещайте его равномерно поперек либо вверх и вниз, в зависимости от настройки распыления.
- Равномерное направление пистолета для распыления краски обеспечивает однородное качество поверхности.
- При наличии остатков материала в сопле (3) и в воздушном клапане (2) необходимо очистить оба этих компонента растворителем или водой.

6.7 Транспортировка

Устройство необходимо транспортировать за рукоятку (9) или при помощи наплечного ремня (17).

7. Замена кабеля питания электросети

Опасность!

Если будет поврежден кабель питания от электросети этого устройства, то его должен заменить изготовитель устройства, его служба сервиса или другое лицо с подобной квалификацией для того, чтобы избежать опасностей.

8. Очистка, техобслуживание и заказ запасных деталей

Опасность!

Перед всеми работами по очистке необходимо вынуть штекер из розетки электросети.

8.1 Очистка

- Содержите защитные приспособления, вентиляционные щели и корпус двигателя свободными настолько это возможно от пыли и грязи. Протрите устройство чистой ветошью или продуйте сжатым воздухом под низким давлением.
- Мы рекомендуем очищать устройство сразу после каждого использования.
- Регулярно очищайте устройство влажной ветошью с небольшим количеством жидкого мыла. Не используйте средства для очистки или растворы; они могут повредить пластмассовые части устройства. Следите за тем, чтобы вода не попала вовнутрь устройства. Попадание

воды в электрическое устройство повышает опасность получения удара током.

8.1.1 Вывод из эксплуатации и чистка (рис. 1–2, 11–15)

1. Выньте штекер из розетки электросети. Нажмите на спусковой рычаг (5), чтобы обеспечить отток оставшегося материала обратно в емкость (12).
2. Открутите емкость (12), опрокиньте ее и слейте оставшийся материал в банку с материалом.
3. Затем очистите емкость (12) и подающую трубку (11) кисточкой.
4. Залейте в емкость растворитель или воду. Затем снова прикрутите емкость. Разрешается использовать только растворители с температурой воспламенения выше 55 °С.
5. Снова вставьте штекер в розетку электросети и включите пистолет для распыления краски. Для этого установите регулятор количества материала (6) на максимальный поток. Распыляйте растворитель или воду в емкость или на салфетку, ни в коем случае не в окружающую среду.
6. Описанный выше процесс необходимо повторять до тех пор, пока из сопла (3) не будет выходить чистый растворитель или чистая вода.
7. Выключите пистолет для распыления краски и извлеките штекер из розетки электросети.
8. Затем полностью опорожните емкость (12). Обязательно очищайте емкость (12) от остатков материала и проверяйте ее на наличие повреждений.
9. Для очистки пистолета для распыления краски и емкости (12) снаружи используйте салфетку, пропитанную растворителем или водой.
10. Открутите накидную гайку (1) и демонтируйте воздушный клапан (2). Затем извлеките сопло (3). Вставьте адаптер иглы сопла (В) в иглу сопла (13). Затем поверните и потяните иглу сопла, чтобы извлечь ее. Очистите накидную гайку, воздушный клапан, сопло и иглу сопла кисточкой и растворителем или водой.
11. Для очистки всасывающего воздушного фильтра снимите крышку фильтра (16). Затем извлеките фильтр и очистите его методом продувки. После этого снова установите фильтр и прикрутите крышку фильтра к устройству. Запрещено использовать устройство без фильтра.
12. Вставьте иглу сопла на место. Потяните за спусковой рычаг и наденьте сопло на иглу сопла. В процессе установки следите за тем, чтобы штифты по бокам иглы сопла были обращены вверх или вниз, а не вправо и влево. Снова потяните спусковой рычаг, одновременно устанавливая воздушный клапан на сопло, и привинтите воздушный клапан накидной гайкой.
13. Прежде чем помещать пистолет для распыления краски на хранение, убедитесь в том, что он полностью высох.
14. Для надлежащей утилизации остатков краски и чистящих средств соблюдайте требования местных нормативно-правовых актов. Остатки краски и чистящих средств необходимо сдавать в специальный пункт приема. Местонахождение такого пункта можно уточнить в органах коммунального управления.

Предупреждение!

Не держите пистолет для распыления краски под водой и не погружайте его в жидкости. Для очистки корпуса используйте только влажную салфетку.

Указание: После работы с двухкомпонентными лаками сразу же очищайте устройство. В противном случае лак может затвердеть на устройстве и повредить его.

8.2 Угольные щетки

При чрезмерном образовании искр сдайте фрезу в специализированную мастерскую для проверки угольных щеток.

Опасность! Угольные щетки разрешается заменять только специалисту-электрику.

8.3 Техобслуживание

Внутри устройства нет никаких деталей, нуждающихся в техническом уходе.

8.4 Заказ запасных частей и принадлежностей

При заказе запасных частей необходимо указать следующие данные:

- тип устройства
- артикульный номер устройства
- идентификационный номер устройства
- номер необходимой запасной части

Актуальные цены и информацию можно найти на сайте www.Einhell-Service.com.



Рекомендация! Для хорошего результата работы мы рекомендуем высококачественные принадлежности kwb ! www.kwb.eu welcome@kwb.eu

9. Утилизация и вторичное использование

Устройство поставляется в упаковке для предотвращения повреждений при транспортировке. Эта упаковка является сырьем и поэтому может быть использована вновь или направлена на повторную переработку сырья. Устройство и его принадлежности изготовлены из различных материалов, например, металла и пластмасс. Не выбрасывайте дефектные устройства вместе с бытовыми отходами. Для правильной утилизации устройство необходимо сдать в подходящий пункт приема. Если Вы не знаете, где находится пункт приема, уточните это в органах коммунального управления.

10. Хранение

Храните устройство и его принадлежности в темном, сухом и неподверженном воздействию мороза, а также недоступном для детей месте. Оптимальная температура хранения находится между 5 °C и 30 °C. Храните электроинструмент в оригинальной упаковке.

11. Таблица вязкости

Примеры распыляемого материала. Соблюдать указания изготовителя!	Время истечения в секундах (DIN-sec)
Грунтовки, разводимые растворителями	25-30
Эмали, разводимые растворителями	15-30
Водорастворимые грунтовки	25-30
Водорастворимые эмали	20-25
Средства для защиты древесины, красители, масла	Неразбавленные
дезинфицирующие средства	Неразбавленные
защитные лаки для автомобилей	20-25

12. Таблица поиска неисправностей

Неисправность	Возможные причины	Устранение
Материал не выходит из сопла	Засорение сопла. Засорение подающей трубки. Регулятор количества материала повернут слишком далеко влево (-). Отсоединение подающей трубки. Отсутствует увеличение давления в емкости. Слишком вязкий материал.	Очистить Очистить Повернуть вправо (+). Вставить Затянуть емкость Разбавить
Утечка материала на сопле.	Отсоединение сопла. Закрывать сопло. Закрывать уплотнение сопла. В воздушном клапане или в сопле находится твердый материал.	Затянуть Заменить Заменить Очистить
Слишком крупное распыление.	Слишком высокая вязкость материала. Слишком большое количество материала. Регулятор количества материала повернут слишком далеко вправо (+). Загрязнение сопла. Недостаточное увеличение давления в емкости.	Разбавить Повернуть регулятор количества материала влево (-) Очистить Затянуть емкость
Струя распыляемого материала пульсирует.	Заканчивается материал в емкости.	Добавить
Рисунок покрытия очень светлый и неравномерный.	Слишком быстрое перемещение пистолета для распыления краски над обрабатываемой поверхностью.	Уменьшить скорость перемещения
Краска стекает на объект	Нанесено слишком большое количество материала.	Повернуть регулятор количества материала влево (-)
Слишком большое количество красочного тумана	Слишком большое расстояние до обрабатываемого объекта.	Уменьшить расстояние. Повернуть регулятор количества материала влево (-)



Только для стран ЕС

Запрещено выбрасывать электроинструмент в обычный домашний мусор.

Согласно европейской директиве 2012/19/EG об использованных электрических и электронных устройствах и реализации в правовой системе соответствующей страны необходимо использованный электрический инструмент утилизировать отдельно и направлять на вторичную переработку для охраны окружающей среды.

Вторичная переработка - альтернатива обязательной отсылке устройства назад изготовителю: Владелец электрического устройства в случае избавления от собственности обязан, в качестве альтернативы отсылки назад изготовителю, содействовать надлежащей утилизации. Пришедшее в негодность устройство может быть передано в приемный пункт, который осуществит ликвидацию в соответствии с законом страны о цикличном производстве и обращении с мусором. Это не относится к приложенным к пришедшему в негодность оборудованию дополнительным устройствам и вспомогательным средствам, не содержащим электрические части.

При утилизации устройства убедитесь, что из него извлечены аккумуляторы и осветительные приборы (например, лампочки).

Перепечатывание или прочие виды размножения документации и сопроводительных листов продукции фирмы, полностью или частично, разрешено производить только с однозначного разрешения Einhell Germany AG.

Сохраняется право на технические изменения

Информация о сервисном обслуживании

Во всех странах, указанных в гарантийном свидетельстве, у нас имеются компетентные сервисные партнеры, контактные данные которых Вы найдете в гарантийном свидетельстве. Они всегда в Вашем распоряжении для решения любых вопросов, связанных с обслуживанием, например, для ремонта, поставки запчастей и быстроизнашивающихся деталей, а также приобретения расходных материалов.

Следует обратить внимание на то, что в этом изделии следующие детали подвержены естественному износу или износу в связи с эксплуатацией / следующие детали требуются в качестве расходных материалов.

Категория	Пример
Быстроизнашивающиеся детали*	
Расходный материал/расходные части*	Сопло, игла сопла
Недостающие компоненты	

* Не обязательно входят в объем поставки!

При обнаружении дефектов или неисправностей мы просим Вас заявить о таком случае в сети Интернет на сайте www.Einhell-Service.com. Обратите внимание на точное описание неисправности и в любом случае ответьте на следующие вопросы:

- Устройство уже работало или оно было неисправным с самого начала?
- Вам бросилось что-либо в глаза перед возникновением неисправности (признак перед неисправностью)?
- Какую неисправность имеет устройство, по Вашему мнению (основной признак)?
Опишите эту неисправность.

Гарантийное свидетельство

Уважаемая покупательница, уважаемый покупатель,

Наши продукты проходят тщательнейший контроль качества. Если это устройство все же не будет функционировать безупречно, мы просим Вас обратиться в наш сервисный отдел по адресу, указанному в этом гарантийном талоне. Мы также охотно ответим на Ваши вопросы по телефону, номер которого приведен ниже.

При предъявлении гарантийных требований действуют следующие условия.

1. Настоящие правила гарантии действуют исключительно в отношении пользователей, т.е. физических лиц, которые не намереваются использовать настоящее изделие в рамках своей профессиональной или другой самостоятельной деятельности. Настоящие правила гарантии регулируют дополнительные условия оказания гарантийных услуг, которые нижеупомянутый производитель обеспечивает покупателям своих новых устройств в дополнение к условиям гарантии в соответствии с законом. Эти гарантийные обязательства не затрагивают Ваши законные гарантийные требования. Наши гарантийные услуги для Вас бесплатны.
2. Гарантийные услуги распространяются только на дефекты нового, приобретенного на территории Европейского союза устройства нижеупомянутого производителя, которые связаны с недостатком материала или производственным браком, и ограничиваются по нашему выбору устранением таких дефектов или заменой устройства. Учтите, что наши устройства не предназначены для использования в промышленных целях, в ремесленном производстве и на профессиональной основе. Поэтому гарантийный договор считается недействительным, если устройство использовалось в течение гарантийного срока на кустарных, промышленных предприятиях или в ремесленном производстве, а также подвергалось сопоставимой нагрузке. К продукции под торговой маркой Professional не применяются ограничения в отношении использования в промышленных целях, в ремесленном производстве и на профессиональной основе.
3. Наша гарантия не распространяется на:
 - повреждения устройства, возникшие в результате несоблюдения руководства по монтажу или неправильного монтажа, несоблюдения руководства по эксплуатации (например, при подключении к сети с неправильным напряжением или родом тока), несоблюдения требований касательно технического обслуживания и правил техники безопасности, вследствие воздействия на устройство аномальных условий окружающей среды или ненадлежащего ухода и технического обслуживания;
 - повреждения устройства, возникшие в результате неправильного или ненадлежащего использования (например, перегрузка устройства или применение не допущенных к использованию насадок или принадлежностей), попадания в устройство посторонних предметов (например, песка, камней, пыли и т. п.), повреждений при транспортировке, применения силы или внешних воздействий (например, повреждения при падении);
 - повреждения устройства или его частей, связанные с износом в связи с эксплуатацией, обычным или другим естественным износом. Например, аккумуляторы и аккумуляторные блоки подвержены естественному износу и ввиду особенностей конструкции рассчитаны на ограниченное количество циклов. На их срок службы негативно влияют, в частности, требуемые нагрузки и скорость зарядки, а также воздействие высоких и низких температур, вибраций и ударов.
4. Гарантийный срок составляет 2 года и начинается со дня покупки устройства. Гарантийные права необходимо предъявлять до истечения срока гарантии в течении двух недель после того как будет обнаружена неисправность. Заявления на гарантийное обслуживание после истечения срока гарантии не принимаются. При ремонте или замене устройства не продлевается и не исчисляется заново гарантийный срок в отношении устройства или установленных запасных частей. Это условие действует также при выполнении обслуживания на месте.
5. Для предъявления претензии по гарантии зарегистрируйте неисправное устройство на сайте: www.Einhell-Service.com. Приготовьте квитанцию о покупке или другие доказательства приобретения Вами нового устройства. Оказание гарантийных услуг применительно к устройствам, направленным на рассмотрение без соответствующих доказательств или фирменной таблички, исключается ввиду недостатка данных для идентификации таких устройств. Если наша гарантия распространяется на неисправность устройства, Вы немедленно получите отремонтированное или новое устройство.
6. Если Вы вывезли устройство в страну Европейского союза, отличную от страны приобретения, мы осуществим гарантийное обслуживание через авторизованного сервисного партнера. При вывозе устройства за пределы Европейского союза не действуют гарантийные обязательства.

Само собой разумеется, мы можем также устранить при оплате затрат неисправности устройства, которые не входят в объем гарантийных услуг или при истечении срока гарантии. Для этого Вам необходимо выслать устройство на адрес нашей службы сервиса. Что касается быстроизнашивающихся, расходных деталей и недостающих компонентов, мы обращаем внимание на ограничения этой гарантии согласно информации о сервисном обслуживании настоящего руководства по эксплуатации.

197022, Saint Petersburg, Professora Popova street 32, Liter D, office 310

- D** erkl art folgende Konformit t gem B EU-Richtlinie und Normen f r Artikel
- GB** explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
- F** d clare la conformit  suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
- I** dichiara la seguente conformit  secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- NL** verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
- E** declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el art culo
- P** declara a seguinte conformidade, de acordo com as diretiva CE e normas para o artigo
- DK** attesterer folgende overensstemmelse i medf r af EU-direktiv samt standarder for artikel
- S** f rklarar f ljande  verensst mmelse enl. EU-direktiv och standarder f r artikeln
- FIN** vakuuttaa, ett  tuote t ytt t  EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
- EE** t endab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
- CZ** vyd v  n sleduj ci prohl sen  o shod  podle sm rnice EU a norem pro v robek
- SLO** potrjuje slede o skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
- SK** vyd v  n sleduj ce prehl senie o zhode podl'a smernice EU a noriem pre v robok
- H** a cikkekhez az EU-ir nyvonal  s Norm k szerint a k vetkez  konformit st jelenti ki
- PL** deklaruje zgodno c wymienionego poniżej artykułu z nast puj cymi normami na podstawie dyrektywy WE.
- BG** декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
- LV** paskaidro š du atbilst bu ES direkt vai un standartiem
- LT** apib dina š  atitikim  EU reikalavimams ir prek s normoms
- RO** declar  urm toarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
- GR** δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
- HR** potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- BIH** potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- RS** potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
- RUS** следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
- UKR** проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
- MK** ja izjavuva slednata soobrznost согласно EU-директивата и нормите за артикли
- TR**  r n  ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince a ağında a ıklanan uygunluęu belirtir
- N** erkl rer f lgende samsvar i henhold til EU-direktiv og standarder for artikkel
- IS** L syr uppt llingu EU-reglna og annarra sta la v ru

Farbspr hssystem TC-SY 600 S (Einhell)

- | | |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> 2014/29/EU | <input checked="" type="checkbox"/> 2006/42/EC |
| <input type="checkbox"/> 2005/32/EC_2009/125/EC | <input type="checkbox"/> Annex IV
Notified Body:
Reg. No.: |
| <input type="checkbox"/> (EU)2015/1188 | <input type="checkbox"/> 2000/14/EC_2005/88/EC |
| <input type="checkbox"/> 2014/35/EU | <input type="checkbox"/> Annex V |
| <input type="checkbox"/> 2006/28/EC | <input type="checkbox"/> Annex VI
Noise: measured $L_{WA} = dB (A)$; guaranteed $L_{WA} = dB (A)$
$P = KW$; $L/\varnothing = cm$
Notified Body: |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2014/30/EU | <input type="checkbox"/> 2012/46/EU_(EU)2016/1628
Emission No.: |
| <input type="checkbox"/> 2014/32/EU | |
| <input type="checkbox"/> 2014/53/EU | |
| <input type="checkbox"/> 2014/68/EU | |
| <input type="checkbox"/> (EU)2016/426
Notified Body: | |
| <input type="checkbox"/> (EU)2016/425 | |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2011/65/EU_(EU)2015/863 | |

Standard references: EN 60335-1; EN 50580; EN 62233;
EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

Landau/Isar, den 22.09.2020

Andreas Weichselgartner/General-Manager

Dong/Product-Management

First CE: 16
Art.-No.: 42.600.15 I.-No.: 11016
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR011536
Documents registrar: Roeder Siegfried
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

- D** erkl art folgende Konformit t gem B EU-Richtlinie und Normen f r Artikel
- GB** explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
- F** d clare la conformit  suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
- I** dichiara la seguente conformit  secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- NL** verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
- E** declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el art culo
- P** declara a seguinte conformidade, de acordo com as diretiva CE e normas para o artigo
- DK** attesterer folgende overensstemmelse i medf r af EU-direktiv samt standarder for artikel
- S** f rklarar f ljande  verensst mmelse enl. EU-direktiv och standarder f r artikeln
- FIN** vakuuttaa, ett  tuote t ytt t  EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
- EE** t endab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
- CZ** vyd v  n sleduj ci prohl sen  o shod  podle sm rnice EU a norem pro v robek
- SLO** potrjuje slede o skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
- SK** vyd v  n sleduj ce prehl senie o zhode podl'a smernice EU a noriem pre v robok
- H** a cikkekhez az EU-ir nyvonal  s Norm k szerint a k vetkez  konformit st jelenti ki
- PL** deklaruje zgodno c wymienionego poniżej artykułu z nast puj cymi normami na podstawie dyrektywy WE.
- BG** декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
- LV** paskaidro š du atbilst bu ES direkt vai un standartiem
- LT** apib dina š  atitikim  EU reikalavimams ir prek s normoms
- RO** declar  urm toarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
- GR** δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
- HR** potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- BIH** potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- RS** potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
- RUS** следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
- UKR** проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
- MK** ja izjavuva slednata soobrznost согласно EU-директивата и нормите за артикли
- TR**  r n  ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince a ağında a ıklanan uygunluęu belirtir
- N** erkl rer f lgende samsvar i henhold til EU-direktiv og standarder for artikkel
- IS** L syr uppt llingu EU-reglna og annarra sta la v ru

Farbspr hssystem TC-SY 700 S (Einhell)

- | | |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> 2014/29/EU | <input checked="" type="checkbox"/> 2006/42/EC |
| <input type="checkbox"/> 2005/32/EC_2009/125/EC | <input type="checkbox"/> Annex IV
Notified Body:
Reg. No.: |
| <input type="checkbox"/> (EU)2015/1188 | <input type="checkbox"/> 2000/14/EC_2005/88/EC |
| <input type="checkbox"/> 2014/35/EU | <input type="checkbox"/> Annex V |
| <input type="checkbox"/> 2006/28/EC | <input type="checkbox"/> Annex VI
Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A)
P = KW; L/  = cm
Notified Body: |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2014/30/EU | <input type="checkbox"/> 2012/46/EU_(EU)2016/1628
Emission No.: |
| <input type="checkbox"/> 2014/32/EU | |
| <input type="checkbox"/> 2014/53/EU | |
| <input type="checkbox"/> 2014/68/EU | |
| <input type="checkbox"/> (EU)2016/426
Notified Body: | |
| <input type="checkbox"/> (EU)2016/425 | |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2011/65/EU_(EU)2015/863 | |

Standard references: EN 60335-1; EN 50580; EN 62233;
EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

Landau/Isar, den 22.09.2020

Andreas Weichselgartner/General-Manager

Dong/Product-Management

First CE: 16
Art.-No.: 42.600.20 I.-No.: 11016
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR011537
Documents registrar: Roeder Siegfried
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar



EH 06/2023 (01)

